

p 12

## Téhéran Colère contre l'Allemagne

Encouragés par une diatribe du président iranien Rafsandjani, des milliers d'Iraniens ont manifesté hier à Téhéran devant l'ambassade d'Allemagne, placée sous haute protection. photo Keystone-EPA

## La Chaux-de-Fonds Projet pour la buanderie



p 5

Pour permettre la construction d'une buanderie industrielle desservant hôpitaux et homes du canton, la ville entend démonter la halle à sel de la rue du Collège. photo Galley

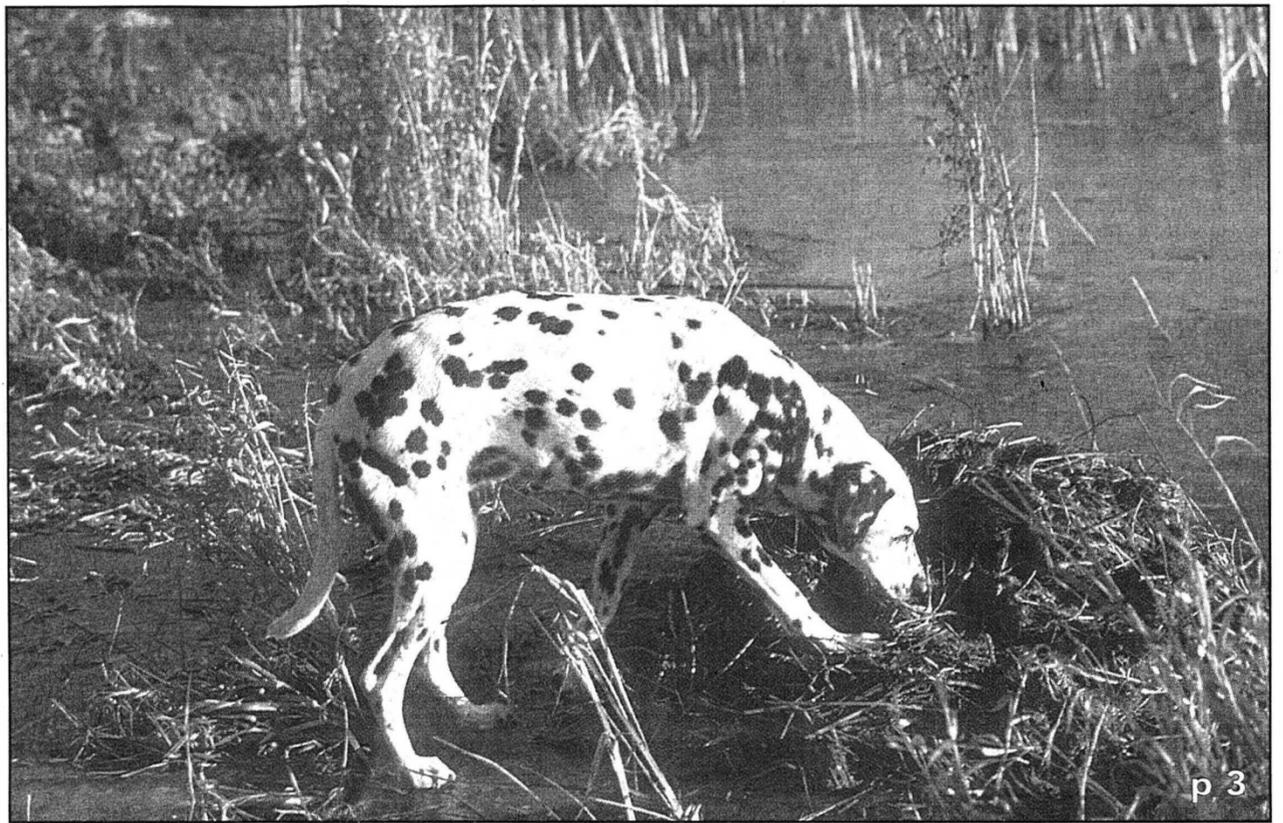
## Préhisto-parc Une tour sur le Doubs



p 11

Le parc préhistorique de Réclère connaîtra bientôt un nouvel atout avec l'érection d'une tour de 10 mètres qui surplombe la vallée du Doubs. photo sp

# Chiens Neuchâtel serre la vis dans les forêts



p 3

Fin de batifoler dans la nature! Dès mardi et jusqu'à fin juin, selon la nouvelle loi neuchâteloise sur la faune sauvage, les chiens devront être tenus en laisse en forêt, attache recommandée également dans les autres secteurs naturels. Le but est de protéger les nombreux petits animaux qui viennent au monde au printemps. photo a

Flavio Cotti rentre d'Autriche plein d'optimisme, Moritz Leuenberger part pour Bruxelles plein d'espoir: la conclusion des longues négociations avec l'Union européenne pourrait tomber cet été, si on trouve les équilibres nécessaires dans le dossier des transports terrestres. Et si, sur le front intérieur, aucun nouvel obstacle ne surgit.

### Opinion Suisse-UE: espoirs d'été

Parmi les sept domaines en négociation, un seul semblait présenter de réelles difficultés politiques, voire psychologiques: la libre circulation des personnes. On a pourtant réussi à les résoudre avant d'y être parvenu dans les transports terrestres, un secteur où les positions sont pourtant convergentes, au moins sur les grands principes.

D'accord sur le fait que la route ne paie pas tous les frais qu'elle occasionne (vérité des coûts). D'accord aussi sur la promotion du rail pour le transport des marchandises à moyennes distances. D'accord tou-

jours sur la protection de l'environnement, notamment pour certaines régions comme les Alpes. D'accord enfin d'harmoniser les politiques.

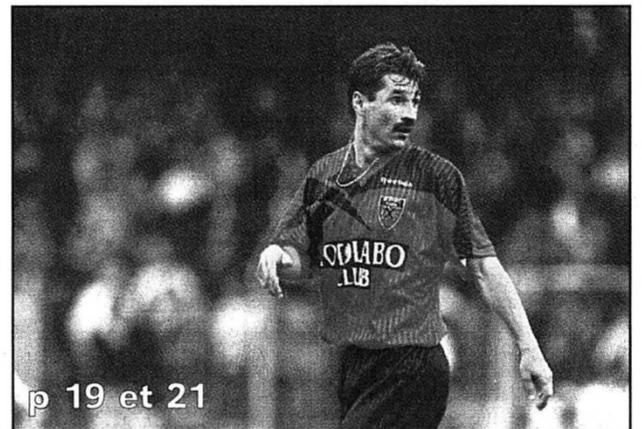
Mais il y a le «lobby routier», en Allemagne, aux Pays-Bas, en France, en Italie. Une force capable de bousculer des gouvernements, du moins jusqu'à ce qu'une politique plus cohérente ait redistribué les cartes et assuré des infrastructures ferroviaires performantes. Mais investir dans le rail, c'est aussi mettre des routiers au chômage.

La Suisse - où ce lobby est moins fort - victime des lenteurs européennes? Ce serait piquant si elle ne compensait pas son avance par des pesanteurs inverses. Car, non contente de se protéger grâce aux 28 tonnes, elle vote une initiative des Alpes presque inapplicable et menace de référendum toute décision qui changerait les choses.

Mais, pour l'heure, la pression est politique: la Suisse doit prendre en charge, comme elle le voudra, son lot de camions européens pour décharger le col autrichien du Brenner. En ce moment, elle n'a peut-être pas trop intérêt à recharger.

François Nussbaum

## Football Le FC Zurich ce soir à La Maladière



p 19 et 21

Marek Lesniak retrouvera-t-il le chemin des filets ce soir contre Zurich? photo a-Lafargue

## Horlogerie Surprises et couleurs

Les visiteurs de Basel 97 en voient de toutes les couleurs, à l'image de cette montre Audemars Piguet printanière. Et Corum a réalisé une prouesse magnifi-

photo sp



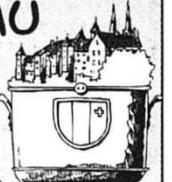
p 16 et 17

Actualité cantonale p 2  
Grand Angle p 3  
Régions p 5-11  
Le Fait du Jour p 12  
Monde p 13  
Suisse p 14  
Economie / Horlogerie p 15-17

Réflexion p 18  
Sports p 19-23  
Magazine p 25-27  
Radio/Télévision p 31-33  
Mémento p 34  
Carnet p 35  
La Der/Météo p 36

## PMU DU CHÂTEAU

Quels seront les cinq premiers, dans l'ordre, lors du premier tour de l'élection du Conseil d'Etat? Communiquez-nous votre pronostic grâce à notre ligne directe (appel au 157 1240, sélection 7505\*). Chacun des dix gagnants tirés au sort recevra un bon de 100 francs offert par le restaurant de La Vue-des-Alpes. \*86 centimes la minute



# PDC Bras de fer entre le parti et le président

**Serge Ofzky n'est plus en odeur de sainteté au sein du Parti démocrate-chrétien neuchâtelois. Se distanciant de son attitude liée à sa comparution judiciaire pour injures et discrimination raciale, les autres membres vont examiner sa destitution de la présidence, voire son exclusion.**

Créé le 3 mars, le Parti démocrate-chrétien (PDC) neuchâtelois connaît des débuts difficiles. Après avoir appris par les médias que le fondateur et président Serge Ofzky avait comparu jeudi en justice pour injures et discrimination raciale, les membres du comité et les autres candidats au Grand Conseil ont décidé hier de convoquer prochainement une assemblée générale extraordinaire. L'ordre du jour comprendra la destitution du président, voire son exclusion du parti.

Il n'est pas question de le condamner avant qu'il soit jugé, souligne Maurice Pasquier, du comité. Mais le PDC déplore que Serge Ofzky ne l'ait pas informé d'une procédure pénale qui ne passerait pas inaperçue en période électorale et n'ait pas voulu s'expliquer jeudi soir sur une condamnation avec sursis de

1994 évoquée au tribunal. La confiance est rompue. Hier encore, le comité a proposé à Serge Ofzky des portes de sortie honorables, comme de renoncer à la présidence, au moins jusqu'au jugement, prévu début juin. Mais il a refusé, selon le PDC.

Serge Ofzky affirme qu'il avait accepté ce retrait provisoire (il ne l'a fait qu'après le délai fixé par le comité et qu'un communiqué ait été faxé aux médias, selon Maurice Pasquier). Mais pas question de démissionner! Il conteste avoir proféré des in-

juries à un couple de Noirs et n'avait pas informé ses colistiers parce que «l'affaire Joye, à Genève, a montré que la transparence ne paye pas». Déçu du manque de confiance des colistiers qu'il était lui-même aller chercher, Serge Ofzky leur reproche de se positionner à son détriment pour les élections cantonales, alors que celles-ci ne devaient être qu'un tremplin pour le parti.

## Réaction positive

Secrétaire général du PDC suisse, Raymond Loretan dément toute manœuvre opportuniste. Il juge au contraire «très positif» que les autres candidats continuent de se battre pour leur objectif premier: l'implantation neuchâteloise du PDC au-delà de ces élections. Raymond Loretan avait pourtant demandé à Serge Ofzky s'il ne traînait pas de casserole gênante et regrette qu'il ne comprenne pas qu'un retrait serait plus raisonnable pour tout le monde.

Indépendamment de son avenir au PDC, Serge Ofzky reste candidat au Grand Conseil - la loi ne permettrait d'ailleurs pas de modifier la liste - mais le parti lui a demandé de ne plus le représenter dans la campagne.

Alexandre Bardet



Serge Ofzky refuse de démissionner. photo a-Treuthardt

# PME Les radicaux affirment leur intérêt

**Dans la dernière ligne droite de la campagne électorale, les thèmes porteurs s'imposent naturellement. Il en est ainsi des PME (petites et moyennes entreprises) qui ont droit à une sollicitude soutenue de tous les partis. Toutefois, les radicaux estiment avoir une longueur d'avance, car c'est leur parti suisse qui a lancé une opération nationale en août dernier pour se mettre à l'écoute des PME.**

Les radicaux ont organisé hier en fin d'après-midi, à l'hôtel Beaulac de Neuchâtel, une séance d'information sur les préoccupations des PME. Présidente cantonale, Pierrette Guenot rappela que son parti avait toujours été à l'avant-garde en la matière. C'est à un postulat d'André Brandt que l'on doit la création d'un service de promotion économique, réputé dans toute la Suisse. Après la nomination d'un délégué à la promotion endogène, une motion commune des radicaux et des libéraux-PPN a été déposée lors de la session de février du Grand Conseil, demandant des mesures en faveur des petites entreprises (par exemple défiscalisation des investissements ou constitution de capital-risque).

Lors de cette campagne, quelques idées reçues ont été démenties. Ainsi, les petites entreprises souffrent moins de difficultés de financement que de la pesanteur administrative. C'est donc en ce sens que les radicaux s'engageront lors de la prochaine législature, car seul un Etat économiquement fort peut venir en aide efficacement aux plus démunis.

## Vigueur

Bernard Zumsteg rappela la vigueur des PME, cette épine dorsale de l'économie suisse par excellence. Tissu de quelque 230.000 entreprises, elles emploient environ 53 % des salariés du secondaire et du tertiaire. Les PME ne demandent pas à être moins imposées, mais à bénéficier de conditions-cadre plus souples. L'Université de Neuchâtel vient de livrer une étude sur le «capital de proximité» pour des entreprises innovantes, étude riche de promesses.

Avant de passer aux travaux pratiques sous forme de trois groupes de travail, les radicaux ont encore entendu le message de Monique Pichonnaz, déléguée romande du secrétariat radical suisse, évoquer le résultat très positif des «auditions» des PME qui ont connu un vif succès outre-Sarine.

Blaise Nussbaum

# Construction Les candidats au Conseil d'Etat sur le pont

**Craintes légitimes face à l'avenir de la construction, préoccupations plus immédiates et, parfois, règlements de compte ont rythmé le débat public qui s'est tenu jeudi soir à Neuchâtel en présence de sept des dix candidats au Conseil d'Etat - manquaient Francis Matthey, Jean Guinand et Jean-Pierre Ghelfi.**

L'initiative de la section neuchâteloise de la Société suisse des architectes et ingénieurs (avec d'autres associations du secteur de la construction) était originale. Le résultat du débat l'était-il autant? Le secteur de la construction est morose. A seul exemple, ce sont 55% des emplois qui ont été perdus depuis 1991. «La crise est certainement conjoncturelle, le paysage neuchâtelois avouant aujourd'hui une surcapacité de locaux. Elle n'en est pas moins structurelle, touchant directement l'em-

ploi», a été d'avis Monika Dusong - dont les propos ont régulièrement agacé un auditoire très masculin.

## Politique anticyclique

Aux dires de Pierre Hirschy, le patron de la Gestion du territoire, «l'Etat doit maintenir un niveau d'investissements suffisants». Ce sont ainsi 175 millions qui ont été dévolus à cet effet l'an passé. «Le canton doit aussi apporter sans cesse de nouveaux projets». Malgré des caisses cantonales vides? «Allez, allez, elles ne sont pas si vides que ça! Et d'ailleurs, l'Etat n'est pas une entreprise», a rappelé Alain Bringolf.

Remède ou simple calmant? «C'est à une véritable poli-

tique anticyclique que doivent s'astreindre les autorités», a estimé Monika Dusong. Et l'élue de rappeler que la ville de Neuchâtel a instauré un bonus à l'investissement, «auquel la droite aurait été opposée».

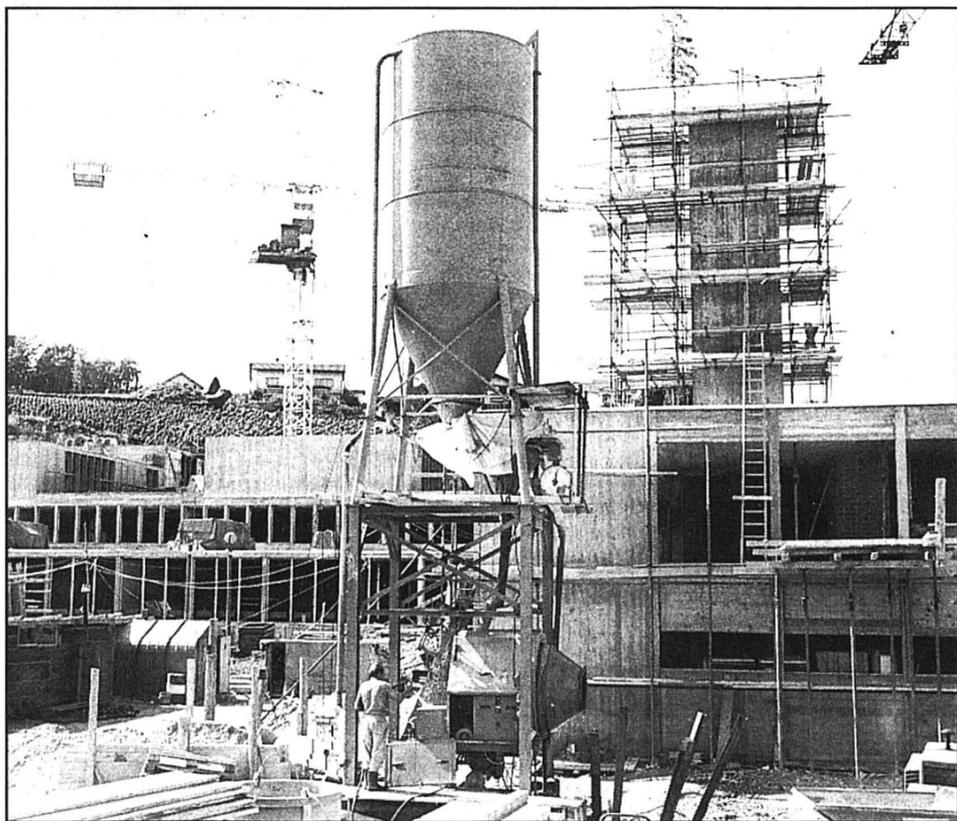
«L'Etat n'a pas à intervenir, si ce n'est de manière subsidiaire, dans l'économie», a rétorqué Thierry Béguin. «Ce qui ne veut pas dire que je suis opposé aux thèses d'investissement, partant, à un bonus à l'investissement», a poursuivi le candidat radical.

Les maux persistent? L'ouverture des marchés publics n'a pas, et ne va pas forcément favoriser les entreprises neuchâteloises, aussi compétitives

soient-elles, a soufflé Jean-Carlo Pedrolini. «Pour la réalisation des tunnels sous La Vue-des-Alpes, pas un seul gravier utilisé ne provenait du canton».

L'Expo 2001 sera-t-elle génératrice de travail?, ont encore espéré quelques entrepreneurs présents dans la salle. «Il s'agit d'une exposition nationale; à ce titre, les entreprises neuchâteloises ne pourront revendiquer l'intégralité du gâteau». Pierre Hirschy s'est voulu plus rassurant que Jean-Carlo Pedrolini: «Nous ferons notre possible pour qu'un maximum de réalisations soient effectuées ici».

SSP



Des chantiers pour du travail

photo a

# Socialistes On a sorti «la brosse à décrotter»

Les annonces de presse «pointues» des socialistes ont surpris jusqu'aux militants. «Nous assumons ce choix», a dit hier à Chézard-St-Martin le président Daniel Huguenin-Dumittan lors du congrès de mobilisation du parti. Le PSN a joué les provocateurs pour «mettre quelque chose en mouvement» dans une campagne jugée «fade, silencieuse et BCBG», marquée par la répugnance de la droite à accepter le débat contradictoire.

Il fallait «sortir la brosse à décrotter», a enchaîné le député Pierre Bonhôte, afin de «traduire pour l'électeur ce que signifie «solidarité» et «économie au service de l'Homme» dans l'esprit des bourgeois». Pour le candidat au Conseil d'Etat Jean-Pierre Ghelfi, les slogans radicaux et libéraux montrent que ces partis «nagent en pleine confusion idéologique». Selon lui, l'économie de marché est caractérisée par l'efficacité, mais «elle n'a jamais été au service de l'Homme». Même «saisi par le doute», les libéraux continuent de croire que tout ce qui renforce l'Etat est mauvais, alors même que «l'Etat est le garant de l'exis-

tence et de l'exercice de nos libertés».

Exposant son programme, sa colistière Monika Dusong a notamment estimé qu'il était temps de «dépolitiser la police et la justice», au terme d'une crise «dont le canton sort affaibli». Elle a entre autres plaidé pour un meilleur partage du travail, une charge fiscale mieux répartie, la création de crèches et la restauration d'un véritable Bureau de l'égalité et de la famille. «Le peuple neuchâtelois a une chance d'élire une majorité de gauche, j'espère qu'il ne la laissera pas passer», a-t-elle conclu.

Le conseiller d'Etat Francis Matthey a quant à lui fait l'éloge de son collègue sortant Pierre Dubois. En dix-sept ans au gouvernement, il a su «transformer le tissu économique» et a agi «avec cette conviction de l'homme de gauche que la société est perfectible». A écouter ce «déferlement de compliments», l'intéressé s'est montré pincésans-rire: «Trouvera-t-on l'oïseau - ou l'oïsele! - capable de me succéder? Car on ne me remplacera pas!...»

CHG

# Tourisme Voici onze villes heureuses

Nouvelle brochure de présentation pour les onze villes moyennes suisses dites «villes heureuses». Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds sont deux d'entre elles.

C'est au récent Swiss Travel Mart, ce gigantesque marché touristique, qui s'est tenu au début de la semaine à Crans-Montana, que la brochure a été présentée. Très joliment illustrée, elle fournit différents renseignements en français, allemand, italien et anglais sur ces villes heureuses que sont, outre les deux grandes villes de notre canton, Fribourg, Sion, Thoun, Soleure, Baden, Schaffhouse, Appenzell, Coire et Bellinzzone.

Culture et architecture sont les thèmes que les auteurs retiennent pour La Chaux-de-Fonds, présentée régionalement avec une belle vue du lac des Taillères, de la villa Turque, de l'embarcadere du Saut-du-Doubs et d'un enfant à Carnaval. Evidemment retenue comme Ville de l'Exposition nationale 2001, Neuchâtel apparaît avec son marché coloré, son château, son lac et ses rives.

Chaque ville est racontée en un petit texte attrayant et propose la liste de ses hôtels ainsi qu'une offre touristique spéciale. Il n'y a plus qu'à accueillir les touristes.

RGT

PUBLICITÉ



**1997: Importante réduction de prime grâce à la ristourne!**

Case postale, 8023 Zurich  
Tél.: 01 251 71 72 Fax: 01 261 10 21



**Suisse Grêle**

259-63031/4x4

# Forêts Les chiens doivent être attachés au royaume des bébés animaux

**Dès mardi, et jusqu'à fin juin, les chiens devront être tenus en laisse dans les forêts neuchâteloises. Cette obligation est imposée par la nouvelle loi cantonale sur la faune pour protéger les faons, levrauts, oisillons et autres bébés animaux.**

Alexandre Bardet

Fin de vagabonder dans les sous-bois: «Du 15 avril au 30 juin, les chiens doivent être tenus en laisse en forêt». Cette obligation figure dans la nouvelle loi neuchâteloise sur la faune, entrée en vigueur cette année. La réglementation précédente stipulait déjà l'interdiction de laisser les chiens errer, quêter, poursuivre ou chasser des animaux sauvages. Mais elle ne prévoyait la laisse que s'il n'y avait pas d'autres moyens de maîtriser le chien.

Si les autorités ont introduit une clause plus stricte, c'est que trop de chiens batifolaient librement pendant la période printanière de mise bas de la faune sauvage, justifie l'inspecteur cantonal Arthur Fiechter. Selon lui, la plupart des propriétaires ne sont pas conscients de la présence de petits animaux que leur chien, indépendamment de sa race, a tôt fait de débusquer. Avec comme conséquence un dérangement néfaste, voire des morsures.

La laisse obligatoire est

appréciée diversément par les détenteurs de chien croisés ces jours dans les bois. Jugée «normale pour la na-

ture» par une dame, elle est trouvée «stupide» par un couple qui, après explications sur la raison, «peut la

comprendre». «On ira se promener ailleurs», soupire le mari en imaginant le désappointement de «tous

ceux qui laissent toujours leurs chiens aller dans tous les coins». Une autre propriétaire trouve la loi «trop dure» et pense que c'est à chacun d'attacher son chien si celui-ci s'écarte loin des chemins.

La faune ne se reproduit pas seulement dans les coins reculés, précise Arthur Fiechter, mais aussi dans les fourrés proches. Même si l'obligation ne concerne que la zone forestière, qui englobe les pâturages boisés et les rives boisées, l'Etat recommande de tenir les chiens partout au printemps.

L'absence de laisse sera passible d'une amende de

200 francs. En cette première année, les gardes-faune auront surtout mission d'informer. Mais ils verbaliseront si un propriétaire n'attache pas son compagnon en forêt malgré un premier avertissement ou si un chien est surpris en train de poursuivre un animal.

En rappelant aussi que les chiens doivent être attachés toute l'année dans les réserves naturelles, la Ligue neuchâteloise pour la protection de la nature souligne que ces restrictions n'ont pas pour but pas d'embêter les gens. L'objectif est la tranquillité des animaux sauvages.

AXB



La laisse sera obligatoire du 15 avril au 30 juin en forêt.

photo Treuthardt

## Jura moins strict

La législation jurassienne n'est pas aussi contraignante que la loi neuchâteloise. Certes, à la demande du vétérinaire cantonal et du Service de la chasse du Jura, une recommandation est faite de tenir les chiens en laisse en forêt, au printemps. «Mais cette requête n'a aucun caractère obligatoire»...

Au Service bernois de la chasse, le préposé n'en revient pas: «Vous avez de la chance, à Neuchâtel! Ici, il n'existe rien de semblable, malheureusement». A preuve, l'ordonnance sur la chasse et sur

la protection du gibier et des oiseaux se borne à dire ceci: «Les chiens ne peuvent être laissés en liberté à l'écart des maisons ou dans la forêt que si le (la) propriétaire ou une autre personne d'accompagnement les tient continuellement sous contrôle».

La même ordonnance autorise, toutefois, les organes de surveillance de la chasse, en l'occurrence les garde-faune, à abattre les animaux qui, en pareils endroits, seraient surpris en train de chasser.

SSP

## Renardeaux, levrauts et marcassins sont déjà nés

Les cigognes ont déjà déposé des bébés animaux dans la nature, à moins que ceux-ci ne soient nés dans des choux! Qu'importe leur origine, les premiers renardeaux, cinq par femelle en moyenne, sont venus au monde durant la seconde quinzaine de mars. Ils demeurent généralement cachés dans la tanière familiale pendant quatre à cinq semaines après leur naissance. Les gardes-faunes de l'Etat ont toutefois enregistré leurs premières observations de jeunes renards cette semaine dans le bas du canton.

Chez le sanglier, la plupart des laies mettent leurs trois à dix petits au monde au printemps. Mais, en particulier si la nourriture abonde, ces cochons sauvages peuvent procréer à toute période. C'est ainsi que de minuscules marcassins tout rayés, ou en tout cas leurs empreintes, ont été repérés à fin janvier déjà.

Le lièvre se reproduit quasiment toute l'année, mais nombre de levrauts naissent entre fin avril et début mai. En moyenne annuelle, une hase peut avoir trois portées totalisant huit petits, dont seule la moitié survivra à

l'impact des prédateurs et des difficultés climatiques. La gestation dure exactement 41 jours, mais deux portées peuvent se succéder à 37 jours d'intervalle! Phénomène particulier au lièvre, la femelle peut en effet être à nouveau fécondée avant que les foetus précédents n'aient vu le jour.

Le chamois est beaucoup moins prolifique. En général, un seul cabri vient au monde par année, entre mai et début juin. Il reste souvent avec sa mère, puis avec son jeune frère ou soeur, pendant plus d'une année.

AXB

## Des nids aménagés au sol

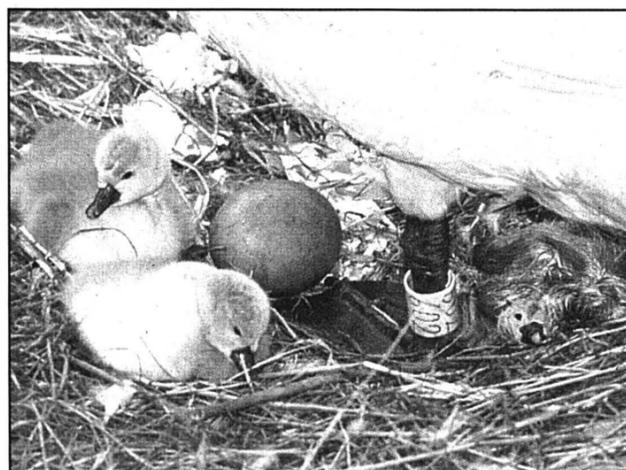
Du côté de la faune à plume, la saison des éclosions s'étend de janvier à août, explique l'ornithologue Marcel Jacquat, conservateur du Musée d'histoire naturelle de La Chaux-de-Fonds. Si nombre d'oisillons voient le jour dans les arbres, à l'abri des chiens, des nids sont aménagés dans les branches basses des bosquets, à portée de gueule. Certains oiseaux nichent même carrément au sol, comme l'alouette, les pipits et les traquets.

Chez les gallinacés, la gélinotte des bois, le grand tétras et la caille déposent leurs œufs dans une simple dépression du sol rendue confortable par une litière végétale. Les poussins de ces espèces très menacées de disparition sont donc vulnérables, souligne Marcel Jacquat. A l'ex-

ception du harle qui niche dans les trous des arbres, tous les palmipèdes et petits échassiers aquatiques nichent aussi au sol. Ainsi, ca-

nards, cygnes et autres bécassines des marais construisent leur nid sur les berges des lacs et rivières.

AXB



Les petits cygnes éclosent à même le sol.

photo a

## La chauve-souris et le chevreuil se singularisent

Quel point commun entre le chevreuil et la chauve-souris? Leur nom commence par Ch... Un peu simple! Biologiquement, ces deux espèces connaissent un processus de reproduction assez particulier.

Chez les chevreuils, le brocard couvre la femelle en juillet-août déjà, mais l'ovule fécondé ne se développe pas tout de suite. Ce n'est que vers la période de Noël, alors que les dessins animés de Bambi envahissent les écrans, que l'embryon commence véritablement à prendre vie dans l'utérus de la chevrette. Après cinq mois de gestation, un ou deux faons, rarement trois, naissent en mai, voire en juin. Durant les premières semaines, ces petits chevreuils restent cachés dans les fourrés ou, surtout, dans les hautes herbes. A la merci des faucheuses et des chiens.



Conçu en juillet, le faon de chevreuil ne se développe que depuis Noël.

photo a

La chauve-souris connaît encore une autre forme de gestation différée, lit-on dans les notes du zoologue Claude Mermoud. L'accouplement a lieu en automne mais la semence du

mâle n'est que stockée dans les voies génitales de la femelle durant l'hibernation. Ce n'est qu'au réveil printanier que se déroule l'ovulation, et donc la fécondation.

AXB

## Histoire de batra... chiens

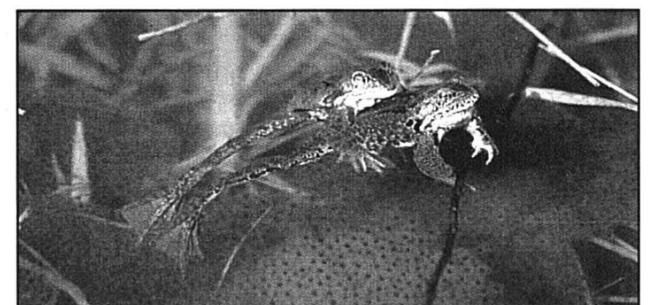
Le chien qui mordrait un crapaud aurait la gueule irritée par la sécrétion cutanée de sa proie. Au printemps, d'ailleurs les batraciens sont surtout victimes des automobiles. Dès la fin février, après l'hibernation passée dans la vase ou sous des cailloux, crapauds et grenouilles rouges traversent les champs et les routes pour aller pondre dans les étangs. Il n'y a pas d'accouplement à proprement parler. Mais le mâle chevauche la femelle pour ensemer les œufs dès leur expulsion.

Les grenouilles rouges se reproduisent en général deux semaines environ avant les crapauds communs. Le début de la

ponde, comme la durée d'incubation des œufs, dépend fortement du climat. L'éclosion peut toutefois intervenir en moins de deux semaines et demie. Des nuées de têtards noircissent

donc déjà les étangs. La métamorphose durera environ trois mois jusqu'à ce que les minuscules grenouilles et les crapauds sortent de l'eau.

AXB



Les grenouilles rouges ont déjà pondu.

photo Bardet

# LA SEULE AUTHENTICITÉ DU MONDE: LE NOUVEAU LANDCRUISER DE TOYOTA.



LandCruiser 300 VX, moteur V6 de 3,4 litres ou turbodiesel de 3 litres, Fr. 49 900.-

Action «super leasing spécial anniversaire» de 3%

du 3.3 au 3.5.97, à l'occasion du 30ème anniversaire de Toyota Suisse. Pour plus de renseignements, téléphonez au n° 021 631 2 430 ou contactez votre concessionnaire Toyota.

L'un des tout-terrain les plus vendus du monde a subi une importante rénovation. Il s'appelle désormais LandCruiser 300. Il est conçu pour affronter les terrains les plus hostiles. Il est robuste, fort comme un boeuf et inépuisable. Il est également étudié pour votre plus grand confort, puisque équipé d'un train roulant perfectionné et d'un moteur silencieux et au fonctionnement des plus doux. Couples maxi: 298 Nm à 3600 tr/mn pour le moteur à essence, 295 Nm à 2400 tr/mn

Tous les modèles immédiatement livrables avec moteurs diesel.



LandCruiser 300, à partir de Fr. 37 490.-



LandCruiser 400, à partir de Fr. 39 900.-



LandCruiser 450 Station Wagon, à partir de Fr. 54 900.-

pour le diesel. Un ensemble de sécurité moderne – zones déformables, protections latérales, rétracteurs de ceintures, airbags

pour le conducteur et son passager – établit des normes inédites jusqu'ici dans le monde des tout-terrain. Le LandCruiser est dispo-

nible en versions 3 ou 5 portes, 300 LX\* économique, VX à l'équipement généreux ou Super Saloon luxueux; il a de toute façon une traction intégrale permanente, une boîte à 5 vitesses ou automatique à 4 rapports et des réductions tout-terrain dans tous les rapports.

\*10,9 l/100 km, parcours mixte (93/16/CEE)



LA MEILLEURE VOITURE DU MONDE.  
LA STATISTIQUE LE DIT AUSSI.

Garantie totale: 100 000 km, valable 3 ans.  
6 ans contre la perforation par corrosion.

La qualité Toyota: Toyota occupe la première place dans les statistiques mondiales de fiabilité.

Technologie multisuspense: plus de performances, moins de consommation, sans supplément de prix.

Téléphonez-nous au numéro gratuit 0 800 840 400 et vous recevrez une documentation complète. Ou sous <http://www.toyota.ch>

**Hockey sur glace**  
17e tournoi populaire



Le départ vient d'être donné et que le meilleur gagne! photo Galley

Des lames de patins affûtées, un moral d'acier et un profil de vainqueur! Les équipes qui, dès hier soir et jusqu'à dimanche se confronteront sur la glace de la patinoire des Mélézes, dans le cadre du 17e Tournoi populaire de hockey sur glace, sont prêtes à cravacher ferme pour remporter la victoire.

Le fair-play est de mise, d'autant que le règlement qui est appliqué est le même que celui de la Ligue suisse de hockey sur glace. Un cas non prévu relève illico du jury ad hoc.

La durée des matches est de deux fois 15 minutes sans décompte, y compris le changement de camp.

Comme aucun joueur licencié ne participe au tournoi, les chances de remporter la victoire sont équivalentes. Pour peu que deux équipes soient à égalité, seule la confrontation directe comptera. Mais si plusieurs équipes venaient à rencontrer ce problème, la différence de buts puis le goal average les départageraient.

Outre les matches qui ont eu lieu hier soir, les équipes se rencontreront dès 7h et jusqu'à 22h45 aujourd'hui. Demain dimanche, la première rencontre débutera à 7h30. Le tournoi prendra fin à 17h45. Mais attention, sitôt après, la valse des prix prendra la relève. Le prix du vainqueur; des finalistes; du fair-play; du meilleur défenseur; du meilleur gardien; le prix du souvenir. La coupe Buvette piscine-patinoire et la coupe fair-play seront définitivement attribuées aux équipes qui l'auront gagnées trois fois en cinq ans.

CHM

PUBLICITÉ

**CHRYSLER Voyager**  
dès Fr. 33 900.-

Auto-Centre Emil Frey SA  
La Chaux-de-Fonds  
Téléphone 032 967 97 77

# Conseil général Un projet de buanderie qui ne manque pas de sel

Pour permettre la construction d'une buanderie industrielle desservant hôpitaux et homes du canton, la ville entend démonter la halle à sel de la rue du Collège. De plus, le Conseil communal se propose de remplacer cette halle, qui devrait être vendue, par trois silos mieux adaptés aux travaux de déneigement, ceci pour un bon million de francs.

Robert Nussbaum

Le sujet est au menu de la séance du Conseil général du

23 avril. On y parlera en outre de Citred (voir notre édition de mardi) et de tous les rapports qui n'ont pu être traités lors de la dernière réunion des édiles en mars.

Afin de centraliser les activités des buanderies des homes et des hôpitaux, le canton a confié à la société privée Blanchâtel S.A. la réalisation d'une blanchisserie industrielle qu'il a décidé d'implanter à La Chaux-de-Fonds. Pour assurer le maintien de la quarantaine d'emplois prévus, le Conseil communal a proposé comme terrain celui qui va être libéré

par les Travaux publics au nord du nouveau Centre d'entretien des Travaux publics (CTP) en voie d'achèvement, rue du Collège.

La mise à disposition de ce terrain implique la démolition des bâtiments qui se trouvent dessus: l'ancien hangar des trams utilisé comme atelier-dépôt par les TP, des silos en béton, mais aussi la halle à sel. Inaugurée en 1983, cette halle ne sera amortie qu'au bouclage des comptes 1997. Le Conseil communal n'en juge pas moins «incontournable» son remplacement par un

autre système pour rendre à la parcelle sa vocation industrielle.

Si le Conseil communal note que la halle à sel permettrait encore un fonctionnement satisfaisant des opérations de déneigement pour quelques années, un nouveau système de distribution du sel et du gravillon par des silos, comme cela se fait ailleurs, améliorerait notablement l'efficacité du travail de la voirie. Il se propose donc de construire, au sud du nouveau CTP cette fois-ci, trois silos en bois de 200m3 qui présentent

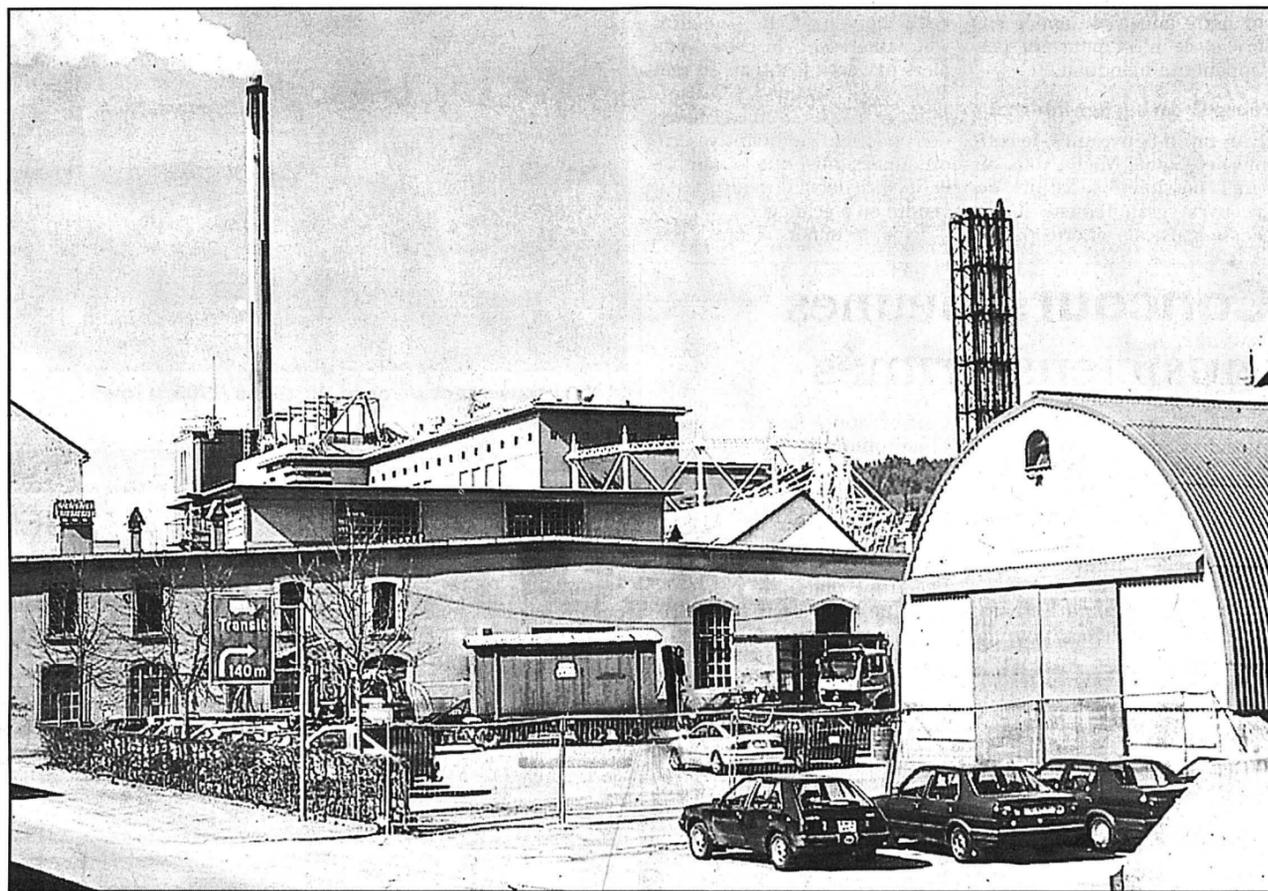
l'avantage de réduire la manutention du sel, tant pour son stockage que pour son chargement sur les camions.

L'exécutif dit être conscient que la demande qu'il fait au Conseil général représente «un coût relativement important». Les démolitions prévues devraient se chiffrer à 285.000 fr. et la construction des trois silos pour le sel et le gravillon à 1,19 million de francs. Le Conseil communal considère cependant ces investissements comme des priorités.

Objets en carafe

La séance du 23 avril sera très chargée. Le Conseil général devra en plus se pencher sur l'épais dossier de Citred présenté mardi dans ces colonnes. De surcroît, il doit traiter les objets inscrits à l'ordre du jour de la séance de mars et qui sont restés en carafe: le réaménagement partiel du Pavillon des sports, l'achat d'un nouveau radar pour la police locale, le nouveau règlement de l'Ecole technique des Montagnes neuchâteloises, la rénovation également partielle de l'ancien crématoire, objets auxquels s'ajoute un nouveau rapport à l'appui d'une demande de crédit de 1,5 million pour le poste de couplage électrique à Numa-Droz 44, dont nous reparlerons.

RON



Démolir la halle à sel pour faire place à une buanderie industrielle.

photo Galley

A vos lignes!

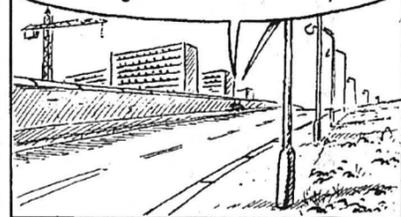
Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: aujourd'hui, 10h-12h, 1 turbine. Dimanche, 0-24h, 0 turbine. Lundi, 8h30-9h, 1 turbine; 9h-12h30, 2 turbines; 12h30-13h, 1 turbine (sous réserve de modification).



DUO DU BANC

Il y a une frange de la jeunesse qui m'inquiète! On se demande ce qu'elle nous prépare pour l'avenir?

C'est plutôt bon signe, en voilà qui lèvent gentiment la main pour...



NAISSANCES

Sylvie et Yann DÉLÈZE  
sont émus  
de vous annoncer  
la naissance de

**DIANE**

le 9 avril 1997

Av. L.-Robert 64

2300 La Chaux-de-Fonds

132-5821

AUORE a la grande joie  
de vous annoncer la naissance  
de sa petite sœur

**JOY  
Magalie**

le 10 avril 1997

Nous tenons à remercier  
l'équipe  
de la Clinique LANIXA  
ainsi que Cynthia  
et la Doctresse Cramez  
pour toute leur gentillesse  
Maryse et Jean-Maurice  
SANDOZ  
Biaufond 5  
2300 La Chaux-de-Fonds

## ÉLECTIONS CANTONALES 19-20 AVRIL 1997

# CHOISIR LES VRAIES PRIORITÉS

libéral-ppn

La Chaux-de-Fonds

Derrière chaque emploi créé,  
il y a une volonté libérale.  
Nous entreprenons pour vous.

VOUS + NOUS:  
LIBRES ET RESPONSABLES

# Le 21 juin Les premières notes de la Fête de la musique

**Soutenue par la Ville de La Chaux-de-Fonds, par l'Etat de Neuchâtel, par de nombreux sponsors et commerçants de La Chaux-de-Fonds, la deuxième édition de la Fête de la musique de La Chaux-de-Fonds, le 21 juin, affiche complet.**

Plus de cinquante groupes de toutes tendances musicales et de tous horizons géographiques ont répondu présent à l'invitation de Zebra Crossing, association organisatrice de cette manifestation. C'est de l'Arc jurassien, du Jura bernois, de Fribourg, de Genève, de France voisine et même de la région parisienne qu'ils arriveront, tous ayant accepté le principe de la fête qui, rappelons-le, est fondée sur la gratuité. Visant en particulier les artistes de la région, les organisateurs sont agréablement surpris du retentissement de la manifestation. Le bouche à oreille y est sans doute pour quelque chose, tout comme le sont les souvenirs gardés de la première édition pour les récidivistes ou encore l'intérêt pour Internet pour les groupes ayant choisi ce biais pour se faire connaître et s'inscrire à la Fête

de la musique de La Chaux-de-Fonds.

Le programme sera dévoilé dans le courant du mois de juin, mais il est d'ores et déjà possible pour les organisateurs de vous mettre l'eau à la bouche. La recette de cette année consistera en une bonne dose de chansons françaises, de rock et de hard rock, un zeste de musiques folkloriques, une pointe de grunge, de hip-hop, un soupçon de techno, le tout recouvert d'un nappage de jazz, de blues et de funk. Pour ce qui est de la musique classique, nous resterons sur notre faim cette année encore et ce n'est pourtant pas l'appétit qui manquait.

### Zebra Crossing sur Internet

Au rayon nouveautés, le café Internet Global Media vous offrira la possibilité, le 21 juin, de découvrir gratuitement la richesse musicale offerte par la

fameuse toile d'araignée mondiale. Rappelons à cette occasion que Zebra Crossing sur Internet c'est <http://www.club.ch/zcrossing/>.

Autre nouveauté et non des moindres, le magasin Antipod organise, dans la cour de l'Ancien Manège, une bourse aux disques. Si vous avez alors envie de vendre, d'acheter ou d'échanger vos vinyles 33 et 45 tours, ce rendez-vous vous concerne. Afin d'offrir à chacun un moment et un espace personnalisé dans cette journée, Antipod vous propose de vous inscrire au programme de cette bourse. Cette initiative vous intéresse? Inscrivez-vous alors par écrit jusqu'au 10 mai 1997 chez: Antipod CD-disc - Manège 19-21 - 2300 La Chaux-de-Fonds, en indiquant vos coordonnées ainsi que le nombre et le(s) style(s) des disques à vendre ou à échanger.

Pour terminer, Zebra Cros-

sing vous met à nouveau la puce à l'oreille, à vous, amoureux de la musique. En effet, même si vous n'êtes pas musicien, votre aide bénévole est des plus pré-

cieuses. Des postes au montage et au démontage de toute l'infrastructure ainsi qu'à la vente aux différents stands demandent encore à être distribués. N'hésitez

donc pas à vous annoncer et à répondre nombreux à cet appel en vous inscrivant dès aujourd'hui au numéro 032/913 93 61. /comm.



Malheureusement arrosée, la cuvée 1996 a laissé d'excellents souvenirs puisqu'on en redemande. photo a-Galley

## Concours Jeunes musiciens primés

Quatre cent vingt jeunes musiciens, de 12 à 20 ans, ont pris part, dans huit villes suisses, aux concours régionaux de musique pour la jeunesse, organisés par la Tonhalle-Gesellschaft de Zurich et le Crédit Suisse.

Les partitions pour les bois, celles commanditées, pour la circonstance, pour le piano à quatre mains, ainsi que les sonates pour instruments à cordes et piano, étaient au programme 1997.

Depuis plusieurs années les étudiants des classes du

Conservatoire font honneur à l'institution chaux-de-fonnière en remportant de belles distinctions. Et, grâce à Priscille Habegger, violoncelle, Vanessa Di Nuzzo, piano, Catherine Vay, violoncelle et Simon Peguiron, piano, le concours 1997 ne faillira pas à cette renommée.

Ces quatre musiciens se sont présentés, en formation duo, devant le jury adéquat convoqué à Bâle. Le premier duo nommé a obtenu un troisième prix et le deuxième une mention. **DCC**

### BRÈVES

#### Bikini Test Salsa!

Le succès des soirées salsa gratuites de Bikini Test a pris des proportions telles que certains se sont mis à qualifier le tronçon le moins urbain de la rue du Collège d'«Avenida del Caribe». Dimanche soir dès 20h, l'indispensable DJ Foncé remet le couvert. Vinyle chaud pour tous! On ne risque pas l'hypothermie. **EPC**

#### Marché 6 La BCN retire sa plainte

Dans l'affaire qui l'oppose aux squatters de Marché 6 (lire notre édition de mercredi), la BCN a finalement décidé de retirer sa plainte pour violation de domicile à l'encontre des 15 manifestants identifiés qui avaient occupé ses locaux le 11 juillet 1996. Elle l'a fait par gain de paix, dit son mandataire, pour apai-

ser les rancœurs et compte tenu de la situation précaire de certains des prévenus. Ne subsiste donc plus contre eux que la prévention de contrainte envers des clients de la banque, qui se poursuit d'office, et que le tribunal aurait de la peine à étayer faute de témoignage précis. **RON**

### PUBLICITÉ

Mercredi 16 avril 1997 à 20 heures, Aula de l'École professionnelle commerciale, Serre 62, La Chaux-de-Fonds.

**Francis Matthey, Monika Dusong, Jean-Pierre Ghelfi,**

candidate et candidats socialistes au Conseil d'Etat, répondent à toutes vos questions au cours d'une soirée animée par Pierre Dubois, conseiller d'Etat.

19 & 20 AVRIL 1997 **PS PARTI SOCIALISTE** 132-5592

### AUTOS - MOTOS - VELOS

## Grande exposition de printemps

**GARAGE PANDOLFO**  
Girardet 37, 2400 Le Locle, tél. 032/931 50 00  
Vendredi 11, samedi 12 et dimanche 13 avril 1997

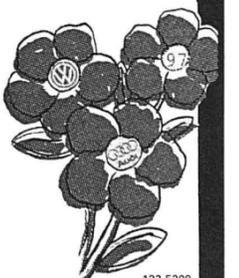
Toute la gamme VW et AUDI ainsi que les dernières nouveautés vous attendent dont 1 Polo Color Concept 1 VW Passat - 1 Audi A3

Concours: Super VTT pliable à gagner

Profitez de nos offres exceptionnelles

Horaire:  
Vendredi 15 à 21 heures  
Samedi 9 à 21 heures  
Dimanche 10 à 18 heures

**EXPOSITION**  
Venez partager le verre de l'amitié



### DIVERS

#### Communauté Emmaüs

Les compagnons-chiffonniers de l'abbé Pierre

**VENTE DE MATÉRIEL D'ÉTÉ à des prix super!!!**

**Vente de meubles restaurés. Vente ouverte à tous!!!**

Au profit de la solidarité et de l'aide aux plus pauvres.

Ouvert: lundi-vendredi 14 - 18 h  
samedi 9 - 12 h / 14 - 16 h

La Chaux-de-Fonds - Joux-Perret 8  
Tél. 032/968 42 02

**Solution du mot mystère PARISSETTE**

Régie des annonces: Publicitas SA  
La Chaux-de-Fonds, Tél. 032/911 24 10  
Le Locle, Tél. 032/931 14 42

### SPECTACLES - LOISIRS

**club 44**

**Centre de culture, d'information et de rencontres**

Rue de la Serre 64  
CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
Secrétariat: 032/913 45 44  
Fax 032/913 35 83  
Restaurant-bar: 032/913 11 44

#### PROGRAMME D'AVRIL

Jeudi 17  
20 h 30

Mercredi 23  
20 h 30

Jeudi 24  
20 h 30

Dimanche 27  
de 11 à 17 h

Mardi 29  
20 h 30

**ISO CAMARTIN:**  
*Sils-Maria ou Le Toit de l'Europe.*

**JACQUES NEIRYNCK:**  
Connaissance de la nature et vérité de Dieu.

**ISABELLE GINOT:**  
L'explosion et l'institution - histoire du développement de la danse contemporaine.

**LA PENSÉE ET LE MOUVEMENT:**  
Rencontre-débat sur l'avenir de la chorégraphie.

**FILM SUR ROSETTE POLETTI:**  
Prendre soin de l'humain. Film projeté en présence de Mme Poletti

Le CLUB 44 est ouvert au public.

### DIVERS

**18 AVRIL 1997**

**LA CHAUX-DE-FONDS MAISON DU PEUPLE**

**20 HEURES**

**GRAND SHOW MODE**

Mannequins professionnels

Nombreux lots et voyages pour 2 personnes à gagner

**novoptik s.a.**  
(Lunetterie, optique, instruments de mesure, verre de contact)

**PLACETTE**  
Manora  
2300 La Chaux-de-Fonds

Boutique Chrys

SPECIAL GRANDES TAILLES

**New Look**

**KUONI VOYAGES SA**

**P'tit Bouillon**

Organisé par FLASH MODE ♦ Tél. 032/937 18 53

Publicité intensive, Publicité par annonces

L'annonce, reflet vivant du marché

**Matelas de qualité BICO**  
Toutes grandeurs, reprise de votre ancienne literie aux meilleures conditions.

Prix très intéressants.

**H. HOURIET**  
Hôtel-de-Ville 37  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 30 89

Entrée: Fr. 10.-

28-84243

# Comptes Les principales causes du déficit record de 1996

Le déficit record de l'exercice 1996 de la ville du Locle, avec ses deux millions, fait bien sûr beaucoup parler de lui parmi la population. Il préoccupe évidemment aussi les autorités communales qui, lors d'une récente rencontre avec la presse, en ont expliqué les causes principales. La présidente de l'exécutif, Josiane Nicolet, et le chef des Finances, le conseiller communal Jean-Pierre Duvel, tiennent à faire savoir que l'augmentation de la dette communale, qui a passé de 124,8 millions, fin 1995 à 137,2 millions en 1996, n'est que transitoire.

Jean-Claude Perrin

«En fait, il faudrait enlever quelque 20 millions du montant total de cette dette» explique Jean-Pierre Duvel. «Cette somme correspond au

financement du Cifom et fera l'objet d'importantes subventions. Vu sous cet angle, il est permis d'affirmer que la dette publique du Locle est stable».

En ce qui concerne le déficit légèrement supérieur à deux millions alors que le budget était d'environ 790.000 francs, la baisse des impôts, signifiant une diminution des recettes fiscales, y est pour beaucoup. Mais, il faut ajouter à cela que la création du Cifom, au 1er janvier dernier, a entraîné une modification de l'imputation de la facturation des écolages, aux autres collectivités publiques, pour l'exercice 1996-1997. Pour les comptes 1996, quatre mois seulement (de la rentrée à fin 1996) ont été facturés. Dès janvier 1997, jusqu'en juillet de cette année, cette facturation est prise en compte par le Cifom. La création de celui-ci fut l'occasion de «remettre les pendules à l'heure» pour harmoniser la comptabilité entre

l'année scolaire et l'année civile.

### Concours de circonstances

«Ce phénomène aurait pu être évité par l'ouverture de comptes transitoires, lors de la

restructuration de l'école technique dans les années 1970» explique le Conseil communal. De fait, la correction de cette «erreur», reportée depuis, pèse pour 490.000 francs dans le déficit 1996.



Si la situation économique actuelle ne change pas, les autorités du Locle se posent d'ores et déjà des questions pour le budget 1998. photo Perrin

De surcroît, comme un malheur ne survient que rarement seul, il faut ajouter une subvention de 483.000 francs, en faveur de l'école secondaire, accordée en trop. Décelée en 1995, cette erreur d'attribution a aggravé les comptes. Enfin, une diminution générale des subventions de 300.000 francs, accordées à la commune, a inscrit de nouveaux chiffres rouges sur l'ardoise communale.

Fâcheux concours de circonstances. Sans le cumul de tous ces éléments, Josiane Nicolet estime que le budget aurait été respecté, comme le fut

celui de 1995 dont le déficit réel était à 4000 francs des prévisions.

Face à cette situation, les autorités entendent bien redresser la situation. Josiane Nicolet lance quelques idées. «Nous devons procéder à des économies sélectives, trouver de nouvelles répartitions des charges, créer d'autres potentialités. En fait, gérer encore mieux et autrement avec des garanties de qualité de nos investissements». Pour ce faire, elle ajoute que «l'intérêt général ne doit pas être la somme des intérêts privés».

JCP

## Par ici les millions

Avec 24,5 millions de dépenses et cinq millions de recettes, les investissements nets de la ville du Locle en 1996 s'élèvent à 19,5 millions, dont 16 pour l'ETMN, explique Jean-Pierre Duvel.

De son côté, Josiane Nicolet rappelle que le devis global de la construction de cette nouvelle école était de 46 millions. Le Locle y est engagé pour environ 11 millions. A fin mars, 34 millions de travaux ont été déjà adjugés et 28 millions ont

déjà été réglés aux entreprises engagées dans cette réalisation. Du côté des subventions, 4,6 millions, en 1996, et cinq millions, cette année ont déjà été reçues à titre d'acompte.

Pour sa part, sur le prêt, à trente ans et sans intérêt qu'elle accordé, la LIM a déjà versé 3,5 millions. Les prestations de cet organisme s'échelonnent sur plusieurs années, en fonction de l'enveloppe annuelle dont dispose la région Centre-Jura.

JCP

## Pluviométrie Au-dessous de la moyenne, mais pas alarmante

Dans plusieurs régions de France, les agriculteurs et les cultivateurs scrutent souvent le ciel à la recherche du moindre nuage éventuellement annonciateur de pluie. Dans le grand ouest, mais aussi le sud-ouest on commence à parler de sécheresse.

L'inquiétude est due au fait qu'à la suite d'importants déficits pluviométriques, les nappes phréatiques sont au plus bas. Ce qui n'est pas de

bon augure à la veille de l'été. Certains craignent que cette année 1997 ressemble à celle de 1976, dite de la «grande sécheresse». Qu'en est-il chez nous?

Depuis 1939, les Services industriels de la ville du Locle tiennent des relevés précis des précipitations. La moyenne annuelle est de 1475 millimètres d'eau. Mais en 1976, elle fut plus basse, avec 1036 mm. Il y eut pire encore. En 1964, il n'était tombé que 957 mm de pluie.

L'an dernier, les statistiques attestent un déficit d'environ 200 mm sur la moyenne de ces 57 dernières années.

Lors du premier trimestre 1996, les précipitations furent plutôt faibles, avec 29,4, 105,1 et 32,8 millimètres. Pour les trois premiers mois de cette année elle sont légèrement supérieures, avec respectivement 57,9, 108,4 et 49 mm. Ces premiers résultats indiquent toutefois que, comme l'an dernier, ce premier trimestre est inférieur à la

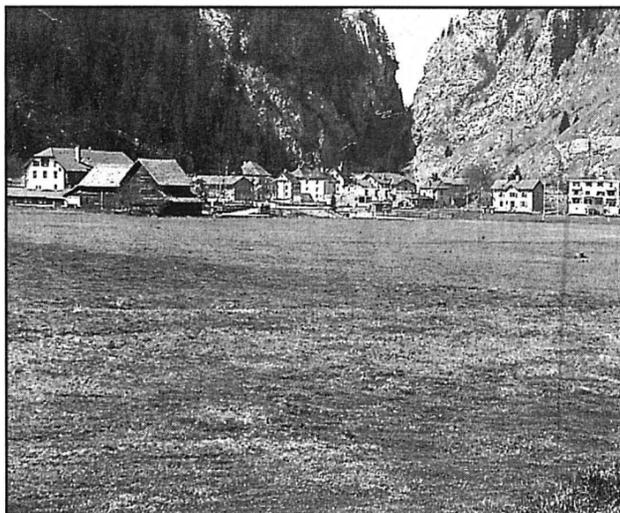
moyenne établie depuis 1935. Cependant, il est encore trop tôt pour parler de déficit pluviométrique, car parfois les mois de mai, d'août ou de septembre peuvent être très pluvieux. A l'image de 1995, avec 210,1, 150,4 et 149,3 millimètres.

### Prés: croissance normale

Gérald Heger, agriculteur et expert bovin domicilié au Quartier le confirme. «Dans notre région, il n'y a pour le moment rien de grave. La saison n'est ni en avance ni en retard. L'herbe pousse normalement et les prés ont maintenant verdi, malgré un «régime» un peu sec en raison de la bise».

En revanche, dans le bas du canton, la situation est légèrement différente, signale-t-il. Au gré d'une expertise, des agriculteurs de La Béroche lui ont expliqué que l'herbe serait suffisante pour sortir le bétail. Ils refusent toutefois de le faire, de crainte que les bêtes ne mangent tout et qu'elle ne repousse plus. Mais à titre de comparaison, par rapport à la belle période d'ensoleillement actuelle. Gérald Heger se souvient qu'il y a 27 ans, presque jour pour jour, il avait relevé un mètre de neige au Quartier. Il n'y a vraiment plus de saison!

JCP



Malgré de relativement faibles pluies (215,3 millimètres), la croissance de l'herbe est normale, à l'image des prés de la plaine du Col-des-Roches. photo Perrin

AVIS URGENT

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE LA VILLE DU LOCLE**  
**Les lundis du musée**  
 14 avril 1997 - 20 h 15  
**Les musées et Leurs publics**  
 par Madame Jeanne Marie Pont  
 Médiatrice culturelle au Musée d'Art et d'histoire de Genève  
 Renseignements: tél. 032 931 13 33  
 132-5932

### VACANCES - VOYAGES

**VOYAGES Favre**  
 Les artisans du voyage  
**AVENCHES**  
 Réservez dès maintenant vos billets d'opéra  
**LA TRAVIATA**  
 les 4 et 12 juillet 1997  
**LA BOHÈME** le 8 juillet 1997  
 Places à Fr. 50.- et Fr. 80.-  
 Car à Fr. 25.-  
 2203 Rochefort - 032/855 11 61  
 2053 Cernier - 032/853 17 07  
 2035 Corcelles-Gare - 032/731 64 31  
 Vos dossiers: photocopiés, assemblés et agrafés en une seule opération!  
 L'Impartial • Département photocopies  
 rue Neuve 14  
 2300 La Chaux-de-Fonds • Tél. (032) 911 2330

### DIVERS

**Chalets - Abris de jardin - Bûchers - Garages**  
**Exposition permanente**  
**CHALET MERCIER GOUMOIS**  
 Tél. 0033/381 44 21 03  
 132-5838

**Police-secours: 117**

**EROS Sex shop**  
 CABINES VIDÉO  
 K7 Vidéo Location-Vente  
 Revues Accessoires  
 Lingerie sexy - Cuir - Latex  
 Numa-Droz 80a  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/913 00 18

**Robes de mariées Smokings**  
 Annette Geuggis Beau-Site 3  
 2016 Cortailod Tél. 032/842 30 09

### Pour faire renaître l'espoir

Pour que nos enfants ne nous fassent pas de reproches, agissons pour:

- le maintien de l'Hôpital du Locle;
- le respect pour les victimes du chômage et du travail pour tous les jeunes sans emploi;
- la sécurité pour les aînés par l'AVS;
- des cotisations de l'assurance maladie supportables.

Avec le POP, agissez dès aujourd'hui et participez demain aux actions en faveur des intérêts populaires.



**POP**

Resp. F. Blaser

132-5822

L'annonce, reflet vivant du marché

### AUTOS - MOTOS - VELOS

### Exposition Toyota

au Garage du Crêt

**SAMEDI et DIMANCHE**

Samedi de 9 h à 20 h  
 Dimanche de 10 h à 18 h

Toute la gamme TOYOTA vous sera présentée

**ENEZ NOMBREUX!**

M. et Mme Brülhart vous souhaitent une cordiale bienvenue

Verger 22 - Le Locle  
 Tél. 032/931 59 33

132-5746

# Chantier naval «Marcel Carné» refait surface à Villers-le-Lac

**Le chantier naval franco-suisse de Villers-le-Lac mène 40.000 passagers en bateau jusqu'au Saut du Doubs mais se singularise surtout par son activité, unique en Franche-Comté, de construction de vedettes touristiques.**

Alain Prêtre

Raymond Michel n'avait pas jeté l'ancre comme son père à Villers-le-Lac mais avait largué les amarres pour exercer son métier d'ingénieur-chimiste près de Tours. Son destin professionnel a subitement basculé au décès prématuré de son géniteur en 1978, qui tenait alors la barre de la Compagnie de navigation franco-suisse. Raymond est ainsi revenu à Villers pour éviter le naufrage de l'entreprise familiale. De la navigation, il ne conservait guère que ses souvenirs d'enfant occupé à vendre des cartes postales aux touristes qui montaient à bord des vedettes du Saut du Doubs. Mais Raymond Michel s'est rapidement mis dans le bain et, gagné tout aussi rapidement par une passion devenue dévorante, il décida en 1983 de construire sa propre embarcation.

«J'ai racheté les plans de Jean-Claude Durig, batelier et constructeur de bateaux aux Brenets, sur la rive suisse, et avec sa collaboration j'ai construit le «Sauconna». Un bateau splendide, majestueux, mais Raymond Michel se rendit rapidement à l'évidence que ce type d'embarcation ne pourrait pas s'imposer sur le marché. «Ce bateau était trop beau, trop cher et pas assez fonctionnel. J'ai alors créé et déposé le modèle Hydrobus, beaucoup mieux adapté au tourisme fluvial avec un poste de pilotage avant, arrière, un pont supérieur, une carrosserie très lumineuse», observe Raymond Michel. La mise au point d'un navire fiable a coïncidé avec la vague déferlante du tourisme fluvial. «Dans les années 70-75, nous étions une quinzaine en France à exploiter des bateaux-mouches et aujourd'hui plus d'une centaine de sociétés sont installées», souligne Raymond Michel.

### Construction marathon

Le patron du chantier naval franco-suisse a profité de cet engouement sans craindre les deux autres armateurs spécialisés dans l'ouest de la France

dans ce type de bateau. «Notre compétitivité reste dans notre souplesse et notre capacité de réaction par rapport à un gros chantier naval. Ainsi, nous avons construit en moins de six semaines un bateau de 100 places pour le lac d'Annecy», note Raymond Michel. Raymond Alzyari, exploitant de la société Caneauxrama naviguant sur les canaux parisiens et commanditaire du «Marcel Carné», motive sa préférence pour le chantier naval franco-

suisse: «Ce constructeur respecte les délais et les prix, mais surtout Raymond Michel, qui est aussi navigateur, produit des bateaux parfaitement conçus pour notre activité. J'apprécie encore la finition artisanale car, ici à Villers, nous avons trois couches de peinture et d'antirouille qu'on ne retrouve pas ailleurs».

Depuis 1983, Raymond Michel et ses quatre collaborateurs ont fabriqué 37 bateaux

pour les lacs ou canaux de Strasbourg, du Bourget, de la Seine, d'Évian... Une activité hivernale car les beaux jours revenus, le personnel du chantier naval reprend le gouvernail des vedettes panoramiques de Raymond Michel afin de transporter environ 40.000 passagers jusqu'à la cataracte du Saut du Doubs, sachant que sa flotte est présente aussi à Besançon et à Thonon-les-Bains.

PRA

## Carné retrouve Arletty

Le «Marcel Carné» prolongera pour au moins cinquante ans le souvenir de celui qui se plaisait par-dessus tout à retrouver l'ambiance du bistrot de l'Hôtel du Nord au bord du canal Saint-Martin.

«J'étais un ami de Marcel Carné, et lors de son 90e anniversaire, à l'Hôtel du Nord, il m'a confié le plaisir qu'il aurait d'avoir un bateau à son nom qui croiserait «L'Arletty», son actrice favorite du nom de laquelle j'avais baptisé l'un de mes six bateaux», témoigne Raymond Alzyari. Le grand cinéaste est mort mais son ami batelier a exaucé son vœu. Le «Marcel Carné» est sorti du chantier naval franco-suisse en fin de

semaine dernière au terme de 6000 heures de travail. Ce bateau de 26 mètres de long pouvant accueillir 250 passagers pèse 60 tonnes. L'équipe de Raymond Michel a conçu et monté ce navire de la proue à la poupe, de babord à tribord.

Raymond Alzyari observe que le «Marcel Carné» est un monde à lui tout seul, signalant en effet que la vitrerie est italienne, le système de pompage américain, le groupe électrogène japonais, le système hydraulique hollandais, le radiotéléphone norvégien, la chaudière allemande, les pare-battages danois, la moquette belge, les ancres anglaises, la tôle et la sonorisation françaises.

Le chargement de ce bateau sur un camion pour son voyage jusqu'à son port d'attache en Seine-et-Marne ne fut pas une mince affaire. Cinq heures ont été nécessaires pour le hisser et le stabiliser sur la remorque. Le gabarit exceptionnel de ce bateau de plus de cinq mètres de largeur a imposé au transporteur le respect d'un itinéraire spécial. «Le parcours est facilement multiplié par trois, c'est-à-dire environ 1200 kilomètres pour rejoindre Paris avec limitation de rouler la nuit», précise Raymond Alzyari. Parti de Villers-le-Lac le lundi 7 avril à 16h30, le «Marcel Carné» est arrivé à bon port le vendredi suivant.

PRA



Le «Marcel Carné» a rejoint le canal Saint-Martin en convoi exceptionnel. photo Prêtre

## Gendarmerie de Maîche Au revoir major Donzé



Le major Donzé, nommé à la tête de la brigade de Mulhouse, quitte Maîche avec les regrets des élus du plateau. photo Prêtre

### L'adjudant-chef Mathieu remplacera le major Donzé à la tête de la brigade de gendarmerie de Maîche.

Jean-Marie Donzé, promu commandant de la brigade de Mulhouse, a fait ses adieux lors d'une chaleureuse et sympathique réception à laquelle étaient conviés le personnel de l'unité de gendarmerie maîchoise, les maires des communes du plateau et de nombreux amis. Le commandant Guilpain, en charge de la compagnie de Montbéliard, a fait l'éloge de Jean-Marie Donzé, décrit comme «un homme franc, calme et expérimenté». Le colonel Jorré, commandant le groupement du Doubs, a saisi cette intervention pour remettre officiellement à Jean-Marie Donzé ses insignes de major, rappelant ses états de service depuis ses débuts à l'escadron mobile de Sélestat à son affectation à Maîche en 94 après un séjour outre-mer.

Joseph Parrenin, maire de Maîche et conseiller général, a souligné pour sa part «les excellentes relations entre sa commune et la brigade de Maîche». Jean-Marie Donzé, sensible à la considération du maire du chef-lieu, se félicita «d'avoir toujours trouvé en Joseph Parrenin un élu disponible et décidé, grâce auquel des travaux ont pu être effectués dans la caserne pour le

bien-être des gendarmes». Le major Donzé a tenu aussi à rendre hommage à la qualité de la population du plateau, relevant «le caractère volontaire, courageux, accueillant et travailleur de ses habitants».

Cette cérémonie d'adieux fut évidemment prétexte à la remise de nombreux cadeaux au major Donzé, particulièrement sensible au geste des maires du plateau qui lui ont offert une montre Christian-Bernard. Un repas a prolongé cette réception en compagnie des douaniers de Goumois-Suisse, de Biaufond et des gendarmes de Saignelégier. Les invités ont profité de cette ambiance décontractée pour faire connaissance avec le futur patron de la brigade de Maîche qui prendra ses fonctions le 16 avril. Il s'agit donc de l'adjudant-chef Yves Mathieu, 49 ans, assurant actuellement le commandement adjoint de la brigade de Belfort.

PRA

Haut-Doubs

Alain Prêtre  
Tél. (0033)381.67.22.70

### BRÈVE

## Villers-le-Lac Bourse aux vélos

C'est ce week-end que se tient la désormais traditionnelle bourse aux vélos organisée par la MJC de Villers-le-Lac. Le dépôt du matériel a lieu encore ce matin 12 avril de 9 heures à 12 heures à la MJC. La vente se tiendra aujourd'hui de 13h30 à 16 heures.

TMU

### AUTOS - MOTOS - VELOS

## La KIA Sportage 2.0 MRDI.

Fr. 29'950.-!! (TVA comprise)



Habile et agile: le tout-terrain familial et professionnel. Moteur 2,0 litres, 16V, 128 ch, traction intégrale enclenchable (10 rapports avant ou boîte automatique\*). Confort complet: direction assistée, ABS\*, airbag\*, volant ajustable en hauteur, lave-vitres électriques avant et arrière, verrouillage centralisé, coffre modulable, radiocassette Blaupunkt, etc., etc. \*En option Sportage 2.0 MRI (95 ch) fr. 28'950.- (TVA comprise)

KIA MOTORS



Et vous roulez mieux.



**GARAGE ET CARROSSERIE  
AUTO-CENTRE  
LA CHAUX-DE-FONDS**

Fritz-Courvoisier 66 - Tél. 032/967 97 77

### IMMOBILIER

A vendre ou à louer à Courtételle

## ENTREPÔT

16 m x 30 m et 6,7 m de hauteur.  
Avec locaux sanitaires + étage partiel côté nord + accès + assise + aïssance sur parcelle viabilisée.

Situation exceptionnelle.  
Renseignement et visite: tél. 032/422 31 86.

14-799287

Feu  
118

A vendre à Damprichard/France

10 km frontière suisse Goumois

## maison d'habitation

comprenant au rez-de-chaussée: 3 pièces + cuisine, salle de bains, WC. Etage: 4 pièces, salle de bains, WC. Cave, grenier, garage, dépendance, jardin.

Propriété entièrement clôturée.

Ecrire à: M. Maurice Châtelain, 49, rue de Mathay, 25700 Valentigney, France. Tél. 0033/381 37 94 86

165-744651

### SPECTACLES - LOISIRS

SAMEDI 19 avril de 10 à 16 h

## INVITATION à nos PORTES OUVERTES

Inscriptions dès maintenant pour l'année scolaire 1997-98



### DIVERS

NOTRE JOB

Les pros du pneu et de la jante pour votre véhicule !!!

Tél. 032/968 67 33

FREIBURGHaus Collège 68 • La Chaux-de-Fonds

**Worbenbad**

Paradis des enfants  
Paradis des parents

tous les  
mercredis et dimanches après-midi

Piscine chauffée à 35 °C  
Sauna et bain de vapeur

Heures d'ouvertures  
Lundi au dimanche  
08.00 - 22.00 h

3252 Worben b. Lyss Tel 032 / 384 67 67

06-152906/4x4

L'annonce, reflet vivant du marché

## Funi de Chaumont

La pose des nouveaux rails va bon train



L'équipe chargée de la pose des nouveaux rails s'attaque ces jours-ci au tronçon le plus délicat, car le plus pentu. photo Treuthardt

Depuis le 3 mars, trois équipes spécialisées se relaient en permanence pour redonner l'éclat du neuf à la voie du funiculaire La Coudre-Chaumont. Après la réfection du ballast, la pose des nouveaux rails a commencé. Un travail précis et parfois périlleux, qui devrait être mené à bien pour la remise en service le 20 juin.

Légère frayeur, hier matin sur le tracé du funiculaire La Coudre-Chaumont, lors du déchargement des nouveaux rails le long de la voie. A la suite d'une fausse manœuvre, un rail a littéralement dévalé le long du pont, dans la partie la plus raide du parcours (une pente de 40%), avant d'être dévié par le renflement du point de croisement et de traverser de part en part un tas de gravats agglomérés. Fort heureusement, et grâce aux avertissements de leurs collègues, les ouvriers qui travaillaient en contrebas ont eu le temps de se mettre à l'abri. Car lorsqu'un tel élément de 500 kilos et de 15 mètres prend de la vitesse, il n'y a plus qu'à le laisser terminer sa course...

«C'est la première fois qu'un tel incident se produit, ce qui prouve bien que malgré toutes les consignes de sécurité observées, il y a toujours un risque», commentait Peter Moser, chef des services techniques des TN. Ce contretemps n'a du reste pas retardé l'équipe, composée d'ouvriers

qui ont l'habitude de travailler sur des voies de funiculaires.

### Soudés entre eux

Entamé au début du mois de mars (réfection du ballast comprise), ce travail avance au rythme souhaité, puisqu'une bonne moitié du parcours est déjà pourvue des nouveaux rails. Un par un les rails sont disposés le long de la voie avant de faire l'échange avec ceux d'origine, qui datent de 1910.

Il faut préciser que les futurs usagers du funiculaire n'entendront ni ne ressentiront plus les «taca-bam» caractéristiques, puisque les rails sont soudés les uns aux autres. Quand à la marge de sécurité pour les dilatations dues aux variations de température, elle est assurée au niveau du matériel d'attache, grâce à des éléments souples.

Au total, 4400 mètres de rails devront être posés jusqu'au 13 juin, soit un peu plus du double de la longueur du parcours (2100 mètres), en raison du point de croisement. Les éléments de celui-ci sont encore en construction à Piotta, et seront acheminés directement jusqu'à la gare de Neuchâtel. Le temps que l'Office fédéral des transports s'assure que toutes les mesures de sécurité sont observées et qu'il donne son feu vert, la remise en service du funiculaire pourra, sauf contretemps, se faire le 20 juin.

Ivan Radja

## Boudry Pisciculture appelée à disparaître

Depuis Cortaillod, le chemin est un peu défoncé. La passerelle sur le petit canal ne date pas d'hier. Mais une fois sur place, on succombe au charme. Arbres fruitiers en fleurs, saule pleureur juste devant la solide maison de pierre. Et le bruit de l'eau: l'Areuse au bout du domaine et les étangs, de part et d'autre du chemin.

Etablie là depuis le début du siècle, la pisciculture du Pervou n'existera plus en 1999. A sa place, une vaste zone dévolue au chantier de la route nationale 5, qui s'engouffrera dans la colline de Chanélaz. Les activités ac-

tuelles seront réparties sur d'autres sites: l'élevage de la truite de rivière à Môtiers, celui de la truite lacustre et de l'ombre chevalier à Hauterive, à Colombier (où quinze nouvelles cuves seront installées) et à Chez-le-Bart (où les installations reprendront du service). Le pisciculteur Serge Lermurier restera donc fidèle au Littoral, lui qui, aujourd'hui, est responsable du repeuplement en alevins de la Basse-Areuse, de Noiraigue à son embouchure, et tous les petits cours d'eau de Vauxmarcus à La Neuveville, y compris le Seyon et ses affluents.

SDX

## Les Hauts-Geneveys Perce-Neige en fête

La fête de printemps du Centre des Perce-Neige, aux Hauts-Geneveys, est toujours particulièrement chaleureuse. Elle permet en tout cas aux écoles du village de rendre visite aux handicapés pour leur offrir quelques chants et beaucoup de joie. Mardi dès 14h30, l'institution sera à nou-

veau en liesse, avec les traditionnelles productions, le bûcher du Bonhomme Hiver et une plantation de bulbes d'anémones. L'occasion de fraterniser et de découvrir tout le bonheur de vivre que les handicapés des Perce-Neige montrent à leurs visiteurs.

PHC

# Les Bayards Une revue brocarde les travers du Vallon

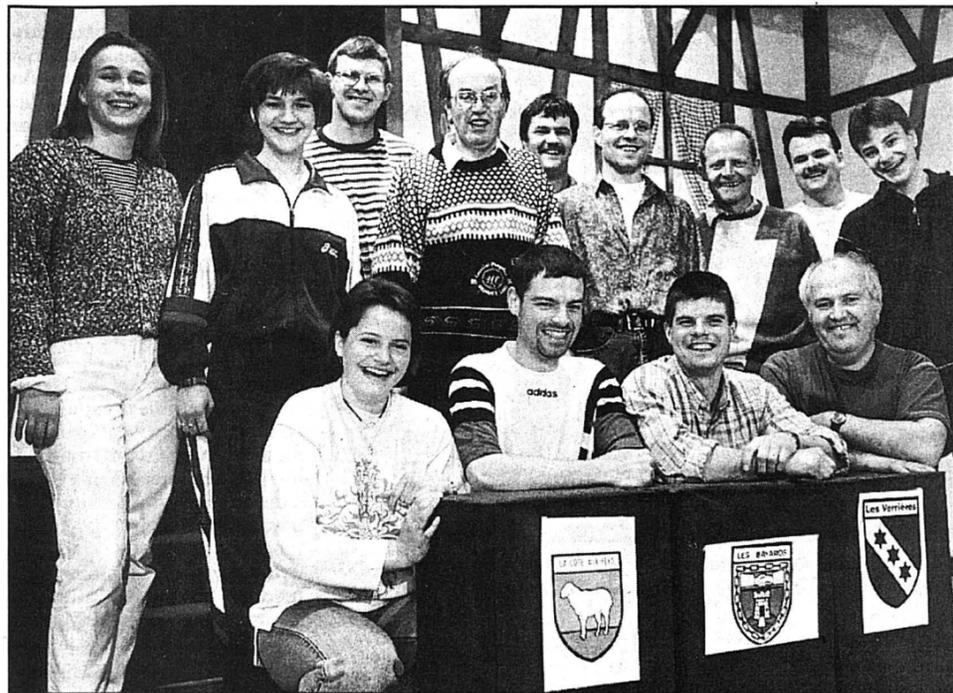
Après deux ans d'absence, la troupe de la Revue de la Mi-Été revient le week-end prochain avec une 27e édition, nourrie de plusieurs événements et anecdotes, locaux ou plus généraux, qui ont frappé les esprits. Sketches, chants, karaoké: un spectacle d'une heure et demie, dont le fil rouge ne sera autre que... Marie-Thérèse Porchet née Bertholet!

Les spectateurs qui se rendront aux représentations de la 27e Revue de la Mi-Été, aux Bayards, seront accueillis par Marie-Thérèse Porchet née Bertholet en personne. Ou plutôt, le clone de cette dernière, une prestation assurée par Steve Michaud, l'un des 15 comédiens-amateurs de la petite troupe issue de la Société de la Mi-Été. La série de courts tableaux (15 minutes en moyenne), intitulée «On ne fait d'omelette sans casser d'œufs» a été écrite et sera interprétée par la même équipe qu'il y a deux ans.

En 1995, ils reprenaient le flambeau et décidaient d'abandonner le rythme annuel, jugé un peu essoufflant et préjudiciable à l'inspiration. Si les sketches sont principalement basés sur l'actualité vallonnière, cela se fait «sans méchanceté aucune», tient à préciser Ginette Fatton, auteur des textes avec Ruedi Keller, Sandra Michaud et Frédéric Kull. Depuis juillet dernier, ils se sont réunis une fois par semaine pour jusqu'à Noël, de façon à ce que les répétitions puissent commencer en janvier.

### Dialogues et karaoké

Résultat, la troupe a «cassé quelques œufs et préparé une



Les acteurs de la Revue de la Mi-Été sont fin prêts pour la 27e édition du traditionnel spectacle satirique. photo sp

omelette», soit une heure et demie de clin d'œil sur quelques événements locaux (notamment dans «Les devinettes», «La valse des référendums», «Et si on faisait trempette...»). Les personnes non averties pourront peut-être être désarçonnées par l'emploi de certains dialogues, riches en «baissettes», qui «bardaquent» et «se detchpouentent», dans le sketch «Des histoires avec des mots bien de chez nous». Et les élections? «Il y a quelques piques sur les élus de la législature écoulée, mais nous ne parlons pas de la campagne en cours, pour ne pas favoriser ou pénaliser l'un ou

l'autre candidat», précise Ginette Fatton.

«Nous faisons aussi beaucoup d'allusions à des événements moins locaux», précise Ginette Fatton. Entre autres, «Sacré vaches folles» et le chant «Les paysans en pleurs», sur l'air d'une chanson de Claude François.

A noter que les textes sont régulièrement entrecoupés de chants, avec utilisation de la méthode karaoké. «Nous nous sommes amusés à plaquer des paroles parodiques sur des airs célèbres de Brassens ou Hervé Vilard», confie Ruedi Keller. Même le final, «La Mi-étémânia», s'inspire

lui aussi d'un opéra rock célèbre.

Précisons enfin que tous les comédiens sont bénévoles, et que l'essentiel des recettes, une fois payée la location des costumes, est consacré à l'entretien de la Salle de la chapelle, qui appartient à la Société de la Mi-Été.

Ivan Radja

«On ne fait pas d'omelette sans casser d'œufs», 27e Revue de la Mi-Été, aux Bayards, à la Salle de la Chapelle, les 18, 19 et 26 avril. Portes à 20h; production à 20h30. Inscriptions pour les soupers des samedis: Jean-Philippe Matthey, 2114 Fleurier; tél: 032/ 861 48 37.

## Fontainemelon Les sociétés locales ont accueilli le Shinkan Dojo

C'est à l'unanimité et avec des acclamations que le Shinkan Dojo, club d'arts martiaux fort de 40 membres, a fait récemment son entrée à l'Union des sociétés locales de Fontainemelon, présidée par Gérard Perrin. Le nouveau club, qui s'entraîne au village, y est donc formellement et officiellement reçu. Les sociétés ont en outre adopté le programme de manifestations pour l'an prochain, qui comprend de nombreux matches au loto organisés le dimanche après-midi. La question de la Fête nationale 1998 a aussi été évoquée, et l'assemblée a pu apprendre que la commune n'était pas intéressée par la centralisation de la manifestation à La Vue-des-Alpes, pour le 150e anniversaire de la République. Le programme de ce 1er Août un peu particulier sera néanmoins à la disposition des sociétés, qui peuvent y manifester de l'intérêt.

Le conseiller communal Marc-Olivier Vuille a profité

de cette réunion pour s'expliquer sur le crédit de 5,7 millions voté en janvier pour la réhabilitation de la salle de spectacles et la rénovation de la salle de gymnastique. Crédit qui, rappelons-le, est soumis au référendum. Le peuple se prononcera en juin à ce sujet, mais l'organisation des soirées et autres manifestations villageoises dépend déjà du résultat de ce scrutin.

Le conseiller communal a invité les sociétés locales à vivement s'investir dans la campagne d'information qui précédera le verdict du souverain. La fête du 1er Août 1997 aura lieu le 31 juillet, comme la commune en a pris l'habitude depuis quelques années. Les sociétés qui ont participé l'an dernier sont

d'accord de remettre l'ouvrage sur le métier. L'administration communale a été invitée à délivrer des bons pour la collation. La tente et l'orchestre ont déjà été commandés. La fête de Noël se déroulera le jeudi 18 décembre.

Le conseiller communal Walter Fagherazzi, président de la fête villageoise du 24 mai, a annoncé qu'une tente de 430 places sera installée le vendredi sur la place des sports. Il reste encore à répartir les tâches pour que cette manifestation soit une réussite. Le bénéfice sera réparti entre les sociétés locales participantes. Dimanche à midi, toute la place devra être remise en état. Les affiches, avec mention du programme de fête, seront faites par les élèves du collège. Enfin, le président a proposé de créer un groupe pour participer à la semaine culturelle prévue en octobre.

du 150e anniversaire de la République et de la Suisse moderne. Après sa décision de fêter le 1er Août un jour plus tôt, Fontainemelon se distingue une fois de plus dans la célébration de la Fête nationale, en manifestant des velléités de faire bande à part. Pourtant, participer à la célébration de La Vue-des-Alpes éviterait à la commune de dépenser l'argent de la soupe et du jambon qu'elle offre traditionnellement à ses concitoyens... Philippe Chopard

MHA

## Chézard-Saint-Martin Embellie

Les comptes 1996 de la commune de Chézard-Saint-Martin, qui seront examinés le 21 avril par le Conseil général, révèlent un déficit moins important que prévu. Mais ce résultat aurait pu être encore meilleur si l'administration avait pu effectivement comptabiliser les actes de défauts de biens en souffrance de 1989 à 1995. La gestion financière du village laisse

donc apparaître un excédent de charges de 187.000 francs pour un total de dépenses de 6,3 millions. Pour mémoire, le budget établi pour le dernier exercice révélait un déficit de 260.000 francs.

Le Conseil communal ne tombe pas pour autant dans un optimisme béat à l'annonce de ce résultat. Il rappelle aux conseillers généraux que les charges de la

commune restent très lourdes. Les intérêts passifs pèsent en effet de tout leur poids et la commune dispose d'une faible capacité d'autofinancement. De surcroît, l'exécutif a dû emprunter un million supplémentaire l'an passé pour financer les travaux de la première étape de la réfection du réseau d'eau et la pose du système séparatif. Comme embellie, il faut citer

pourtant l'augmentation de la population, non sans influence sur les rentrées fiscales. En revanche, les dépenses ont aussi pris l'ascenseur, et tout cela conduit à une prudence dans les investissements futurs. Les élus statueront le 21 février et nommeront un remplaçant à Bernard Béguin à la commission financière.

PHC

## Berne Centres et régions périphériques bientôt dédommagés?



Les charges nettes de centre se montent annuellement, pour la ville de Bienne, à quelque 13 millions de francs.

photo a

Lancé voici trois ans, le projet de réforme de la péréquation financière et de la répartition des charges, dans le canton de Berne, a franchi un pas important: le groupe de travail ad hoc a établi et présenté au gouvernement plusieurs variantes pour compenser les charges inhérentes à la fonction de centres - qui concernent Berne, Bienne, Berthoud, Thoun et Langenthal - d'une part, et pour soutenir les localités désavantagées par leur situation périphériques, d'autre part. L'entrée en vigueur de la loi modifiée est prévue pour 2001.

Le projet de réforme «Répartition des tâches entre le canton et les communes» date de 1994, qui vise à améliorer la collaboration entre les deux niveaux, mais également à supprimer les incitations aux dépenses non souhaitables et donc à alléger les charges financières.

Partant, une analyse approfondie de la péréquation financière, telle qu'elle est actuellement appliquée, a été lancée. Et très rapidement, cette étude a révélé que deux catégories de communes souffrent de désavantages structurels importants, à savoir celles qui remplissent un rôle de centre d'une part, et celles qui sont situées dans les régions périphériques d'autre part.

### Un cercle vicieux

Les communes périphériques - elles sont quelque 300 dans le canton, dont une bonne partie des localités francophones bien sûr - ont généralement des revenus fiscaux inférieurs à la moyenne, alors que leur volume de charges est élevé, par rapport à une offre de prestations souvent modeste.

Les dépenses y sont élevées notamment parce que l'infrastructure y est fortement décentralisée; ainsi, par exemple, la longueur de routes et de canalisations diverses, par habitant, y est souvent plus élevée qu'ailleurs.

Quant aux revenus fiscaux, ils y sont faibles pour plusieurs raisons: les emplois qualifiés y sont peu nombreux, les équipements culturels et de loisirs y sont souvent plus maigres qu'en zone urbaine ou suburbaine et, dans un genre de cercle vicieux, la quotité d'impôts y est trop élevée pour attirer les gros contribuables...

### Une autonomie accrue?

Pour définir les communes dites périphériques, le groupe de travail s'est basé sur la typologie fédérale, laquelle tient compte de l'appartenance régionale, mais également de critères socio-économiques (nombre d'emplois, revenu moyen, structure économique dominante) et démographiques (émigration, pyramide des âges).

L'aide apportée à ces com-

munes, le groupe de travail propose qu'elle passe par un nouveau système pour les niveaux deux (charges d'investissement) et trois (quotité générale d'impôt) de la péréquation financière. Dans un premier temps, les subventions seraient accordées sur la base d'une quotité standard, à savoir celle, théorique, dont chaque commune a besoin pour financer ses charges nettes. Dans un deuxième temps, une subvention structurelle viendrait compléter la compensation de la quotité d'impôt standard.

### Les charges de centre ne sont pas compensées

Quant aux villes, l'étude révèle que les charges liées à leur fonction de centre - diverses prestations publiques, en matière de culture, de sports, de loisirs, de transports et de formation notamment, dont bénéficient les habitants des communes voisines - ne sont que partiellement compensées. Conséquemment, ces cités sont obligées d'augmenter la charge fiscale et les redevances supportées par leurs habitants. D'où la propension des gros contribuables à quitter la ville pour une localité alentour proche, ce qui implique une progression des recettes fiscales plus faible, dans le centre, que dans les localités suburbaines.

Selon les calculs des experts, les charges nettes de centre (après déduction des avantages de centre et des contributions versées par les communes voisines) se montent annuellement, pour la ville de Bienne, à quelque 13 millions de francs; ce qui correspond à 2,6 dixièmes d'impôt.

### Les variantes

Pour compenser ces charges de centre, le groupe de travail a élaboré de nombreuses variantes, dont les quatre plus intéressantes, à ce stade, sont les suivantes: financement régional des prestations faciles à attribuer aux usagers; péréquation financière régionale inscrite dans une loi-cadre cantonale; cantonalisation ou subventionnement cantonal; solution forfaitaire, dite bonus de centre.

Ces solutions demandent encore une étude dans un cadre général - qui tiendra compte notamment des autres volets de la réforme de la péréquation financière - , avant d'être dotées de contours plus concrets.

La procédure de consultation, concernant la réforme de la péréquation et de la répartition des charges, sera lancée à la fin de l'année. Le Parlement en débattra en novembre 1998 (arrêté de principe) et durant le premier semestre de 2000 (modifications de la législation nécessaires pour l'application de l'arrêté).

L'entrée en vigueur de la loi modifiée est prévue pour le 1er janvier 2001.

DOM

# Conseil régional Oui à une clinique à Corgémont

Sa décision était attendue. Elle ne fera pas plaisir à une majorité de la population de Corgémont, qui, en vote consultatif comme en assemblée communale, s'était opposée au projet. Le Conseil régional est, lui, favorable à la construction d'une unité de psychiatrie aiguë à Corgémont.

Dans leur dernière séance, députés et préfets se sont penchés sur un dossier chaud qui a déjà fait couler beaucoup d'encre. Leur réflexion les a conduit à préavis favorablement un crédit de 4,1 millions de francs, nécessaire à la construction d'une unité de psychiatrie aiguë à Corgémont.

Le Conseil régional demeure favorable au programme de décentralisation de la psychiatrie dans le Jura bernois, programme adopté par le Grand Conseil le 16 mars 1994. Trois unités de douze lits étaient alors prévues.

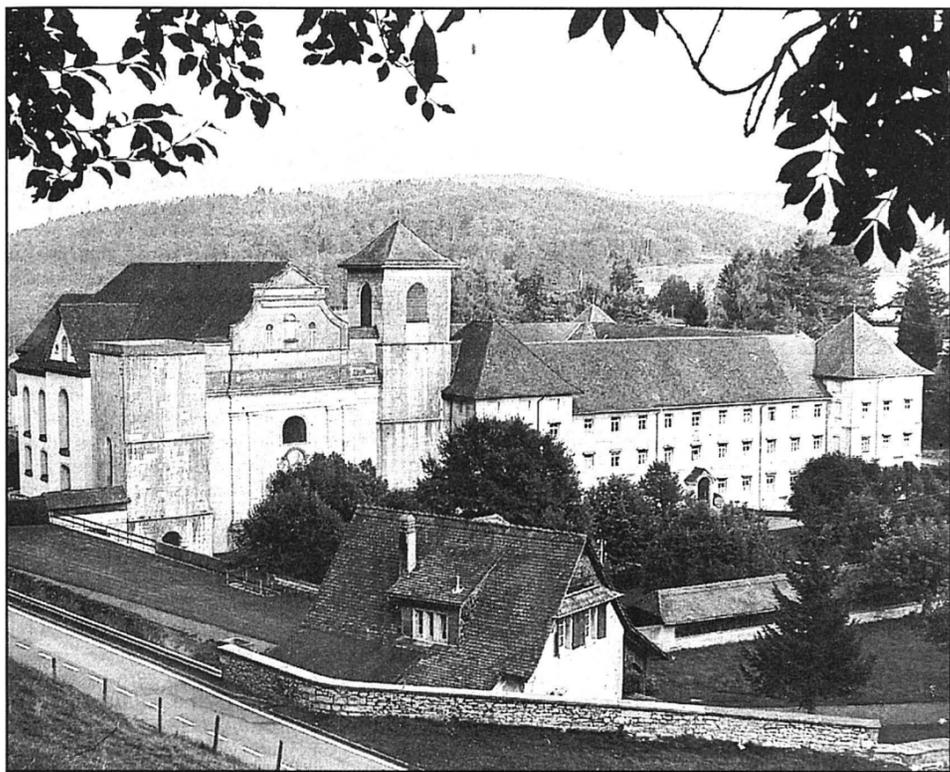
### Suggestion prévôtoise

Un premier aménagement dans un ancien hôtel imérien est venu concrétiser la première partie de cette intention. Le scénario initial prévoyait l'installation d'une deuxième unité à Corgémont. Pour le Conseil régional, il n'a pas à être modifié, puisque reconnaissant la valeur d'un projet dont le mérite est de répondre à des besoins spécifiques, il le préavis favorablement.

Quant à la localisation de la troisième unité, pas encore définie pour l'heure, l'organisme régional suggère qu'elle soit installée dans la maison du personnel de l'hôpital de Moutier. Cette proposition ne doit rien au hasard.

### Visites instructives

Pour bénéficier d'une vue d'ensemble de la situation, une délégation de préfets et de députés a visité les locaux disponibles des hôpitaux de district. Pour des raisons pra-



Pour le Conseil régional, dans le domaine psychiatrique, l'après-Bellelay passe par Corgémont et Moutier.

photo a

tiques et de délais, il apparaît que seul le site prévôtois présente les caractéristiques requises. La proximité de l'hôpital pourrait permettre d'intéressantes solutions concernant l'intendance et certaines pratiques thérapeutiques.

En choisissant de soutenir le projet de Corgémont, le Conseil régional est convaincu qu'il crée les conditions permettant d'entreprendre dans les meilleurs délais les travaux de rénovation indispensables à Bellelay. Parallèlement, sa demande d'intégrer dans la maison du personnel de l'hôpital de Moutier les patients de la troisième unité de psychiatrie répond au souci de trouver une utilisation rationnelle et économe d'un bâtiment à la charge de la collectivité.

### Préserver les acquis

Après s'être penché sur l'avenir de la psychiatrie ré-

gionale, le Conseil régional a étendu son analyse à la loi sur les soins hospitaliers. Si le texte débouche au plan cantonal sur une vision globale de la planification hospitalière, il laisse, en revanche, planer des incertitudes sur le sort de certains établissements hospitaliers.

L'organisme régional demande donc que l'application de cette loi garantisse le maintien des prestations actuellement offertes à la population du Jura bernois, par le biais des hôpitaux des districts de Moutier et de Courtelary. Cela suppose que les moyens financiers nécessaires doivent être mis à la disposition de ces établissements.

En vertu des dispositions de la Constitution cantonale concernant les besoins des minorités linguistiques, culturelles et régionales, le Conseil régional insiste pour que la loi

fasse clairement mention du droit des francophones à être soignés dans un établissement où l'on parle français. Ce droit s'étend bien sûr aux enfants. Aussi, les élus attachent-ils une importance particulière au maintien de l'hôpital pour enfants de Wildermeth à Bienne.

### Un moindre mal

Dans un tout autre domaine, ils ne s'opposent pas à la diminution prévue, à l'échelle cantonale, des caisses de chômage. En particulier, les caisses de Tavannes et de Lyss seraient centralisées à Bienne. Les offices régionaux de placement ne sont pas touchés par ce projet.

Le Conseil régional souscrit à cette réorganisation, car les garanties que la caisse dispose d'une section réservée aux francophones ont été données. /rd-cor

## Affaire de l'exhibitionniste du train Que faire pour s'innocenter?

L'exhibitionniste du train, qui n'en a pas entendu parler dans le Vallon de Saint-Imier? Et qui n'a pas entendu dire qu'il s'agirait de Maurice Baumann? Or, dans sa volonté de se blanchir, ce dernier se heurte à des principes de procédure très strictes, doublés d'incohérences dans les déclarations officielles ou officieuses des autorités de police. Quid du secret de fonction? Quid de la présomption d'innocence? Et quid du droit du citoyen à prouver son innocence?

Le 13 mars dernier, nous signalions qu'un exhibitionniste se vifait ou avait sévi sur la ligne CFF Saint-Imier - Berne et qu'une rumeur persistante affirmait que l'individu en question serait un citoyen de Saint-Imier. Contrairement à ce que prétend actuellement l'opinion publique (toujours elle!), ce texte n'était pas basé sur la seule rumeur publique. Certes, en l'absence de plainte - indispensable pour poursuivre un tel délit -, la police ne pouvait ni infirmer ni confirmer la rumeur de soupçons précis. Elle confirmait cependant avoir recherché un exhibitionniste

sur la ligne en question et ne niait pas que ses investigations le dirigeaient vers un habitant de Saint-Imier.

Mais avant la parution de cet article, la rumeur désignait déjà nommé Maurice Baumann, un ancien pasteur et professeur universitaire imérien. Face à l'ampleur de cette rumeur, ce dernier a d'ailleurs donné une conférence publique - laquelle a fait l'objet d'un article dans ces colonnes -, non sans entamer parallèlement les démarches qu'il juge les mieux appropriées pour se blanchir. Et cette semaine, un hebdomadaire romand se penchait sur l'affaire.

Il ne nous appartient pas d'affirmer ici l'innocence de Maurice Baumann, étant entendu que nous ne pouvons pas la prouver et que le texte du 13 mars ne l'accusait pas. Mais comment ignorer sa voix et comment garder sous silence les incohérences et autres blocages légaux relevés dans cette affaire? Les voici donc, sous formes de questions ouvertes:

Pourquoi le chef de la police régionale, Stefan Blättler, dit-il uniquement, dans un courrier adressé à l'avocat de Maurice Baumann, que les

agents de la police ont simplement entendu dire qu'un exhibitionniste circulerait sur la ligne Sonceboz-Tavannes? Ceci écrit en date du 3 avril dernier, alors qu'un rapport adressé aux CFF, en février, stipule que le témoin ayant fait des déclarations dans ce sens en décembre 1996 - une femme désirent garder l'anonymat - a reconnu l'individu en question, vers la mi-février, dans un compartiment de première classe du train direct Le Locle - Berne...

Pourquoi Maurice Baumann peut-il affirmer s'être vu proposer par la police une confrontation photographique inofficielle - qu'il juge donc impropre à le disculper sérieusement - et refuser, dans le même temps, une simple confrontation de son emploi du temps avec les déclarations de la femme en question? Déclarations basées sur un lieu et un moment précisés dans le rapport aux CFF...

Comment pouvait-on affirmer, plusieurs jours avant notre article et au sein de la police, que le signalement donné par la femme en question était assez précis pour ne laisser planer aucun doute quant à l'identité de l'exhibitionniste?

Comment l'accusation portée contre Maurice Baumann aurait-elle pu se propager avec une telle rapidité et une telle conviction, si elle n'avait pas émané, à la source, d'une autorité digne de foi?

Et pourquoi la rumeur publique, fantasmagorique par essence, se serait-elle concentrée d'emblée sur le seul Maurice Baumann, alors que les citoyens imériens à fréquenter les trains vers Berne sont relativement nombreux, si elle n'avait pas émané d'une source dite autorisée?

Doit-on vraiment mettre en question la crédibilité d'un témoin affirmant avoir entendu un agent de police accuser nommé Maurice Baumann d'un acte très surprenant? Accusation faite dans des termes tels que ce témoin a compris, à la lecture de l'article paru le 13 mars, que le dit agent voulait parler d'exhibitionnisme...

Est-il possible que Maurice Baumann soit coupable d'actes exhibitionnistes et que la police soit dans l'impossibilité totale de l'interroger à ce sujet? Enfin, Maurice Baumann souligne qu'il n'a jamais pris le train entre Tavannes et Sonceboz, depuis des années... Dominique Egger

## Valeurs officielles Les églises aussi

Alors que la révision des valeurs officielles (VO) des immeubles a suscité les recours de quelque 4% des propriétaires concernés, c'est au tour de quelques paroisses de s'insurger contre la pratique du fisc. Dans certains cas, la VO d'une église a presque triplé, comme aux Breuleux, passant de 1,1 à 2,9 millions de francs.

C'est une particularité des paroisses de ne pas être assujetties au paiement de l'impôt sur le revenu et sur la fortune. Elles ne s'acquittent pas non plus de la taxe immobilière (art. 113, loi d'impôt). Elles ne se désintéressent pas cependant du montant de la VO de leurs immeubles. En effet, celle-ci est prise en compte dans le calcul de la taxe de raccordement aux eaux usées (step).

### Procédure normale

La fixation des nouvelles VO s'est déroulée après une visite des lieux. La base d'éva-

luation des églises a été la valeur d'incendie. Certaines paroisses jugent cette base souvent trop élevée. En vérité, il y a eu certaines exagérations lors des déterminations de valeur de reconstruction par l'Assurance immobilière. Le fisc jurassien l'admet.

Toujours est-il que la paroisse de Soulce et celle des Breuleux ont recouru contre la taxation de la VO de leur église. Les paroisses du secteur de Saint-Jean aux Franches-Montagnes, qui groupe celles des Pommerats, de Saignelégier, des Breuleux, de Saint-Brais et de Montfaucon, envisagent aussi de déposer une opposition contre les nouvelles VO. Les modalités de cette réclamation ne sont pas encore définies. Le président de paroisse des Breuleux, Marcel Adam, ancien chef du bureau des personnes morales et autres impôts, a été prié d'étudier le dépôt d'une éventuelle réclamation. **ETX**

## Saignelégier Noces de diamant



Entourés de leurs quatre enfants, de leurs huit petits-enfants et de leurs quatre arrière-petits enfants, Suzanne et Georges Aubry-Froidevaux, âgés de 87 et 86 ans (notre photo), fêtent demain le soixantième anniversaire de leur mariage.

Leur union avait été bénie à Saignelégier le 12 avril 1937, année où ils ont repris l'exploitation du domaine agricole de la famille Froidevaux à Muriaux. En 1969, à l'heure de prendre une retraite bien méritée, ils se sont retirés à Saignelégier dans la maison où ils vivent toujours. Une santé relativement bonne, malgré les difficultés liées à leur grand âge, leur permet encore de s'occuper seuls de leur ménage. Georges Aubry est sérieusement handicapé par la baisse de sa vue, alors que son épouse a des problèmes d'ouïe. Tous deux ont la joie de voir leur fille cadette deve-

nir carmélite et occuper actuellement la responsabilité de prieure du Carmel du Pâquier (FR).

Georges Aubry est né au Cerlatez, en 1911, dans la famille de douze enfants de Marie et Joseph Aubry. Après avoir appris la profession de boîtier or au Noirmont, il est revenu à l'agriculture au vu des difficultés de l'horlogerie de l'époque. Terrien de vieille souche, homme de bon sens aux conseils avisés, il a siégé au Conseil communal et a fonctionné comme vice-maire. Il a longtemps présidé la commission d'école de Muriaux et a rempli les fonctions d'estimateur communal.

Son épouse, née à Muriaux en 1910, a exploité longtemps l'épicerie du village tout en secondant efficacement son mari dans les travaux de la ferme. Toujours active, elle apprécie les visites de sa famille et le jardinage. **AUY**

# Saignelégier L'Ajac pour un office de la culture

**Trentième Conseil général de l'Ajac (Association jurassienne des associations culturelles) hier soir à Saignelégier, une association qui est née en 1975 et qui regroupe les acteurs de la vie culturelle de Boncourt à Bienne. L'occasion pour le président du collège jurassien, Yves-André Donzé, de poser la question du fondement même de l'association à l'heure du départ en retraite du délégué culturel du Jura.**

Prenant son scalpel avec humour, le président du nord a relevé qu'en son temps, les Jurassiens avaient caressé l'idée d'un grand centre culturel à la française. Le projet a avorté au profit d'un travail sur le terrain. Au vu de ce qui se passe au niveau théâtral, au niveau pictural, on voit que cet abandon n'a nullement préterité la création.

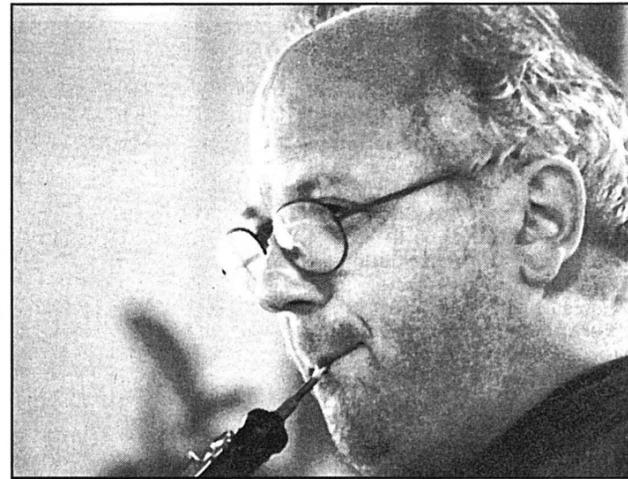
### Structure vieillotte?

Yves-André Donzé pose une question. Comme chaque centre culturel a conquis son

autonomie, l'Ajac ne sait plus comment reserrer les liens entre les différents acteurs. «L'Ajac serait-elle une structure vieillotte qui ne sert qu'à gérer les subventions cantonales?» Et le président de lancer que le départ en retraite du délégué jurassien à la culture pourrait ouvrir les portes à un office intercantonal de la culture où l'Ajac pourrait se profiler.

Puis l'association de passer aux activités des diverses commissions. Antoine Jeker dirige depuis des années celle des beaux-arts. Il a décidé de passer la main. Il s'est épanché surtout sur l'Atelier de gravure de Moutier qui est un outil de travail extraordinaire, qui fonctionne bien mais qui mériterait un meilleur rayonnement. Il «aimerait voir apparaître une âme» à cet atelier. Et d'en appeler surtout aux utilisateurs pour son rayonnement. Avant de lancer l'idée d'une bourse de travail sponsorisée pour accroître son utilisation.

La commission de musique (P.-A. Monti) a fait état du succès du camp musique (53 en-



Yves-André Donzé, ici jouant du hautbois, a donné le ton de la culture sur le Jura historique. photo a

fants) à Sornetan. Le prochain se déroulera du 10 au 15 août. Sylvie Lachat et Germain Meyer ont démontré le regain d'intérêt que connaît le théâtre dans notre région. A ce titre, «Marionnettes Pleujouse sur cinq mois a été une extraordinaire expérience très suivie»

(notamment par 1600 élèves). Cette année, une nouvelle création sera confiée à de jeunes comédiens d'art dramatique de Lausanne. L.-P. Donzé annonce enfin en matière d'audiovisuel la mise sur pied d'un festival en 1998 sans oublier les stages vidéo. **Michel Gogniat**

## Préhisto-parc Une tour en forme d'ADN surplombera le Doubs

**Le Parc préhistorique de Réclère, s'il tente de faire revivre les premières heures de notre planète en redonnant forme à une cohorte de dinosaures, n'en oublie pas de jeter un regard sur son coin de pays. C'est ainsi qu'une tour de 10 mètres, en forme d'ADN - image de l'évolution - va se dresser sur la crête du Mont-Terri. De quoi profiter d'un panorama exceptionnel sur la vallée du Doubs et sur les Franches-Montagnes...**

La découverte des grottes de Réclère à la fin du siècle passé a été le détonateur de la mise en valeur de ce site en Haute-Ajoie, à la frontière française. Autrefois, on y jetait les cadavres d'animaux et des déchets de toutes sortes. En y pénétrant par un petit goulet, on va découvrir le monde fabuleux de stalagmites et des stalagmites. Un escalier va être aménagé. Plus tard, on va percer une entrée plus confortable pour le visiteur. Les grottes de Réclère, parmi les plus grandes et les plus belles de Suisse, valent à elles seules le déplacement.

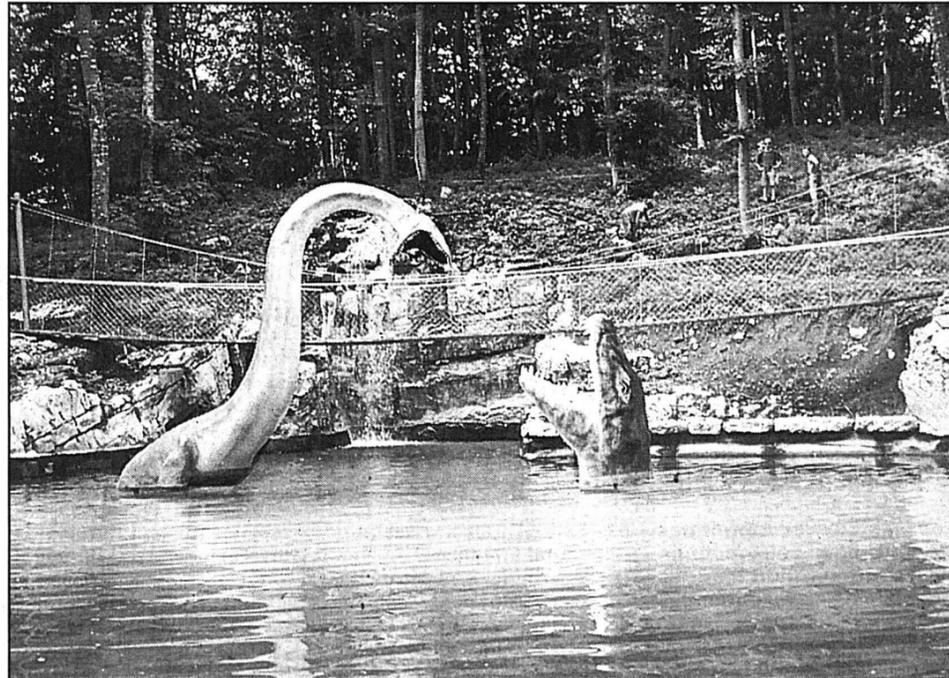
### Nouvelles têtes

Son propriétaire, la famille Gigandet, originaire des Genevez, ne cesse d'en développer l'attractivité. Sous l'impulsion

d'Eric Gigandet, un parc préhistorique a vu le jour en-dessus des grottes. Un sentier en forêt permet la découverte d'une quarantaine d'animaux anciens, tous d'excellente facture. Dernièrement, trois animaux sont venus rejoindre le troupeau. Il s'agit d'un ours des cavernes à l'image des restes qui ont été découverts à Saint-Brais, d'une tortue an-

cestrale et d'un «gros poulet», petit ancêtre des dinosaures... Nouvelle réalisation aujourd'hui avec l'érection d'une tour sur la crête de la chaîne, à la frontière franco-suisse. Cette tour d'observation de 10,5 mètres de haut comprend un tube central et a une forme de double hélice, deux spirales en guise d'escalier qui font penser à l'ADN, une

forme de vie. Sur le sentier du préhisto-parc, quelques marches permettront d'atteindre ce site, point de vue qui plonge sur la vallée du Doubs (entre Saint-Ursanne et Saint-Hyppolithe) tout en découvrant au loin le Haut-Plateau franc-montagnard. Bref, un atout de plus dans le jeu de ce site touristique. **MGO**



Le Préhisto-parc de Réclère attire près de 40.000 visiteurs par an. photo a

## BRÈVES

### Stand de Porrentruy Solution régionale

Véritable serpent de mer, le problème du stand de tir de Porrentruy devrait trouver une issue par une solution régionale. Deux projets sont actuellement à l'étude en Haute-Ajoie pour offrir aux tireurs de plusieurs communes ajolotes de nouvelles conditions.

En mars 1996, un accord était tombé entre la commune de Porrentruy et la société de tir de la ville. Cette dernière avait retiré son opposition au projet de construction de la «Petite Perche» (emplacement de l'ancien stand) en échange

de la possibilité de construire un nouveau stand de tir. Après de nombreuses démarches de l'Etat, le DMF a accepté les tireurs de Porrentruy sur les installations de la place de Bure, ceci à certaines conditions. Un autre projet de stand de tir est à l'étude en Haute-Ajoie. Il pourrait accueillir les tireurs d'une douzaine de communes. L'emplacement paraît conforme aux normes fédérales en matière de bruit et ne provoquerait pas de nuisances aux villages voisins. **MGO**

### Jugement du TF Le Bélier satisfait

Le groupe Bélier ne cache pas sa satisfaction après l'arrêt du Tribunal fédéral qui admet l'indemnisation d'un de ses membres arrêté «abusivement» durant treize jours. A l'époque, le Bélier dénonçait le parti pris politique affiché par le Ministère public de la Confédération qui ne supporte pas «une jeunesse engagée, militante, qui revendique le droit légitime de reconstituer l'unité de son pays». Les juges de Lausanne ont fait preuve d'objectivité et d'impartialité, conclut le Bélier. **MGO**

### Saignelégier Troc de vélos

La Fédération romande des consommatrices (FRC) met sur pied son traditionnel troc de vélos de printemps à Saignelégier. La Fédération attend les personnes qui désirent vendre un ou plusieurs vélos le vendredi 18 avril (de 16 à 18 heures) à la halle du Marché-Concours. Ceux qui recherchent la bonne occasion viendront au même endroit le samedi 19 avril de 10 à 11 heures. Pour toutes informations: A. Willem (951 18 91) et B. Beuret (953 14 64). **MGO**

### Bourrignon Trois classes scolaires

L'assemblée communale a accepté d'ouvrir une troisième classe, par 723 voix contre 15. La création d'un cercle avec Develier est donc abandonnée. Les élèves de 3e et 4e années s'y rendaient depuis 1995, à titre provisoire. Une seule classe comptant 38 (!) élèves y avait été tenue depuis la dernière rentrée scolaire. Dans la nouvelle organisation, jusqu'en 2001 au moins, il y aura deux classes (1-4 et 5-6) dans les branches principales et trois classes dans les autres branches. **VIG**

### Etat de combat Une utopie

Dans une thèse de doctorat qu'il a défendue à l'Université de Fribourg-en-Brisgau, Christian Ruch, citoyen allemand, affirme que le canton du Jura n'a jamais été un «Etat de combat» comme le souhaitait le Mouvement autonomiste jurassien (alors «Rassemblement jurassien»), alors que le premier Gouvernement affirmait parfois le contraire. Selon le nouveau docteur, l'exécutif a surtout cherché à plaire aux autorités fédérales. Cet avis n'est pas partagé par tous les acteurs politiques des années 80. **VIG**

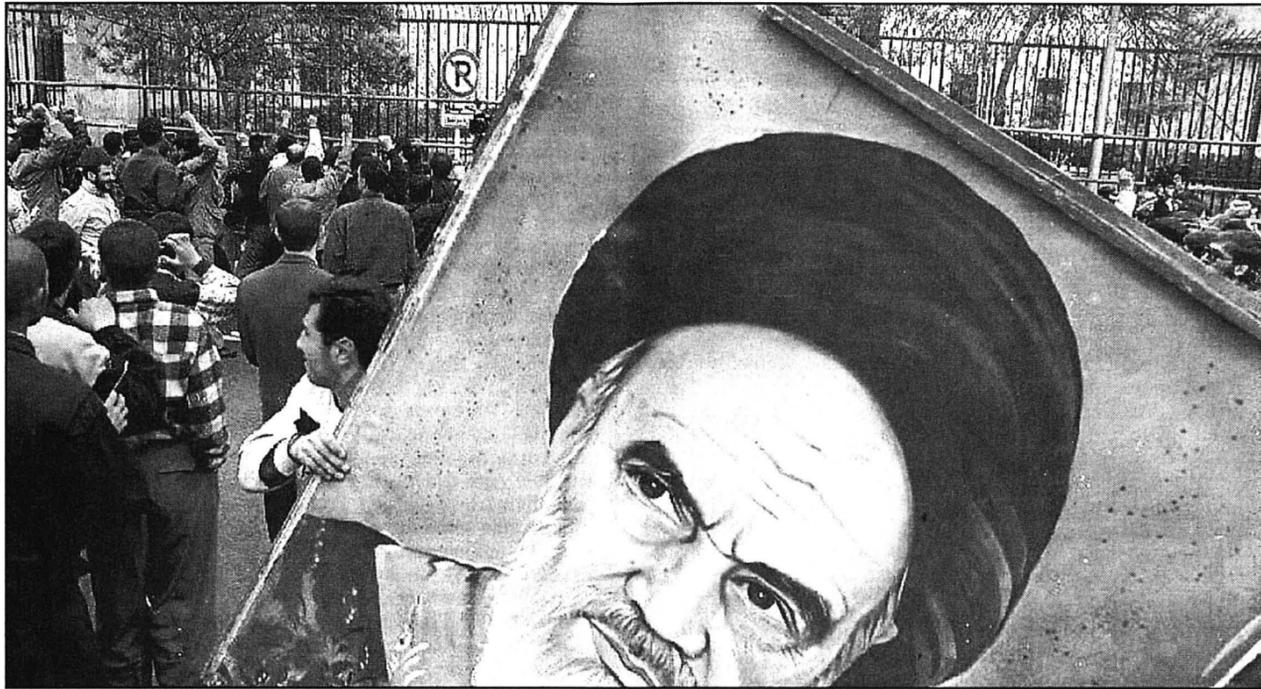
# Iran Le régime islamiste durcit le ton contre l'Allemagne

Téhéran a durci le ton hier contre Bonn, accusant les juges allemands d'avoir été victimes des pressions américaines. Les Etats-Unis se sont félicités de la réaction de l'UE de suspendre le «dialogue critique» avec l'Iran. Hier, l'Australie a également annoncé le rappel de son ambassadeur à Téhéran. En revanche, la Russie s'est dissociée de l'Europe en accueillant chaleureusement le président du Parlement iranien.

Quelque 2000 Iraniens ont manifesté hier devant l'ambassade d'Allemagne à Téhéran. Ils protestaient contre le verdict d'un tribunal de Berlin accusant les autorités iraniennes d'avoir commandité des assassinats politiques d'opposants kurdes en 1992 à Berlin. «Si le complot allemand continue, on s'attachera des bombes sur le corps et on se jettera contre l'ambassade», ont lancé les manifestants.

## Ambassade sous haute protection

Les locaux de l'ambassade, situés dans le centre de la capitale iranienne, étaient protégés par un très important dispositif de forces de l'ordre, avec notamment des unités spéciales antiémeutes des Gardiens de la Révolution, les troupes d'élite du régime isla-



L'ambassade allemande à Téhéran, sous haute protection, a vu défilé une foule d'Iraniens en colère. photo Keystone-EPA

mique. La rue bordant l'ambassade a été fermée à toute circulation.

Aux cris de «mort à l'Allemagne sioniste» et «mort à l'Allemagne fasciste», les manifestants ont défilé en direction de la chancellerie allemande après la traditionnelle prière du vendredi. Certains d'entre eux se frappaient la

poitrine, comme le font les chiites en signe de deuil, d'autres récitaient des versets du Coran.

Devant l'ambassade de Grande-Bretagne, également protégée, les manifestants ont fait une halte pour appeler à l'assassinat de l'écrivain britannique d'origine indienne Salman Rushdie.

## Diatribes de Rafsandjani

A l'occasion de la prière du vendredi, le président iranien Hachemi Rafsandjani a assuré que le verdict du tribunal de Berlin ne «resterait pas sans réponse».

«Ce tribunal n'était pas une institution légale, mais une agence de propagande et ce verdict restera dans l'Histoire comme un acte honteux de l'Allemagne et de l'Occident», a ajouté M. Rafsandjani, jugeant que ce verdict avait mis au jour la mainmise américaine et israélienne sur la justice allemande.

Au cours du procès, le président iranien avait été accusé nommément d'avoir lui-même donné l'ordre d'assassiner les opposants kurdes. Le chef spirituel iranien l'ayatollah Ali

Khamenei avait également été cité par l'accusation.

## Satisfaction à Washington

La décision de l'Union européenne de rappeler ses ambassadeurs en poste en Iran et de suspendre le «dialogue critique» a été accueillie avec satisfaction aux Etats-Unis. «L'Union européenne et le gouvernement allemand ont réagi de manière appropriée au verdict de ce tribunal», a commenté le porte-parole de la présidence américaine Michael McCurry. «Nous allons poursuivre nos concertations très étroites avec nos alliés européens sur les activités «répréhensibles du gouvernement iranien», a-t-il ajouté.

Les Etats-Unis ont interrompu depuis 1980, date de la crise des otages américains de Téhéran, leurs relations diplomatiques avec l'Iran. Depuis, Washington a durci sa position vis-à-vis de Téhéran. En juin 1995, les Etats-Unis ont imposé à l'Iran un embargo commercial et économique total. En 1996, ils ont mis en place une loi, dite loi d'Amato, qui vise à priver d'investissements les secteurs gazier et pé-

trolier de l'Iran et de la Libye. Le «dialogue critique» entre l'Iran et l'UE, suspendu jeudi par les Quinze, avait été instauré en 1992 à la suite de la fatwa lancée en 1989 contre l'écrivain britannique Salman Rushdie. Ce «dialogue critique» gèle, sans les proscrire, les visites politiques de haut niveau à Téhéran, mais n'interdit pas de continuer à commercer avec ce pays. Cette politique a été constamment critiquée par les Etats-Unis, partisans d'un boycott pur et dur.

## Moscou se distingue

Moscou s'est carrément distingué de l'UE et des Etats-Unis en déroulant hier le tapis rouge pour le président du parlement iranien, Ali Akbar Nateq-Nouri en visite officielle. «On peut juger une personne pour un crime qu'elle a commis, mais il n'existe aucune Cour au monde apte à juger une nation tout entière», a dit le président de la Douma Guennadi Seleznev. L'émissaire iranien a également été reçu par le président Eltsine qui s'est félicité du bon état des relations bilatérales./ats-afp-reuter-ap



Le président iranien Rafsandjani a attisé hier la colère populaire. photo a-Keystone

## Les milieux économiques jouent l'apaisement

Les milieux économiques de l'Union européenne (UE) s'inquiétaient hier des possibles conséquences économiques de la crise diplomatique avec l'Iran. Une délégation économique iranienne a été invitée en Allemagne. Les milieux pétroliers sont inquiets. En Suisse, le Vorort n'attend pas de hausse importante de la demande iranienne.

La Fédération allemande des chambres de commerce et d'industrie recommande aux entreprises de ne pas se laisser entraîner dans des considérations politiques et de maintenir leurs relations. Elle est à l'origine de l'invitation de la délégation iranienne, fin avril, et se dit persuadée que les relations économiques entre les deux pays vont se normaliser.

## Inquiétude des pétroliers

Un optimisme contredit par le président iranien, Ali Akbar Hachemi-Rafsandjani. Selon lui, si l'Allemagne «ne perdra

pas tout en Iran (...) ses intérêts seront affaiblis».

Les milieux pétroliers, conscients du poids énorme de Téhéran sur ce marché, espèrent un apaisement rapide de la crise entre l'Iran et l'Union européenne. Avec des exportations de 2,5 millions de barils par jour, Téhéran est l'un des premiers fournisseurs de brut au monde. Le pays est le second plus important producteur au sein de l'Opep après l'Arabie saoudite, avec un peu plus de 3,5 millions de barils par jour.

Les compagnies pétrolières dont certaines ont d'importants projets en Iran ont tout intérêt à un retour rapide au calme diplomatique entre l'Europe et Téhéran, expliquent les experts londoniens. Il en va de même pour les importateurs européens dont l'approvisionnement dépend largement du brut iranien.

La France a écarté toute sanction économique ou commerciale contre l'Iran. Paris a par ailleurs mis en garde l'Iran contre toute «réaction inappropriée» vis-à-vis de l'Al-

lemagne ou de l'Europe. Le gouvernement britannique «continuera d'encourager les relations commerciales dans le domaine civil avec l'Iran».

## Chimie suisse

Le Vorort ne s'attend pas à une hausse spectaculaire de la demande iranienne, a indiqué Paul Veyrassat, 1er secrétaire de l'organisation économique. Il est toutefois possible que l'économie suisse profite des efforts de l'Iran pour remplacer certaines sources d'approvisionnement.

L'Iran représente 0,2% des exportations suisses et 0,1% des importations totales, a indiqué l'Office fédéral des affaires économiques extérieures. En 1996, la Suisse a exporté pour 239,1 millions de francs de marchandises vers l'Iran. Il s'agissait principalement des produits chimiques (37,5%), de machines (35,2%) et d'instruments de précision (11,2%). Les importations se sont montées à 67 millions. Les textiles ont représenté 74% et les produits alimentaires 16%./ats-afp

## Berne se tâte

La Suisse n'a pas eu à rappeler son ambassadeur en poste à Téhéran, celui-ci se trouvant déjà à Berne hier pour des raisons indépendantes de la crise diplomatique entre l'Union européenne et l'Iran. Toutefois, Berne «examine actuellement la situation» pour déterminer si le diplomate retournera dans la capitale iranienne.

La présidence de l'UE a «invité les pays membres à rappeler leurs ambassadeurs pour des consultations coordonnées sur le futur des relations de l'UE avec l'Iran». Ce signal fait suite à un procès à Berlin dans lequel les plus hautes instances iraniennes ont été mises en cause dans l'assassinat de quatre opposants kurdes.

## Un séjour prévu de longue date

L'ambassadeur de Suisse en Iran, Rudolf Weiersmüller, se trouvait à Berne hier. Son séjour était prévu de longue date, a expliqué Franz Egle, porte-parole du Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE).

Le diplomate doit se rendre la semaine prochaine à Washington pour des consultations dans le cadre du mandat de défense des intérêts américains en Iran. Le DFAE fera des propositions au Conseil fédéral pour savoir si M. Weiersmüller regagnera son poste en Iran après son séjour aux Etats-Unis, a ajouté M. Egle.

## Relations «délicates»

Les relations diplomatiques entre la Suisse et l'Iran sont «délicates», selon le DFAE. Elles sont «correctes, mais pas intenses». La doctrine diplomatique de la Suisse envers l'Iran est comparable au «dialogue critique» prôné jusqu'ici par l'UE. La Suisse représente aussi les intérêts de l'Iran en Egypte, a dit M. Egle.

Pour Flavio Cotti le procès de Berlin aura des conséquences pour le monde entier. Le Conseiller fédéral s'est exprimé après un entretien avec le vice-chancelier autrichien et ministre des Affaires étrangères, Wolfgang Schüssel. Le dialogue avec l'Iran est en «grand danger». Les mesures que prendront l'UE seront très importantes./ats

Pour que le Département fédéral des Affaires étrangères s'abstienne d'emboîter le pas automatiquement à l'Union européenne, il faut que l'affaire revête un caractère exceptionnel. Elle est en tout cas suffisamment complexe pour justifier un temps de réflexion.

## Commentaire Le pouvoir des juges

Cette prudence obéit au moins à deux sortes de motivation, diplomatique et économique, sans parler des préoccupations sécuritaires. D'abord, l'ambassadeur Rudolf Weiersmüller ne représente pas que la Suisse à Téhéran. Il y défend les intérêts américains, comme son collègue du Caire représente les intérêts de l'Iran en Egypte. La Suisse joue donc dans cette région un rôle conforme à sa tradition. Et bien que Washington suive à l'égard du régime iranien une ligne intransigeante, au point d'exhorter les Européens à se montrer encore plus fermes, le Département d'Etat serait sans doute embarrassé si la section des intérêts américains de l'ambassade de Suisse devait fermer.

S'il était par conséquent difficile à la diplomatie helvétique d'agir sans tenir compte de ses responsabilités particulières, il faut bien admettre que le DFAE a été pris de court par la soudaineté de la crise germano-iranienne, aussitôt élargie à l'Union européenne. Cette solidarité des Quinze est logique, même si on la sent un brin forcée chez certains d'entre eux. Mais après tout, le gouvernement de Bonn a lui aussi été pris au dépourvu, sinon par le verdict du procès de Berlin, du moins par les attendus du tribunal.

En effet, pour la première fois, un tribunal désigne les plus hauts dirigeants de l'Etat iranien comme étant les commanditaires d'un crime politique. Ce n'est pas à proprement parler une révélation. La fatwa lancée par Khomeiny contre l'écrivain Salman Rushdie était assez éloquent. Et divers opposants iraniens ont depuis lors subi radicalement les effets de ce genre de sentence.

Pour autant, la justice berlinoise n'a-t-elle pas outrepassé son domaine de compétence? Le fait est qu'elle a superbement ignoré la raison d'Etat. Ardent partisan d'un «dialogue critique» avec Téhéran, le gouvernement allemand a dû renoncer sur-le-champ à cet artifice rhétorique destiné à maintenir de fructueux échanges économiques. Bonn entraînant dans cette révision déshonorante d'autres gouvernements acquis à ce «dialogue critique».

Nul doute que le chevauchement des pouvoirs judiciaire et politique fera l'objet, en temps utile à Bonn, d'un examen minutieux et au besoin d'une mise au point.

Guy C. Menuisier

# Angola La réconciliation nationale est enfin en marche

L'Angola a franchi hier une nouvelle étape importante de l'après guerre civile qui a ravagé le pays pendant 20 ans. La mise en place du gouvernement d'unité et de réconciliation nationales (Gurn) constitue le premier acte de rapprochement. Il intervient deux ans et demi après la signature de la paix à Lusaka.

Le Gurn n'est pas l'aboutissement du processus de paix. Il constitue l'étape la plus importante sur la voie d'un retour à la normale dans un pays dont la population n'a pas encore touché les dividendes de la paix.

La mise en place de ce gouvernement avait déjà été repoussée trois fois depuis le mois de janvier. Pour les responsables angolais et l'Onu, qui a largement investi dans le processus de paix, le 11 avril est une «journée historique».

## Un seul accroc

Plusieurs chefs d'Etat, dont les présidents sud-africain Nelson Mandela et du Zimbabwe Robert Mugabe, sont présents à la cérémonie de prestation de serment des 84

membres du Gurn. Parmi eux figurent quatre ministres (mines, tourisme, santé et commerce) et sept vice-ministres provenant des rangs de l'Unita (ex-rebellion armée).

Le seul accroc dans la «fête de la réconciliation» est l'absence de Jonas Savimbi. Le leader de l'Unita a préféré rester dans son fief de Bailundo. Savimbi s'est vu octroyer il y a quelques jours un «statut spécial» qui en fait l'un des principaux personnages de l'Etat. Il n'a pas cru bon de faire le déplacement de Luanda, comme il avait évité le 20 novembre 1994 de se rendre à Lusaka pour signer les accords de paix.

La tâche principale du Gurn sera d'achever le processus de paix: la constitution d'une nouvelle armée nationale de 90.000 hommes (dont 23.600 venant de l'ancienne armée de l'Unita), la démobilisation des troupes excédentaires (100.000 hommes environ) et le retour des déplacés et des réfugiés.

Il faudra également aux responsables angolais rétablir l'administration de l'Etat sur l'ensemble du territoire et garantir la libre circulation des personnes et des biens. Bien

qu'ayant officiellement désarmé et cantonné toutes ses troupes (65.000 hommes) l'Unita contrôle encore de nombreuses zones du pays.

## Apport suisse

La Suisse lancera en mai un programme de réhabilitation de ponts et de routes dans les provinces du sud de l'Angola. Selon le Bureau de l'aide humanitaire suisse à Luanda, deux à trois millions de personnes, soit un tiers de la population totale du pays, profiteront de cette action. «Reconstruire les ponts est un acte très symbolique, puisque le but essentiel des ennemis durant la guerre était de couper les voies de communications», a expliqué hier le chef du bureau suisse, Hans Scheidegger. Le programme de réhabilitation durera au maximum trois ans, au rythme d'un pont par mois.

Pour 1995 et 1996, la Suisse a consacré près de 16 millions de francs à l'aide pour l'Angola. Elle est en tête de tous les pays donateurs dans ce domaine. Intéressée par l'expérience suisse, l'Union européenne veut l'imiter dans d'autres provinces angolaises./ats-afp-reuter



Le pays compte de nombreux invalides de guerre.

photo Keystone

## Zaire Kabila consolide son avance

Le calme régnait hier dans les rues de Lubumbashi, la capitale de la province zaïroise du Shaba contrôlée par les forces de Laurent-Désiré Kabila depuis jeudi soir. A Johannesburg, les négociations entre rebelles et pouvoir ont fait long feu. A Kinshasa, le premier ministre zaïrois, le général Likulia Bolongo, a annoncé hier la formation d'un gouvernement de «salut national». Dans l'est du pays, les réfugiés meurent par centaines.

Contrôlant désormais la moitié du pays et la plupart des grandes villes, les rebelles de Kabila se disent prêts à poursuivre leur progression sur Kinshasa, si Mobutu tente de se maintenir au pouvoir. «Mobutu doit se retirer maintenant [...] plutôt que de poursuivre une guerre qui est vaine», a déclaré le gouverneur du Shaba, Kyungu wa Kumwanza.

La position du président semble des plus fragiles. Les Etats-Unis lui ont retiré leur soutien, la France a prôné un «processus consensuel de transition» tandis qu'à Genève, le secrétaire général des Nations Unies, Kofi Annan, a ouvertement évoqué l'après-Mobutu.

Indifférent à ces signes annonciateurs d'une nouvelle ère, le premier ministre zaïrois, le général Likulia Bolongo, a annoncé hier la formation d'un gouvernement de «salut national». Le cabinet compte deux généraux, l'un à l'Intérieur, l'autre à la Défense nationale. L'opposition radicale proche d'Étienne Tshisekedi n'est pas représentée. C'est la première fois depuis le début de la transition, en 1990, qu'un gouvernement est dirigé par un militaire et compte deux autres généraux dans ses rangs.

## Négociations avortées

Dans le même temps, les membres de la délégation gouvernementale zaïroise ont commencé hier à quitter l'Afrique du Sud, où se tenaient des négociations avec des représentants des rebelles de Laurent-Désiré Kabila. Les négociations n'ont plus de raison d'être depuis l'ultimatum lancé par ce dernier à Mobutu.

Quant à l'aide humanitaire, elle arrive trop tard pour de nombreux réfugiés rwandais dans l'est du Zaïre. Selon le Haut-Commissariat de l'Onu pour les réfugiés (HCR), il y a encore entre 60 et 100 morts par jour parmi les quelque 80.000 réfugiés massés au sud de Kisangani. Le pont aérien prévu pour rapatrier au Rwanda les réfugiés parmi les plus faibles n'a pas pu commencer, faute d'un accord avec les autorités rwandaises./ats-afp-reuter-ap

## Albanie L'opération «Alba» a commencé sans encombre

L'avant-garde du contingent italien de la Force multinationale pour l'Albanie (FMFA) est arrivée hier matin à Durres et à Tirana. A Vienne, l'OSCE a chargé un diplomate autrichien d'assurer à «la coordination» des activités de la communauté internationale en Albanie.

Une escouade de 20 hommes du génie et de l'infanterie de marine a débarqué vers 8 h du Pantelleria. Le navire avait appareillé jeudi soir du port italien de Brindisi. Un avion transportant une vingtaine de parachutistes a atterri deux heures plus tard à l'aéroport de Tirana, où il a été rejoint peu après par deux autres appareils militaires italiens en provenance de Pise.

## 6000 soldats attendus

Ces premières unités auront pour mission d'assurer la sécurité dans le périmètre de l'aéroport et son fonctionnement 24 heures sur 24. L'aéroport de Tirana sera en effet le principal point de



Le premier véhicule italien de la force d'intervention a débarqué hier à Durres.

photo Keystone

chute des autres unités et des avions acheminant l'aide humanitaire.

L'arrivée des soldats italiens n'a donné lieu à aucun incident. A terme, la force multinationale, placée sous le commandement de Rome, regroupera 6000 hommes essentiellement déployés à Vlore,

Durres et Tirana. Outre l'Italie, cinq pays sont impliqués dans cette opération: la France (1000 hommes), la Grèce (600), la Turquie (600), l'Espagne (300), la Roumanie (300). L'Autriche devrait envoyer une centaine d'hommes fin avril et le Danemark une cinquantaine./ats-afp-reuter

## Belgrade Vice-ministre assassiné

Le vice-ministre de l'Intérieur serbe, le général Radovan Stojicic, dit «Badza», a été assassiné dans la nuit de jeudi à hier à Belgrade, a annoncé le quotidien pro-gouvernemental «Politika». Il était un proche collaborateur du président Slobodan Milosevic.

Le général Stojicic a été abattu d'une rafale d'arme automatique par un inconnu masqué, dans le restaurant «Mamma mia», situé en plein centre de la capitale. L'inconnu a fait irruption dans l'établissement peu après minuit, s'est approché de la table où se trouvait le vice-ministre et a ouvert le feu avant de s'enfuir.

La police a aussitôt bloqué le quartier et a lancé une chasse à l'homme qui s'est poursuivie jusqu'à l'aube, sans résultat. En tant que chef opérationnel de la police serbe, Radovan Stojicic était la bête noire de l'opposition. Celle-ci l'accusait d'avoir dirigé personnellement les forces antiémeutes lors des manifestations antigouvernementales./reuter

## Inde Chute du gouvernement de coalition

Le gouvernement de coalition du premier ministre indien H.D. Deve Gowda est tombé hier soir sur un vote de confiance au Parlement, dix mois après son arrivée au pouvoir. M. Gowda avait dû se soumettre à cette consultation après que son ancien allié, le parti du Congrès, lui eut retiré son soutien, le 30 mars dernier.

A l'issue d'un débat marathon qui s'est prolongé tard dans la soirée, 292 députés ont voté contre le gouvernement. 158 parlementaires ont voté la confiance à M. Gowda et six se sont abstenus. 456 députés ont voté, sur les 545 de la chambre basse.

Après le vote, M. Gowda devait présenter sa démission au président Shankar Dayal Sharma. Celui-ci décidera s'il appelle un autre parti pour tenter de constituer un gouvernement ou si des élections anticipées doivent être convoquées.

Des tentatives de conciliation entre la coalition du Front uni de M. Gowda et le parti du Congrès ont eu lieu jusqu'à la dernière minute, mais sans succès./ats-afp

## BRÈVES

### Hong Kong Adieux de la Navy

Un nouveau chapitre de l'histoire britannique s'est clos hier avec l'émuveuse fermeture de la base navale de Hong Kong, où la Royal Navy avait jeté l'ancre voilà 156 ans. Cet adieu, célébré avec un flegme typiquement «british», intervient moins de trois mois avant le retour du territoire dans le giron chinois.

Malgré la nostalgie, il n'y avait pas de place pour des «pensées tristes», selon les mots du gouverneur Chris Patten. «Il n'y a pas eu de défaites. Vous ne partez pas dans l'emphase de la fierté, mais avec la dignité tranquille des hommes et des femmes qui ont accompli leur devoir./ap

### Vietnam Vétéran US ambassadeur

Douglas «Pete» Peterson sera le premier ambassadeur des Etats-Unis à Hanoi depuis la fin de la guerre du Vietnam. Le Sénat américain a confirmé jeudi la nomination de cet ancien prisonnier de guerre. Peterson avait été pilote de l'US Air Force au Vietnam. Il y avait subi plus de six ans d'emprisonnement. A son retour aux Etats-Unis, il était devenu homme d'affaires et membre démocrate du Congrès, élu de Floride. A Hanoi, les autorités vietnamiennes, félicitant cette décision, ont estimé qu'il s'agissait là d'un «grand pas» dans l'amélioration des relations avec Washington./reuter

### Russie Militaires limogés

Le président russe Boris Eltsine a limogé quatre hauts responsables de l'armée russe, a annoncé hier son service de presse. Ces généraux et amiraux russes ont été limogés pour abus de pouvoir, a précisé de son côté l'agence Interfax. Selon cette dernière, Anton Terentev, Igor Khmel'nov et Viatcheslav Kharnikov sont accusés de concussion. Leur cas a été confié au parquet militaire. Eltsine a annoncé le lancement d'une nouvelle campagne de lutte contre la corruption des fonctionnaires civils et militaires. Cette décision a été accueillie avec scepticisme par la classe politique./afp-reuter

### Helms-Burton Accord UE - USA

Les Etats-Unis et l'Union européenne (UE) sont parvenus hier à un accord de principe pour régler leur différend sur la loi Helms-Burton, a-t-on appris auprès du Département du Commerce. Ce texte pénalise les firmes étrangères qui investissent ou commercent à Cuba à partir de biens «confisqués» sous la révolution. Sir Leon Brittan, le commissaire européen aux affaires extérieures a indiqué à Bruxelles qu'il «pense» que ce projet d'accord permettra à l'UE de suspendre la procédure engagée contre les Etats-Unis auprès des instances multilatérales de l'Organisation mondiale du Commerce (OMC)/afp

### Italie Prodi aura la confiance

Les communistes italiens s'apprentent à voter aujourd'hui à la Chambre des députés la confiance au gouvernement de Romano Prodi. Ils gardent toutefois de profondes dissensions avec la majorité de centre gauche. La question de l'envoi de troupes en Albanie a été le détonateur de cette crise. Refondation Communiste est en désaccord sur les principaux dossiers du programme du gouvernement: la réforme de l'Etat social et des institutions, l'entrée dans l'euro, la loi de finances 1998. M. Prodi a averti hier les communistes qu'il n'avait pas l'intention de «gouverner à n'importe quel prix»/afp

### Antisémitisme Condamnation pontificale

En matière d'antisémitisme, la Rome pontificale ne tergiverse pas. Le pape Jean Paul II a déclaré hier au Vatican que le Christ était un vrai Juif et a condamné l'antisémitisme. Il s'exprimait lors d'un discours les plus musclés de son pontificat sur cette question. Le souverain pontife a déclaré que si les chrétiens prenaient véritablement conscience du fait que le Christ était un «authentique fils d'Israël», ils ne pourraient «plus accepter que les Juifs en tant que Juifs puissent être méprisés ou, encore pire, maltraités»/afp

# Poids lourds On va poser les jalons d'un accord Suisse-UE

**Visite cruciale, mardi, du conseiller fédéral Moritz Leuenberger à Bruxelles: elle devrait permettre de dessiner les contours d'un accord sur le passage des camions à travers les Alpes. Une telle perspective mettrait à portée de main (avant juillet) la conclusion de l'ensemble des négociations bilatérales entamées en 1994 avec Bruxelles.**

De Berne:  
François Nussbaum

La question des transports terrestres est le dernier obstacle à la conclusion d'un ensemble de sept accords avec l'Union européenne: recherche, entraves techniques au commerce, marchés publics, agriculture, transports aériens, libre circulation des personnes. Ces négociations ont été engagées en 1994, deux ans après l'échec de l'EEE.

## Percée politique

Moritz Leuenberger rencontrera à Bruxelles le commissaire européen aux Transports, Neil Kinnock, et la ministre néerlandaise des Transports, Annemarie Jorritsma (les Pays-Bas président l'UE durant ce semestre). L'objectif est de parvenir à une percée politique déterminante dans ce dossier des transports.

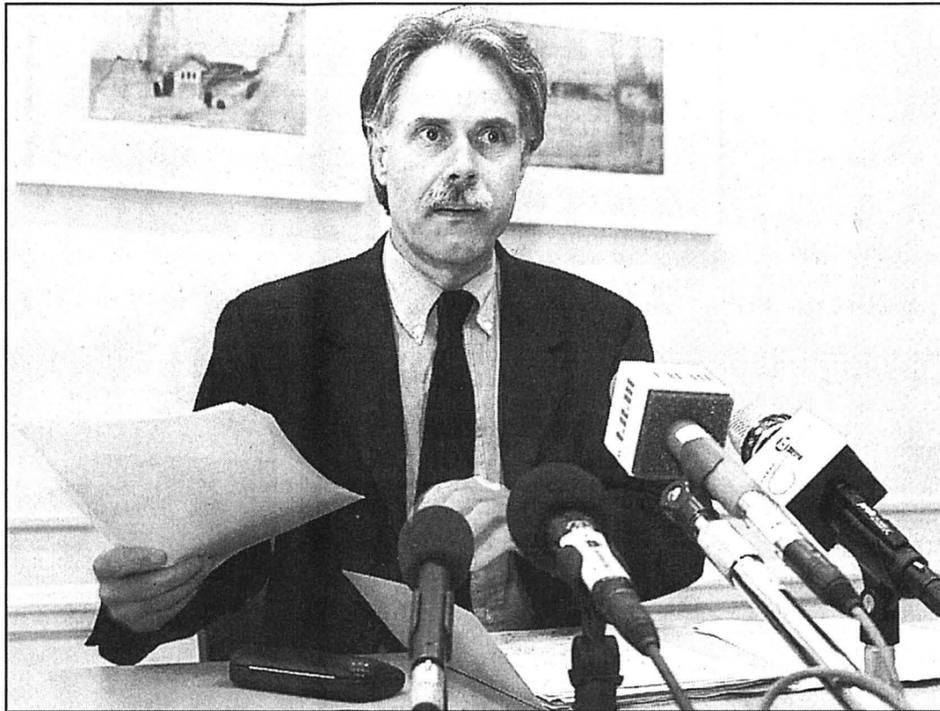
L'UE réclame de la Suisse un couloir nord-sud pour ses camions de 40 tonnes, qui engorgent à la fois le Brenner autrichien et le Mont-Blanc français. La Suisse, elle, veut préserver ses vallées alpines d'une telle menace. C'est la situation de départ. Deux ans et demi plus tard, les positions ont bien évolué, de part et d'autre.

Du côté européen, on admet que la région alpine mérite un traitement particulier. En conséquence, il est raisonnable de taxer le transport routier et de promouvoir le rail pour les marchandises au franchissement des Alpes. Ce qui réjouit l'Autriche. Du côté suisse, on sait qu'on ne peut plus bloquer la situation avec la limite de 28 tonnes.

Toute la négociation porte désormais sur des chiffres. Pour que les marchandises choisissent le rail, les taxes routières doivent être fortes. Mais si elles sont trop fortes, les camions européens contourneront la Suisse par le Brenner et le Mont-Blanc, moins chers - ce que Bruxelles veut éviter à tout prix.

## Initiative des Alpes

L'offre la plus «généreuse» de l'UE atteignait 340 francs par passage d'un camion à travers les Alpes. La Suisse l'avait calculé à 600 francs. La



Moritz Leuenberger effectuera mardi une visite cruciale à Bruxelles.

photo Keystone

différence s'explique en partie par l'obligation de mettre en application, dès 2005, l'initiative des Alpes, qui doit éliminer tout camion en transit sur les quatre principaux cols routiers. Une exigence qui se traduira finalement par un péage supplémentaire.

Mais d'autres points sont à

différence s'explique en partie par l'obligation de mettre en application, dès 2005, l'initiative des Alpes, qui doit éliminer tout camion en transit sur les quatre principaux cols routiers. Une exigence qui se traduira finalement par un péage supplémentaire.

différence s'explique en partie par l'obligation de mettre en application, dès 2005, l'initiative des Alpes, qui doit éliminer tout camion en transit sur les quatre principaux cols routiers. Une exigence qui se traduira finalement par un péage supplémentaire.

différence s'explique en partie par l'obligation de mettre en application, dès 2005, l'initiative des Alpes, qui doit éliminer tout camion en transit sur les quatre principaux cols routiers. Une exigence qui se traduira finalement par un péage supplémentaire.

FNU

## Exportation d'armes Ogi entre en campagne

**L'exportation d'armes et de biens à usage civil et militaire doit répondre aux exigences combinées de l'éthique, de l'économie et de la défense du pays, a déclaré hier Adolf Ogi. Une interdiction absolue est aussi fautive qu'une vente sans contrôle.**

Soumise en votation le 8 juin, l'initiative «Pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre» ferait passer «de feu d'orange à rouge», a expliqué à Berne le chef du Département militaire fédéral (DMF) Adolf Ogi devant l'association de la presse radicale. Adoptées en décembre dernier par le Parlement, la révision de la loi sur le matériel de guerre et la loi sur le contrôle des biens à double usage permettront de contrôler sévèrement les exportations d'armes.

Le conseiller fédéral a reconnu un mérite à l'initiative, celui d'avoir sensiblement accéléré la révision de la loi. Un

«oui» du peuple le 8 juin aurait toutefois des conséquences négatives. Les entreprises suisses d'armement seraient appelées à disparaître. L'interdiction de vendre à l'étranger des biens à double usage utilisés à des fins militaires porterait un coup à l'industrie d'exportation./ats

## FTMH: liberté de vote

Le Syndicat de l'industrie, de la construction et des services (FTMH) laisse la liberté de vote pour la votation du 8 juin sur l'initiative «Pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre». Il entend ainsi tenir compte des préoccupations de ses affiliés travaillant dans le secteur de l'armement, a-t-on appris hier./ats

## Xénophobie Arnold Koller préoccupé

Le président de la Confédération Arnold Koller est préoccupé par les réactions suite aux incidents survenus au centre d'enregistrement de Chiasso et au meurtre par un étranger de la responsable des services sociaux de Schoetz (LU). S'exprimant devant la Conférence des directeurs cantonaux de justice et police, il a également déploré hier l'attitude de certains milieux critiquant tout rapatriement de réfugiés. Le président de la Confédération a également évoqué la situation en Albanie et ses conséquences pour la Suisse. L'afflux de réfugiés de ce pays s'est accru en mars, mais sans atteindre des proportions alarmantes. Il faudra attendre les mois à venir, lorsque l'Italie commencera à rapatrier les Albanais, pour savoir s'il faut s'attendre à une vague d'immigration plus importante. «En principe, l'exécution des renvois en Albanie demeure licite», a ajouté le chef du DFJP/ap

## Avocats étrangers Cantons à la traîne

**L'accès à la profession d'avocat s'ouvre timidement aux stagiaires de nationalité étrangère. Plusieurs cantons, dont Genève, n'ont pas encore adapté leur législation à la jurisprudence du Tribunal fédéral (TF).**

Neuchâtel n'avait toutefois pas attendu cette décision pour faire œuvre de pionnier. En 1986, le canton révisait sa loi et autorisait les titulaires d'un permis d'établissement à obtenir un brevet d'avocat. Les étrangers restent toutefois largement minoritaires au sein du barreau: ces deux dernières années, une seule juriste de nationalité étrangère, parmi dix-neuf candidats, a passé les examens pour l'obtention du brevet d'avocat, précise le bâtonnier, Me Cyrille de Montmolin.

Le Valais avait également révisé sa législation bien avant que ne tombe l'arrêt du TF. Depuis 1988, il accorde aux

étrangers titulaires d'un permis d'établissement le droit de faire un stage d'avocat. «A ma connaissance, seul un stagiaire étranger qui entre-temps est devenu suisse a profité de cette disposition», observe le bâtonnier valaisan, Me Olivier Vocat. Vaud a également, depuis peu, abrogé une disposition qui réservait l'accès au barreau aux seuls ressortissants suisses.

D'autres cantons romands en revanche sont restés à la traîne, notamment celui de Genève qui, formellement, réserve l'accès au barreau aux ressortissants suisses. Le canton n'a pas modifié sa législation qui, pourtant, avait été déclarée inconstitutionnelle par le TF.

Dans le Jura, la législation n'a pas non plus été adaptée. «Aucun ressortissant étranger n'a encore fait une demande pour obtenir le brevet d'avocat jurassien», a précisé le bâtonnier, Me François Boillat./ats

## Relance Les jeunes aussi!

**La commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats ne veut pas seulement investir dans le béton, mais aussi dans les jeunes. Elle a accepté le programme d'investissement du Conseil fédéral, mais propose d'utiliser 60 des 561 millions prévus pour la création de places supplémentaires d'apprentissage.**

La commission du Conseil des Etats a approuvé sans opposition les divers arrêtés du programme d'investissement du Conseil fédéral. Ce programme devrait déclencher un volume d'investissement de 2,4 milliards de francs au total et assurer 24 000 emplois pendant un an.

Simultanément, la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats a recommandé à l'unanimité l'approbation d'un assouplissement de la loi sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (lex Friedrich). Il est prévu d'exempter du régime de l'autorisation l'acquisition par des étrangers d'immeubles servant à l'installation ou à l'exploitation d'entreprises. Le Parlement doit se prononcer à la session spéciale de fin avril.

Tout en maintenant la somme totale à 561 millions de francs, la commission a ajouté un volet au programme en faveur de la création de places supplémentaires d'apprentissage. Elle a décidé de consacrer 60 millions de francs à cette promotion. De ce fait, le crédit pour le maintien de la substance des bâtiments de la Confédération a été réduit de 100 à 40 millions de francs. La commission a justifié cette coupe par l'effet multiplicateur minime de ce domaine./ats

## Transit alpin Cotti plaide à Vienne

Berne et Vienne s'attendent cet été à une issue positive des négociations entre la Suisse et l'UE. La future solution aux problèmes du trafic transalpin ne pourra toutefois être obtenue que si elle ne préjuge pas l'Autriche, a souligné le président Klestil après son entrevue hier avec Flavio Cotti. Le chef du DFAE et son homologue autrichien Wolfgang Schüssel se sont montrés optimistes à Vienne sur la conclusion prochaine des négociations. Ils ont également souligné l'importance des échanges entre les deux pays après l'adhésion de l'Autriche à l'UE./ats

## BRÈVES

### BNS Nouveaux comptes retrouvés

La BNS a transféré sur ses propres comptes, avant 1934, des avoirs déposés auprès d'elle par des particuliers, dont elle n'a ensuite plus eu de nouvelles. En fouillant dans ses archives, la BNS a découvert huit cas de transfert pour un montant total de 15.000 francs, dont 11.000 provenant de clients étrangers. Ils datent d'avant 1934. La BNS estime plus généralement qu'il ne devrait exister aucun lien entre ces clients et les persécutions perpétrées par le régime national-socialiste. Des recherches sont toutefois menées pour établir les faits dans le détail. Les résultats seront communiqués à la commission Bergier./ats

### Torture Campagne de la Croix-Rouge

Une dizaine de milliers de victimes de la torture vivent actuellement en Suisse. Pour leur venir en aide, la Croix-Rouge suisse (CRS) a créé fin 1995 un centre de traitement à Berne. L'Association en faveur de ce centre a lancé hier une campagne d'information. Malgré d'importants efforts d'information, l'Association en faveur du centre de traitement de la CRS ne compte que quelque 700 membres et environ 3000 donateurs. C'est insuffisant, a déclaré Kurt Sutter, président de l'association, hier à Berne. Il explique cette situation par le fait que les notions de réfugié et de torture sont entourées de tabous; elle dérangeant./ats

### UIP Intervention suisse

L'intervention de la délégation suisse a marqué hier la 2e journée de la Conférence interparlementaire de Séoul. La conseillère aux Etats Rosemarie Simmen (PDC/SO) a exposé aux 600 participants les mesures prises par l'Assemblée fédérale et le Conseil fédéral dans le dossier des avoirs en déshérence. Outre Mme Simmen, la délégation est composée de la conseillère nationale Brigitta Gadiet (UDC/GR), des conseillers nationaux François Borel (PS/NE), Fulvio Caccia (PDC/TI), Paul Günter (PS/BE), Georg Stucky (PRD/ZG) ainsi que du conseiller aux Etats Fritz Schiesser (PRD/GL)./ats

### Moudon Dépôt de pneus en feu

Un incendie pour le moins suspect s'est déclaré dans la nuit de jeudi à vendredi à côté d'un dépôt de pneus à Moudon (VD). Le feu a pris à deux endroits dans un tas de pneus à l'extérieur, mais le bâtiment a été préservé. Le sinistre a éclaté vers 1 h 45. Il a été rapidement maîtrisé par les pompiers locaux, a annoncé la police cantonale. Une façade a été endommagée par la fumée. En début de semaine, un autre dépôt de pneus avait été la proie des flammes à Payerne (VD). Deux pompiers, qui n'avaient pas respecté les ordres, y avaient laissé leur vie. Le sinistre avait causé pour plusieurs millions de francs de dégâts./ats

## Kloten Un Cessna s'écrase sur une habitation

Le crash d'un Cessna 414 bimoteur jeudi soir en ville de Kloten a fait un mort et un blessé grave. Ce dernier était toujours dans un état critique hier. L'appareil s'est écrasé, pour des raisons encore inconnues, sur un immeuble locatif du quartier de Geissberg. Les habitants en ont été quittes pour la peur. L'appareil, destiné à des vols d'affaires, avait décollé de Bâle-Mulhouse. Les deux occupants de l'avion, des Zurichois, étaient des pilotes professionnels. Les enquêteurs n'étaient pas encore en mesure de préciser lequel d'entre eux était aux commandes de l'appareil./ats



Le Cessna s'est écrasé sur un immeuble. photo k

# Genève Les inventions tiennent salon à Palexpo

Le 25e Salon des inventions a ouvert ses portes hier à Palexpo-Genève. 672 exposants de 44 pays présentent un millier d'inventions brevetées, de l'enfileur de chaussettes au panneau élastométrique armé, en passant par le soutien-gorge miracle. Quelque 100.000 visiteurs sont attendus jusqu'au 20 avril.

Pour son quart de siècle, le plus important salon des inventions au monde est, avec 44 pays représentés, le plus international de tous ceux organisés annuellement à Genève, a indiqué Jean-Luc Vincent, son fondateur et président. Quelque 100.000 visiteurs sont espérés, dont 60% d'industriels, de distributeurs et d'hommes d'affaires.

Le rôle premier du salon est en effet de permettre la commercialisation des inventions exposées. Chaque année, quelque 45% des inventions présentées font l'objet de contrats de licence. Le chiffre d'affaires induit par les contrats entre exposants et visiteurs professionnels devrait

dépasser cette année les 40 millions de francs.

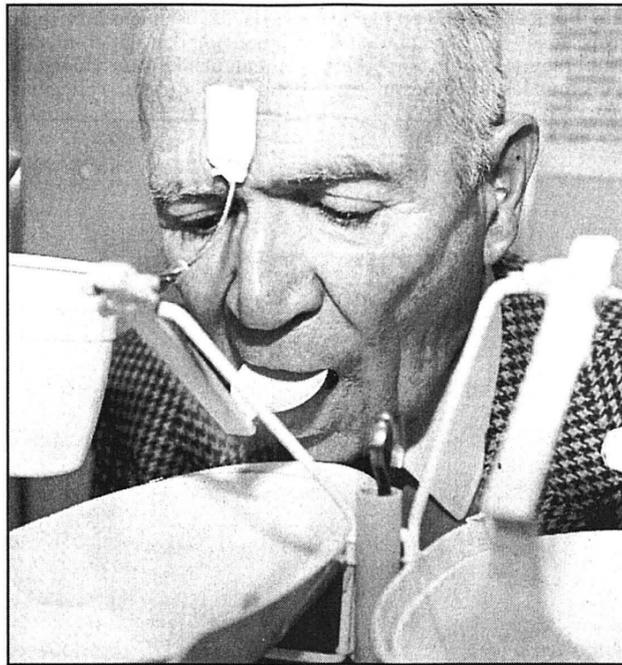
Un secteur commercial a été créé dans lequel 50 exposants vendront leurs produits. L'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (Ompi) est associée au Salon depuis 1979.

### Créativité sans frontière

Le visiteur de l'édition 1997 pourra découvrir un dispositif français «qui permet aux hommes d'uriner proprement». Les femmes pourront se procurer un système néerlandais jetable «permettant d'uriner de la même façon que l'homme». La Chine annonce la feuille plastique et combinée aux toilettes emballant les selles hermétiquement.

Un Italien a inventé le dispositif à enfiler les chaussettes, pour personnes âgées, handicapées ou obèses. Un Français présente le soutien-gorge miracle «bungy» qui offre un soutien aussi bien vertical qu'horizontal grâce à un système de bretelles redressant la posture.

Un Néerlandais expose «la



Une machine à la Chaplin au service des handicapés.

photo Keystone

carte de vœux contenant un moule à gâteau à l'intérieur». Un Allemand a pensé à la ta-

lette à insectes avec pincette incorporée dans le manche pour enlever l'animal tué./ats

# Monnaies Devises de la semaine

Après la publication cette semaine de plusieurs données économiques en provenance d'outre-Atlantique, les marchés des changes en général paraissent de plus en plus anticiper une nouvelle hausse des taux d'intérêt américains de 0,25% lors de la prochaine réunion de la FED (FOMC meeting) qui aura lieu le 20 mai prochain.

Dans cette perspective, le billet vert s'apprécie donc irrémédiablement face à l'ensemble des principales devises. Dès lors, il s'avère de plus en plus évident que les taux d'intérêt offerts sur des placements en dollars se révèlent nettement plus alléchants que ceux donnés sur le mark ou du franc suisse par exemple.

Ajoutez à cela une économie américaine en pleine forme alors que sur notre Vieux-Continent la conjoncture inquiète à plus d'un titre les milieux économiques, et vous comprendrez sans trop de peine la bonne forme actuelle du dollar.

### Le dollar

D'ici au début de l'été prochain, le billet vert devrait connaître des jours fastes, l'objectif des 1,50 CHF pouvant être atteint dans un avenir assez proche. Pour

l'heure, la devise américaine s'échangeait hier matin à CHF 1,4690/1,47, soit une progression de l'ordre de 2,3% l'espace d'une semaine.

### La livre anglaise

L'arrivée très probable des travaillistes au gouvernement à l'issue des prochaines élections générales britanniques ne semble pas vraiment émouvoir opérateurs et investisseurs qui continuent à acheter le sterling. En cette fin de semaine, la livre paivoise encore et toujours, cotant CHF 2,3840/65.

### Le deutsche Mark

Malgré une amélioration outre-Rhin du marché de l'emploi en mars, la devise allemande ne s'améliore pas réellement, s'échangeant en cette fin de semaine à CHF 85,50/55. A plus long terme cependant, les perspectives parlent pour un mark aux environs de CHF 87,50 voire 88.-.

### Le dollar australien

A l'instar des autres devises faisant partie de la zone dollar (NZD-SGD-HKD-CAD), la devise des Antipodes fait toujours preuve de bonnes dispositions, s'affichant en milieu de semaine à CHF 1,1480/1,15. Sur ces niveaux-là, une phase de consolidation est à prévoir.

Georges Jeanbourquin

## BRÈVES

### Zschokke Mesures radicales annoncées

Le groupe de construction Zschokke a vu sa perte nette décupler en 1996, à 117 (15,5) millions de francs. Après six exercices dans les chiffres rouges, le groupe genevois a pris des mesures d'assainissement radicales qui se soldent par une provision de 66 millions de francs sur son parc immobilier et 26 millions de frais de restructuration. Pour sortir des chiffres rouges,

Zschokke veut aussi rééquilibrer ses comptes en vendant la moitié de ses immeubles. Le groupe entend aussi pratiquer des salaires basés en partie sur la performance. Pour marquer leur désaccord sur ce dernier point, les employés genevois veulent débrayer lundi, a déclaré hier Joël Mugny, de la section genevoise du Syndicat chrétien de la construction (FTCT)/ats

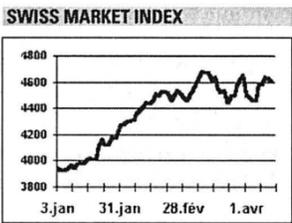
### Brasserie Hürlimann Accord trouvé à Zurich

Le Conseil municipal de la Ville de Zurich et le groupe Feldschlösschen ont trouvé un accord réglant la fermeture de la brasserie zurichoise Hürlimann.

Il est notamment prévu la création par Feldschlösschen d'un fonds de capital-risque de 2,5 millions de francs, dont une partie doit financer l'aménagement du site du brasseur zurichois.

Contrairement aux annonces faites jusqu'ici, le groupe Feldschlösschen (FHH) poursuivra la commercialisation de l'eau minérale zurichoise Aqoi, ont indiqué hier le groupe FHH et le président de la ville de Zurich, Josef Estermann. L'exploitation de la source Aqoi, où la population de la ville puise gratuitement l'eau minérale, sera également poursuivie./ats

## BOURSE



### Banque Cantonale Neuchâteloise

Consultez notre site INTERNET:  
www.bcn.ch (E-MAIL: bcn@bcn.ch)



TAUX DE REFERENCE	
Emprunt Confédération	3.65
BOURSE SUISSE (BES)	
précédent	11/04
ABB p	1724
ABB n	332
Adecco	469.5
Agie-Charmilles Holding n	144.5
Alusuisse Holding n	1172
Alusuisse Holding p	1144
Arbonia-Foster Holding p	740
Ares-Serono B p	1850
Ascom Holding p	1525
Asklia Holding n	1600
Attsholz Holding n	560
Baloise Holding n	2870
BCVD	364
BB Biotech	1872
BB Industrie Holding	2710
BB Medtech	1455
BK Vision	860
Bobst p	2100
Ciba Spc. Chimiques n	120
Ciment Portland p	8400
Clariant n	770
Credit Suisse Group n	166.5
Crossair p	850
Danzas Holding n	1319
Disetronic Holding p	2965
Distofora Holding p	17.05
Elektrowatt p	534
Ems-Chemie Holding p	590.5
ESEC Holding p	3900
Feldschlösschen-Hürlimann p	602
Fischer (Georg) p	1750
Forbo n	607
Galenica Holding n	590
Gas Vision p	698
Generali Holding n	260
Globus n	775
Hero p	726
Hilti b	930
Holderbank p	1102
Intershop Holding p	784
Jelmoli Holding p	845
Julius Baer Holding p	1701
Kaba Holding B n	517
Keramik Holding p	700
Lindt & Sprüngli p	2737.5
Logitech International n	266.5
Michelin (Cie financière) p	687
Micronas Semi. Holding p	1140

CERTIFICATS SUISSES	
USA / CANADA	
précédent	11/04
Mikron Holding n	193.5
Mövenpick Holding p	435
Motor-Colombus p	2435
National Assurances n	2825
Nestlé n	1707
Novartis n	1759
Novartis p	1772
Oerlikon-Buehrle Hold. n	144
OZ Holding	700
Pargesa Holding p	1669
Pharma Vision 2000 p	738
Serafin Sero	735
Phonak Holding n	1120
Pirelli (Sté internationale) p	220
Pirelli (Sté internationale) b	226
Porst Holding p	195
Publicitas Holding n	255
Réassurance n	1538
Reintenance alt b	458
Riechmont (Cie fin.)	1908
Rieter Holding n	438
Roche Holding bj	12340
Roche Holding p	17300
Saurer n	701
SBS n	296
Schindler Holding n	1710
SGS Holding p	3070
Sika Finanz p	360
SMH p	797
SMH n	187.5
Stillhalter Vision p	667
Stratec Holding n	2195
Südelektra Holding	1249
Sulzer b	963
Sulzer n	968
Swissair n	1308
Swisslog Holding n	504
UBS p	1287
UBS n	258
Usgo Hofer Curti n	126
Valora Holding n	313
Vaudoise Assurance p	2790
Von Moos Holding n	14
Von Roll Holding p	23.25
Vontobel Holding p	815
Winterthur n	1033
WMH p	780
Zellwegger-Luwa p	1077
Zürich n	454

AFRIQUE DU SUD	
précédent	11/04
Anglo American Corp	90.5
Anglo American Gold	101
De Beers Centenary	54.85
Drifontein Cons Ltd	13.9
Kloof Gold Mining Co	11.25
LONDRES	
B.A.T. Industries PLC	12.2
The British Petroleum Co.	16.4
Imperial Chemical Ind	17.2
RTZ Corp	22.85
FRANCFORT	
Allianz Holding	2700
BASF	56.4
Bayer	59.3
BMW	1215
Commerzbank	33.75
Daimler-Benz	112
Degussa	612
Deutsche Bank	76.65
Dresdner Bank	49
Hoechst	58.3
Mannesmann	544
Schering	144
Siemens	74.35
VEBA	79.6
Unilever NV	269.5
AMSTERDAM	
ABN Amro NV Holding	95.35
Aegon NV	98.95
Ahold NV	101.75
AKZO-Nobel NV	205
Elsevier NV	23.5
ING Groep NV	56.25
Philips Electronics	67.05
Royal Dutch Petrol	251
Unilever NV	269.5
PARIS	
Alcatel Alsthom	171
Cie Fin. Paribas	94.85
Cie de Saint-Gobain	199
Elf Aquitaine	138.5
Honda Danone	222.25
TOKYO	
Bank of Tokyo-Mitsubishi	20.85
Fujitsu Ltd	15.2
Honda Motor Co Ltd	44.65
NEC Corp	17.55
Sony Corp	106
Toshiba Corp	8.33

FONDS DE PLACEMENT	
OBLIGATAIRE	
Swissca Bond SFR	102.1
Swissca Bond INTL	104.45
Swissca Bond Inv AUD	1098.25
Swissca Bond Inv CAD	1098.46
Swissca Bond Inv CHF	1050.39
Swissca Bond Inv PTAS	116068
Swissca Bond Inv DEM	1071.52
Swissca Bond Inv FRF	5527.04
Swissca Bond Inv GBP	1094.74
Swissca Bond Inv JPY	1087020
Swissca Bond Inv NLG	1055.46
Swissca Bond Inv USD	974.12
Swissca Bond Inv XEU	1156.11
Swissca Bond Inv JPY	113432
MARCHÉ MONÉTAIRE	
Swissca MMFUND AUD	1163.97
Swissca MMFUND CAD	1269.05
Swissca MMFUND CHF	1287.55
Swissca MMFUND PTAS	152977
Swissca MMFUND DEM	1402.36
Swissca MMFUND FRF	6610.04
Swissca MMFUND GBP	1489.65
Swissca MMFUND ITL	1551580
Swissca MMFUND NLG	1392.82
Swissca MMFUND USD	1287.97
Swissca MMFUND XEU	1488.13
Swissca MMFUND JPY	107135
ACTIONS	
Swissca Switzerland	178.25
Swissca Europe	141.75
Swissca Small Caps	163.75
Swissca America	148.2
Swissca Asia	112.1
Swissca France	139.7
Swissca Germany	183.5
Swissca Great-Britain	157.45
PORTFOLIO	
VALCA	209.75
Swissca Portfolio Equity	1650.84
Swissca Portfolio Growth	1459.19
Swissca Portfolio Balanced	1367.52
Swissca Portfolio Yield	1292.18
Swissca Portfolio Income	1211.92
DIVERS	
Swissca Gold	844.5
Swissca Emerging Market	123.52

FONDS IMMOBILIERS	
IFCA	2575
PIECES (SOURCE VIDEOTEK)	
Achat	Vente
Vreneli CHF 10	85
Vreneli CHF 20	89
Napoléon FRF 20	89
Eagle 1 oz	521
Kruggerand 1 oz	506
Maple Leaf 1 oz	521
Souverain new (CHF) 116	126
Souverain old (CHF) 118	128
CONVENTION OR	
Plage	16700
Achat	16350
Base Argent	270
OR-ARGENT	
Achat	Vente
Or USD/Oz	347
Or CHF/Kg	16300
Argent USD/Oz	4.71
Argent CHF/Kg	218
Platine USD/Oz	371.25
Platine CHF/Kg	17425

BILLETTS (SOURCE VIDEOTEK)	
Achat	Vente
Dollar américain USD	1.43
Mark allemand DEM	84.35
Franc français FRF	24.8
Lire italienne ITL	0.083
Escudo portugais PTE	0.82
Peseta espagnole ESP	0.98
Schilling autrichien ATS	11.86
Florin néerlandais NLG	74.1
Franc belge BEF	4.03
Livre sterling GBP	2.32
Couronne suédoise SEK	18.25
Dollar canadien CAD	1.01
Yen japonais JPY	1.115
DEVICES (SOURCE VIDEOTEK)	
Achat	Vente
Dollar américain USD	1.45
Mark allemand DEM	84.35
Franc français FRF	25.1
Lire italienne ITL	0.0854
Escudo portugais PTE	0.8395
Peseta espagnole ESP	0.996
Schilling autrichien ATS	12
Florin néerlandais NLG	75.05
Franc belge BEF	4.0895
Livre sterling GBP	2.356
Couronne suédoise SEK	18.85
Dollar canadien CAD	1.0405
Yen japonais JPY	1.179
Ecu européen XEU	1.6815

# Bâle Un Chaux-de-Fonnier met le bois au service de la montre

Les montres de luxe s'exposent dans des écrans. Souvent faits de bois précieux, et souvent fabriqués à La Chaux-de-Fonds par l'entreprise Setco. Mais celle-ci, lorsqu'elle travaille pour des grandes marques, n'affiche pas son nom. Elle se ratrape en créant de magnifiques objets de bois sous la griffe de Michel Perrenoud. A Bâle, il présente son «Tabernacle aux mille diamants».

montres et des montres. Mais on oublie, un peu trop vite, que ces montres ne vivent pas seules: lorsqu'elles ne sont pas portées, elles dorment dans un lit de coussins, dans un coffret de bois précieux. C'est dans cet habit aussi qu'on les présente parfois au public.

Spécialiste de l'écran, le Chaux-de-Fonnier Michel Perrenoud se doit donc de réaliser un travail de très haut de gamme, à l'image des produits que ses boîtes hébergent. «Pour les marques horlogères, l'entreprise Setco travaille en quelque sorte en private label, sans que son nom n'apparaisse sur ses produits», explique Michel Perrenoud. «Mais il nous paraît important de créer d'autres objets, que nous vendons directement, et sur lesquels nous apposons la marque Michel Perrenoud.»

Sous cette marque, le Chaux-de-Fonnier, qui est à la tête d'une entreprise en pleine croissance - une cinquantaine de personnes sont employées dans tous les domaines du tra-

vail du bois -, présente à Bâle un bijou de petit meuble: baptisé le «Tabernacle aux mille diamants», il s'agit d'un rangement, destiné aussi bien aux détaillants qu'aux collection-

neurs, qui peut accueillir une quarantaine de montres. «Le bois, de l'acajou, est travaillé à la façon d'un piano, pour lui donner cet aspect noir laqué», explique Michel Perrenoud. «Et nous l'avons orné d'une montre sertie de tout juste mille diamants.»

Sous sa griffe, l'entreprise veut apporter au bois une valeur ajoutée. Une lampe-pendule halogène, exposée dans le stand bâlois, prouve que le mariage du bois et de l'horlogerie est un succès. «Lorsque le franc suisse est trop élevé, le travail du bois ne suffit pas: il faut apporter quelque chose de plus au produit pour réussir à le vendre à l'étranger», ajoute Michel Perrenoud.

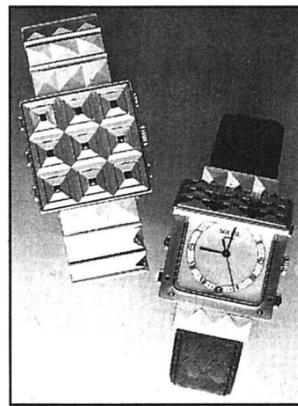
### Cigares à dorloter

Moins horlogère mais plus imposante, une armoire à cigares a été conçue à La Chaux-de-Fonds, où elle est installée actuellement. Elle peut accueillir plus de 6000 cigares et sera présentée en octobre à Genève. Là aussi, le bois n'est pas tout: un microprocesseur règle la température et le taux d'humidité. Sans oublier le nec plus ultra: un modem pourra permettre, de La Chaux-de-Fonds, de détecter des dysfonctionnements chez le client. Qui n'aura plus à se soucier que d'une seule chose: trouver un coin tranquille pour fumer son cigare. Michel Perrenoud lui-même a cédé...



Le «Tabernacle aux mille diamants», une création de Michel Perrenoud, qui met aussi au point un meuble à conserver les cigares. photo sp

## Nouvelles marques



La «Pyramide» de Soleil Genève. photo sp

On l'a déjà dit, l'édition 97 du Salon mondial de l'horlogerie et de la bijouterie regorge de nouvelles marques. Comme Soleil Genève, du bijoutier Ludwig Muller, qui a dessiné la boîte de cette montre «Pyramide» qui se cache jalousement son cadran. La démarche du bijoutier a été l'inverse de celle qui, d'ordinaire, anime les horlogers: il a commencé par dessiner une boîte de montre et, une fois celle-ci terminée, a cherché un mouvement convenant au dessin - en l'occurrence un mouvement carré. D'autres créations devraient suivre, promet Ludwig Muller, qui s'inspirent toujours du soleil.

Autre marque, née de spécialistes de l'horlogerie cette fois, Bédet & Bédet (Genève) sort du bois avec des produits numérotés, un peu comme les parfums Chanel. A la tête de l'entreprise, Simone Bédet, qui a contribué au succès de Raymond Weil, associée à Christian Bédet. Une affaire de famille que les spécialistes reconnaissent déjà comme sérieuse.

FRK

Françoise Kuenzi

Au Salon mondial de l'horlogerie et de la bijouterie, on croise des montres, des

## Un concours pour le 25e

Michel Perrenoud a projeté voici déjà trois ans de lancer un concours destiné à mieux mettre en valeur le travail du bois. L'idée se concrétise lentement: si les écoles d'art de Suisse, dont les directions ont déjà été contactées par l'entreprise chaux-de-fonnier, y trouvent un intérêt, le concours sera lancé dans le cadre du 25e anniversaire de la mai-

son Michel Perrenoud. L'opération portera sur la création d'un coffret de présentation pour un produit horloger de haut de gamme, réalisé en bois précieux. Il serait réservé aux étudiants des écoles d'art appliqué de Suisse. Les prix seraient remis lors du Salon mondial de l'horlogerie et de la bijouterie de 1998.

FRK

## La folie de Concord

L'entreprise Concord, sise à Bienne, a réalisé une nouvelle pièce unique. Ou plutôt quatre pièces uniques, qui seront vendues ensemble pour le prix de trois millions de francs. Chaque montre de haute joaillerie se réfère à une pierre: le saphir, l'émeraude, le rubis et le diamant. Tourbillon, calendrier perpétuel, répétition minutes sont autant de complications qui équipent l'une ou l'autre de ces petites merveilles. Enfermées dans un coffret si grand qu'on ne voit plus que lui... Concord lance par ailleurs une autre ligne, la Scala, pour bourses moins princières. Une montre carrée féminine sertie de diamants.



La Saphirus de Concord. photo sp

FRK

## Corum: éblouissante «mystérieuse»

Comme un train d'étoiles flottant dans le néant du cosmos, Corum a installé barillet, rouages et tourbillon dans le vide minéral d'un boîtier. Il n'y a même plus l'ossature d'un squelette! C'est une des rares grandes nouveautés techniques que l'on peut découvrir à Bâle, depuis hier, en fin d'après-midi: la collection «Les mystérieuses». C'est une manière d'aboutissement pour la marque chaux-de-fonnier qui explore depuis de nombreuses années les possibilités du saphir avec la «Golden bridge» et la «Limelight».

Les montres hommes «mystérieuses» accueillent le

mécanisme entre des ponts transparents en saphir. L'effet est tout simplement éblouissant. Et quand le calibre est décliné en rubis avec lunette et bracelet de la même eau, on fait un rêve de Cendrillon. La nouvelle ligne s'inspire des pendules mystérieuses qui cachent leur mécanisme sous le cercle métallique qui enserrme un cadran transparent portant les aiguilles. Chez Corum, le trou de tige est remplacé par une bague dentée sous la lunette en prise sur le barillet.

Le calibre est bâti en ligne, le barillet à midi et un tourbillon à six heures. Le mouvement est emboîté retourné ce qui permet le spectacle

toujours palpitant de l'échappement, car le pont de barillet et le coq sont en saphir ajouré. L'exploit technique confine aux limites du possible: des pièces porteuses n'ont que trois dixièmes de millimètre d'épaisseur.

Corum respecte la tradition des grands artisans avec des rouages en dents de loup que l'on employait surtout pour les couronnes et les rochets.

Chaque modèle sera original, car le client peut choisir ses matières. A chacun selon ses moyens, de 168.000 fr., pour du saphir transparent, jusqu'à 1,5 million et plus si l'on préfère l'émeraude.

Gil Baillo



La Bédet & Co No7. photo sp

## On ne peut pas tout prévoir? Si.

### OTHER NEWS

### Hold-up at the end of the runway

### 86 on Plane lurt in Skid

86 passengers injured Monday, when only slight-Gulf Air plane runway at Abu-national air-takeoff, air-rital officials

The attack occurred around 8.15 yesterday evening. Two hooded individuals penetrated into the cockpit and ordered the plane to a halt at the end of the runway. On the ground, two other men were stationed waiting to receive the goods.

In just a few minutes, the attackers managed to seize eight boxes without a single shot being fired. We now know that they contained collections of luxury watches, jewelry and precious stones, valued at an estimated 4 million francs.

### Kidnap in Philipp

Gangs have seized people since bolstering the Philippine image as the kidnapping center of Asia, a watchdog group Monday.

The gangs collected more than 31 million people in ransom relatives of the 4th Movement Restoration of Peace Order said in a statement also said that 24 were kidnapped in 1996 of them died.

Le parcours des marchandises est plein d'imprévus. Notre métier, et le vôtre, est de les prévoir.

Valeur sûre pour biens en mouvement.



41, rue Jaquet-Droz CH - 2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 06 06 Fax 032/913 82 07  
Agences générales à: Bâle, Berne, Bienne, Genève, Zürich



2300 La Chaux-de-Fonds  
Rue des Tourelles 13  
Tél. 032/913 94 41 - Fax 032/913 61 58

132-5330

## LUTHY MACHINES SA

Boulevard des Eplatures 37, 2304 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/926 62 62. Fax 032/926 78 85  
Succursales à Paris et Cluses

Spécialiste en machines-outils pour l'horlogerie et branches annexes

Représentation exclusive pour la Suisse

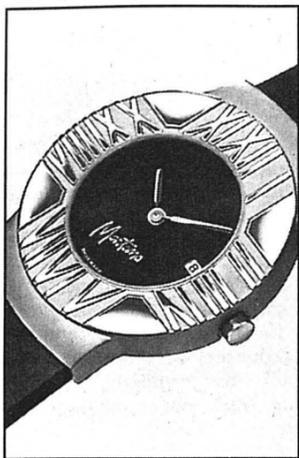
Fours à bande IECO Presses hydrauliques LOCATELLI

Nous serons heureux de vous accueillir sur notre stand No 323, halle 401, où nous pourrions vous présenter nos produits.

132-5338

On this document, obtained from the video taping, able to establish that the thieves were other valuable indications

Bâle  
au bond



Nouvelle ligne photo sp

**Montana** Fabriquées à la Chaux-de-Fonds par la société Sodihor, les montres dessinées par le couturier français Claude Montana s'enrichissent d'une nouvelle ligne intitulée Agora. Rondes ou carrées mais en acier, ces pièces tout à fait dans le style s'affichant épuré de la marque sont mues par un mouvement quartz. Elles sont disponibles sur bracelet croco, acier ou plastique. Prix public: 990 francs. Sur le stand Montana, on annonce pour bientôt, cette année encore, une nouvelle ligne meilleur marché (entre trois et quatre cents francs) tranchant avec les tons froids gris-noir de Montana par ses couleurs vitaminées. Sixties? Et pour septembre, le couturier promet un nouveau parfum. Les horlogers comptent évidemment sur l'appel d'air que provoquera son lancement...

**Fuite** A Bâle, on s'attend plutôt au modèle dévoilé sans le consentement de l'horloger jaloux de confidentialité. A la fuite offrant au journaliste cannibale de quoi s'offrir un joli scoop. Mais hier, la fuite a pris un visage plus concret, et liquide. Il a en effet fallu l'intervention précipitée des employés bâlois pour venir à bout d'un écoulement d'eau sourdant du plafond de la halle 111...

**Delance** Fondatrice de l'entreprise Delance, Gisèle Rufer, de Macolin, ne dispose pas d'une armada d'attachées de presse. Elle court distribuer ses piles de dossiers à droite à gauche et se démène pour faire connaître ses montres féminines. Elle a été récompensée: dans le supplément horloger de «Bilanz», son portrait (en couleur) est trois fois plus gros que celui de Jean-Dominique Perrin (en noir et blanc), président de Cartier International.

PFB/FRK

# Automatique Perrelet tire l'histoire à elle

Installée à Neuchâtel mais en mains tessinoises, la jeune société Perrelet SA n'est plus mono-produit. Elle sort à Bâle une ligne inspirée par le navigateur Cook, une autre par Air Zermatt. Histoire et sport, deux trends marqués dans l'actualité horlogère.

Pierre-François Besson

La montre mécanique automatique. Tel est le créneau choisi par Perrelet, et cela ne se discute pas, comme en témoigne la charte que s'est donnée la société installée à la «Maison du trésor» à Neuchâtel. Se prévalant de l'héritage d'Abraham-Louis Perrelet, l'inventeur de la montre automatique, Perrelet SA est un bébé. Une de ces maisons récentes rallumant une marque éteinte - dans le cas présent en 1870, après cinq générations - qui affichent des idées claires. Deux ans après sa fondation en 1993, elle frappait un grand coup avec sa fameuse Dipteros, montre à double rotor portant le second au centre de son cadran. Cette année, elle revient avec deux familles de produits cherchant à coller à l'ère du temps.

«La montre sportive est très demandée, nous avons attaqué le créneau», indique Jean-Marie Schaller, managing director. Pourquoi le choix d'Air Zermatt? Parce que notre volonté consistait à aller jusqu'au bout de l'idée et que cette compagnie représente un monde totalement crédible, de véritables héros». Des héros présents sur le stand Perrelet le temps de lancer la nouvelle ligne. Deux montres et plusieurs déclinaisons baptisées «Air Zermatt I» pour la montre mécanique reprenant le double rotor, «Air Zermatt II» pour celle dotée du



La «Cape Horn» de Perrelet, inspirée par un voyage du navigateur Cook. photo sp

«Flight time system», utile dans le calcul des phases de vol.

**3000 pièces cette année**

L'histoire paie, Perrelet le sait. D'où l'idée de rapprocher deux géants du XVIIIe siècle: Perrelet bien sûr, et James Cook. Le célèbre navigateur devient alors prétexte à une ligne «qui nous permet de renforcer notre image dans le domaine historique, avec une approche plus exclusive», explique Jean-Marie Schaller. Exclusive puisque produite en version limitée. Perrelet tire son inspiration de trois voyages de Cook. La pièce «Cape Horn» (333 pièces) offre un double fuseau horaire, un boîtier or ainsi qu'un cadran guilloché, laqué et poli. «Antartica» (999 pièces) fait usage du double rotor alors que «Alaska» (333 pièces) re-

prend le thème de la première, en plus hivernal...

**Le Japon, excellent marché**

L'an dernier, Perrelet a vendu deux mille trois cents pièces, et

pense franchir la barre des trois mille cette année. Rien à voir avec Swatch, le prix moyen public pas davantage, situé entre 3000 et 3500 francs. Actuellement, c'est au Japon que Perrelet réalise la moitié de son chiffre d'affaires. Et 250 pièces James Cook sont déjà préservées là-bas. «Les Japonais sont très sensibles au patrimoine européen. Perrelet est pour eux une grande marque du fait de l'histoire qu'elle a derrière elle», estime Jean-Marie Schaller.

Autres marchés de Perrelet: Taiwan et l'Indonésie en Asie, l'Allemagne et le Danemark en Europe, les Etats-Unis, les Emirats arabes unis et le Koweït, et tout récemment, l'Arabie séoudite. «Nous attaquons maintenant le marché suisse pour nous y installer solidement. Nos autres priorités sont l'Italie, Hong Kong et Singapour, qui nous manquent encore». Pour aller jusqu'où? «Nous ne cherchons pas à grandir à tout prix, insiste Jean-Marie Schaller. Dans l'idéal, nous irons jusqu'à huit ou dix mille pièces par an, en conservant notre créneau de niche».

PFB

## Du sud des Alpes à Neuchâtel

Perrelet occupe une quinzaine d'employés. L'assemblage est assuré à Neuchâtel, où la société a son siège. Côté fournisseurs, ils se situent tous géographiquement entre La Chaux-de-Fonds et Bascourt. Le capital par contre a dû franchir les Alpes. Car la société appartient entièrement au

groupe Audemars-Microtec à Lugano, sans liens avec la prestigieuse marque de la Vallée de Joux. Actif dans l'horlogerie et les moteurs pas à pas depuis presque un siècle, ce groupe emploie 250 personnes et dégage un chiffre d'affaires annuel de l'ordre de 40 millions de francs.

PFB

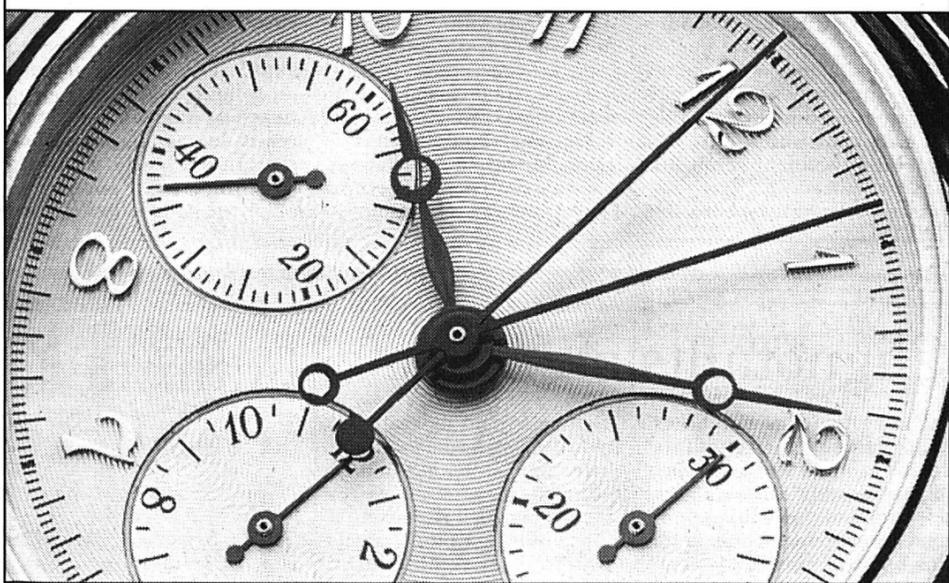
## Ulysse reste à quai

Chez Ulysse Nardin, l'effort porté sur la production de montres parées d'émaux cloisonnés au grand feu confine à la passion. Dans sa série des navires fameux, la maison lotoise sort une représentation en édition limitée du Golden Hind, le premier bateau anglais à effectuer le tour du monde au XVIe siècle. Une nouvelle famille apparaît également: les sites historiques. Inaugurée avec le pont du Rialto à Venise, elle mettra prochainement en lumière le château de Chillon. Ulysse Nardin sort également son chronomètre de marine 1846 en acier. Davantage de surprises sont annoncées pour Basel 98.



Le pont du Rialto sur le chronomètre San Marco d'Ulysse Nardin. photo sp

## TOUT LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE



Exprimer le temps, simplement, intensément, universellement. Précision de pointe, liberté de formes. C'est le plein sens des aiguilles d'une montre, d'une pendule. Le premier spécialiste du monde vous en ouvre tout l'univers, à votre exacte mesure. Choisissez, créez: la vôtre sera unique. Façonnée par Universo. La dimension industrielle d'un génie artisanal.



**UNIVERSO**  
Forme et signe.

132-5028  
rue du Locle 32  
CH-2304 La Chaux-de-Fonds

### Votre avenir nous passionne

Votre partenaire efficace à l'écoute de vos besoins en toutes circonstances

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 La Chaux-de-Fonds • 032/913 04 04



**Durée du Salon:**  
du 10 avril au 17 avril 1997

**Heures d'ouverture:**  
Tous les jours: de 9 à 18 heures  
Dernier jour: de 9 à 16 heures

**Prix d'entrée:**  
Carte journalière: CHF 27.-  
Carte permanente: CHF 64.-

132-5277  
**BROOKLYN**  
BarberShop



Rue de la Balance 14  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone 032/968 66 22

# Mentalités Astrologie, utopies, prophéties, divination & Cie (II)

Aujourd'hui, on dénombre plus de deux cent trente types de divination traditionnelle, la prophétie continue à prospérer grâce à sa règle d'or, l'obscurité, et la science-fiction s'en tient au domaine de l'imaginaire raisonnable. L'utopie, quant à elle, subit au XXe siècle une éclipse significative au profit de la contre-utopie. Il faut y ajouter deux méthodes récentes, mais sœurs ennemies, la futurologie et la prospective.

Hervé de Weck\*

Conséquence des progrès scientifiques et techniques aux XIXe et XXe siècles, «prophétie inspirée et extatique, astrologie, cartomancie, chiromancie, somnambulisme, magnétisme sont tombés dans le domaine de la prédiction populaire (...) Echouées dans la fosse commune des superstitions ou reléguées au rang des fausses sciences, ces méthodes, qui pourtant séduisent encore les foules et font prospérer bien des praticiens, entrent dans le domaine de l'imaginaire collectif des sociétés contemporaines. Cultivées par les médias de masse, elles s'inscrivent dans cette indispensable part d'irrationnel et de rêves qui meuble l'esprit collectif des foules urbanisées, avec les loteries, les jeux, la publicité, le sport-spectacle et les extra-terrestres. (...) Les praticiens de la prédiction populaire deviennent des psychologues et prennent le relais des prêtres dans les débats entre l'individu

et sa conscience. Au niveau collectif, la prédiction rassure en montrant que chacun participe au destin du groupe (...); elle entretient un néo-fatalisme apte à consoler des échecs de la vie.»

L'existence, dans la région parisienne, d'un astrologue pour quatre cents habitants donne une idée de l'inquiétude et du besoin de réconfort de nos contemporains. Si, en ville, on va consulter voyants et astrologues, dans les campagnes, on lit l'almanach et on vibre aux prophéties communiquées à des êtres simples lors d'apparitions, surtout de la vierge Marie.

Les grands de ce monde ne se vantent pas de leurs fréquentations astrologiques et extralucides. Il s'avère donc difficile de mesurer le rôle des prédictions sur les décisions politiques, le secret suscitant rumeurs, on-dit et ragots de toutes sortes colportés par les journaux populaires et les ouvrages à sensation. Quelle a été l'influence de Madame Faya sur Jean Jaurès, Aristide Briand, Albert Sarrau et Georges Clémenceau et la réalité de ses prédictions? Hitler, de Gaulle lui-même, à Londres, consultent... Pour les politiciens du XXe siècle, c'est moins la connaissance du futur qui importe chez l'astrologue que l'assurance qu'il donne pour le présent. L'image de l'avenir, c'est à la prospective qu'ils la demandent.

Pendant les deux guerres mondiales, les propagandes des belligérants utilisent largement les prédictions astrologiques comme arme psychologique, ce qui révèle une étonnante stabilité des moyens utilisés et de la



Médecin et astronome contemplant et débattant des influences des étoiles, dans une miniature du XVIe s. photo sp

crédulité des masses depuis l'époque baroque.

«En tout état de cause, en supposant même l'exactitude de ces faits, se pose toujours la question de l'utilité de ces prédictions: à quoi peut servir de prédire ce qui doit inéluctablement arriver? La seule prédiction utile est la prédiction fautive, c'est-à-dire celle qui motive

des décisions qui en évitent la réalisation. Prédire la guerre n'est utile que si cela sert à éviter la guerre; prédire la défaite n'a d'intérêt que si cela permet d'obtenir la victoire. (...)»

## Utopies et contre-utopies

Si, jusqu'à la Première Guerre mondiale, les utopies socialistes annoncent un avenir

radieux pour les pauvres et les prolétaires, philosophes, historiens et auteurs d'œuvres de science-fiction, à l'image des prophètes inspirés du Moyen Âge, voient dès lors l'avenir de l'humanité comme essentiellement sombre: ce n'est pas tellement le présent qui est mauvais, mais le futur. Seule la science-fiction soviétique reste optimis-

te, idéologie (Marx et Lénine ne sauraient s'être trompés): en URSS, de toute façon, peut-on imaginer pire que le présent?

Il existe de curieuses relations entre utopie et contre-utopie. La première prédit un paradis, que certains tentent de réaliser; en s'incarnant, le rêve prend des allures d'enfer, ce qui suscite de nouveaux prophètes qui, dans une contre-utopie, annoncent et mettent en garde contre le premier projet, rêve devenu cauchemar. A la fin du XVIIIe siècle, Mercier conçoit dans «L'an 2440» une société utopique parfaite, que Staline n'est pas loin de réaliser, fournissant à George Orwell les traits essentiels de son enfer contre-utopique de 1984.

## Réactions inattendues de gens «repus»

En mai 1968, les étudiants, qui prennent temporairement le contrôle de Paris et vont forcer le général de Gaulle à se retirer, n'ont aucune raison rationnelle de se révolter. Pour la plupart, ils sont les enfants gâtés d'une des sociétés les plus libres et les plus prospères de la planète. Justement, c'est cette absence de lutte et de sacrifices dans leur vie de petits bourgeois qui les fait descendre dans la rue, au nom d'idées complètement inapplicables, comme le maoïsme. Ils n'ont vraiment aucune vision vraiment cohérente d'une société meilleure.

Si, dans le futur, les hommes se laissaient de la paix et de la prospérité et cherchaient, comme en 1968, de nouveaux défis et affrontements, les conséquences pourraient en être épouvantables, vu l'existence d'armes nucléaires et de destruction massive. Les prophètes d'apocalypse ont encore de beaux jours devant eux!

HDW

● «L'Eglise et la guerre. De la Bible à l'ère atomique», Georges Minois, Editions Fayard, Paris, 1995.

● «Histoire de l'avenir. Des prophètes à la prospective», Georges Minois, Editions Fayard, Paris, 1996.

\* professeur, historien

**Lundi**  
Sursis pour la société du hamburger

HDW

## Avènement de la prospective

«Sur une route bien connue, écrit Gaston Berger dans une comparaison célèbre, le conducteur d'une charrette qui se déplace au pas, la nuit, n'a besoin, pour éclairer sa route, que d'une mauvaise lanterne. En revanche, l'automobile qui parcourt à vive allure une région inconnue doit être munie de phares puissants.» La charrette, soit l'économie rurale, ne transporte que de la paille, alors que l'automobile emporte des technologies au pouvoir destructeur tellement puissant que le moindre accident serait une catastrophe.

La prospective, l'un des

apports de la seconde moitié du XXe siècle, se caractérise par l'institutionnalisation et la professionnalisation de l'activité de prévision, dans un but d'action et de préparation de l'opinion. Instrument au service du pouvoir, elle reprend le rôle que jouaient dans l'Antiquité les oracles officiels, en s'appuyant sur des moyens modernes (statistique, probabilité, modélisation, sondages). Gouverner, c'est prévoir, même le pire, dans un monde instable où la technologie progresse à une vitesse croissante. Il faut anticiper si l'on veut être efficace, mais aussi préparer les esprits. On retrouve également la

manipulation du futur au service du présent. Rien ne vaut une enquête prospective pour justifier la réforme souhaitée par les autorités. La prudence de ce genre d'étude, d'un bon degré de fiabilité, suscite, dans le grand public qui attend des certitudes, un sentiment de frustration: il ne saurait se contenter d'hypothèses ou d'apparentes banalités.

Quoi qu'il en soit, toute anticipation apparaît comme un reflet à la fois de l'expérience du moment et des souvenirs du passé. Construction imaginaire, elle apprend davantage sur l'époque où elle a été formulée que sur

l'avenir. Nous ne retenons des signaux qui nous parviennent de l'environnement que ceux qui sont conformes à nos connaissances, à nos convictions, justifient nos actions, rencontrent nos rêves et notre imaginaire. «L'avenir est un écran sur lequel chaque génération projette sa vision du passé et, comme celui-ci ne cesse de changer en fonction des préoccupations présentes, la prédiction de l'avenir n'est qu'une projection du présent.»

Certains ont pu soutenir que l'invention de la lampe à incandescence ne servirait qu'à tenir des meetings populaires la nuit, que l'avion

allait assurer la fraternité sur terre. En 1937, un rapport américain, qui recense les inventions susceptibles de changer à court terme les conditions de vie, passe sous silence les antibiotiques, le radar, les fusées, le nucléaire et l'informatique. Un peu plus tard, des experts soutiennent que l'ordinateur ne permettra que d'accélérer les calculs, que le nucléaire va remplacer toutes les autres sources d'énergie. La vulgarisation scientifique soulève des craintes irraisonnées dans un public qui ne peut maîtriser toutes les données techniques.

HDW

## EN MARGE

### Clignotants au rouge

Dans plusieurs domaines importants, les clignotants semblent avoir viré au rouge: environnement qui se dégrade, situation géopolitique qui tend à l'anarchie depuis la fin des blocs, croissance économique mondiale qui se traîne, natalité trop faible en Occident, qui reste bien trop élevée dans le tiers monde, chiffres du chômage qui ne cessent de grossir, quelles que soient les politiques employées, Etat-Providence qui se désengage, tout en augmentant ses prélèvements. Seule l'évolution technologique reste pour l'instant au vert, mais son impact sur l'emploi reste négatif.

A la veille de l'an 2000, la situation apparaît inédite. Face à un monde dont la complexité et les dangers peuvent sembler insurmontables,

l'homme se sent incapable de prédire à long terme un avenir quelconque. Jamais il n'a eu autant de moyens d'éclairer l'avenir, jamais il n'a été aussi incertain de son futur, jamais l'horizon n'a semblé aussi illusoire. «Les prédictions d'autrefois étaient toutes des illusions, mais elles fournissaient des certitudes, capables de guider l'action et de lui donner un sens.»

HDW

«L'avenir est notre affaire, puisque dans toute la mesure où justement il n'est pas déjà fait, il sera ce que nous désirons en réalité... c'est-à-dire à l'image de nos dieux et de nos démons.»

Denis de Rougemont

### Futur de la démocratie selon Tocqueville

«Je vois une foule innombrable d'hommes semblables et égaux qui tournent sans repos sur eux-mêmes pour se procurer de petits et vulgaires plaisirs, dont ils emplissent leur âme. Chacun d'eux, retiré à l'écart, est comme étranger à la destinée de tous les autres: ses enfants et ses amis particuliers forment pour lui toute l'espèce humaine (...); s'il lui reste encore une famille, on peut dire du moins qu'il n'a plus de patrie.

Au-dessus de ceux-là s'élève un pouvoir immense et tutélaire, qui se charge à lui seul d'assurer leur jouissance et de veiller sur

leur sort. (...) Il ressemblerait à la puissance paternelle si, comme elle, il avait pour objet de préparer les hommes à l'âge viril; mais il ne cherche, au contraire, qu'à les fixer irrémédiablement dans l'enfance; il aime que les citoyens se réjouissent, pourvu qu'ils ne songent qu'à se réjouir. (...) Il pourvoit à leur sécurité, prévoit et assure leurs besoins, (...) conduit leurs principales affaires, dirige leur industrie, règle leurs successions, divise leurs héritages: que ne peut-il leur ôter entièrement le trouble de penser et la peine de vivre?»

## IMPRESSUM

Société éditrice:  
L'Impartial SA.  
Editeur: Gil Baillod.

Directeur des rédactions: Gil Baillod.  
Rédacteurs en chef: Roland Graf,  
Stéphane Sieber.  
Rédacteur en chef adjoint:  
Jacques Girard.

Canton: Alexandre Bardet (resp.),  
Rémy Gogniat (adj.), Pascale Béguin,  
Christian Georges, Blaise Nussbaum,  
Sandra Spagnol.

Rubriques locales:  
Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-  
Michel Pauchard (adj.), Isabelle  
Kottelat.  
La Chaux-de-Fonds: Robert Nussbaum  
(resp.), Irène Brossard (adj.), Pierre-  
François Besson, Christiane Meroni.  
Le Locle: Jean-Claude Perrin (resp.),  
Claire-Lise Droz (adj.).  
Val-de-Ruz: Philippe Chopard.  
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.  
Boudry: Stéphane Devaux.  
Entre-Deux-Lacs: Patrick Di Lenardo.  
Littoral: Philippe Racine, Ivan Radja.  
Canton du Jura: Michel Gogniat.  
Jura bernois: Dominique Egger (resp.),  
Nicolas Chiesa (adj.).  
La Neuveville: Françoise Tschanz.  
Haut-Doubs: Alain Prêtre.

Suisse/ Monde: Guy C. Menuisier  
(resp.), Daniel Droz (adj.), Léo Bysoeth,  
François Nussbaum (à Berne).

Economie: Françoise Kuenzi.

Sports: Jean-François Berdat (resp.),  
François Pahud (adj.), Alexandre  
Lachat, Renaud Tschoumy, Gérard  
Stegmüller, Fabrice Zwahlen.

Magazine: Sonia Graf (resp.),  
Dominique Bosshard (adj.),  
Laurence Carducci, Corinne Tschanz.

Secrétariat de rédaction: Anne-Marie  
Cuttat (resp.), Michel Deruns (adj.),  
Julian Cervino, Michel Merz, François  
Treuthardt.

Photographes: Christian Galley,  
Richard Leuenberger,  
Pierre Treuthardt.  
Infographiste: Pascal Tissier.  
Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements:  
rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/911 23 11

Régie des annonces: Publicitas SA  
La Chaux-de-Fonds, pl. du Marché  
Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63  
Le Locle, rue du Pont 8  
Tél. 032/931 14 42 - Fax 032/931 50 42

Impression: Centre Presse, Neuchâtel

Oui, Batistuta et la Fiorentina ont de quoi s'estimer lésés. Jeudi soir, lors de la demi-finale aller de la Coupe des vainqueurs de coupe Barcelone - Fiorentina (1-1), l'Argentin s'en allait seul affronter Vitor Baia... lorsque l'arbitre allemand Heynemann a mis un terme à la partie. Dans la série des coups de sifflet à scandales, celui-ci décrocherait assurément la médaille d'or...

## Humeur Coup de sifflet malvenu

Cette décision, survenue quelques petites heures après la confirmation de la suspension à vie de Kurt Röthlisberger, ne manque pas d'inquiéter. Au moment où l'UEFA punissait un arbitre pour une tentative de corruption avérée - on imagine mal que l'organe fatidique du football continental ait pris une telle décision sans être «blindé» -, M. Heynemann choisissait de siffler la fin d'un match à un bien mauvais moment.

Alors quoi? Le monde du football est-il pourri? Ne prête-t-on donc qu'aux riches? La Fiorentina n'avait-elle pas «le droit» de s'imposer à Barcelone - pour autant que Batistuta soit sorti victorieux de son duel avec le gardien? Franchement, on est en droit de se poser la question.

En sifflant trois fois à cet instant précis de la rencontre, M. Heynemann a fait son entrée dans ce que l'on peut appeler la catégorie des arbitres de place. Car on doute qu'il aurait agi de même s'il s'était agi de Ronaldo partant seul au but.

En réussissant à tenir Barcelone en échec au Nou Camp, la Fiorentina a réalisé une belle opération. Mais sans M. Heynemann, elle en aurait peut-être effectué une meilleure encore.

Las pour les Florentins, il y eu un coup de sifflet plutôt malvenu...

Renaud Tschoumy

# Football Régis Rothenbühler croit ferme en Neuchâtel Xamax

L'auriez-vous pensé? C'est en qualité d'attaquant que Régis Rothenbühler a commencé le football, au FC Porrentruy, son club d'origine, puis sous le maillot des juniors interrégionaux B de Neuchâtel Xamax, dès 1986. Celui qui n'avait pas encore fêté ses 16 ans lorsqu'il a quitté son Jura natal a conservé de ses débuts l'envie de bouger et de créer. Mais les besoins de l'équipe fanion l'ont obligé à s'accoutumer à d'autres tâches. Après avoir excellé au milieu du terrain, le voici en défense où sa technique, son coup d'œil et sa vivacité naturelle lui permettent de compenser son petit gabarit. C'est ainsi que ce soir, contre Zurich, le Bruntrutain se retrouvera une nouvelle fois aux commandes de la défense xamaxienne.

François Pahud

Régis Rothenbühler est arrivé à Neuchâtel Xamax le 1er septembre 1986 (il n'avait pas 16 ans), précédé d'une carrière sportive déjà bien remplie. Touche-à-tout talentueux, ce gaucher ne s'était pas illustré en football seulement mais aussi en hockey sur glace, avec les juniors du HC Ajoie, et... en gymnastique où il se souvient avoir accumulé un grand nombre

de médailles. «Cette activité variée a joué un rôle important, reconnaît Régis. C'était une bonne base, tant sur le plan de la condition physique que dans le domaine collectif».

### Pas de regrets!

Le Jurassien n'a toutefois jamais regretté d'avoir opté finalement pour le football exclusivement, condition sine qua non de son passage chez les Espoirs xamaxiens. A 18 ans déjà, Régis a été appelé en première équipe, aux côtés des Lüthi, Zwicker, Urban et Ryf. Il évoluait alors à un poste qu'il affectionnait particulièrement. «Je jouais au milieu du terrain, en relayeur (réd.: No 8), là où je pouvais, me semble-t-il, donner le meilleur de moi-même. En 4-4-2, c'est une position où il y a beaucoup de ballons à gérer, on est appelé à créer le jeu. Le système actuel n'offre pas tout à fait la même possibilité».

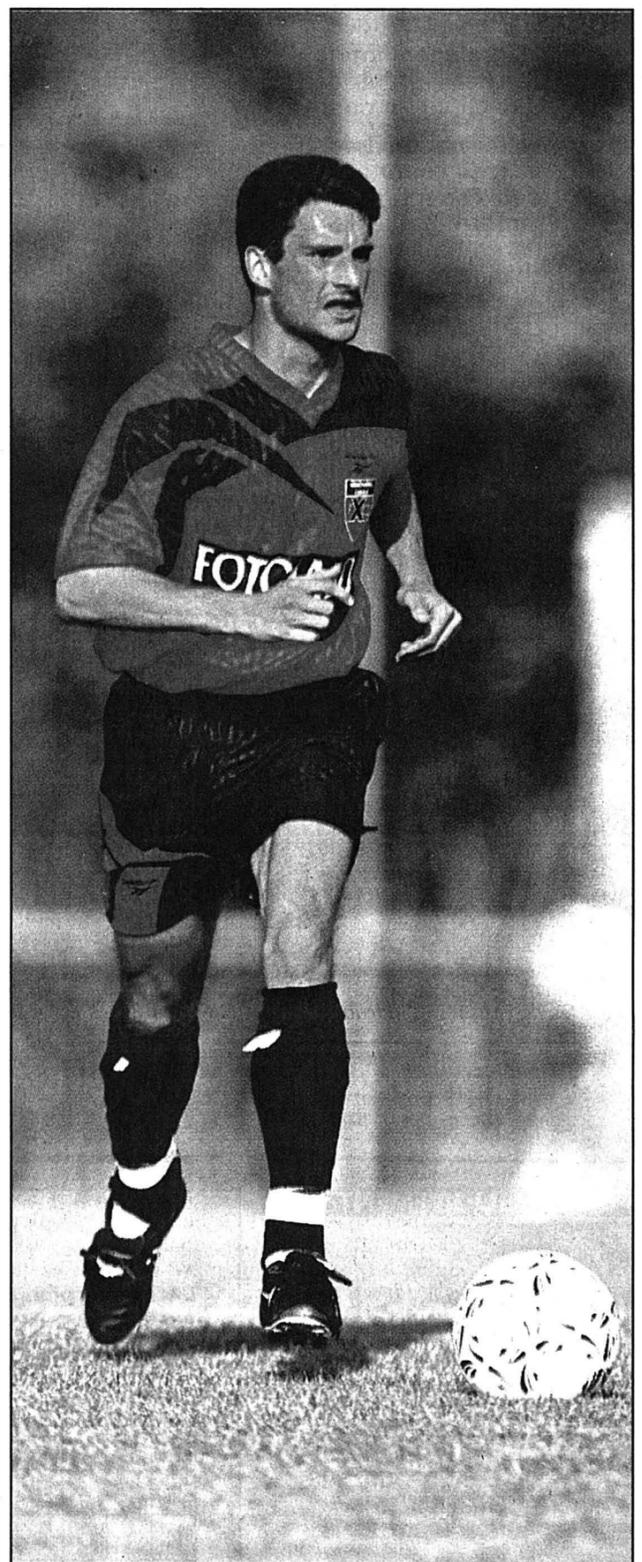
Régis Rothenbühler s'est toutefois fort bien adapté au rôle de stoppeur, accessoirement de libéro, qui est le sien dans un 4-3-3 qui se transforme le plus souvent en 3-5-3. «Cette évolution exige de nous que nous participions à la construction. Nous avons à assurer une bonne relance de l'action, à nous intégrer le plus possible à celle-ci», remarque le Jurassien que cette situation réjouit. Il ne

saurait d'ailleurs se plaindre de son sort, lui qui semble avoir définitivement trouvé son bonheur sous le maillot xamaxien. Ce n'est en tout cas pas la pénible parenthèse vécue aux Charmilles (de juillet 93 à avril 94) qui l'incitera à soutenir le contraire.

### Si près du titre...

Rothenbühler porte un regard positif sur le Neuchâtel Xamax 96-97. «Nous n'avons jamais été aussi proches du titre national depuis dix ans. La défaite à Sion n'y change rien, estime le défenseur. Notre succès final dépendra surtout de la manière dont nous appréhenderons les matches contre les équipes qui n'ont plus rien à espérer du tour final, à commencer par Zurich. Ce sont des rencontres pièges qu'il faudra entamer avec un mental de gagnants, comme tous les matches décisifs qui nous attendent. Le mental jouera un grand rôle jusqu'à la fin du championnat, prévoit Régis Rothenbühler. Jusqu'ici, il n'y a pas lieu de s'inquiéter, ajoute-t-il. Notre victoire par 3-0 contre Bâle, juste après notre défaite en Coupe face à Servette, le démontre». Qu'est-ce qui pourrait alors troubler l'ambiance du groupe? La perspective des départs de Cyprien et Lesniak? «Certainement pas, car tous deux donnent leur maximum. S'ils se comportaient comme s'ils étaient déjà loin, il en irait autrement», admet Régis Rothenbühler.

Les obstacles à la réussite de Neuchâtel Xamax résident plutôt, selon Régis, dans le manque de puissance physique de l'ensemble et dans la difficulté de l'équipe à faire preuve de concentration dans certains moments clés d'un match. «A cause de cela, nous avons déjà perdu des points ce printemps à Saint-Gall, au Hardturm et à Sion», regrette le joueur qui voit par contre dans le jeu collectif et les qualités techniques des Xamaxiens de bonnes raisons d'espérer. Sans parler sur le rôle du public, qu'il estime également important dans la situation actuelle.



Régis Rothenbühler: «Neuchâtel Xamax n'a jamais été aussi près du titre national». photo a-Lafargue

## Et l'équipe nationale?

«L'équipe de Suisse? J'ai eu passablement de problèmes à un moment donné, si bien que j'ai appris à relativiser les choses. Néanmoins, faire partie du cadre de l'équipe nationale est le rêve de tout joueur», reconnaît Régis Rothenbühler qui a disputé contre la Lettonie son douzième match sous le maillot à croix blanche. Mais, si l'on est sélectionné, continue le Jurassien, il faut, sinon être titulaire, au moins pouvoir montrer à l'entraînement ce qu'on vaut. A l'Euro, en Angleterre, ce n'était

malheureusement pas le cas. Les remplaçants, dont j'étais, n'avaient jamais un mot ni même un regard d'Arthur Jorge. Ils étaient totalement ignorés des responsables. Etre convoqué pour ça, cela n'en valait pas la peine. J'aurais été mieux à la maison, en famille», confie Rothenbühler.

Lorsque Rolf Fringer l'a convoqué, le Xamaxien a mis les choses au point. Il n'avait pas envie de faire à nouveau partie des bagages. On le comprend.

FPA

## MAGAZINE

**Steinway**  
Le préféré  
des virtuoses  
à deux siècles

**Art**  
Félix Vallotton,  
aux enchères  
et dans un  
nouvel ouvrage

**Société**  
Pékin découvre  
le «Petit prince»

p 27

## Plein air Mathys à Métropole Centre

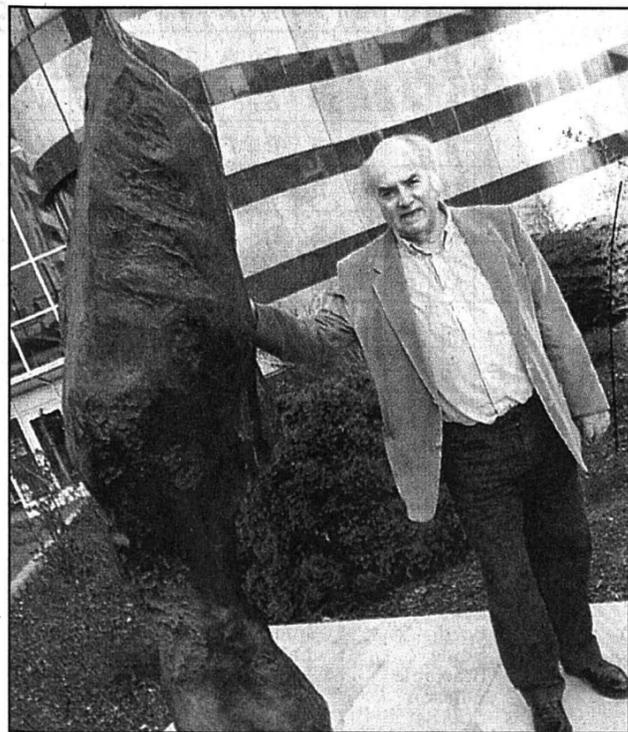
Heureuse initiative que celle prise voici trois ans par Métropole Centre à La Chaux-de-Fonds. Sur un espace aménagé à cet effet, à la sortie sud-ouest du centre commercial, elle a permis à six artistes déjà de placer leurs sculptures en un lieu de grand passage et de les faire vivre ainsi au gré des saisons. Après Charles-Martin Hirschy, Francis Berthoud, Francis Roulin, Claudine Grisel, Jacqueline Jeanneret, c'est au tour de Marcel Mathys d'occuper ce site.

Le Montagnon d'origine, installé à Auvernier, présente un bronze réalisé il y a huit ans et qui a déjà voyagé - un peu comme s'il était ailé - au gré de plusieurs expositions. Son taureau dressé dans un élan puissant, interprétation quasiment aérienne d'un animal massif et parfaitement mythique de la

culture occidentale, est significatif de l'art abouti d'un sculpteur recherchant dans la sobriété la représentation des formes et du mouvement. Aucune lourdeur, rien de superflu n'entrave la bête patinée, qui semble s'élaner dans l'espace et le rayonnement de la lumière pour y décrire une nouvelle chorégraphie. Longtemps après les représentations qu'en ont faites nos lointains prédécesseurs dans l'ombre et le silence des cavernes. Les automobilistes impatientes au feu rouge, les passants d'un instant apprécieront jusqu'en septembre.

Sonia Graf

Marcel Mathys et son taureau de bronze. photo Galley



## Egypte Trésors menacés

Les sites archéologiques sous-marins du bassin d'Alexandrie risquent de disparaître, si un plan de protection n'est pas adopté. Les experts ont invité l'Unesco à «les inscrire sur la liste du patrimoine mondial». Le port ouest de la ville, sur la presqu'île de Pharos, renferme les vestiges de l'une des sept merveilles du monde, le phare d'Alexandrie, détruit au XIVe siècle. Le port oriental cache les vestiges des palais d'Antoine et Cléopâtre. Récemment, un colloque a proposé «l'établissement d'une banque de données sur les sites sous-marins d'Alexandrie, la création d'un musée sous-marin et l'arrêt du déversement des eaux usées dans les deux ports». / ats-afp

# Une économie au service de L'HOMME

## Une formation moderne...

Un combat à encourager et à soutenir !

La formation est un des moyens de lutte contre le chômage.

L'enseignement doit s'adapter à la vie d'aujourd'hui, susciter l'intérêt des élèves et utiliser des moyens didactiques modernes.

La formation doit répondre aux besoins de l'économie et tenir compte de la compétition internationale. Elle doit s'adapter aux nouvelles technologies, à l'informatique, la gestion, le management et l'entrepreneuriat. Dans un esprit d'ouverture, de changement et d'évolution, elle doit être en adéquation avec les exigences économiques et les valeurs traditionnelles.

Nous voulons :

- Un enseignement exigeant et motivant qui apprend à apprendre et qui valorise le savoir-faire comme le savoir-être.
- Une formation de base de durée raisonnable assortie d'une formation continue performante.
- Une plus grande collaboration entre les centres de formation (HES, lycées, université,...) et le secteur économique.

...avec les radicaux.



Parti radical-démocratique neuchâtelois

Resp. D. Cottier

28-84270

### VACANCES - VOYAGES



Voyager c'est...

**natural**

51, avenue Léopold-Robert  
(entrée Daniel-JeanRichard)  
Tél. 032/913 94 24

132-600

### SPECTACLES - LOISIRS

SAMEDI 12 AVRIL  
dès 22 h 30

**DISCO  
CRAZY BOG  
à La Sagne**

Org.: Jeunesse rurale neuchâteloise

28-84614

### ENSEIGNEMENT

**INTERLANGUES**

L'INSTINCT DE LA LANGUE

**NOUVEAUX COURS**

ALLEMAND - ANGLAIS  
ITALIEN - FRANÇAIS  
ESPAGNOL - PORTUGAIS

Leçons privées À LA CARTE  
Cours en petits groupes  
Cours intensifs

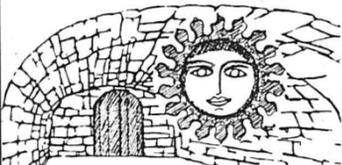
28-83883

Neuchâtel  
Rue du Trésor 9  
Tél. 032/7 240 777

La Chaux-de-Fonds  
Pl. de l'Hôtel-de-Ville 6  
Tél. 032/968 72 68

### DIVERS

**Hôtel du Soleil**  
Le Noirmont Tél. 032/953 11 11



Votre mariage?  
Notre superbe salle vouée  
(100 pl.)

Antiquités: expo 400 m<sup>2</sup>

14-799365

Heureusement qu'elle existe!

L'Aide suisse aux montagnards

Demandez notre bulletin de versement  
Téléphone 01/710 88 33

### AVIS OFFICIEL



OFFICE DES POURSUITES  
DU LOCLE

## Vente d'un immeuble locatif avec garages et bar-café-restaurant, à la brévine

Date et lieu de l'enchère: le mercredi 7 mai 1997, à 14 heures au Locle, Hôtel Judiciaire, salle du tribunal.

Débiteur: PATTHEY Claude-Alain, Chez Guenet, à La Brévine

Cadastre de La Brévine

Article 1673 À LA BRÉVINE (VILLAGE 182), bâtiment de 216 m<sup>2</sup> et places-jardins de 49 m<sup>2</sup>, soit au total 265 m<sup>2</sup>

Estimations: cadastrale (1995): Fr. 391 000.-  
de l'expert: Fr. 280 000.-

Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 4 avril 1997.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le lundi 28 avril 1997, à 14 heures sur place.

OFFICE DES POURSUITES  
Le préposé: R. Dubois

132-5407



OFFICE DES POURSUITES  
DU LOCLE

## Vente d'une maison familiale (2 appartements) avec grandes parcelles de terrain au locle

Date et lieu de l'enchère: le mercredi 7 mai 1997, à 10 heures au Locle, Hôtel Judiciaire, salle du tribunal.

Débiteur: TISSOT Luc, chemin de l'Argillat 4, au Locle

Cadastre du Locle

Article 5007 AUX ENVERS (CHEMIN DE L'ARGILLAT 4), bâtiment de 242 m<sup>2</sup> et places-jardins de 14 703 m<sup>2</sup>, soit au total 14945 m<sup>2</sup>

Article 5011 À L'ARGILLAT, place-jardin de 2112 m<sup>2</sup>

Article 3509 À L'ARGILLAT, place-jardin de 7510 m<sup>2</sup>

Estimations:

cadastrale (1995): Fr. 914 000.- (article 5007)

cadastrale (1995): Fr. 31 000.- (article 5011)

cadastrale (1995): Fr. 112 000.- (article 3509)

de l'expert: Fr. 850 000.- pour les trois articles

LES TROIS ARTICLES SERONT VENDUS ENSEMBLE

Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 4 avril 1997.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le lundi 28 avril 1997, à 14 heures sur place.

OFFICE DES POURSUITES  
Le préposé: R. Dubois

132-5404



OFFICE DES POURSUITES  
DE BOUDRY

## Vente d'une villa avec garage

Date et lieu des enchères: vendredi 2 mai 1997, à 15 heures, à l'Hôtel judiciaire de Boudry, salle du Tribunal (rez inf.).

Débiteur: Keller Armin, à Corcelles.

CADASTRE DE CORCELLES-CORMONDRÈCHE (NE)

Parcelle 4072: Plan folio 18, LA CHAPPELLE (rue de la Chapelle 39 b), bâtiment, place-jardin de 718 m<sup>2</sup>.

Subdivisions: habitation, garage de 103 m<sup>2</sup> et place-jardin de 615 m<sup>2</sup>.

Estimations: cadastrale, 1995 Fr. 446 000.-  
de l'expert, 1997 Fr. 500 000.-

Vente requise par le créancier gagiste en premier et deuxième rangs.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 11 avril 1997.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Renseignements auprès de l'Office des poursuites de Boudry, tél. 032/842 19 22.

Visites de l'immeuble: mardi 22 avril 1997, à 14 heures, rendez-vous des intéressés sur place.

OFFICE DES POURSUITES  
Le préposé: E. Naine

28-84547



OFFICE DES POURSUITES DU LOCLE

## Vente d'une maison familiale aux Brenets

Date et lieu de l'enchère: le mercredi 7 mai 1997 à 11 heures, au Locle, Hôtel judiciaire, salle du Tribunal.

Débiteur: MONTANDON-DUPLAIN Nathalie, Vaaldray 233, aux Brenets.

CADASTRE DES BRENETS

Article 1560: - VAULADRAY (VAULADRAY No 233), bâtiment de 101 m<sup>2</sup> et place-jardin de 1105 m<sup>2</sup>, soit au total 1206 m<sup>2</sup>.

Estimation cadastrale (1989) Fr. 15 000.-

(estimation cadastrale en révision)

Estimation de l'expert Fr. 435 000.-

Vente requise par le créancier hypothécaire en deuxième rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 4 avril 1997.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le lundi 28 avril 1997 à 14 heures sur place.

OFFICE DES POURSUITES  
Le préposé: R. Dubois

132-5406

## Le mot mystère

Définition: plante des bois, un mot de 9 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 6

E	S	S	U	O	M	E	E	E	E	E	N	N	A	
E	L	E	T	E	B	R	E	C	P	M	E	O	E	A
R	T	U	P	R	T	C	O	I	R	L	R	L	R	S
S	B	S	O	A	A	U	N	U	L	E	U	E	E	I
E	T	S	U	B	R	O	D	O	P	C	U	R	F	M
E	A	Q	R	B	S	E	P	E	N	L	E	A	I	P
T	C	E	E	S	R	A	M	O	M	F	C	R	L	L
A	H	R	I	A	P	A	D	A	N	E	A	I	E	E
R	E	U	L	H	S	E	C	I	D	N	E	P	P	A
I	B	E	Y	S	P	E	E	T	T	E	R	G	I	A
L	O	L	I	A	E	L	R	H	E	R	B	E	B	D
L	L	F	R	B	D	C	E	T	T	O	O	A	R	B
E	G	S	T	O	A	R	H	D	U	A	L	U	T	A
S	E	G	I	T	E	L	O	E	A	L	P	E	E	I
E	E	L	U	T	A	P	S	B	E	E	E	S	E	E

- A Adelphie
- B Baie
- C Courbe

- D Drupe
- E Eparsé
- F Face
- G Globe
- H Herbacée
- I Infère
- L Labiée
- M Massif
- P Pédoncule

- Q Quatre
- R Rare
- S Sabot
- Séché
- Séparé
- Sertule
- Simple
- Sorbe
- Spathe
- Spatulée
- T Tache

- Thuya
- Tiges
- Trouée
- Tube
- Ulmacée

roc-pa 484

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.



OFFICE DES FAILLITES  
DE NEUCHÂTEL

## Vente d'une habitation avec dépendances et vignes

Date et lieu de l'enchère: le mercredi 7 mai 1997 à 14 heures, à Neuchâtel, Service des ponts et chaussées, rue Pourtalès 13, salle 203.

Failli: Frank Samuel, à Fontainemelon.

CADASTRE DU LANDERON

Parcelle 4852: À MONTHEY  
Habitation, rural de 451 m<sup>2</sup>, place-jardin de 1587 m<sup>2</sup>, vigne de 1568 m<sup>2</sup>. Cette parcelle est constituée d'un bâtiment principal (habitation) et d'un corps secondaire (atelier, bureaux et dépôt), avec poulailler, chatterie, remise et jardin.

Parcelle 2796: À MONTHEY  
Vigne de 387 m<sup>2</sup>.

Parcelle 853: À MONTHEY  
Vigne de 279 m<sup>2</sup>.

Parcelle 402: À MONTHEY  
Vigne de 433 m<sup>2</sup>.

Estimations: cadastrale Fr. 1 700 000.- (1995)  
de l'expert Fr. 1 190 800.- (1997)

Ces 4 articles seront vendus en bloc.

Dépôt des conditions de vente et des charges: 15 avril 1997. Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite le vendredi 25 avril 1997, sur rendez-vous auprès de notre office, tél. 032/889 41 61

Neuchâtel, le 12 avril 1997.

OFFICE DES FAILLITES  
Le préposé: M. Vallélian

28-84552



Lignes spéciales pour votre annonce  
La Chaux-de-Fonds, tél. 032/911 24 10 - Le Locle, tél. 032/931 14 42

PUBLICITAS

## A l'affiche

## LNA, tour final

## Aujourd'hui

17.30 Saint-Gall - Lausanne  
20.00 Neuchâtel - Zurich

## Demain

14.30 Aarau - Sion  
Grasshopper - Bâle

## Classement

1. Sion	5	4	0	1	7-4	31 (19)
2. NE Xamax	5	1	3	1	6-5	28 (22)
3. Grasshopper	5	2	1	2	9-7	27 (20)
4. Lausanne	5	3	1	1	7-4	27 (17)
5. Aarau	5	2	2	1	6-5	26 (18)
6. St-Gall	5	1	3	1	5-5	21 (15)
7. Zurich	5	0	2	3	1-6	16 (14)
8. Bâle	5	1	0	4	3-8	16 (13)

Entre parenthèses les points de la qualification

## Promotion-relégation LNA/LNB

## Aujourd'hui

17.30 Etoile Carouge - Young Boys  
Kriens - Lugano  
Schaffhouse - Servette  
Soleure - Lucerne

## Classement

1. Servette	5	4	1	0	10-2	13
2. Etoile Carouge	5	4	0	1	8-4	12
3. Kriens	5	3	1	1	14-8	10
4. Soleure	5	2	1	2	6-7	7
5. Schaffhouse	5	1	1	3	8-11	4
6. Young Boys	5	1	1	3	4-9	4
7. Lugano	5	0	3	2	2-4	3
8. Lucerne	5	0	2	3	1-8	2

## LNB, relégation

## Aujourd'hui

17.30 Yverdon - Winterthur  
20.00 Locarno - Meyrin

## Demain

14.30 Delémont - Baden  
Gossau - Wil

## Classement

1. Winterthur	5	3	1	1	7-5	27 (17)
2. Yverdon	5	2	1	2	7-8	25 (18)
3. Locarno	5	2	2	1	6-3	22 (14)
4. Wil	5	2	2	1	5-4	22 (14)
5. Baden	5	2	1	2	10-9	21 (14)
6. Delémont	5	1	2	2	7-7	15 (10)
7. Gossau	5	1	1	3	5-9	12 (8)
8. Meyrin	5	0	4	1	4-6	9 (5)

Entre parenthèses les points de la qualification

## Première ligue, groupe 2

## Aujourd'hui

16.00 Bümpliz - La Chaux-de-Fonds  
16.30 Serrières - Münsingen  
17.30 Naters - Wangen

## Demain

15.00 Klus-Balsthal - Bienne  
Lyss - Granges  
Noiraigue - Köniz

16.00 Thoune - Colombier

## Classement

1. Thoune	18	12	3	3	28-15	39
2. Bienne	17	10	5	2	32-17	35
3. Naters	18	9	7	2	39-15	34
4. Serrières	17	9	4	4	28-13	31
5. Münsingen	17	8	4	5	25-14	28
6. Granges	17	7	6	4	28-19	27
7. Colombier	17	6	6	5	28-23	24
8. Lyss	17	6	5	6	26-21	23
9. La Chx-de-Fds	18	5	7	6	27-36	22
10. Wangen	18	4	7	7	28-29	19
11. Köniz	18	2	9	7	16-35	15
12. Klus-Balsthal	17	2	5	10	16-39	11
13. Noiraigue	17	2	5	10	13-38	11
14. Bümpliz	18	1	5	12	14-34	8

Young Boys  
Conz viré!

Jean-Marie Conz ne sera pas assis sur le banc de la Fontenette aujourd'hui à Carouge. L'entraîneur de Young Boys a en effet été limogé avec effet immédiat par les dirigeants du club bernois pour insuffisance de résultats. Sixième du tour de promotion-relégation LNA/LNB au terme de la cinquième journée, Young Boys n'a enregistré qu'une seule victoire et reste sur une défaite mortifiante sur sa pelouse devant Kriens, le week-end dernier. C'est Robert Schöber, l'ancien assistant de Conz, qui s'occupera de la première équipe contre Etoile Carouge.

Le Jurassien, qui a disputé en tant que joueur 392 rencontres en LNA avec Young Boys entre 1973 et 1988, avait pourtant obtenu la confiance de ses dirigeants au cours de la semaine. Jean-Marie Conz avait d'abord occupé le poste de directeur sportif du club avant d'être propulsé à la tête de la première équipe, en mars 1995, à la suite du départ de Bernard Challandes, l'actuel assistant de l'entraîneur de l'équipe de Suisse. Ancien entraîneur de Delémont (1989-1993), Conz avait permis aux Bernois de se maintenir parmi l'élite nationale malgré les difficultés financières rencontrées par l'équipe de la capitale. /si

## Football Gress a des soucis avant la venue de Zurich

C'est dans la peau d'un poursuivant et non plus dans celle du leader, que Neuchâtel Xamax accueillera ce soir le FC Zurich. Ne plus être le No 1 présente des avantages, d'ordre psychologique principalement, mais il ne faudrait pas s'attarder en deuxième position, au risque de s'y habituer, voire de glisser plus bas. C'est pourquoi l'objectif des «rouge et noir» se résume aujourd'hui à cet ordre de Gilbert Gress: gagner!

On espère que celui qui était écouté même par François Mitterrand sera entendu par ses joueurs! C'est bien la moindre, direz-vous. Certes. Cela n'empêche pas que la tâche de Charles Wittl et ses coéquipiers s'annonce ardue, face à des Zurichois qui en ont déjà fait des vertes et des pas mûres à La Maladière. Leur dernier coup est le partage de l'enjeu arraché l'automne dernier contre toute logique. Mais venons à l'événement du jour.

Battu dimanche à Sion (1-3), Neuchâtel Xamax se doit de l'emporter ce soir. Non pour satisfaire un orgueil mal placé mais par nécessité, pour gommer au moins en partie les effets de la défaite (évitée) de Tourbillon. Le retard qu'elle compte sur Sion, l'équipe neuchâteloise se doit en effet de le rattraper au plus tôt. Elle dispose, pour ce faire, de deux matches à domicile (Zurich ce soir, Aarau samedi prochain). Six points en jeu,



Thierry Bonclair: lui jouera, c'est sûr.

photo Lafargue

qu'elle ne peut se permettre de laisser échapper au risque de voir s'envoler l'espoir d'enlever le titre. Car d'autres - pas seulement Sion - sauraient profiter de la situation.

Pour renouer avec la victoire, il est nécessaire que tous les Xamasiens et non seulement une partie d'entre eux donnent le maximum à l'équipe. Or, on a parfois l'impression que certains

évoluent en dessous de leurs possibilités; à un moins bon niveau, en tout cas, que pendant le tour qualificatif. Suffisance? Essoufflement? Tête ailleurs? Ce n'est pourtant pas le moment de lâcher

prise. Ce d'autant que le nombre des absents n'est pas en diminution à La Maladière. Si Gress enregistre ce soir le retour de Philippe Perret, il déplore l'absence de Patrick Isabella, suspendu à son tour.

## La crainte de Rueda

Liazid Sandjak, qui ne s'est pas entraîné cette semaine à cause de douleurs dans le dos, est plus qu'incertain, alors que Constantin Pana est immobilisé par une déchirure musculaire. Quant à Martin Rueda, qui espère pouvoir reprendre l'entraînement lundi avec ses coéquipiers, son retour à la compétition n'est pas encore prévisible. «Une esquinelle osseuse à la rotule opérée exigera peut-être une nouvelle intervention» craint le libero.

## Avec deux attaquants?

Face à cette situation, l'entraîneur a rappelé le jeune Roman Friedli. «Il sera sur le banc, peut-être entamera-t-il le match» expliquait hier un Gilbert Gress embarrasé, les remplaçants n'étant pas légion. Ainsi, Neuchâtel Xamax s'alignera-t-il avec deux attaquants seulement (Kunz et Lesniak) ou Wittl sera-t-il placé lui aussi en première ligne? «Je verrai. J'attendrai samedi pour décider» confiait le Strassbourgeois. Attendons...

Quoi qu'il en soit, c'est de joueurs armés d'une grande volonté de gagner que Neuchâtel Xamax a besoin aujourd'hui.

FPA

Première ligue  
Vaincre la malédiction

Vainqueur à Colombier dimanche dernier, Noiraigue a ainsi signé son deuxième succès de la saison hors de ses terres. Depuis le début du présent championnat, les Néraouis n'ont par contre jamais décroché les trois points à domicile. Face à Köniz demain, les hommes d'Adriano Ripamonti seront donc investis d'une mission: vaincre la malédiction du Centre sportif.

«Actuellement nous pointons à quatre longueurs de Köniz», souligne Adriano Ripamonti. On doit absolument gagner. Si l'on ne parvient pas à battre les Bernois, je ne vois pas comment on pourra s'imposer face à Münsingen, mercredi prochain.» Et l'entraîneur néraoui de juger son adversaire: «Köniz est une formation qui joue très regroupée et qui s'engage à fond.»

Face aux banlieusards bernois, le Saint-Blaisois devra se passer de Righetti (blessé), alors que Zé Maria, décisif face à Colombier, est incertain.

## Dans l'antre du leader

«J'attends de mes joueurs qu'ils montrent une claire volonté de rachat après leur revers face à Noiraigue.» Aux dires de Robert Lüthi, Colombier devra donc relever la tête, demain à Thoune. «L'équipe s'est toujours bien comportée face aux formations de tête aller...» Au match aller, les Colombins s'étaient inclinés 0-2 aux Chézards en terminant la partie à neuf. «C'est un match qui nous est resté en travers de la gorge. Nous devons l'effacer de nos mémoires» conclut le Seelandais

Dans l'antre du leader, Robert Lüthi composera sans Hiltbrand ni Pirazzi (blessés). Javier Saiz et Wütrich feront par contre leur retour.

## De Piante suspendu

Autre duel entre Neuchâtelois et Bernois, l'affrontement de cet après-midi entre Serrières et Münsingen, respectivement quatrième et cinquième du classement. «Après notre revers concédé à La Chaux-de-Fonds, nous devons renouer avec la victoire, insiste Pascal Bassi. J'attends une réaction de mes joueurs. La volonté de s'engager sera primordiale.»

Le Neuchâtelois sera privé pour la première fois de la saison d'Antonio De Piante (suspendu). «C'est Guillaume Gentil qui le remplacera au poste de libero, alors que Jeanneret retrouvera son poste au milieu de terrain» révèle l'entraîneur serriérois.

## FCC: confirmer

Brillant depuis le début du second tour (3 matches, 7 points), le FCC devrait être à même de confirmer cet excellent bilan intermédiaire cet après-midi, en rendant visite à la lanterne rouge, Bümpliz. Gare cependant à l'excès de confiance, face à une formation qui abattra l'une de ses dernières cartes pour éviter la culbute en deuxième ligue.

A Bümpliz, Frédy Berberat composera sans Rupil (suspendu pour deux matches à la suite de son sixième avertissement récolté face à Serrières). L'ex-Néraoui devrait être remplacé, soit par Deschenaux, soit par Rufener.

FAZ

## Kurt Röthlisberger Au tour du Bayern Munich...

Vingt-quatre heures après la confirmation de la suspension de l'arbitre argovien Kurt Röthlisberger par la commission de contrôle et de discipline de l'UEFA, la Fifa est sortie de son silence.

Dans un communiqué, la Fifa a déclaré «regretter cet incident qui porte préjudice à l'image du football». Après une étude approfondie du dossier que lui transmettra l'UEFA, la Fifa annonce qu'elle pourrait prendre les dispositions qui s'imposent pouvant conduire «à l'extension au plan mondial de la décision de suspendre l'arbitre suisse». L'ex-arbitre internatio-

nal suisse a été reconnu coupable de corruption par l'UEFA, mercredi à Genève, pour avoir proposé à Erich Vogel, le manager de Grasshopper, moyennant un montant de 100.000 francs, d'entrer en contact avec l'arbitre du match Grasshopper - Auxerre, Vadim Zuhk, comptant pour la Ligue des champions.

A cette première affaire s'ajoute désormais celle de la rencontre Turquie - Suisse des éliminatoires de l'Euro 96, gagnée par la Suisse (2-1) le 14 décembre 1995 à Istanbul. Des rumeurs véhiculées par le «Blick» impliquent également Kurt Röthlisberger dans une autre tentative de corruption sur l'arbitre roumain Craciunescu.

La rencontre Norvège - Suisse du 10 novembre, qualificative pour la Coupe du monde 98, également citée par le journal zurichois relève, quant à elle, du ressort de la Fifa.

L'UEFA confirmait, en outre, examiner un autre cas, dans lequel l'arbitre helvétique aurait contacté le Bayern de Munich et son manager Ueli Hoeness. Du côté du Bayern de Munich, on reconnaissait que des pièces avaient été versées au dossier dans ce sens. Hoeness se serait montré intéressé, mais la direction du club aurait catégoriquement refusé d'entrer en matière avec Röthlisberger. Décidément, le feuilleton risque de durer. /si

## BRÈVES

Hockey sur glace  
Bozon champion

Mannheim Adler, le club de Philippe Bozon, a conquis son deuxième titre de champion d'Allemagne après 1980, en s'imposant nettement trois matches à zéro dans la finale des play-off face aux Kassel Huskies. /si

Football  
Match nul

France. Première division: Caen - Bastia 2-2. Classement: 1. Monaco 32-68. 2. Paris St-Germain 32-56. 3. Bastia 32-54. /si

## Le Bayer frappe

Allemagne. Bundesliga: Arminia Bielefeld - Hambourg 1-

1. Bayer Leverkusen - Karlsruhe 3-1. Classement: 1. Bayern Munich 26-55. 2. Bayer Leverkusen 27-53. 3. Borussia Dortmund 26-52. /si

## Diego hospitalisé

Diego Maradona, hospitalisé à Buenos Aires pour y subir un bilan de santé, «est en très bonne forme», a indiqué la clinique dans laquelle il a été admis. L'ancien capitaine de l'équipe argentine devra néanmoins rester 48 heures en observation. Cette hospitalisation était programmée après le malaise dont Maradona avait été victime lors d'une émission de télévision à Santiago du Chili. /si

## Schurmann au LS

Actuel entraîneur du FC Wil (LNB), Pierre-André Schurmann (36 ans) sera le directeur technique de Lausanne dès le mois de juillet prochain et pour les cinq prochaines saisons, a annoncé officiellement le club vaudois. /si

Cyclisme  
Encore lui!

Le Hollandais Jeroen Blijlevens a remporté au sprint la troisième étape du circuit de la Sarthe, qui emmenait les coureurs sur 182,4 km entre Alençon et Bessé-sur-Braye, devant l'Italien Maurizio Tomi. Le coureur de l'équipe suisse Ros Mary, qui ne comporte que des coureurs italiens, a endossé le maillot de leader. /si

# Cyclisme Paris - Roubaix: deux ça va, trois c'est trop?

La Mapei, l'équipe de luxe du peloton, a raté les deux premières classiques de la saison. Elle va mettre le paquet ici. Elle a les moyens de mettre le grappin sur Paris - Roubaix, demain. En l'absence (annoncée et regrettable) d'un Jalabert très affûté, Museeuw (chute à San Remo, roue retenue par celle de Boscardin dans les Flandres) ne surprendrait pas trop en assurant sa succession. Ballerini et Tafi, mais aussi Bomans voire Pienagonda, partagent les mêmes couleurs mais peut-être pas les mêmes vus...

d'une solide famille de routiers sprinters et justement coéquipier de Tchmil? S'ils tiennent un bout, il faudra se méfier d'Ekimov et de son redoutable finish, de Sörensen, le petit Danois qui rêve de devenir grand. Le vainqueur du Tour des Flandres, qui n'avait pas fixé le rendez-vous à son calendrier, se dit en pleine forme et prêt à tout, mais il aurait ressenti des douleurs à un genou dans le Pays basque. Forfait ou ruse de guerre?

Se méfier aussi des jeunes Français, que le succès d'un des leurs à Wevelgem mercredi a mis en appétit. Philippe Gaumont pense sérieusement qu'il peut faire un truc. «J'ai terminé 22e la première fois. Je retourne sur les pavés avec des ambitions. S'il fait soleil, c'est génial.» Moncassin, Cappel, sont à suivre aussi. Comme l'Italien Roscioli et le Russe Konishev. Et les quelques seconds couteaux engagés de dernière minute par les directeurs sportifs, qui ne seront pas loin des premiers à Roubaix.

### Suisses au régime

Les Suisses? Ils ne se bousculent pas au portillon de l'enfer. Rolf Järmann a paru un tout petit peu court sur les monts flamandais, où Beat Zberg aurait bien voulu être de la revue. Sa carrière éclatera-t-elle au grand jour? En voilà un qui piaffe d'impatience mais qui nous semble



Johan Museeuw assurera-t-il sa succession demain?

photo Keystone

bien léger pour ce genre d'épopée. Encore que...

Depuis 1990 et le septième rang de Thomas Wegmüller, les Helvètes ont disparu du top ten. Un an plus tôt, Urs Freuler (en personne) avait su amadouer les pavés: neuvième. Il y a aussi de la place pour les sprin-

ters entre Compiègne et le vélodrome roubaisien.

Alors, qui jouer? Un outsider. Le Belge Peter Van Peteghem, de la TVM. Il a le vent dans le dos, ce gars-là. Ses accélérations ont crevé l'écran dimanche passé. Peut-être un peu trop pour qu'on ne le

place pas sous haute surveillance.

Museeuw, le panache en plus? Van Peteghem? Comme le disent si bien les affiches qui annoncent ici l'édition 1997, on parie... Roubaix que ça ne va pas être triste.

CMO

## Pays basque Succès final de Zülle

Le Suisse Alex Zülle (29 ans en juillet) a obtenu ses deux premières victoires de la saison d'un coup. Le Saint-Gallois a enlevé le deuxième tronçon de la cinquième et ultime étape du Tour du Pays Basque, un contre-la-montre en côte de 12,5 km, et enlevé simultanément le classement final de l'épreuve.

L'étape matinale a été enlevée par l'Italien Stefano Zanini, déjà vainqueur de la troisième étape. Zülle, qui avait abandonné l'an dernier après une indigestion due à du poisson avarié, avait remporté l'épreuve en 1995.

Entre Mondragon (Guipuzcoa) et Alto de Salinas de Vieja (GP de la montagne de deuxième catégorie, avec un mur final, néanmoins, de 15%), le Suisse s'est imposé en 20'14", à la moyenne élevée de 37,066 km/h, notamment parce que les huit premiers kilomètres furent plats.

Son adversaire le plus sérieux fut Marco Pantani. L'Italien, qui a «galéré» pendant un an et demi, après avoir été renversé à deux reprises par des voitures, à l'entraînement d'abord, puis lors de Milan-Turin 1995, retrouve une forme prometteuse. La supériorité de Zülle fut, cependant, manifeste, puisqu'il a laissé Pantani à 23". Le Romagnole finit troisième du classement final.

**Classement final:** 1. Zülle (S) 22 h 36'40". 2. Jalabert (Fr) à 32". 3. Pantani (It) à 44". **Puis les autres Suisses:** 17. B. Zberg à 1'52". 29. Dufaux à 2'24". 33. Gianetti à 2'32". 67. A. Meier à 13'40". / si

### De notre envoyé spécial Christian Moser/ROC

Les Mapei, en tout cas, devront compter avec les Lotto de Tchmil, qui ont fixé leur stratégie sur la formation italo-belge. Les seconds succèreront les roues des premiers. Est-ce vraiment nécessaire, du moment que le Russe, très attachant vainqueur de l'édition 1994, assure que «pour gagner Paris-Roubaix, on a besoin d'une grosse équipe seulement sur les cent premiers kilomètres»?

### Les Français en appétit

Le pronostic est assez ouvert. Une vingtaine d'hommes peuvent surgir, tirer profit du marquage des grands. Pourquoi pas Planckaert, héritier

PMUR	CHEVAL	Poids	Corde	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION
<b>Demain à Auteuil, Prix du président de la République (steeple-chasse Réunion I, 6e course 4700 m 17 h 30)</b>  <i>Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:</i>  <b>Restaurant Cortina</b>  Rue du Bois-Noir 39 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 / 926 93 35  Seule la liste officielle du PMU fait foi	1	Blanville	69,5	J.-A. Arrtu	E. Leenders	17/1	40(96)40	11 - Ce frère de Katko et des plus réguliers et sa rentrée est bonne.
	2	Byzantium	69,5	D. Vincent	E. Lellouche	18/1	40To(96)	6 - Il s'est fort bien comporté dans un récent événement alors qu'il avait le poids le plus élevé.
	3	Djeddah	69	A. Kondrat	F. Doumen	23/1	30(96)Ao	17 - Nous a agréablement surpris et sa place sur l'échelle lui laisse une chance de récidiver.
	4	Gracky	68,5	P. Julien	M. Prod'Homme	28/1	5080(96)	12 - Nous a laissé sur notre faim lors de sa dernière sortie et vu sa qualité, on rachète.
	5	Marcus-Matheus	68,5	H. Serveau	C. Rouget	14/1	101060	16 - Il avait laissé entrevoir de belles possibilités l'an passé et avec une rentrée dans les jambes, il devrait participer à l'arrivée.
	6	Chaoui	68	A. Vieira	M. Boudot	9/1	2040(96)	10 - Ce sont ses origines et sa musique qui nous rendent optimiste, pour une quatrième voir cinquième place.
	7	Pain-Royal	67,5	C. Gombeau	J.-M. Baudrelle	24/1	30(96)90	5 - Sa fin de course fut tout simplement extraordinaire; pénalisé il garde encore une chance de bien figurer.
	8	Verka-de-Thaix	68	L. Manceau	J. Dasque	16/1	1010(96)	3 - Il revient d'Angleterre où il s'est bien comporté mais son poids n'est pas un cadeau.
	9	Chemin-d'Etoiles	66,5	A.-S. Madeleine	J. Lesbordes	26/1	9020(96)	<b>LES REMPLAÇANTS:</b>
	10	Duky	66,5	J. Parize	C.S.E.M.	18/1	60(96)10	8 - Reste sur deux succès mais semble un peu barré à ce niveau.
	11	Kitko	66,5	J.-Y. Beaurain	B. Seclly	6/1	40(96)20	18 - Bien placé, il vient de vaincre sur un terrain profond et c'est bien là que réside tout le problème de cette course.
	12	Badlishah	66	F. Menard	J.-P. Pelat	13/1	0020(96)	
	13	Reine-Elodie	66	J. Marion	J. Ortet	20/1	6010(96)	
	14	Modulor	65,5	C. Aubert	J. Ortet	32/1	30(96)00	
	15	Quetsche	65,5	D. Desoutier	J.-P. Totain	41/1	0030(96)	
	16	Can-d'Or	65	F. Smeulders	N. Madamet	15/1	00(96)10	
	17	Decetia	65	P. Sourzac	P. Peltier	16/1	306040	
	18	Lorquin	64,5	C. Pieux	J. Ortet	19/1	1020Ao	

### PMUR

**Course suisse Dielsdorf réunion IV,**  
 No 1: 2950 mètres  
 Nos 2 à 8: 2925 mètres  
 Nos 9 à 16: 2900 mètres

- Taldon (P. Desbiolles)
- Volontaire du Pam (D. Aebischer)
- Non partant
- Arquel (B. Schneider)
- Ursy Magny (Y.Pittet)
- Vanic du Pont (A. Baumgartner)
- Veneur des Acres (M. Bron)
- Albertino (A. Burger)
- Cattleya (H. Turrettini)
- Anakir (J.-B. Matthey)
- Urdu du Pont (M. Humbert)
- American Kid (G. Gardaz)
- Val de Longpré (D. Gruter)
- Taiser Lui (U. Erni)
- Venice Beach (T. Fuchs)
- Vakidy Ker Anna (P. Bugnon)

Notre jeu : 9 - 14 - 10 - 2 - 15 - 5.

### BANCO JASS

♥ 6, 8, A    ♦ 6, 7, 8, D, A  
 ♣ 8, 10, R    ♠ A

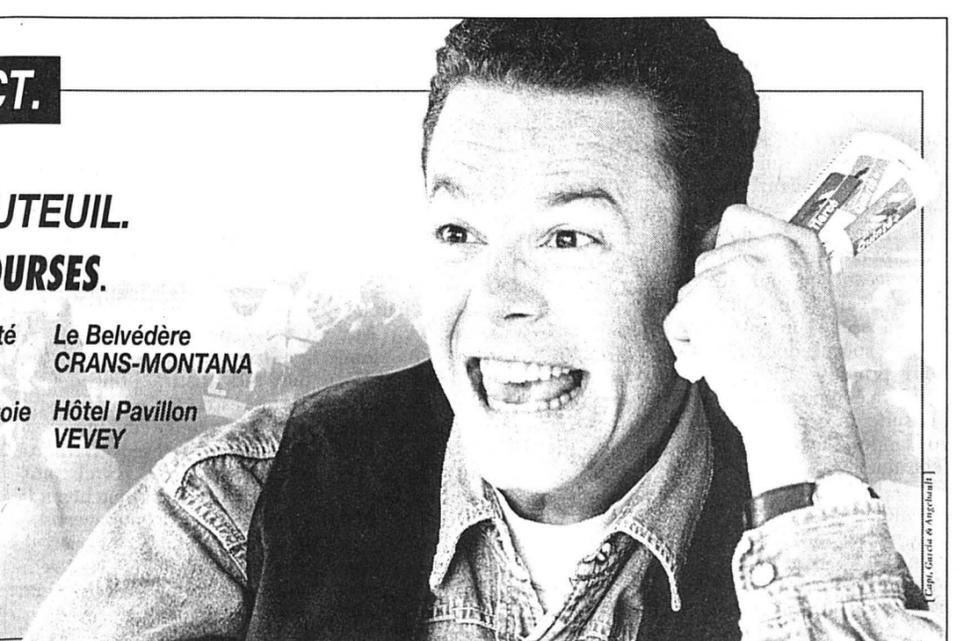
## L'ÉVÉNEMENT DU WEEK-END EN DIRECT.

Ce dimanche 13 avril,  
**«PRIX DU PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE» à AUTEUIL.**  
 A suivre en direct dans l'un de nos 10 POINTS-COURSES.

- |   |  |                              |                              |                               |
|---|--|------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| Grand-Hôtel<br>RENENS                     | Le Terminus<br>LA CHAUX-DE-FONDS         | Buffet de la Gare<br>GENÈVE  | Restaurant La Clarté<br>SION | Le Belvédère<br>CRANS-MONTANA |
| Hippodrome d'Yverdon<br>YVERDON-LES-BAINS | Hôtel du Moléson<br>VILLARS-SUR-GLÂNE/FR | Snack de la Gare<br>DELÉMONT | Rest. Le Savoie<br>MARTIGNY  | Hôtel Pavillon<br>VEVEY       |



La Suisse est dans la course!



## Gymnastique Deux titres à défendre

C'est à Chêne-Bourg (GE) que se déroule aujourd'hui le deuxième championnat romand par équipes de gymnastique artistique masculin. Une quinzaine de formations réparties dans les quatre catégories au programme de cette compétition se retrouveront face à face, un peu plus d'une année après la première édition. Côté neuchâtelois, quatre teams sont engagés, soit un dans chaque catégorie, P1, P2, P3 et libre.

Fin 1995, à Genève, les Neuchâtelois avaient remporté les titres en P1 et libre, ainsi qu'une seconde place en P2. Qu'en sera-t-il aujourd'hui? Sur le papier, il est vrai que les formations neuchâteloises sont un peu moins performantes que lors de l'édition précédente. Cependant, avec l'introduction du nouveau programme de concours 1997-2000, il est difficile de savoir comment les gymnastes des autres associations ont digéré ces nouvelles difficultés. Il sera donc très intéressant de pouvoir comparer, ce qui fait que cette compétition s'annonce très ouverte, mais devrait toutefois être disputée entre Genevois, Vaudois et Neuchâtelois.

CWI

## BRÈVES

### Hockey sur glace Kohler aux Ponts

La nouvelle sera officielle dans quelques jours: le nouvel entraîneur-joueur des Ponts-de-Martel (2e ligue) se nomme Willy Kohler. L'ancien joueur de Moutier, Bienne, Ajoie, La Chaux-de-Fonds et Franches-Montagnes succède à Michel Turler, à la barre du club ponlier durant cinq saisons. Kohler devrait continuer à s'occuper des juniors A1 du HCC. Autres arrivées probables du côté du Bugnon: Pluquet (Fleurier) et D. Rota (La Brévine). /réd.

### Lussier fidèle

Michel Lussier sera toujours l'entraîneur de Fleurier. Le Canadien de Belleruche a rechaussé pour une saison. /réd.

### Wicky à Sierre

L'attaquant du HCC, Michel Wicky (22 ans), retourne à Sierre (1re ligue). Avant d'atterrir aux Mélèzes, il avait porté les couleurs de Sierre, Lugano et GE Servette. /si

### McDougall condamné

Le Canadien de Zoug, Bill McDougall, a été condamné à 100 jours de prison par la justice zougnoise pour conduite en état d'ébriété. L'attaquant du club de Suisse centrale a subi un contrôle par la police, le 6 mars dernier, et les analyses de sang avait révélé un degré d'alcoolémie de 1,6 pour mille. /si

### Jayet démissionne

Bertrand Jayet a annoncé qu'il a pris la décision de quitter la présidence de Lausanne. Il reste à la disposition du club pour les affaires courantes jusqu'à la prochaine assemblée générale. /si

### Hockey inline Brassard au HCC

A l'occasion du deuxième championnat de Suisse de hockey inline, qui débutera le 17 mai prochain, chacun des sept clubs participants sera renforcé par un professionnel nord-américain. FR Gottéron sera renforcé par l'Américain Bob Mo Killop et le HCC par le Canadien André Brassard. /si

# Badminton 1997 sera-t-elle l'année du sacre pour le BCC?

**Huit saisons de championnat, cinq participations aux play-off, un titre de vice-champion l'an dernier: la première équipe du Badminton-Club La Chaux-de-Fonds est du genre têtue et remet une fois de plus l'ouvrage sur le métier.**

Parvenue en tête des quatorze tours que compte le championnat le 3 mars dernier, elle disputera les 12 et 13 avril prochain les sixièmes play-off de sa jeune carrière contre le quatrième du classement, le BC Basilisk-GOM. En point de mire: le titre national qui, après une qualification aux dépens de Bâle, serait à négocier avec Tafers ou Genève les 26 et 27 avril.

Statistiquement, la progression du club du président Tripet paraît inéluctable et devrait bien déboucher un jour ou l'autre sur le titre national... De 1989 à 1994, en effet, le BBC s'est hissé à quatre reprises dans le dernier carré et s'est vu éliminer chaque fois au stade des demi-finales. Mais la saison suivante (1994-1995), il y eut un «plus» avec un accès en finale, laquelle fut

laissée à l'avantage d'Olympic. L'an dernier, enfin, le BCC a conquis le titre de vice-champion grâce à un second rang obtenu à l'issue du tour principal, sans play-off.

1997 sera-t-il donc le bon millésime? Pour Antoine Helbing, deuxième raquette du simple messieurs en l'absence de Stefan Schneider blessé, le coup paraît très jouable: «Nous nous sentons bien et Diana Koleva a augmenté la pression et la fréquence des entraînements. Bâle est un gros morceau, certes, mais nous sommes à même de le digérer.» Les joueurs et joueuses de l'entraîneur bulgare du BCC ont en effet battu les Rhénans à deux reprises cette saison sur le score de 5-3 et ils partent ainsi avec un avantage psychologique certain.

Mais ce n'était «que» du championnat et les joueurs alémaniques, Nyffenegger et Matthey-de-l'Etang en tête, ont plus d'un tour dans leur raquette. Ils l'ont prouvé plus d'une fois dans le passé... Uvarov, Druszenko, Maier, Farine et consorts s'y attendent et feront tout pour que les Bâlois ne les boutent pas

une troisième fois hors de la compétition après les éliminations, en demi-finale, de 1992 et 1994.

L'autre demi-finale du week-end opposera Tavel à Genève. A égalité parfaite au classement, Fribourgeois et Genevois en décrochent donc pour affronter, en finale, le vainqueur de La Chaux-de-Fonds-Bâle. Les joueurs du bout du lac, avec deux Indonésiens dans leur set de base, partent légèrement favoris.

JPR

## A l'affiche

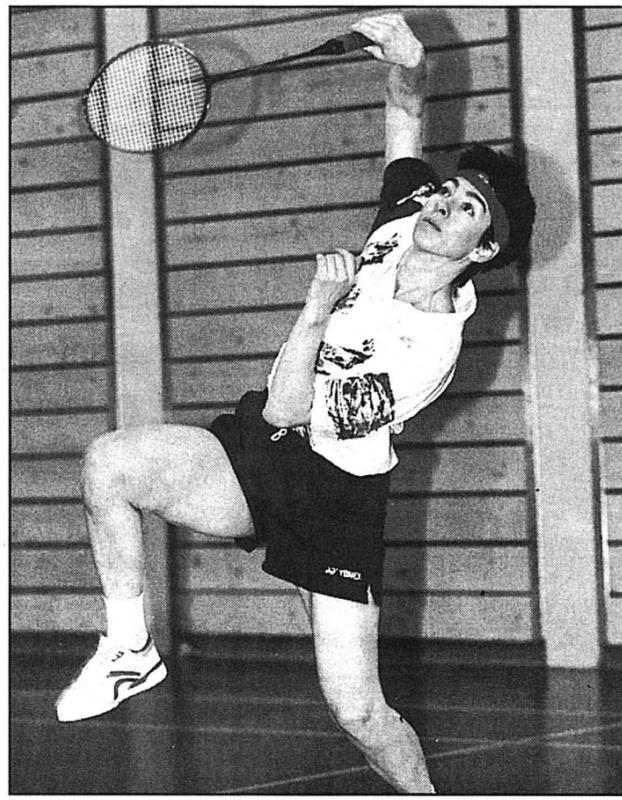
**Aujourd'hui**  
17.00 Chx-de-Fds - Basilisk-GOM

**Demain**  
14.00 Basilisk-GOM - Chx-de-Fds

### Les équipes

**La Chaux-de-Fonds:** Diana Koleva, Myriam Farine, Corinne Jörg, Jennifer Bauer, Pavel Uvarov, Vladislav Drutchenko, Stephan Schneider, Antoine Helbing, Fabrice Césari, Jean-Michel Zürcher, Yann Maier.

**Basilisk-GOM:** Elke Drews, Anke Fritschi, Simone Welten, Rémy Matthey-de-l'Etang, Christian Nyffenegger, Markus Hegar, Jon Lindholm, Andreas Jauker.



Diana Koleva et le BBC sont ambitieux à l'aube des demi-finales des play-off. photo Galley

## Hockey sur glace La Suisse en hiver

Accueillie à son arrivée à l'aéroport de Cracovie par une pluie battante, puis par un vent à décorner les bœufs et un froid glacial à Katowice, à 60 km de là, l'équipe de Suisse a retrouvé l'hiver en Pologne. Elle espère retirer un sentiment plus printanier des championnats du monde du groupe B, qu'elle entame aujourd'hui (16 h) contre la Hollande.

Après avoir pris ses quartiers, la sélection de Simon Schenk s'est livrée hier soir à un premier entraînement au «Spodek», une gigantesque salle circulaire polyvalente (le groupe Supertramp y succédera aux hockeyeurs...) où l'on n'avait plus installé de glace depuis dix ans! Les 22 sélectionnés ont pris part à cette séance de 75 minutes, qu'ils ont achevée lorsqu'ils ont été littéralement poussés hors du rink par la machine à refaire la glace...

Pour affronter la Hollande, l'entraîneur national a décidé de titulariser Renato Tosio dans la cage et de reconduire autant que possible les lignes qui ont joué lors des matches amicaux de Herisau et La Chaux-de-Fonds. Les blocs Steinegger-Rauch/Celio-Zeiter-Micheli et Marquis-Gianola/Näser-Cra-

meri-Jenni sont inchangés, le Bernois Leuenberger prend la place de Sutter dans celui des Zougais (Kessler, Rötheli, Stefan, Grogg). Enfin, un quatrième alignement a été constitué avec Voisard-Keller en défense et Paterlini-von Arx-Fuchs en attaque.

La rencontre de cet après-midi face aux Pays-Bas devrait constituer pour la Suisse une bonne mise en jambes. Victorieuse des Bataves 7-1 à deux reprises lors des qualifications olympiques et 5-1 à Eindhoven lors des mondiaux B de l'an dernier, la formation helvétique n'a apparemment rien à redouter de cette entrée en matière. Pas plus d'ailleurs que du Danemark, au programme demain. Le menu de la semaine prochaine, en revanche, pourrait être plus indigeste... /si

## A l'affiche

**Aujourd'hui**  
16.00 Autriche - Kazakhstan  
Suisse - Hollande  
20.00 Grande-Bretagne - Pologne  
Biélorussie - Danemark

**Demain**  
16.00 Danemark - Suisse  
Grande-Bretagne - Kazakhstan  
20.00 Hollande - Autriche  
Pologne - Biélorussie



Dino Kessler: le Zougais jouera avec le Bernois Sven Leuenberger. photo a-Lafargue

## Basketball BBCC: deux fois à la maison

**Union Neuchâtel ayant bouclé sa saison 1996-1997 la semaine dernière, les projecteurs seront pointés sur le Pavillon des sports, cet après-midi.**

Coup sur coup, les filles de Stefan Rudy tenteront de glaner deux points primordiaux pour leur maintien en LNB face à Arlesheim alors que les joueurs du duo Lavender-Benoît mettront tout en œuvre pour ravir la première place de leur poule de promotion-relégation LNB/première ligue à Martigny.

## A l'affiche

**Messieurs**  
LNA, play-off, demi-finales  
**Aujourd'hui**  
17.30 FR Olympic - SAV Momo  
Versoix - Monthey

**Promotion-relégation LNB/1L**  
**Aujourd'hui**  
17.30 Chx-de-Fds - Martigny

**Dames**  
Promotion-relégation LNB/1L  
**Aujourd'hui**  
15.00 Chx-de-Fds - Arlesheim

«Phildius est incertain à cause d'une inflammation de la cheville, Grange a déclaré forfait (doigt cassé). Heureusement, Lavender est en pleine forme, lance Pierre-Alain Benoît. Sur le papier, Martigny peut compter sur un collectif légèrement supérieur au nôtre. Nous devons construire les bases de notre succès sur une zone press tout terrain, de tranchantes contre-attaques et un jeu rythmé». Actuels leaders du groupe, les Octoduriens pourront compter sur les services de l'ex-Unioniste, Deon George. «Lavender et George vont vraisemblablement s'annuler, précise «PAB». Pour le reste nous devons limiter le rayon d'action de Baresic et Morisod (ré.: les deux gâchettes valaisannes).»

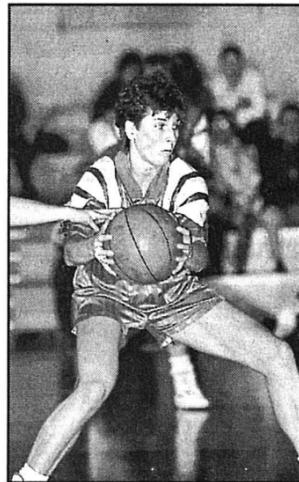
### Les filles face à leur destin

Actuelles premières dans le tour de promotion-relégation LNB/première ligue à égalité de points avec Brunnen et Swissair ZH, les filles du BBCC tenteront de poursuivre leur série positive (deux victoires) face à la lanterne rouge

Arlesheim, une formation qu'elles avaient battues nettement il y a dix jours (86-54).

En cas de succès chaux-de-fonnier, les Bâloises seraient reléguées en première ligue.

FAZ



Nathalie Ganguillet et ses camarades chaux-de-fonniers décrocheront-elles leur troisième succès consécutif face à Arlesheim? Photo a-Galley

## Tennis Marc Rosset: le troisième couac

Pour la troisième fois de l'année déjà, Marc Rosset (ATP 18) a enregistré une contre-performance aussi inexplicable qu'impardonnable. Après l'Argentin Gaston Etis à Zagreb et le Français Fabrice Santoro à Marseille, l'Américain Brian MacPhie, 313e joueur mondial, a provoqué une petite sensation en s'imposant 7-6 6-2 devant le Genevois en huitième de finale du tournoi ATP-Tour de Hong Kong.

Le Californien MacPhie, un gaucher de 25 ans issu des qualifications qui est avant tout un spécialiste du double, a signé, on s'en doute, la plus belle «perfb» de sa carrière. Il a

su exploiter le manque d'efficacité de son adversaire à la relance pour déjouer tous les pronostics. Après n'avoir perdu que trois points sur ses six jeux de service du premier set, Marc Rosset a vécu une longue descente aux enfers à partir du jeu décisif de la manche initiale. Battu 2-7 dans ce tie-break, il a été incapable de relever la tête.

«C'est vraiment rageant. Marc devait tranquillement dans ce tournoi se qualifier pour les demi-finales. Et pourquoi pas défier Chang demain en finale, soulignait Stéphane Oberer. Mais contre MacPhie, il a été trop timoré dans ses re-

tours pour s'en sortir.» Le coach est bien conscient que son joueur accuse depuis longtemps une faille psychologique pour le moins gênante pour un homme qui aspire à figurer à nouveau dans le «top-ten»: Marc Rosset a, en effet, l'art de se faire une montagne d'un petit joueur...

**Hong Kong. ATP-Tour (328.000 dollars). Huitièmes de finale:** MacPhie (EU) bat Rosset (S/2) 7-6 (7-2) 6-2. Chang (EU/1) bat Jeff Tarango (EU) 6-4 4-6 6-1. Johansson (Su/4) bat Grabb (EU) 6-1 6-2. Rafter (Aus/5) bat Arriens (All) 4-6 7-6 (7-3) 6-3. /si

## Voyages à travers l'Europe

Dimanche 13 avril	Une demi-journée au Pays du Bresi, Ferme du Montagnon, avec dégustation	Fr. 29.-
Samdi 19 avril	Palexpo Genève, exposition d'orchidées, car et entrée	Fr. 49.-
Dimanche 20 avril	Circuit d'une journée en Emmenthal, car et repas de midi	Fr. 69.-
Dimanche 27 avril	Course d'après-midi, Fête des Tulipes à Morges	Fr. 27.-
Du 21 au 24 avril	LES FLORALIES DE LIÈGE	4 jours Fr. 550.-
Du 27 avril au 3 mai	SÉJOUR À FORTE DEI MARMI	7 jours Fr. 469.-
Du 1er au 7 mai	SÉJOUR À LIDO DE JESOLO	7 jours Fr. 398.-
<b>Ascension:</b>		
Du 7 au 11 mai	PRAGUE - LA BOHÈME	5 jours Fr. 840.-
Du 8 au 11 mai	LA HOLLANDE, hôtel **** au centre d'Amsterdam	4 jours Fr. 698.-
Du 8 au 11 mai	VALLÉE DE LA DORDOGNE - PÉRIGORD - VICHY	4 jours Fr. 650.-

### NOS GRAND CIRCUITS

Du 14 au 26 juillet	Cap Nord - Iles Lofoten (retour en avion)	13 jours	Fr. 2980.-
Du 14 juillet au 4 août	Cap Nord - Iles Lofoten - Fjords de Norvège - Legoland	22 jours	Fr. 4400.-
Du 26 juillet au 4 août	Les Fjords de Norvège - Legoland (aller en avion)	10 jours	Fr. 2590.-
Du 29 juillet au 8 août	Irlande, Ile verte (aller en avion)	11 jours	Fr. 2690.-

**autocars giger S.A.**  
AVENUE LEOPOLD-ROBERT 114 - CH-2300 LA CHAUX-DE-FONDS - TEL. 032/913 75 24

**APPRENDRE LES LANGUES LA PU ON MES MIT.**  
Par exemple dans nos cours juniors pour les 12-16 ans. Vous recevrez de plus amples informations sur nos cours de langues à l'étranger au 021-312 47 45.  
**EUROCENTRES**  
LANGUES DANS LE MONDE ENTIER.  
249-281475/4x4

**Le prince des utilitaires: Mazda E2000.**  
Combi ou fourgon, le Mazda E2000 (charge utile 1285 kg) ne coûte que Fr. 22 900.- (premier prix, fourgon, TVA 6,5% incluse). Moteur fiable et économe 2.0i de 97 ch, doté d'un couple optimal. Un essai vous montrera quelle version vous convient le mieux. Garantie: 3 ans ou 100 000 km.

**Garage de l'Avenir SA**  
rue du Progrès 90, La Chaux-de-Fonds  
tél. 032/913 10 77  
**Rouler de l'avant. Mazda**

**Chaudières mazout bois gaz**  
qualité tradition technique  
Documentation sur demande  
tél. 021 806 15 12  
**Windhager**  
**Chauffage central**  
CH-1162 St-Prex 022-476398/ROC

**DIVERS**  
**FUST**  
Ing.dipl.  
TV•HIFI•VIDEO•PHOTO•NATEL•PC  
SIEMENS Canon HP HEWLETT PACKARD  
NIXDORF Commodore brother.  
• Toutes les meilleures marques  
• Prix bas  
• Conseil spécialisé  
• Service de réparation  
• Prolongation de la garantie jusqu'à 10 ans  
• Livraison à domicile et raccordement  
TV•HIFI•VIDEO CASSES?  
Réparations et remplacement immédiat de toutes les marques.  
Tél. 0800 559 111

**NOKIA MOBILE PHONES Nokia 1611**  
Natel D GSM. Affichage LCD avec éclairage. Jusqu'à 199 numéros mémorisables (selon la carte SIM). Emission/réception de messages brefs SMS. Affichage de la durée de conversation. Jusqu'à 3,5 heures de conversation. Blocage programmable.  
**499.-**  
**JE SUIS A LOUER!**

**OLYMPIA OF 625**  
Téléphone-fax avec répondeur. Répétition de la sélection. Fonction copie. Réserve de papier de 30 m. 4 numéros directs et 45 numéros en sélection abrégée. Affichage LCD à 16 caractères.  
**498.-**  
**398.-**

**FUST PC-166MMX/C 720**  
Pentium Intel 166 MMX. RAM 16 Mo. Carte graphique 2 Mo. Disque dur 2 Go. CD-ROM 8x. Carte son. Souris, clavier, haut-parleurs. Windows 95. Jeu en tech. MMX.  
Ecrans: Ing. dipl. FUST 15" **399.-**  
Philips 105 S 15" **560.-**  
Sony Multiscan 200 SX 17" **999.-**

**2390.-**  
**JE SUIS A LOUER!**

**EPSON Stylus Color 600**  
Qualité photo jusqu'à 1440 x 720 dpi.  
N/b jusqu'à 6 pages/min.  
Compatible Windows et Macintosh.  
**628.-**

**JE SUIS A LOUER!**  
• Garantie des prix les plus bas (remboursement si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, le même appareil à un prix officiel plus bas)  
• Les derniers modèles de toutes les marques renommées en stock • Location (abonnement service compris dans le prix de location)  
• Achat contre facture • En permanence, modèles d'occasion et d'exposition à prix avantageux • Réparation et échange pour toutes les marques • Nous éliminons votre ancien appareil • Livraison à domicile et raccordement

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Epilatures 44	032 926 12 22 (PC)
Porrentruy, à l'ex-Innovation	032 466 80 22 (PC)
Bienne, Hyper-Fust, rte de Soleure 122	032 344 16 02 (PC)
Bienne, chez ex-Jelmoli	032 328 70 60 (PC)
Neuchâtel, rue des Terreaux 5	032 725 51 52
Neuchâtel, chez Globus (Armorins)	032 724 26 74 (PC)
Nouveau: Marin, Fleur-de-Lys 26, Marin-Centre (PC = proposent également des ordinateurs)	032 756 92 42 (PC)
Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils de toutes marques	
Consultation et service de commandes téléphoniques	0800 559 111
HOT-LINE pour ordinateurs et fax (Fr. 2,13/minute)	155 56 66
	157 50 30

Publicité intensive, Publicité par annonces

## OFFRES D'EMPLOI

PME dynamique et en expansion constante cherche  
**MÉCANICIEN/MÉCANICIEN DE PRÉCISION**  
désirant travailler dans une société stable qui souhaite engager à long terme un collaborateur de production.  
Si vous êtes prêt à vous investir professionnellement tout en ayant un esprit d'équipe, si la haute précision vous enthousiasme et que vous portez un intérêt constant à l'évolution de la mécanique, nous vous offrons:  
- un nouveau défi professionnel avec un avenir assuré;  
- un cadre de travail ultramoderne;  
- la possibilité de prendre des responsabilités.  
**Profil:**  
Age souhaité: 28 à 35 ans.  
Langues: français et connaissances orales d'allemand.  
Connaissances sur machines CNC (DIN 66025) et informatiques (programmes sous Windows).  
Prière de nous adresser votre offre manuscrite accompagnée d'une photo, d'un curriculum vitae et des copies de certificats à l'adresse suivante:  
**Boegli-Gravures SA, 24-26, rue de la Gare, 2074 Marin (NE).**  
28-084230/4x4

Vos dossiers:  
photocopiés, assemblés et agrafés en une seule opération!  
L'Impartial • Département photocopies  
rue Neuve 14 • 2300 La Chaux-de-Fonds • Tél. (032) 911 23 30

**plus**  
d'impact pour vos offres d'emploi...  
**4x4 plus**  
Le succès de votre annonce  
**L'EXPRESS**  
**L'Impartial**  
Le Quotidien Jurassien  
**JOURNAL DU JURA**

## OFFRES D'EMPLOI

**EMPLOIS FÉDÉRAUX**

Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine, est édité par l'Office fédéral du personnel.  
On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stämpfli SA, case postale, 3001 Berne (n° de tél. 031/300 63 42), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le compte de chèques postaux 30-169-8. Prix pour la Suisse: 40 fr. 80 pour 6 mois et 50 fr. par an.  
Les offres de service manuscrites doivent être adressées à l'office qui a mis la place au concours et qui, au besoin, fournira de plus amples renseignements.

### Positions supérieures

**Un/une chef de l'inspectorat des finances de l'Etat-majour général**  
Vous dirigez l'inspectorat des finances de l'Etat-majour général et vous êtes directement subordonné au chef de l'Etat-majour général. En plus du contrôle des finances selon les critères de conformité et de légalité, le contrôle de la rentabilité et de l'efficacité de l'exécution des tâches dans tout l'Etat-majour général est au centre de votre activité. Nous cherchons un/une expert/e qualifié/e et dispose/e à l'effort, ayant terminé des études universitaires et au bénéfice d'une bonne expérience des finances et de la comptabilité du secteur privé ou administratif. Bonnes connaissances de deux langues officielles.  
**Lieu de service:** Berne  
Etat-majour général, section du service du personnel, 3003 Berne, réf. S.0/2.2

**Un/une chef du centre de compétence SES**  
Soutien et conseil aux utilisateurs SAP du Groupement de l'armement et des Offices fédéraux OFEFT, OFEFA et CGF pour toutes les questions relatives à l'engagement intégral de SAP par-delà les limites des Offices, dans un milieu principalement industriel. Le champ d'activités comprend les aspects de l'économie d'entreprise et de la technique des logiciels des projets SAP, en particulier la coordination des exigences des unités utilisatrices et l'appui aux utilisateurs lors de la mise en place de Release. Le cahier des charges est enrichi par la collaboration aux activités d'assurance de la qualité et de formation des utilisateurs. Conduite d'une équipe de conseillers pour tout ce qui a trait à la technique, à l'organisation et aux affaires du personnel. Conseil du Chef de projet général SES (soutien lors de l'introduction du logiciel) pour toutes les questions SAP; collaboration dans des commissions techniques et des groupes de travail au niveau du DMF et de l'Administration fédérale. Ingénieur EPF/ETS, connaissances d'économie d'entreprise et de logistique, pratique professionnelle avec orientation informatique, expérience SAP.  
**Lieu de service:** Berne  
Groupement de l'armement, division du personnel, Kasernenstrasse 19, 3003 Berne

**Un/une chef du secteur Finances**  
Le titulaire ayant pris sa retraite, nous cherchons un/une chef du secteur Finances de notre office. Le champ d'activité comprend notamment l'établissement du budget financier, la tenue du compte financier et de la fortune, de l'inventaire et du compte des investissements, la gestion du service des paiements et des émoluments, les relations avec l'Administration fédérale des finances, l'accompagnement et la coordination des révisions internes à l'office, l'exécution de révisions ponctuelles auprès des organisations partenaires de l'office et la facturation. Si vous êtes titulaire d'un diplôme d'une Ecole supérieure de cadres pour le commerce et l'économie, d'un diplôme fédéral de comptable ou d'économiste d'entreprise ou au bénéfice d'une formation équivalente, si vous avez quelques années d'expérience professionnelle, notamment dans la tenue d'une comptabilité financière, et de l'intérêt pour les questions de santé publique, vous êtes la personne que nous cherchons. Si vous êtes intéressé à relever ce défi, de préférence de langue française ou italienne et que vous maîtrisez la langue allemande, écrite et verbale, n'hésitez pas à envoyer une offre de service avec les pièces usuelles. M. J. Waerber, n° de téléphone 031/322 96 19, est à votre disposition pour tous renseignements complémentaires. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée.  
**Lieu de service:** Köniz-Liebfeld  
Office fédéral de la santé publique, Personnel et organisation, case postale, 3003 Berne, 031/322 95 44, Monsieur Christoph Schorer

**Un/une responsable du Service d'information et de coordination**  
de la Confédération pour la coopération transfrontalière. Le Service fédéral d'information et de coordination de la Section des Frontières et du droit de voisinage de la DDIP/DFAE, a pour tâche de soutenir et de collaborer avec les cantons et les organismes régionaux dans les questions concernant la coopération transfrontalière et de coordonner les activités de la Confédération dans ce domaine. En qualité de responsable du service, vous traitez les demandes des cantons, êtes en contact étroit avec les autorités compétentes en matière de coopération transfrontalière, participez aux séances des organismes transfrontaliers. Vous êtes responsable de l'information au niveau fédéral en matière de coopération transfrontalière et prenez part à la définition de la politique de la Confédération dans ce domaine. En tant que collaborateur/trice juridique de la Section, vous traitez également des dossiers spécifiques relevant du droit de voisinage. Nous recherchons une personne dynamique, ayant accompli une formation universitaire complète en droit, de langue française avec de bonnes connaissances de l'allemand et si possible de l'italien, au bénéfice d'une expérience dans la coopération transfrontalière et l'intégration européenne. Initiative, facilité de contact et de dialogue, esprit d'équipe, capacité à travailler de manière indépendante, sens de l'analyse politique, faculté de s'imposer. Toutes candidatures de femmes seront particulièrement appréciées. La durée de ce poste est limitée.  
**Lieu de service:** Berne  
Département fédéral des affaires étrangères, Secrétariat général Ressources, Affectation et gestion du personnel, Eigerstrasse 73, 3003 Berne

**Inspecteur/trice réviseur/euse à l'inspectorat des finances de l'Etat-majour général**  
L'inspectorat des finances est directement subordonné au chef de l'Etat-majour général. Il contrôle les finances et l'exécution des tâches dans tout l'Etat-majour général selon les critères d'efficacité, de rentabilité, de légalité et de conformité. Nous cherchons un/une expert/e qualifié/e et dispose/e à l'effort avec une formation supérieure (ESCEA, diplôme fédéral de comptable, réviseur, contrôleur) et au bénéfice d'une bonne expérience des finances et de la comptabilité dans le secteur privé ou administratif. Bonnes connaissances de deux langues officielles.  
**Lieu de service:** Berne  
Etat-majour général, section du service du personnel, 3003 Berne, réf. S.0/2.3

**2 juristes**  
Collaborateur/trice de notre section Recours. Exercice des droits de recours de l'AVS/AI contre les tiers responsables par voie de correspondance et de négociation; instruction et assistance spécialisées des services de recours décentralisés. Activité indépendante et exigeante dans un domaine juridique à multiples facettes, au carrefour du droit de responsabilité civile et du droit des assurances sociales. Formation requise: études de droit, brevet d'avocat et/ou expérience professionnelle confirmée. Volonté d'assumer des responsabilités, habileté dans la négociation, aptitude à communiquer et à travailler dans un groupe. Langues: l'allemand, avec de bonnes connaissances d'une autre langue officielle. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée.  
Poste à temps partiel: possible  
**Lieu de service:** Berne  
Office fédéral des assurances sociales, Personnel et formation, Effingerstrasse 33, 3003 Berne, 031/322 91 68, Jackie von Dach, réf.: AHV, 35

**Un/une secrétaire juridique**  
auprès de la Commission suisse de recours en matière d'asile, autorité de dernière instance pour les questions d'asile et de renvoi. Instruction des procédures de recours. Préparation et rédaction des décisions. Tenue des procès-verbaux des audiences et des débats. Elaboration des décisions destinées à être publiées. Intérêt pour les questions de procédure et l'actualité internationale. Travail indépendant au sein d'une équipe. Juriste, avocat ou notaire; expérience souhaitée en matière judiciaire ou administrative. Facilité de contacts avec les autorités et les particuliers; fermeté de caractère et faculté de décision assorties d'un esprit conciliant; facilité et sûreté dans la rédaction. Langues: le français et de bonnes connaissances de l'allemand ou de l'italien.  
**Lieu de service:** Zollikofen  
Commission suisse de recours en matière d'asile, personnel et formation, case postale, 3052 Zollikofen, 031/323 72 35, Monsieur F. Graber

**Un/une spécialiste des rentes et des indemnités journalières**  
Activité exigeante dans le secteur des rentes, des indemnités journalières de l'AI et des allocations pour perte de gain. Exécution des tâches incombant à une autorité de surveillance. Rédaction de directives à l'intention des organes d'exécution. Contacts avec les autorités, les particuliers et les organes d'exécution. Participation aux séances des commissions d'experts. Langues: l'allemand avec de bonnes connaissances de français et d'italien. Formation commerciale supérieure ou formation équivalente. Une expérience professionnelle au sein d'une caisse de compensation constituerait un avantage. La préférence sera donnée à une personne dynamique, capable de supporter une lourde charge de travail et disposée à travailler en groupe. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée.  
**Lieu de service:** Berne  
Office fédéral des assurances sociales, Personnel et formation, Effingerstrasse 33, 3003 Berne, 031/322 90 62, Peter Tröhler, réf. AHV 32

**Un/une ingénieur/e ETS en microtechnique, en mécanique ou en chimie**  
L'Office fédéral de métrologie cherche pour son secteur métrologie pour l'environnement un/une ingénieur/e ETS. Vous serez responsable de travaux d'approbation et d'étalonnage de haute précision. Vous participerez au développement, à la réalisation et à l'exploitation de places de mesure dans le domaine quantité de matière (mélanges étalons de gaz pour la mesure d'émissions et immissions de polluants, analyse de traces, méthodes de référence et étalons pour les mesures de particules diesel). Profil requis: diplôme d'ingénieur en microtechnique, en mécanique ou en chimie, connaissances en chimie instrumentale et expérience en techniques de mesurage souhaitées, intérêt pour les questions interdisciplinaires, bonnes connaissances d'une deuxième langue nationale et de l'anglais.  
Poste à temps partiel: 80-100%  
**Lieu de service:** Wabern  
Office fédéral de métrologie, service du personnel, Lindenweg 50, 3084 Wabern

**Un/une chef du service «Meldewesen»**  
La Caisse fédérale de pensions assure plus de 100 000 assurés de la confédération, des PTT et organisations affiliées dans le cadre de la prévoyance professionnelle (2<sup>e</sup> pilier). La gestion des comptes des assurés est assistée par un système informatique. Suite à un changement interne, nous cherchons une personne pour conduire le service «Meldewesen», ce service traite sur informatique les données des prestations de libre passage et des sommes de rachat encaissées. Ce poste constitue un maillon important dans la chaîne des procédures de la caisse de pensions et collabore étroitement avec la comptabilité et les autres services spécialisés de la division. Vous êtes de langue allemande ou française, avec de très bonnes connaissances de l'autre langue, avec une formation commerciale, de l'expérience dans l'encadrement du personnel, de bonnes connaissances en informatique en tant qu'utilisateur (Word, Excel) et si possible des connaissances en comptabilité et du domaine de la prévoyance professionnelle. Vous aimez collaborer en équipe, avez un don pour la communication, une pensée analytique, du flair pour les chiffres, et, de plus, votre travail est précis? Vous êtes alors la personne que nous cherchons!  
**Lieu de service:** Berne  
Caisse fédérale d'assurance, service du personnel, Bundesgasse 32, 3003 Berne, réf. «Un/une chef de service Meldewesen»

# Escapade Genève l'internationale a préservé son jardin d'éden

Rigoureusement calviniste, Genève? Pas lorsqu'elle fait flamboyer la nature sous le nez même de ses organisations internationales. Lieu propice à la rêverie de promeneurs rarement solitaires, le Jardin botanique est aussi très facile d'accès pour le Neuchâtois qui s'y rend en voiture.

Vaste espace vert situé entre la route de Lausanne et la voie ferrée, très proche du Palais des Nations et du CICR, les Conservatoire et Jardin botaniques (CJB) de Genève se présentent comme un musée vivant. Au musée revient la tâche de conserver et de protéger d'impressionnantes collections végétales et d'herbiers, ainsi qu'une importante documentation répertoriée dans la bibliothèque. Mais, précisément parce qu'il abrite des espèces vivantes, le jardin est bien plus qu'un lieu de sauvegarde et d'étude et de recherche, notamment universitaire: une invitation à la promenade, un poumon accessible - gratuitement! - à chaque citoyen, le royaume dominical des familles, des étudiants et des joggers.

Le Jardin botanique de Genève fut fondé en 1817 au pied des remparts de la cité, dans le jardin des Bastions. Oeuvre du botaniste Augustin Pyramus de Candolle, il fut ensuite transféré, en 1902, sur son emplacement actuel, face au lac. C'est à cette date que fut inauguré déjà l'un des fleurons du jardin, disposé à proximité de l'entrée avenue de la Paix: les rocailles. Regroupées géographiquement,



Le visage des parterres floraux change au fil des saisons.

photo Bosshard

ment, plus de 1000 espèces de plantes alpines offrent au visiteur un rapide dépaysement aux quatre coins du monde. Sillonnée de petits sentiers, la mosaïque déploie ses floraisons, printanières pour l'essentiel, sur un relief agrémenté de ruisselets et de cascades.

## Sous les Tropiques

Selon l'humeur du ciel, ou la sienne propre, le prome-

neur peut orienter ses pas dans une multitude de directions: choisira-t-il l'arboretum qui ceinture les rocailles, où il appréciera la fraîcheur des frondaisons de toutes sortes, ou la chaleur humide des serres? Merveille architecturale néoclassique du début du siècle, le jardin d'hiver, ou vieille serre tropicale, ressemble aussi à un coin de jungle, où les bananiers, caféiers, papayers, manguiers

et vanilliers prospèrent grâce à un taux d'hygrométrie proche des 80 pour cent! Dernier bâtiment construit dans le jardin et inauguré en 1987, la serre tempérée abrite sous sa coupole de verre une collection de plantes chiliennes, australiennes, californiennes et méditerranéennes; sur les feuilles de l'une d'entre elles, des visiteurs audacieux ont gravé le nom de leur pays d'origine. L'odorat

est caressé par les senteurs moites, le regard invité à prendre de la hauteur: il vaut la peine de se rendre sur la galerie circulaire suspendue

au-dessus de la végétation foisonnante.

## Un jardin mis à la portée de tous

Toutes les plantes ne sont pas des curiosités exotiques; depuis la nuit des temps, on s'intéresse également à celles affichant des vertus médicinales, culinaires ou aromatiques. A l'air libre, un espace didactique leur est réservé, qui présente plus de 200 espèces utiles, ou à éviter, dans notre vie quotidienne. Un même souci de didactisme a présidé à la création du jardin des senteurs et du toucher, situé à l'est sur la terre de Pregny, l'une des parcelles récemment attribuée aux CJB. Spécialement adaptée aux malvoyants, aux handicapés et aux enfants, sa conception interactive permet de découvrir de nombreuses plantes par le toucher, ou de les reconnaître par l'odorat grâce à quelques diffuseurs de parfum: l'odeur du thym vous est certainement familière, mais connaissez-vous celle, subtilement envoûtante, du tilleul à feuilles de vigne? La majesté des chênes séculaires, la vue dégagée sur le lac et le Mont-Blanc, pour peu que l'on se rende au haut du terrain, méritent elles aussi de retenir le promeneur dans ce délicieux coin de «campagne».

Dominique Bosshard

## Les CJB en chiffres

- Les Conservatoire et Jardin botaniques de Genève emploient une centaine de personnes, comprenant des jardiniers, des scientifiques, des étudiants et des collaborateurs administratifs.

- Les CJB contribuent à la formation de plusieurs centaines d'étudiants et d'écologues chaque année.

- Les CJB abritent près de six millions d'échantillons d'herbiers, dans quinze chambres anti-atomiques.

- Les CJB reçoivent ou échantillonnent quelque 25.000 nouvelles planches d'herbiers par an.

- La bibliothèque contient 200.000 volumes et plus de 3000 titres de périodiques.

- Le jardin s'étend sur 28 hectares.

- Les rocailles ont une surface de 10.000 mètres carrés.

- Le Jardin botanique conserve 240 espèces végétales protégées de la flore régionale.

- Quatre espèces animales domestiques menacées sont élevées aux CJB, qui hébergent par ailleurs plus de 200 autres animaux.

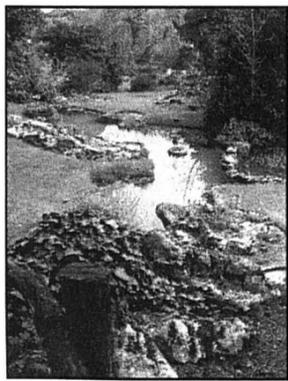
- Certains arbres du jardin ont passé le cap de leurs 300 ans d'existence.

- L'entretien du jardin requiert chaque année plus de 90.000 heures de travail.

- Chaque printemps, les CJB offrent à leurs visiteurs le spectacle de la floraison de 50.000 plantes à bulbes.

DBO

## Des saisons et des couleurs



Une incitation à la rêverie. photo Bosshard

Impossible, surtout si l'on y vient avec des enfants, de quitter les CJB sans s'arrêter devant le parc aux animaux ou pénétrer dans la volière. Dans l'un, les flamands roses paraissent sur une jambe, indifférents au barbotage des colverts. Mais les enclos n'accueillent pas seulement des hôtes «décoratifs», ils ont aussi pour mission de protéger, dans tous les sens du terme, des races d'animaux domestiques indigènes menacées d'extinction. La poule barbue d'Appenzell, la chèvre bottée, le mouton roux du Valais et le mouton de

Tavetsch y sont élevés dans le cadre du programme national Pro Specie Rara. Dans l'autre, la volière de verre donc, deux magnifiques cacaotés des Moluques, aux plumes pastel beige rosé, relèguent presque les autres volatiles dans l'ombre.

Impossible, également, de ne pas avoir envie de revenir aux CJB à chacune des saisons. Car celles-ci modèlent sans cesse le jardin, en l'émaillant de toutes les touches de couleurs. Ce mois-ci, les tulipes sont les reines des parterres floraux, puis les allées de rhododendrons et

les iris (130 variétés) prendront le relais en mai, les rosiers et les dahlias en juin et juillet.

Quand, enivrés par tant de fragrances et de mosaïques polychromes, vous éprouverez le besoin de faire une halte, vous pourrez la faire en toute impunité sur la terrasse de la buvette; ou sur la pelouse avoisinante, vierge de tout panneau d'interdiction, mais certainement pas destinée au grand déballage des pique-niqueurs: une aire leur est d'ailleurs réservée sur la terre de Pregny...

DBO

## Coup de fourchette Ça, c'est de la «bidoche»!



De l'extérieur, il ne paie pas de mine, le restaurant de la Gare, à Saint-Blaise. Mais, une fois à l'intérieur, on découvre une conviviale salle à manger tout en bois. Ce petit bistrot, situé juste au-dessus de la gare CFF, a beau ne pas se trouver sur une route passante, il affiche souvent complet. Mieux vaut donc réserver. Mais qu'est-ce qui fait donc accourir ainsi les clients, tout particulièrement les jeunes? Des méga pièces de viande - entrecôte de boeuf ou steak de cheval de 350 - 400 gr! -, servies avec un grand choix de sauces, dont la bien corcée et très demandée sauce mexicaine, revue et corrigée par le patron des lieux, Claude Perrenoud,

qui officie depuis 14 ans. Servi avec nouilles, frites ou rôtis, le plat est accompagné d'une salade mêlée au buffet. Côté addition, rien à dire: le steak de cheval revient à 24 fr.; quant à l'entrecôte - tendre et savoureuse -, elle coûte 8 fr. de plus.

A noter encore que l'établissement se distingue également pour ses excellents filets de perche, dont la presse s'est déjà fait l'écho. Dans ses caseroles, Claude Perrenoud propose encore des scampis, des crevettes géantes, des coquilles Saint-Jacques et sa célèbre friture du lac, composée de filets de vengeron et de perche.

Corinne Tschanz



On vient des quatre coins de Romandie pour goûter aux pavés de viande de la Gare, à Saint-Blaise.

Photo Treuthardt

## Coup d'aile Hit-parade des tarifs aériens

### Départ de Genève:

Boston (790.-) avec Alitalia

Chicago (943.-) avec Lufthansa

Halifax (1130.-) avec Air Canada

Los Angeles (1095.-\*) avec Iberia

Miami (981.-) avec Lufthansa

Montréal (820.-) avec Air Canada

New York (850.-) avec British Airways

Québec (1162.-) avec Air Canada

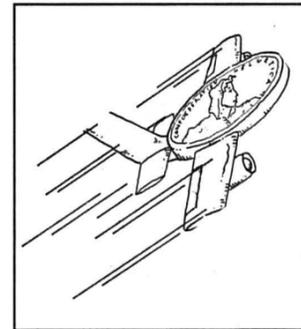
San Francisco (1161.-) avec Air France

Toronto (842.-) avec Lufthansa

\* Tarif jeunes

Ces prix sont extraits de la bourse des voyages d'Internet Alls Supermarket of Travel, adresse <http://www.astarte.ch/gefic> et sont publiés avec son autorisation. Ils concernent des trajets aller et retour et peuvent occasionner des escales ou des changements d'avions. Vous pourrez également obtenir tous les renseignements utiles (horaires, validités, itinéraires,

restrictions dans le temps, conditions d'application, etc.) en vous adressant à votre agence de voyages habituelle. Attention: ces tarifs sont valables au moment de leur publication. Ils sont à tout moment susceptibles de modifications.





**LE BON CHOIX**  
**RESTAURANT DE L'ÉLITE**  
 Rue du Ter-Mars 9  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/968 95 55

Fermé le lundi

**Dimanche 13 avril 1997**  
 Filet de saint-pierre au basilic  
 Salade mêlée  
 Médaillon de porc sauce morilles, frites, légumes  
 Dessert  
**Fr. 21.50**

Quinzaine festival de poissons.  
**FONDUE CHINOISE À GOGO Fr. 22.50**

*La Couronne*

**HOTEL - RESTAURANT LE PICHOUX**

Vous proposez:  
**SON MENU POISSON**  
**SON MENU DÉGUSTATION**  
**SES SPÉCIALITÉS DE SAISON**

J.-F. & P. Keller, propriétaire, cuisinier  
 Tél. 032/484 91 28, 2716 Le Pichoux

*Café des Arts*

Serre 7 bis - Tél. 032/968 06 89  
 La Chaux-de-Fonds  
 (anc. Café des Alpes)

**Quinzaine spéciale dès le 12 avril 1997**

Midi et soir, demandez notre  
 Consommé au porto  
 Saumon fumé  
 Tournedos sauce morilles  
 Flan caramel  
**Fr. 27.50**

**L'AUBIER**

Ouvert 7/7

Tomme chaude et salade de saison, Emincé de veau à l'indienne et ananas caramélisé, Sablé aux poires et sa glace maison au sirop d'érable

032 730 30 10  
 MONTEZILLON

Cette rubrique paraît chaque samedi

**Brasserie de la Channe**

**Menu du dimanche 13 avril**  
 Asperges fraîches à la mayonnaise  
 \*\*\*  
 Feuilleté aux bolets  
 \*\*\*  
 Entrecôte en Chateaubriand  
 Pommes croquantes  
 Fagots d'haricots  
 \*\*\*  
 Coupe aux fraises  
**Fr. 25.-**

Avenue Léopold-Robert 17  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/913 10 64

**EN SOIRÉE, PRIX SPÉCIAL AVS...  
 ...QU'ON SE LE DISE!**

**Bon appétit!**

LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Suite à la retraite du titulaire et afin d'assurer et de développer ce poste de travail dans notre fiduciaire, nous cherchons

**UNE PERSONNE**

motivée et dynamique pour notre département

**DÉCLARATION D'IMPÔTS - COMPTABILITÉ**

aimant le contact direct avec la clientèle et sachant travailler de manière indépendante.

L'expérience de plusieurs années de pratique et le goût des responsabilités sont indispensables.

Un travail à temps partiel est envisageable.

**Entrée en fonction: septembre 1997.**

Ce poste conviendrait également à une personne disposant déjà d'une propre clientèle et souhaitant devenir partenaire dans une SA bien équipée qui déploie ses activités depuis 1976.

**Offres écrites avec curriculum vitae, copies de certificats et photos à:**

**Ernst Jansen**  
 Avenue Bachelin 11, 2072 Saint-Blaise (NE)

**Office des ponts et chaussées du canton de Berne**

L'Office des ponts et chaussées est chargé de la planification et de la réalisation du réseau des routes nationales. Il agit pour le canton de Berne en tant que maître d'ouvrage et travaille en étroite collaboration avec des bureaux privés.

Pour compléter notre équipe chargée de la direction locale des travaux, nous cherchons à une date à convenir un

**ingénieur diplômé en génie civil (H/F)**

de préférence ETS/HES

de langue maternelle française avec de bonnes connaissances de l'allemand, ayant quelques années d'expérience en matière d'élaboration ou de réalisation de projets routiers et souterrains. La maîtrise des supports informatiques liés à la branche est également un atout important.

Le ou la titulaire de ce poste à plein temps exercera son activité principale au sein d'un groupe chargé de la direction locale des travaux sur les chantiers de la A 16 (N 16) dans la région du Jura bernois.

Si vous vous sentez attiré(e) par cette tâche intéressante, n'hésitez pas à envoyer votre offre avec les pièces usuelles au Service du personnel de l'Office des ponts et chaussées, Reiterstrasse 11, 3011 Berne, d'ici au **25 avril 1997**. Nous serions particulièrement heureux de recevoir des candidatures féminines, Monsieur K. Jenk, ingénieur en chef, tél. 031/633 35 44, est à votre entière disposition pour tout renseignement complémentaire.

**Mica SA, fabrique de boîtes de montres**  
 de moyenne importance située aux Franches-Montagnes cherche

**un régleur sur tours CNC**

avec CFC de mécanicien ou formation équivalente.  
 - capable de travailler de façon indépendante  
 - avec expérience sur or, acier et métal.  
 Salaire en rapport avec les capacités.  
 Faire offre à:  
**rue de l'Industrie 10, 2345 Les Breuleux**

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL  
 DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
 ET DES AFFAIRES CULTURELLES - DIPAC

**CENTRE CANTONAL DE FORMATION PROFESSIONNELLE DU VAL-DE-TRAVERS - CPVT, CASE POSTALE 176, 2108 COUVET**

Suite au développement de ses infrastructures et compte tenu d'une forte demande en formation, le Centre Neuchâtelois d'Intégration Professionnelle - CNIP, offre 2 postes de:

**formateur(trice) d'adultes, maître d'atelier socio-professionnel**

Ces postes complets, à responsabilité, consistent en la gestion de deux entités de formation pratique:  
 - une unité en électricité/électronique de base,  
 - une unité en électricité/électronique de type industriel.

Pour chaque poste, les activités principales prévues sont:

- organisation pédagogique de l'atelier;
- suivi pédagogique, administratif et social des assurés;
- création des unités capitalisables utilisées dans le cadre de la formation pratique;
- participation active à la mise en place d'un réseau extérieur de places de stage;
- organisation et gestion de la sous-traitance utilisée comme outil pédagogique.

Pour chaque poste, afin que la fonction puisse être assumée avec efficacité, les postulantes, postulants, devront faire valoir:

- une formation complète dans les domaines respectifs (CFC et/ou maîtrise et/ou diplôme ETS);
- une formation de maître socio-professionnel reconnue qui peut être obtenue en cours d'emploi;
- une expérience professionnelle de plusieurs années;
- des facilités pour les contacts et l'écoute;
- un sens aigu de l'organisation.

**Entrée en fonction:** à convenir, premier semestre 1997.

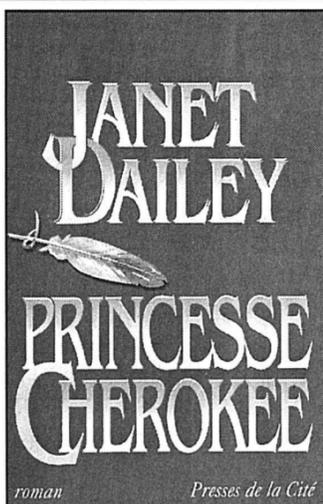
**Obligations et traitement:** légaux, sur la base d'un contrat de droit privé.

**Formalités à remplir jusqu'au 30 avril 1997:**

- 1) adresser une lettre de candidature avec curriculum vitae et pièces justificatives au Service de la formation technique et professionnelle, Espace 1, case postale 2083, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.
- 2) informer simultanément de l'avis de candidature la direction de l'école intéressée qui se tient à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Service des abonnements de L'Impartial:  
 Tél. 032/911 23 11



**Princesse Cherokee**  
 ROMAN - Janet Dailey

Le martèlement de sabots avait cessé. Will Gordon s'était donc arrêté, se dit-elle, toujours penchée sur ses lacets qu'elle tirait de plus en plus fort, en chantant son visage écarlate.

Au bout d'un moment, il lui sembla qu'elle avait consacré plus de temps à cette tâche qu'il n'était nécessaire. A contrecœur, elle décida de se relever, et osa enfin affronter le regard de Will Gordon, qui avait assis la jeune Xandra devant lui sur sa selle.

- Tu n'as pas de leçons cet après-midi?

Bien que cette question fût adressée à l'enfant, Eliza eut la pénible sensation d'en être la véritable destinataire. Will Godron la soupçonnait-il de négliger ses devoirs, ou, pire encore, de saboter volontairement son travail?

- Quand il fait trop chaud l'après-midi, Mr. Gordon, la salle de classe est

un vrai four. Les enfants ont du mal à se concentrer.

- Papa, sais-tu comment un grillon fait son crissement bizarre? demanda Xandra en tournant vers son père un visage où brillait une excitation inhabituelle. Il frotte ses pattes l'une contre l'autre pour qu'elles grincent, comme quand on coupe du bois avec une scie. C'est Miss Hall qui nous l'a dit. Elle sait tant de choses!

Xandra se tut tout à coup. La fillette venait de s'apercevoir que d'autres que son père l'écoutaient.

- Quand vous a-t-elle donné cette explication?

- Cet après-midi, intervint Mary Murphy. Kipp avait attrapé un grillon et il allait lui arracher la patte. Miss Hall a dit qu'il lui laisse tranquille parce que c'est son instrument de musique - comme un piano.

- Qu'il le laisse tranquille, corrigea l'institutrice.

- Qu'il le laisse tranquille, répéta docilement l'enfant.

Will considéra un instant Eliza Hall, prêt à admettre qu'elle n'avait pas perdu son après-midi, puisqu'elle avait réussi à éveiller l'intérêt de sa plus jeune fille. Il s'était depuis longtemps résigné au fait que Xandra n'avait pas l'intelligence de sa sœur et de son frère aînés. Il lui semblait qu'elle-même en avait conscience et que, pour éviter d'attirer l'attention sur sa lenteur d'esprit, elle était devenue timide et renfermée.

Le boghei avança un peu, puis s'arrêta. Will se tourna vers son hôte.

- Je te présente Miss Eliza Hall, du Massachusetts.»

# Pianos Steinway séduit virtuoses et auditeurs depuis deux siècles

Il est au piano ce qu'un Stradivarius est au violon. Voilà deux siècles que le label Steinway enchante tant les interprètes que les mélomanes. Le fondateur de l'entreprise qui les fabrique est né en février 1797. Aujourd'hui, les Conservatoires de musique du canton en mettent une quinzaine à la disposition de leurs meilleurs élèves.

Dans les milieux musicaux, les pianos Steinway bénéficient d'une flatteuse réputation. Si l'on considère l'ensemble du parc mondial des pianos de concert, neuf sur dix en portent la marque au plus haut niveau, tant il est vrai que la majorité des interprètes leur donnent la préférence.

L'histoire de ces instruments de prestige remonte à la naissance, à Wolfshagen en Allemagne, du facteur de pianos Heinrich Steinweg, le 15 février 1797. Celui-ci devait fonder son entreprise en 1853 à New York, où il est décédé en 1871, après avoir américanisé son patronyme en Henry Steinway et associé ses quatre fils au devenir de la manufacture.

L'aîné de ceux-ci va d'ailleurs révolutionner la commercialisation et la conception du piano. Une centaine de brevets seront déposés. Entre 1866 et 1890, de grands virtuoses aideront à faire connaître ces instruments dans une salle de concert de Steinway à New York, tandis qu'au siècle dernier, des filiales de l'entreprise ont été inaugurées à Londres et à Hambourg.

## Le meilleur

Pour Henry Steinway, c'était clair, il fallait construire le meilleur piano. Afin de concrétiser son ambition, il a donc logiquement opté pour



Un instrument de grande classe, unanimement plébiscité.

photo Galley

«des matériaux selon les critères les plus stricts, le savoir-faire des artisans, et une construction exceptionnelle», explique-t-on chez Steinway.

Si, depuis 1989, l'ivoire des claviers a été remplacé par des matières synthétiques, près des 80% de la fabrication

reste aujourd'hui encore manuelle. Ce qui fait de chacun de ces pianos une pièce unique, voire une œuvre d'art.

A ce jour, près de 537.000 instruments au label Steinway ont été produits. Et annuellement, ce sont quelque 3000 pianos à queue et 600 pianos

droits qui arrivent sur le marché. Une quantité impressionnante, si l'on considère que la fabrication de l'un de ces instruments prend trois ans. Il s'en vend chaque année 3600, dont 70 en Suisse actuellement, contre une nonantaine durant les bonnes années.

## Cher et sans bonification

Selon les modèles, il faut déboursier entre 32.000 et 140.000 francs pour un piano neuf. Toutefois, contrairement à un violon signé Stradivarius, un piano Steinway ne vaut quasiment plus rien après 50 à 70 ans. A ce sujet, il vaut la peine toutefois de rappeler l'aventure du célèbre Steinway de la Salle de musique de La Chaux-de-Fonds, pour lequel Claudio Arrau n'a pas hésité à traverser plusieurs fois l'Atlantique. Usé d'avoir été tant aimé par tant de grands interprètes, il a dû prendre le chemin de Hambourg pour une sérieuse cure de jouvence. Mais, ainsi que le veut son grand âge, ses touches sont encore en ivoire, et c'est muni d'une autorisation du Service vétérinaire fédéral qu'il est parti, sous la rubrique «animaux et matières rares en voie de disparition»! Aux soins intensifs, on l'attend toujours...

A côté des Steinway qui occupent la plus grande part de marché des pianos de concert, il convient de souligner la qualité des pianos concurrents Bösendorfer, par exemple, remarquables aussi, aux dires des spécialistes. La comparaison entre ces deux marques reste toutefois impossible, chacune offrant

des qualités propres. Steinway demeure cependant le piano le plus recherché des musiciens.

Sonia Graf  
avec ats

## Portée sonore

«Ces pianos sont excellents pour tous les styles de musique, tant Brahms que Mozart», explique le pianiste romand Christian Favre. «Chaque instrument a son caractère. Il exige des interprètes une période d'entraînement, car son mécanisme est très particulier. Mais sa portée sonore est exceptionnelle. Il est régulier, soigné, résistant, et offre une grande qualité d'adaptation».

Un collectionneur, qui loue volontiers ses Steinway aux salles de concert, défend ce point de vue. «Ce piano est le plus répandu, tous les artistes le plébiscitent. Ils s'habituent au mécanisme, et par conséquent, le réclament aux organisateurs de concerts. C'est pour cela qu'on le trouve partout. En outre, la sonorité de cet instrument convient idéalement aux techniques d'enregistrement.» / ats

## Au Conservatoire

A eux deux, les Conservatoires de musique de La Chaux-de-Fonds (12) et de Neuchâtel (3) totalisent quinze Steinway droits ou à queue, de différents modèles, sur quelque 80 pianos à la disposition des élèves et des professeurs. Dans les Montagnes, c'est évidemment le grand Steinway à queue, modèle D, qui est utilisé lors des récitals professionnels, un autre un peu plus petit

pour les auditions d'élèves. Et là comme à Neuchâtel, seuls les étudiants expérimentés (classes professionnelles) ont le privilège de faire courir leurs doigts sur les précieux claviers. Les pianos Bösendorfer sont également bien représentés dans les conservatoires, à côté des Yamaha, Schmidt-Floor, Bernstein, Grotrian-Steinweg et autres marques.

SOG

## BRÈVES

### Pékin Visite du «Petit prince»

Pour la première fois, «Le Petit prince» sera joué à Pékin par de jeunes acteurs chinois, du 17 avril au 3 mai, selon l'agence Chine Nouvelle. Le conte de l'écrivain et aviateur français Saint-Exupéry sera transposé par une femme, Dai Rong, avec le soutien de l'ambassade de France. Le narrateur Saint-Exupéry y raconte sa rencontre, en plein désert saharien où son avion a été abattu, avec un petit prince venu d'un autre monde. Derrière la naïveté

des propos du petit prince découvrant peu à peu le monde humain, se cache un hymne humaniste et nostalgique à l'amitié. Mme Dai affirme avoir cherché, par l'humour et la joie de la pièce, à «révéler les passions cachées des gens dans une société complexe». Rédigé en 1943, «Le Petit prince» a été adapté en pièce de théâtre après la mort de l'auteur, disparu en mission en 1944. L'œuvre connaît depuis un succès mondial. / ats-afp

### Zorba Theodorakis dirige à Skopje

Le compositeur grec Mikis Theodorakis s'est rendu cette semaine à Skopje pour diriger «Zorba le Grec», son adaptation musicale du roman de Nikos Kazantzakis. Le spectacle est prévu ce samedi au Théâtre national de Macédoine. Alexis Zorba, le héros du roman, rendu célèbre par Anthony Quinn

dans le film de Michel Cacoyannis (1964), a vécu à Skopje et a été enterré en 1943. Mikis Theodorakis ira d'ailleurs fleurir sa tombe. L'œuvre de Theodorakis, âgé de 71 ans, sera jouée par l'orchestre philharmonique et les chœurs de l'Opéra de Skopje, avec le concours de deux solistes grecs. / ats-afp

## Enchères Vallotton dispersé et retrouvé dans un livre

On le désigne le «Nabi étranger». Félix Vallotton l'Européen sera l'objet d'une vente aux enchères le 4 juin prochain à Zurich. Dispersé. Mais un magnifique livre vient de sortir de presse, qui rassemble le personnage sous la plume de Nathalia Brodskaja.

La plus importante collection Vallotton jamais mise aux enchères sera dispersée prochainement sur les bords de la Limmat par Sotheby's. Les quelque 300 gravures et esquisses proposées aux collectionneurs proviennent de la galerie lausannoise Paul Vallotton, du nom du frère de l'artiste, laquelle souhaite à l'avenir concentrer ses activités sur l'œuvre peinte du Vaudois.

Pour en savoir un peu plus sur ce Suisse qui avait choisi la France, un nouvel ouvrage publié par Parkstone arrive à point nommé dans les rayons.

Né à Lausanne en 1865, décédé à Paris exactement 60 ans plus tard, Félix Vallotton figure parmi les artistes suisses les plus connus outre-frontières. Supportant mal l'appellation d'étranger dans la capitale qu'il avait gagnée à l'âge de 18 ans pour y apprendre son métier de peintre, il avait adopté la citoyenneté française. On ne compte ni les mono-

graphies ni les expositions qui, très rapidement, lui ont été consacrées, de France en Russie, et qui ont fait connaître son art singulièrement séduisant. Un art qualifié de froid comme son auteur, homme de grande culture qui a sans nul doute cher payé son éducation bourgeoise et protestante en terre lausannoise.

Ce que l'on sait un peu moins en Europe occidentale, c'est le succès que Félix Vallotton a rencontré en Russie, parallèlement à un engouement des revues pour ses gravures sur bois, engouement au moins aussi

grand que la perfection à laquelle il a atteint par ce moyen d'expression populaire.

Grâce au beau livre édité par Parkstone, les amateurs qui ne peuvent pas forcément se déplacer dans la cité de Pierre-le-Grand ou à Moscou ont la possibilité de découvrir les œuvres encore inédites que recèlent les musées russes et représentatives notamment des paysages («Paysage normand»), de certains portraits («Madame Haasen») et scènes d'intérieur («Le dîner», «Femme au chapeau noir»). De plus, une quantité d'informations éclairant

la vie privée de l'artiste ont retenu l'attention de l'auteur, dans un récit dont Vallotton est le héros et non pas dans un ouvrage scientifique.

Il n'est pas inintéressant de savoir que le coéditeur de cet ouvrage, Aurora à Saint-Petersbourg, a fait la joie des bibliophiles durant les années du communisme. Aurora était l'une des rares maisons à publier en français des livres d'art imposants, des ouvrages sur les collections des musées soviétiques à un moment où ceux-ci étaient encore bien moins

accessibles qu'aujourd'hui. Après avoir disparu des catalogues au début des années nonante, il est par conséquent heureux, aujourd'hui, de retrouver Aurora au côté de l'Anglais Parkstone, une entreprise mixte qui n'a que deux ans et qui se lance sur le marché francophone en ouvrant de nouvelles perspectives. Avec vingt titres par an, illustrant et commentant les grands peintres, les écoles et mouvements picturaux, les villes d'art, l'éditeur ne devrait pas passer inaperçu.

Sonia Graf



«Au violon», 1893, xylographie. photo in «Félix Vallotton»-sp

● «Félix Vallotton», Nathalia Brodskaja, Editions Parkstone-Aurora, Bornemouth-Saint-Petersbourg, 1996.



**Plaisirs de la plage et safaris «cools» à des prix cassés!**

Prix valable avec charter-CH à destination du Kenya du 26 avril au 29 juin 97.  
**1 semaine Leisure Lodge Hotel\*\*\*\* incl. la pension complète dès Fr. 1225.-**  
**1 semaine Serena Beach Hotel\*\*\*\*(\*) incluant la demi-pension dès Fr. 1379.-**  
 (membre de «Leading Hotels of the World»)  
**Mini-safari au Tsavo (3 jours) dès Fr. 375.-**  
 Demandez la brochure spéciale de 16 pages avec prix choisis auprès de



**PRIVAT SAFARIS**

Serre 65 La Chaux-de-Fonds Tél. 032/913 95 55	D.-JeanRichard 31 Le Locle Tél. 032/931 53 31	Rue du Dr-Schwab 3 Saint-Imier Tél. 032/941 45 43
---	---	---

le spécialiste no 1 pour séjours balnéaires et safaris en Afrique orientale. **GARANTIE DE VOYAGE**

**MANPOWER Technique**  
 ANALYSE - METHODE - QUALITE  
 CONSEIL  
 Pour une entreprise de La Chaux-de-Fonds, nous recherchons plusieurs **SOUDEUSES** pour postes fixes et missions temporaires.  
 - Expérience du soudage manuel indispensable.  
 - Bonnes connaissances des composants électroniques.  
 - Expérience du montage SMD serait un avantage.  
 Téléphonez au 032/914 22 22 et demandez Alexandre Aubry.  
 Léopold-Robert 42, 2300 La Chaux-de-Fonds

**MONTAGE CHRISTOPHE**  
 Placement fixe et temporaire RUETSCH  
 Nous recherchons pour emplois fixes et temporaires:  
 ● Ingénieur-constructeur ETS en mécanique expérimenté secteur machines-outils  
 ● Mécaniciens-électriciens  
 ● Mécaniciens de précision  
 ● Mécaniciens monteurs  
 ● Mécaniciens de machines  
 ● Mécaniciens-décolleteurs CNC  
 ● Décolleteurs CNC  
 ● Horlogers-rhailleurs expérimentés  
 ● Serruriers de construction  
 ● Maçons  
 Veuillez prendre contact avec M. Vendrame  
 Avenue de la Gare 16, 2740 Moutier  
 Téléphone 032/493 71 50

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL  
 DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
 ET DES AFFAIRES CULTURELLES - DIPAC  
**CENTRE CANTONAL DE FORMATION PROFESSIONNELLE DU VAL-DE-TRAVERS - CPVT, CASE POSTALE 176, 2108 COUVET**  
 Suite au développement de ses infrastructures et compte tenu d'une forte demande en formation, le Centre Neuchâtelois d'Intégration Professionnelle - CNIP, offre le poste de:  
**préparatrice/préparateur en atelier**  
 Ce poste complet, concerne la maintenance et le développement d'unités de sous-traitance utilisées dans les ateliers de type industriel.  
 Les activités principales prévues:  
 - entretien et maintenance du parc machines des ateliers de type industriel;  
 - mise en place en collaboration avec les maîtres concernés d'unités de sous-traitance;  
 - préparation du parc machines;  
 - appui aux maîtres d'atelier lors de la mise en place de nouvelles unités de production;  
 - participation active à l'encadrement scolaire des adultes en formation au CNIP.  
 Pour que la fonction puisse être assumée avec efficacité, le ou la postulant(e) devra faire valoir:  
 - une formation complète dans le domaine mécanique avec de très bonnes connaissances en électricité;  
 - une expérience professionnelle de plusieurs années;  
 - des facilités pour les contacts et l'écoute;  
 - un sens aiguisé de l'organisation.  
**Entrée en fonction:** à convenir, premier semestre 1997.  
**Obligations et traitement:** légaux, sur la base d'un contrat de droit privé.  
**Formalités à remplir jusqu'au 30 avril 1997:**  
 1) adresser une lettre de candidature avec curriculum vitae et pièces justificatives au Service de la formation technique et professionnelle, Espacité 1, case postale 2083, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.  
 2) informer simultanément de l'avis de candidature la direction de l'école intéressée qui se tient à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.  
*Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.*

**FINANCE**

**SOS DETTES**  
 aide efficace  
 GESTIFIN sa MÉZIERES  
 021 903 24 45  
 22-495543

Réservé à votre annonce  
 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/911 24 10  
 Le Locle  
 Tél. 032/931 14 42  
 PUBLICITAS

**OFFRES D'EMPLOI**

**FELCO®**  
 FELCO S.A., leader mondial dans la fabrication des sécheurs et cisailles cherche  
**un ingénieur d'exploitation ETS ou équivalent**  
 à même d'assurer la responsabilité de **chef de fabrication**  
 Ce poste comprend entre autres les activités suivantes:  
 - organisation de la production au moyen d'une GPAO;  
 - contrôle de l'application des normes de qualité;  
 - proposition et application de mesures de rationalisation;  
 - collaboration avec la direction technique.  
 Si vous avez un diplôme d'ingénieur avec une bonne formation de base technique et de bonnes connaissances en informatique, ainsi que de l'expérience dans le domaine de la gestion de la production, que vous êtes ouvert aux changements et que vous désirez promouvoir une culture d'amélioration continue tout en possédant le sens des priorités.  
 Alors n'hésitez pas à nous faire parvenir votre dossier de candidature à l'adresse suivante:  
**FELCO S.A.**  
 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL  
 DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
 ET DES AFFAIRES CULTURELLES - DIPAC  
**CENTRE CANTONAL DE FORMATION PROFESSIONNELLE DU VAL-DE-TRAVERS - CPVT, CASE POSTALE 176, 2108 COUVET**  
 Suite au développement de ses infrastructures et compte tenu d'une forte demande en formation, le Centre Neuchâtelois d'Intégration Professionnelle - CNIP, offre le poste de:  
**d'assistante sociale/ assistant social**  
 Ce poste partiel (~50%), est mis en place afin de gérer l'encadrement médico-social de toutes les personnes en formation au CNIP.  
 Les activités principales prévues:  
 - organisation des entretiens d'entrée au CNIP;  
 - gestion d'une permanence sociale;  
 - gestion du suivi médico-social;  
 - participation active à la mise en place d'un réseau extérieur de places de stage;  
 - gestion de l'encadrement à la place de travail.  
 Pour que la fonction puisse être assumée avec efficacité, le ou la postulant(e) devra faire valoir:  
 - une première formation technique;  
 - une formation reconnue d'assistant(e) social(e) qui peut être obtenue en cours d'emploi;  
 - une expérience de plusieurs années dans un encadrement social d'entreprise;  
 - des facilités pour les contacts et l'écoute;  
 - un sens aiguisé de l'organisation.  
**Entrée en fonction:** à convenir, premier semestre 1997.  
**Obligations et traitement:** légaux, sur la base d'un contrat de droit privé.  
**Formalités à remplir jusqu'au 30 avril 1997:**  
 1) adresser une lettre de candidature avec curriculum vitae et pièces justificatives au Service de la formation technique et professionnelle, Espacité 1, case postale 2083, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.  
 2) informer simultanément de l'avis de candidature la direction de l'école intéressée qui se tient à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.  
*Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.*

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL  
 DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
 ET DES AFFAIRES CULTURELLES - DIPAC  
**CENTRE CANTONAL DE FORMATION PROFESSIONNELLE DU VAL-DE-TRAVERS - CPVT, CASE POSTALE 176, 2108 COUVET**  
 Suite au développement de ses infrastructures et compte tenu d'une forte demande en formation, le Centre Neuchâtelois d'Intégration Professionnelle - CNIP, offre un poste de:  
**formateur(trice) d'adultes, maître de théorie**  
 Ce poste partiel (~75%) concerne tout l'enseignement en appui théorique (math., français) dans les classes du CNIP.  
 Les activités prévues:  
 - organisation des classes par niveau;  
 - mise en place d'unités de formation théoriques, individualisées en appui au travail pratique réalisé dans nos différentes structures d'atelier;  
 - contrôle régulier des acquis;  
 - gestion d'actions ponctuelles de formation continue;  
 - participation active à l'encadrement scolaire et social des adultes en formation au CNIP.  
 Pour que la fonction puisse être assumée avec efficacité, le ou la postulant(e) devra faire valoir:  
 - une formation d'enseignant(e) professionnel(le) dans le domaine des mathématiques et du français;  
 - une spécialisation dans le domaine de la formation des adultes;  
 - une expérience professionnelle de plusieurs années;  
 - des facilités pour les contacts et l'écoute;  
 - un sens aiguisé de l'organisation.  
**Entrée en fonction:** à convenir, premier semestre 1997.  
**Obligations et traitement:** légaux, sur la base d'un contrat de droit privé.  
**Formalités à remplir jusqu'au 30 avril 1997:**  
 1) adresser une lettre de candidature avec curriculum vitae et pièces justificatives au Service de la formation technique et professionnelle, Espacité 1, case postale 2083, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.  
 2) informer simultanément de l'avis de candidature la direction de l'école intéressée qui se tient à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.  
*Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.*

**Scip**  
 Le Centre interrégional de perfectionnement (CIP) à Tramelan cherche  
**un(e) chef(fe) de réception en hôtellerie (100%)**  
**Fonction:**  
 Le ou la responsable encadre l'équipe de la réception, gère l'organisation des tâches et assure l'accueil ainsi que la coordination qui englobe les activités du CIP et de l'hôtel-restaurant.  
**Entrée en service:** date à convenir: 1<sup>er</sup> juin ou 1<sup>er</sup> août 1997.  
**Votre profil:**  
 - expérience pratique dans le domaine de la réception-hôtel et de l'accueil;  
 - aptitudes à diriger une petite équipe, engagement, sens des responsabilités;  
 - qualités d'organisateur(trice), sachant travailler de manière indépendante et rapide;  
 - connaissances des outils de gestion informatisée (HOGATEX);  
 - aisance dans la langue allemande, connaissances de la langue anglaise;  
 - bonnes connaissances de base en comptabilité;  
 - plaisir dans les relations avec les hôtes, contact aisé, entregent, diplomatie et discrétion;  
 - présentation soignée.  
**Nos exigences:**  
 - CFC d'employée de commerce, de réceptionniste d'hôtel ou formation jugée équivalente;  
 - disponibilité pour assurer des horaires irréguliers, également en soirée et le week-end;  
 - intérêt pour le secteur de la formation continue des adultes et l'hôtellerie.  
**Nos prestations:**  
 Nous offrons des prestations sociales et un salaire correspondant à la formation ainsi qu'aux responsabilités confiées.  
**Renseignements et postulation:** M<sup>me</sup> M. Vuillème, tél. 032 486 06 06, de 10 h à 12 h.  
 Les offres manuscrites avec curriculum vitae et copies de certificats sont à adresser au CIP, Service du personnel, Les Lovières 13, 2720 Tramelan, jusqu'au 25 avril 1997.

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**  
 Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.  
 Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

# Après tout, la guerre c'était quoi?

Depuis plusieurs mois, la tempête déclenchée par les exigences du lobby juif anglo-saxon nous apporte journellement des informations sur l'attitude de la Suisse et des Suisses durant la guerre 1939-45.

Toutes ces données, même si elles s'avèrent véridiques, n'ont aucune valeur objective parce qu'elles sont diffusées unilatéralement dans le contexte d'aujourd'hui, c'est-à-dire cinquante ans plus tard et dans un environnement général complètement différent. On peut ainsi comprendre que beaucoup de nos jeunes concitoyens et concitoyennes ne sont pas loin de tomber dans le piège de la culpabilisation qui nous est tendu par la pugnacité des milieux juifs à partir de leur bastion new-yorkais.

A mon humble avis, l'analyse détaillée des risques courus par notre pays n'a jamais été évoquée en bonne place dans la presse populaire.

Ainsi, curieusement, cette presse n'a, à ma connaissance, pas donné l'importance voulue à un bouquin in-

titulé «Il faut encore avaler la Suisse» qui a paru ces mois derniers en français. Je pense que c'est parce que Klaus Urner, l'auteur du livre en question, contredit la théorie généralement répandue par les nouveaux historiens selon laquelle la Suisse ne doit son salut qu'à sa collaboration tous azimuts avec le 3e Reich.

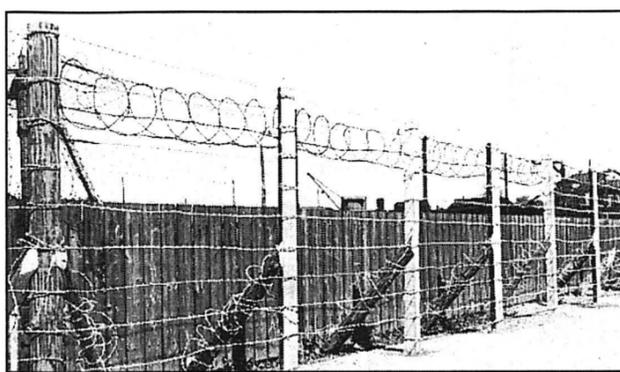
Dans sa première partie, le dit ouvrage révèle en détail et avec preuves à l'appui, qu'Hitler a ordonné personnellement, alors que la France déposait les armes, de planifier l'invasion de la Suisse. Un examen de ces plans ne peut que faire froid dans le dos et particulièrement à nous, Jurassiens, puisque les axes principaux de pénétration en Suisse utilisent justement les passages de l'Arc jurassien de Pontarlier à Bâle.

Ce qu'il faut retenir de ces plans, tenus scrupuleusement à jour plusieurs mois, c'est que l'Allemagne, durant toute la guerre, était entièrement soumise à l'autorité d'un seul homme capable de faire réaliser ses caprices les plus fous

(pensons notamment au sacrifice de 200.000 soldats allemands à Stalingrad dû à l'obstination démente du Führer).

L'hégémonie absolue d'Hitler tout au long de la guerre ayant été rappelée, je reviens à l'ouvrage de Hurner pour en citer un passage extrait de la postface:

«De 1940 à 1944 la Suisse a eu peur et cette peur était fondée sur des données réelles. Si les Allemands avaient mis en œuvre leurs plans d'invasion, non seulement le pays se serait trouvé occupé, privé de son indépendance et annexé, mais il aurait été soumis à «l'ordre nazi» avec tout ce que cela impliquait: arrestations et déportations vers Dachau, Auschwitz ou Buchenwald des juifs, des militants de gauche, des catholiques et protestants engagés, des patriotes de tout bord, enrôlement forcé des Alémaniques dans la Wehrmacht, exécution d'otages et destruction de localités en cas de résistance, pillage économique du pays, presse muselée. A cela seraient venus



La Suisse est aussi isolée aujourd'hui qu'en 1940. photo a

s'ajouter les bombardements massifs de l'aviation alliée, transformant nos villes en champs de ruines. Et en définitive, cette peur qui a poussé les autorités fédérales à faire des concessions que de toute manière elles ne pouvaient pas ne pas faire s'est avérée payante: la Suisse n'a pas subi les ultimes outrages. En ce qui concerne l'accueil «large et généreux» des Israélites que la Confédération aurait dû pratiquer, il convient également de se demander jusqu'où celui-ci aurait pu al-

ler avant que le Reich n'intervienne d'abord diplomatiquement et économiquement puis finalement militairement.»

Le moins que l'on puisse dire du texte ci-dessus, c'est qu'il correspond, lui, à la pure réalité puisqu'il est le reflet fidèle de ce qu'était le destin des pays occupés par les nazis.

Maintenant, faut-il considérer comme un aveu de faiblesse incompréhensible et injustifié l'attribution de sept milliards à la fondation pour la solidarité, lancée par notre

gouvernement? La réponse est non. Non, parce que nous pénétrons ici dans le monde de la politique internationale qui est et restera le reflet de rapports de force. Force militaire parfois, mais force économique et financière toujours.

Or dans ce domaine, il faut l'admettre - et M. Delamuraz ne nous contredira pas - notre pays ne fait pas le poids vis-à-vis de la communauté juive mondiale toujours très sensible à son passé.

Il faut de même constater que la Suisse, aujourd'hui, n'est utile à personne et encore moins aux Etats-Unis, unique superpuissance actuelle capable de dicter sa loi sur le reste du monde.

Oui, comme en 1940 d'ailleurs, nous sommes dramatiquement isolés dans le contexte géopolitique du moment.

Le Conseil fédéral n'avait donc pas le choix; l'intérêt suprême du pays voulait qu'il prenne cette initiative; nous devons l'accepter au-delà de nos sentiments personnels.

Georges Boillot  
La Chaux-de-Fonds

## Etonnement et déception

Lettre ouverte au conseiller communal Eric Augsburger au sujet de la salle de gymnastique de la Maladière, à Neuchâtel

Permettez-moi de vous faire part, par l'intermédiaire de cette lettre, de mon étonnement, de ma déception, et enfin de ma désapprobation concernant votre décision de démolir la salle de gymnastique du collège de la Maladière.

Je sais bien qu'il y a quelques années, la décision a été prise de condamner ce vieux collège bien solide pour laisser au CSEM, centre dont l'importance pour Neuchâtel est bien admise. Cependant la situation devant laquelle nous sommes à présent n'a pas été envisagée à l'époque et

pour moi, en cette fin de vingtième siècle, elle semble plutôt inadmissible.

La Ville de Neuchâtel manque cruellement de salles de gymnastique. Celle de la Maladière est utilisée au maximum, certaines classes venant de loin pour en profiter. Et voilà que l'on prend la décision de la démolir, et de sacrifier par la même occasion une bonne partie de la cour d'école, sans trop savoir comment faire pour les remplacer. Et le temps passe, et dans 3 semaines les élèves du collège de la Maladière n'auront plus de salle de gymnastique et seront tributaires du beau temps pour aller éventuellement s'ébattre en plein air. Et ceci alors que l'import-

tance des activités physiques est reconnue comme indispensable au développement des enfants. Selon les discussions que nous avons eues avec les enseignants, il ne semble pas qu'une solution ait été trouvée même pour l'automne prochain. De plus les nuisances dues aux travaux vont être importantes, sans parler des risques pour les élèves, dus aux travaux mais également aux activités prévues dans le futur bâtiment. A-t-on consulté des experts neutres pour affirmer que ces activités sont sans danger, ainsi que le prétendent les spécialistes du CSEM?

Il est possible que des solutions aient été envisagées, je l'espère du moins, car il

semble que le Conseil communal a été sollicité dès l'automne passé. Ce qui me déçoit, c'est le manque de communication, et de discussion entre le Conseil communal et la commission scolaire par exemple. Les élèves iront-ils faire de la gymnastique ailleurs? Mais tout déplacement signifie perte de temps, fatigue et même risques. Alors n'est-il pas temps que le Conseil communal envisage d'accélérer le projet de construction d'un nouveau collège, prévu sur le terrain situé entre l'avenue du Mail et celle de Bellevaux, en commençant éventuellement par la salle de gymnastique dans un premier temps?

Ingrid Bidlingmeyer  
Neuchâtel

## Instituteur révoqué: des précisions

A la suite de l'article du 21 février 1997 sur la procédure pénale engagée à l'encontre d'un instituteur et de la lettre ouverte de Mme et M. Fassbind, du 13 mars 1997, s'en prenant à l'attitude des autorités scolaires, dans le courrier des lecteurs. La commission scolaire de Neuchâtel tient à préciser ce qui suit afin de clarifier la situation et de corriger ce qui a été écrit:

En novembre 1992, la commission scolaire avait déjà ouvert une enquête disciplinaire à l'encontre de cet instituteur. Lors de cette enquête, aucun fait n'a été établi concernant des gestes déplacés envers des filles de sa classe. De même, aucune plainte écrite de parents n'est parvenue à la direction des écoles primaires ou à la commission scolaire. Suite à cette enquête, la commission scolaire avait prononcé une mesure disciplinaire sous forme d'un avertissement avant licenciement, pour sa sévérité dans son enseignement et les coups donnés à certains élèves.

Le 16 novembre 1995, des parents ont écrit à la direction des écoles primaires pour se plaindre du comportement de cet instituteur envers certaines filles de la classe. Cette lettre a été transmise aussitôt au bureau de la commission scolaire qui a prononcé une suspension, à titre provisoire, le 23 novembre 1995, mesure que la commission scolaire a confirmée dans sa séance du 5 décembre 1995 tout en nommant une commission d'enquête qui

a entendu toutes les parties concernées et présenté un rapport.

C'est au cours de cette enquête, en janvier 1996, que la commission scolaire a été informée par le juge d'instruction qu'une plainte pénale envers cet instituteur avait déjà été déposée pour les faits reprochés, de sorte qu'il a été jugé inutile d'en déposer une deuxième, les infractions se poursuivant d'office.

Dans sa séance du 5 mars 1996, la commission scolaire a pris une décision de révocation définitive de cet instituteur. Cette décision fait actuellement l'objet d'un recours auprès du Département de l'instruction publique et des affaires culturelles, de sorte que la commission scolaire est saisie du dossier par l'effet dévolutif du recours. Cette procédure est actuellement suspendue jusqu'à droit pénal connu.

La commission scolaire tient à préciser qu'elle est attentive au bon fonctionnement de l'école et qu'elle ne saurait tolérer un comportement déplacé d'un instituteur ou d'une institutrice envers ses élèves. Toutefois, elle ne peut entrer en matière sur des «ouï-dire» sans fondement. Elle ne peut examiner que des reproches qui sont portés à sa connaissance par écrit ou par la direction des écoles primaires, en qui elle a toute confiance.

Au nom du bureau de la commission scolaire de Neuchâtel:  
Jean-Marc Nydegger,  
président

## L'Etat social à la casse?

A propos de l'article du 24 mars sur un forum de Jeunes libéraux

Abandonner les acquis sociaux, augmenter la compétition scolaire, ouvrir les magasins 24 heures sur 24... La lecture du compte rendu de la réunion des Jeunes libéraux suisses ne laisse qu'un seul espoir: que ces adorateurs de la loi du plus fort ne parviennent jamais au pouvoir! Tout le monde n'est certainement pas aussi intelligent, dynamique, courageux, adaptable, responsable, ou financièrement à l'aise que ces jeunes avocats et universitaires qui se permettent de balayer l'Etat social patiemment bâti au fil des générations. Il faut de tout pour faire un monde, des forts et des moins forts. Et comme le système libéral se moque des moins forts et les exclut, il faut bien que «le

bon docteur Etat» intervienne. A moins qu'il ne s'agisse de laisser crever ceux qui n'ont pas les dents assez longues pour survivre dans la jungle économique qui fascine tant nos libéraux. «En finir avec la protection social façon arrosoir». Voilà un slogan tellement rabâché qu'on se demande si ceux qui le prononcent savent de quoi ils parlent. Le principe d'une assurance, qu'elle couvre le vol ou le chômage, est de protéger celui qui la paie. Son but est d'éviter que chacun ne soit paralysé par la peur de l'imprévu. Dans une atmosphère de travail et dans un climat social rassurant où un individu peut évoluer sans peur du lendemain, il donnera le meilleur de lui-même et par conséquent assurera un «rendement» optimal. Notre Etat social est globalement performant et

«arrose» peu. La plupart des prestations sont ciblées et les abus sont rares. L'obsession de les dénicher peut engendrer une bureaucratie plus coûteuse encore que ces abus. Dans quel monde chaotique vivrions-nous si, selon le vœu des Jeunes libéraux, nous abandonnions nos acquis sociaux tels le congé dominical, l'AVS, la semaine d'une quarantaine d'heures ou l'assurance chômage. Une entreprise qui se veut durablement compétitive doit travailler avec ses employés et non contre eux. De même, une société ne peut s'épanouir et prospérer si elle rejette une partie de ses membres. Depuis le triomphe, qui ne saurait être durable, de la pensée néolibérale, il n'y a jamais eu autant de chômage et d'exclusion. Sur l'échiquier de la liberté économique et de la

responsabilité élitaire, d'innombrables pions professionnels qualifiés sont tombés et ne se relèveront peut-être jamais suite à leur perte d'emploi. Un beau gâchis commis au nom de la compétitivité et surtout de l'enrichissement des actionnaires! Félicitations à ces Jeunes libéraux qui, par leurs propos et leur attitude, vont continuer d'effrayer une grande partie de la population et l'inciter à réduire encore ses dépenses par peur du lendemain. On ne saurait mieux s'y prendre pour prolonger la paralysie de notre économie! Reste à espérer que le temps nuance et humanise l'idéologie des Jeunes libéraux suisses.

Brigitte Spoerri  
présidente des  
Jeunes socialistes  
neuchâtelois

## Les tiques font tiquer

L'article intitulé «Bientôt les tiques, pensez à vous faire vacciner» paru le 6 mars a suscité bien des questions chez les médecins et des inquiétudes dans la population. Sans être contestable sur le fond, il y manque une précision essentielle, à savoir la localisation des foyers où les tiques sont susceptibles d'être infectées par le virus

de l'encéphalite à tiques (FSME).

Cette infection, extrêmement rare, n'a pas été observée jusqu'à présent dans notre canton et en Suisse romande. Les foyers les plus proches sont localisés dans la région des Grand-Maraix et aux environs de Thounne, les plus étendus concernent la région de Schaffhouse. L'article en

question ne soulignait pas non plus que dans notre région c'est une bactérie qui est transmise par les tiques, provoquant la maladie de Lyme. Celle-ci se manifeste par une lésion cutanée qui, correctement traitée, guérit sans séquelle. Des infections chroniques du système nerveux et des articulations peuvent survenir si la lésion initiale n'est pas

détectée. Ainsi le conseil le plus important à donner à la population ne concerne pas la vaccination contre l'encéphalite à tiques mais la nécessité de vérifier qu'aucune tique n'a été ramenée d'une promenade dans les sous-bois ou en lisière de forêt.

Dr Philippe Erard  
Neuchâtel

## Fontaine de la place du Marché: poisson d'avril?

J'ai lu un reportage avec photo à l'appui, concernant la fontaine de la place du Marché au Locle.

Par les temps qui courent on n'entend parler que d'économies que bon nombre de citoyens doivent se serrer la ceinture ceci dû au chômage en augmentation. Le reportage nous dit qu'on va chapeauter la fontaine d'un disque dont le coût est de 28.000 fr. plus 4000 fr. chacun aux deux personnes ayant concouru pour le projet. Est-ce un poisson d'avril en avance de quelques jours?

Les Loclois aiment leur fontaine comme elle est, pourquoi

n'ont-ils jamais le droit de donner leur opinion?

En parlant de fontaine, qu'est devenu le beau bassin, orné d'un martin pêcheur qui se trouvait devant l'usine Klaus?

Il me semble l'avoir vu, relégué au Col vis-à-vis de l'ancienne douane.

Pensez-vous que les automobilistes arrivés à cette croisée de routes le regardent?

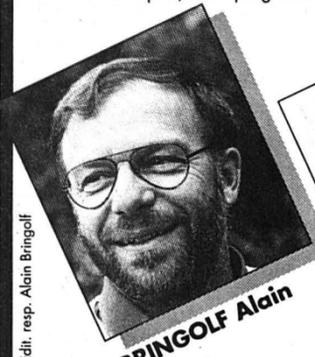
Ça m'étonnerait! Quant aux piétons...

A bon entendre!

Daisy Vassella  
Bournot 33  
Le Locle

### Donnons à l'Instruction les moyens d'être publique !

L'objectif de la droite est de limiter les budgets de l'Instruction publique. Conséquence: la sélection va augmenter! Or l'égalité des chances, ce n'est pas "Tous sur la ligne de départ et en avant la course" mais c'est une école et une formation de qualité POUR TOUS!



BRINGOLF Alain



FERNANDEZ AEBERHARD Eva

**POP**  
Unité socialiste Liste N° 54

### Nous vendons nos voitures de direction

#### LANCIA K 3.0 LS, 5 vitesses

A.C., Alcantara, radiocassettes, 1995, 10 000 km, bordeaux

Prix neuf: Fr. 52 300.- Notre prix: Fr. 42 800.-

#### LANCIA K 3.0 LS, boîte automatique

A.C., Alcantara, alarme, radiocassettes, 1996, 12 000 km, gris clair

Prix neuf: Fr. 54 650.- Notre prix: Fr. 44 900.-

#### LANCIA K 3.0 LS STW, boîte automatique

A.C., Alcantara, alarme, radio CD, 1996, 15 000 km, bleu Lancia

Prix neuf: Fr. 43 900.-

#### LANCIA Y 1.2 LS, 3 portes

bleu métal, ABS, 1996, 9000 km

Prix neuf: Fr. 17 550.- Notre prix: Fr. 14 900.-

#### LANCIA Y 1.2 LS, 3 portes

gris métal, 1996, 9000 km

Prix neuf: Fr. 16 500.- Notre prix: Fr. 13 900.-

#### LANCIA DELTA HPE 2.0ie, 3 portes

noir métal, ABS, Airbag, A.C., alarme, 1995, 10 000 km

Prix neuf: Fr. 32 400.- Notre prix: Fr. 25 900.-

Garantie 1 année

ÉCHANGE - REPRISE - CRÉDIT IMMÉDIAT



GARAGE DES 3 ROIS SA

La Chaux-de-Fonds  
032/926 81 81  
Le Locle  
032/931 24 31

### OFFRES D'EMPLOI



Commune de Tramelan

### MISE AU CONCOURS

A la suite du départ du titulaire, la Commune de Tramelan met au concours un poste de travail défini comme suit:

### RESPONSABLE DE LA POLICE DES CONSTRUCTIONS

(taux d'occupation: 80 à 100%)

Si

- vous êtes au bénéfice d'une expérience confirmée au sein d'un bureau d'ingénieur civil ou d'architecture comme projeteur ou chef de chantier;
  - vous êtes familiarisé avec les procédures de permis de construire par la gestion globale de projets de construction;
  - vous maîtrisez les logiciels usuels (bureautique, construction, cadastre);
  - vous êtes prêt à prendre des initiatives personnelles dans le cadre d'un travail d'équipe;
  - vous disposez d'un permis de conduire (cat. B);
  - vous êtes prêt à prendre domicile à Tramelan si ce n'est pas déjà le cas;
- vous seriez en mesure d'occuper un poste au sein de nos services techniques pour prendre en charge le suivi des dossiers administratifs et techniques relevant des domaines suivants:

**Police des constructions  
Aménagement du territoire  
Relevé des réseaux des STT**

Nous vous offrons:

- une rétribution correspondant aux capacités selon l'échelle des traitements du personnel communal;
- des prestations sociales modernes;
- un travail intéressant et varié;
- un engagement selon le Code des obligations.

Entrée en fonction: à convenir.

Les offres de service, avec curriculum vitae, copies de certificats et prétentions de salaire, sont à adresser au Conseil municipal, Hôtel de Ville, 2720 Tramelan, jusqu'au 9 mai 1997.

Tous renseignements peuvent être obtenus auprès de la Direction des Services techniques, Tramelan, tél. 032 487 41 30.

Conseil municipal  
06-155263/4x4



Bureau d'assureurs indépendants bien implanté dans la région, reconnu et agréé par convention auprès des grandes compagnies suisses et étrangères cherche:

### COLLABORATEURS QUALIFIÉS

afin de répondre à une demande de services en constante augmentation: acquisition, analyses et gestion de portefeuilles (service interne + externe).

Profil indispensable:

- Plusieurs années d'expériences en vie/non-vie
- Intime conviction d'avoir le potentiel pour devenir un excellent assureur
- L'amour des responsabilités et de la précision
- Le plaisir d'être en contact avec nos partenaires et clients.

L'accès en la qualité d'associé ou partenaire est ouvert à des professionnels confirmés.

Offres de services écrites, avec curriculum vitae, certificats et photo a:

**JANSEN + JANSEN,**  
avenue Bachelin 11,  
2072 Saint-Blaise/NE

# PMU DU CHÂTEAU

## PRONOSTIQUEZ LE QUINTET GAGNANT!

Dix candidats participent à la course au Conseil d'Etat neuchâtelois.

Lequel fera le meilleur score le 20 avril?

Et, dans l'ordre, quels seront les quatre suivants?

A vous de nous le dire

en participant à notre concours "PMU du Château".

Les règles sont simples: vous établissez votre pronostic (les cinq candidats arrivés en tête du premier tour, dans l'ordre) et vous le communiquez - avant la fermeture des bureaux de vote! - à la rédaction, avec vos coordonnées, par l'un des trois moyens suivants:

- Soit par la ligne téléphonique directe en appelant le 157 1240, sélection 7505. Cette ligne est ouverte 24 heures sur 24 (86 centimes la minute).

- Soit par Internet (e-mail: info@lexpress.ch) en mentionnant comme objet le "PMU du Château".

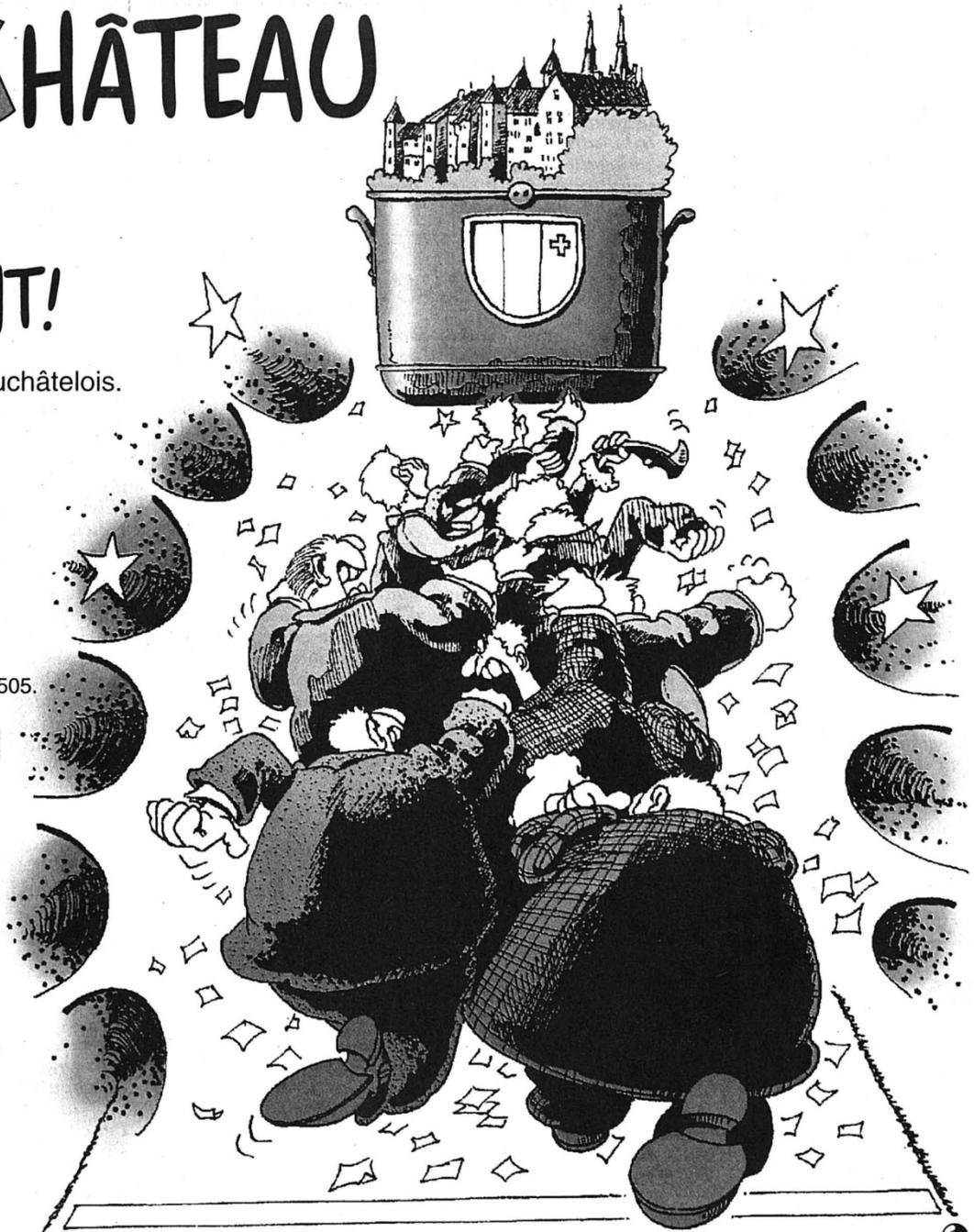
- Soit sur carte postale envoyée à l'adresse suivante: L'Impartial/L'Express, Concours "PMU du Château", case postale 561, 2001 Neuchâtel.

**Le concours est naturellement ouvert à toutes et à tous, électeurs ou non!**

Les dix gagnants, tirés au sort parmi les fins observateurs qui auront vu juste, recevront chacun un bon de 100 francs offert par le restaurant de la Vue-des-Alpes.



Votre point de Vue



L'EXPRESS

L'Impartial

**Suisse romande**

6.55 Signes 7.35 Coup de bleu dans les étoiles 8.00 Il était une fois l'Amérique 8.30 Hot dog 10.00 Dodo, le retour 10.05 Vive le cinéma 10.20 Le gorille vous salue bien. Film avec Lino Ventura.

- 12.00 **Magellan**  
Complètement télé  
9. La télé des immigrés
- 12.35 **Vaud/Neuchâtel/Genève régions**
- 13.00 **TJ-Midi**
- 13.15 **TV à la carte**
- 13.20 **Le rebelle**  
Bouclez votre ceinture
- 14.05 **TV à la carte**  
Séries à choix:  
Robocop, Walker Texas Rangers, Batman, La famille Addams, Au cœur du temps
- 17.10 **Pacific Police**  
La tempête
- 17.55 **De si de la**  
Le Tessin (2)
- 18.25 **Dans les montagnes d'Ecosse**  
La seule région vraiment alpine de Grande-Bretagne apparaît stérile et dépourvue de vie
- 19.20 **Loterie suisse à numéros**
- 19.30 **TJ-Soir/Météo**
- 20.05 **Le fond de la corbeille**  
Dessins: Barrigüe

**20.35 Le peuple singe**

Film de Gérard Vienne.  
Macaques, babouins, sapajous, ouistitis, nasiques, sont quelques-unes des espèces de singes de la terre. Vie et mœurs de ce peuple si proche du nôtre.

Avec la voix de Michel Piccoli

- 22.00 **Columbo**  
Jeu de mots  
Avec Peter Falk  
Un spécialiste du comportement utilise ses connaissances pour commettre un crime
- 23.10 **TJ-Nuit**
- 23.25 **Phantasm III**  
Film de Don Coscarelli  
Après deux ans de coma, Mik se réveille et affronte un être diabolique
- 0.50 **C'est très sport**
- 1.35 **Le fond de la corbeille**
- 2.00 **Bulletin du télétexte**

**TF1 France 1**

6.05 Méaventures 6.30 Millionnaires 7.00 TF1 info 7.10 Club Dorothée 8.35 Météo 8.55 Télévitrine 9.20 Disney Club samedi 10.25 Gargoyles 10.50 Ça me dit... et vous? 11.45 Millionnaire.

**SÉLECTION**  
**France 2 23.05**  
**Les meilleurs moments de Courtemanche**  
Une heure un quart avec le comique québécois qui interprète une dizaine de ses sketches.  
**Arte 23.20**  
**Music planet**  
Un portrait du meilleur interprète pakistanais du qawwali, chant religieux et d'amour, Nusrat Fateh Ali Khan.

- 12.05 **Cuisinez comme un grand chef**  
Le chef de la semaine: Paul Pauvert  
Le navet
- 12.15 **Le juste prix**
- 12.50 **A vrai dire**
- 12.52 **Météo**
- 13.00 **Le journal de la Une**
- 13.20 **Reportages**  
Look mode d'emploi
- 13.55 **Mac Gyver**  
Le questionnaire
- 14.55 **K 2000**  
L'alligator
- 15.50 **Savannah**  
En chair et en os
- 16.40 **Dingue de toi**
- 17.15 **Xéna la guerrière**  
Retour parmi les mortels
- 18.10 **Melrose Place**  
Justice aveugle
- 19.00 **Beverly Hills**  
Mariage et enterrement
- 19.55 **Comme une intuition**
- 20.00 **Journal/Les courses/ Météo**

- 20.35 **Football**  
Finale de la Coupe de la ligue  
Girondins de Bordeaux - RC Strasbourg  
(21.30 Mi-temps: spécial Formule 1)
- 22.45 **Hollywood night**  
Attirance fatale
- 0.20 Formule foot 0.50, 1.30, 2.35, 3.45, 4.55 TF1 nuit 1.00 Entreprise 1.40, 2.45, 5.25 Histoires naturelles 3.55 Le vignoble des maudits 5.05 Musique.

**France 2**

6.15 Cousteau 7.00 Thé ou café 7.45, 9.30 La planète de Donkey Kong 8.35 Warner Studio 9.00 Les Tiny Toons 11.00 Motus 11.35 Les Z'amours.

- 12.15 **Pyramide**
- 12.55 **Météo/Journal**
- 13.35 **ConsoMag**
- 13.45 **Les grandes énigmes de la science**  
Tous cannibales
- 14.50 **Le baiser du serpent**  
Documentaire
- 15.40 **Tiercé à Vincennes**
- 16.00 **La fête à la maison**  
Amour maison
- 16.30 **Cobra**  
Des vacances à l'ombre
- 17.15 **JAG**  
Prisonnier
- 18.05 **Urgences**  
Angoisse latente
- 18.55 **1000 enfants vers l'an 2000**
- 19.00 **Télé qua non**
- 19.50 **Tirage du loto**
- 20.00 **Journal, A cheval, Météo**
- 20.40 **Tirage du loto**

- 20.50 **Surprise party**  
Divertissement présenté par Pascal Sevran  
Tango, techno, chachacha  
Invités: Sacha Distel, Maria de Rossi, Jérôme Robert, G. Squad, Stone et Charden, C. Jérôme, Patrick Fiary
- 23.05 **Courtemanche**  
Les meilleurs moments  
Une sélection de sketches du comique québécois
- 0.20 Journal/Bourse/Météo 0.30 La 25e heure 2.10 Bouillon de culture 3.15 Les Z'amours 3.45 Pyramide 4.20 Crocodile ballon 4.30 Rapport du loto 4.35 Taratata

**France 3**

6.00 Euronews 7.00 Le réveil des Babaloux 7.30 Les Minikeums 9.10 Microkids 9.30 Magazine olympique 10.00 D'un soleil à l'autre 10.30 L'hebd'o 10.53 Les p'tits secrets de Babette 11.10 Le jardin des bêtes 11.42 Le 12-13

- 12.30 **Journal**
- 13.00 **Couleur pays**
- 14.03 **Keno**
- 14.10 **Montagne**  
Hommes de bois
- 14.45 **Couleur pays**
- 18.10 **Expression directe**
- 18.20 **Questions pour un champion**
- 18.50 **Un livre, un jour**
- 18.55 **Le 19-20 de l'information**
- 20.05 **Fa Si La chanter**
- 20.35 **Tout le sport**

**20.50 Vivre avec toi**  
Téléfilm de Claude Goretta  
Une jeune fille qui vivait en Amérique du Sud revient en France après le décès accidentel de ses parents. Elle est mal accueillie, puis sa route croise celle d'un antiquaire solitaire

- 22.25 **Les brûlures de l'histoire**  
L'Europe de Rome à Maastricht
- 23.25 **Journal, météo**
- 23.55 **Musique et compagnie**
- 1.00 **La grande aventure de James Onedin**  
Changement de cap
- 1.50 **Musique Graffiti**  
Jazz

**La Cinquième**

13.00 Philosophies 13.30 Va savoir 14.00 Fête des bébés 14.30 Sammy Davis Jr 15.25 Fenêtre sur court 16.00 Le paradis perdu 17.00 Surf attitude 17.25 Des animaux fûtés 17.55 Ombre chinoise 18.45 Le journal du temps. 18.50 50 jours pour 50 Palmes

- 19.00 **Cycle Robbie Coltrane**  
Les cinq formidables
- 19.30 **Histoire parallèle**  
Semaine du 12 avril 1947
- 20.15 **Le dessous des cartes**  
La route des larmes
- 20.30 **Journal**

**20.45 L'aventure humaine Hubble vision**  
Comment réparer un télescope en plein ciel? Ce véritable «space opéra» montre de superbes images de la conquête spatiale. Il permet de suivre également l'entraînement des astronautes. Kathryn Thornton, Story Musgrave, Claude Nicollier.

- 21.35 **L'avocat Succès partiel**  
Série de Werner Masten. Avec Manfred Krug
- 22.20 **Métropolis**
- 23.20 **Music planet**  
Nusrat Fateh Ali Khan
- 0.25 **Imken, Anna et Maria (2/3)**  
Téléfilm de Gunther Scholz  
Les habitants d'une petite ville allemande s'organisent pour sauver leur usine.
- 1.50 **Cycle Robbie Coltrane**
- 2.20 **Cartoon factory**

**M 6**

- 8.15 **M6 Kid**
- 10.3 **Hit machine**
- 11.55 **Fan de**
- 12.20 **Menus plaisirs**
- 12.25 **La vie à cinq**  
A la recherche d'une nounou
- 13.20 **Sliders: les mondes parallèles**  
Un monde parfait
- 14.15 **L'aventurier**  
Attentat
- 14.45 **24 heures du Mans moto**  
Aussi à 16.00, 17.00, 19.00, 20.00
- 15.10 **Surfers détectives**  
La malédiction
- 16.05 **Les têtes brûlées**  
Le prisonnier
- 17.05 **Chapeau melon et bottes de cuir**  
Le mort vivant
- 18.00 **Amicalement vôtre**  
L'un et l'autre
- 19.05 **Turbo**
- 19.40 **Rallye de Tunisie**
- 19.54 **Six minutes d'information**
- 20.05 **Hot Forme**
- 20.40 **Plus vite que la musique**

**20.45 Au-delà du réel: l'aventure continue**

**Une âme en peine**  
Rebecca travaille avec son mari sur un projet scientifique très pointu. Mais ils manquent de fonds et doivent faire appel à un groupe de mécènes.

**Star déchue**  
Une chanteuse qui a connu son heure de gloire, mais doit désormais se contenter de petits concerts est frappée par une force mystérieuse.

**L'assaut**  
Un groupe para-militaire s'empare d'un camion de l'armée américaine qui livrait aux Russes des missiles anti-aériens.

- 23.30 **L'invasion des cocons**  
Téléfilm de Fred Olen Ray
- 1.10 **La nuit des clips**

**RADIOS**

**La Première**  
6.00 Le journal du samedi 9.10 La smala 11.05 Le kiosque à musique 12.30 Le 12.30 13.00 Taxi 14.05 Pousse-café 15.05 Village global 16.05 Magellan 16.30 Entr'acte 17.05 Les plans séquences 18.00 Journal du soir 18.35 Sport-première 22.30 Journal de nuit 22.40 Côté laser 23.05 Bakélite 0.05 Programme de nuit

Option musique: Ondes moyennes 765 m

**Espace 2**  
6.10 Ballades 9.10 Chemins de terre 10.00 L'humeur vagabonde 12.05 Correspondances 12.35 Archives musicales. Hommage à André Cluytens 14.00 L'amateur de musique 16.00 D'ici, d'ailleurs 17.05 Paraboles 18.00 Musique aujourd'hui 19.05 A l'opéra. Le crépuscule des Dieux, de Richard Wagner 0.05 Notturmo.

**Suisse alémanique**  
6.00 Guten Morgen 6.30 Météo 6.40 Zum neuen Tag 7.30 Météo 7.50 Zum neuen Tag 8.00 Morgenjournal/Sport 8.30 Trend 9.00 Memo Wetterfrosch/Gratulationen 10.00 Musig-Lade 11.30 Samstagrundschaue 12.00 Samstag-Mittag 12.22 Météo 12.30 Mittagsjournal 12.45 Zweierleier 14.00 Plaza 15.00 Amstad & Hasler 16.05 Volksmusik aktuell 17.00 Sportstudio 17.30 Regionaljournal 17.40 Sport live 18.00 Samstagjournal 19.30 Zwischenhalt 20.00 Schnabelweid 20.30 Sport live 23.00 Musik vor Mitternacht 23.30 Zweierleier 0.00 Nachtclub.

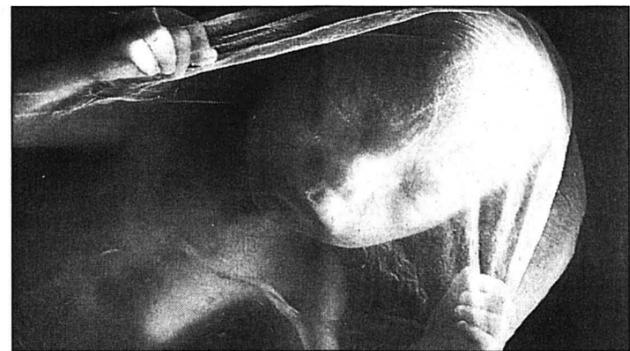
**France Musique**  
7.02 L'éveil des muses 8.37 Samedi musique 10.30 «Mon Paris» 11.00 Les cahiers de l'ouvreuse 11.30 Musique en vie 13.05 L'actualité du disque 13.45 Concert. Orchestre philharmonique de France: Beethoven et Mahler 15.30 Les imaginaires 18.00 Reprise 19.05 A l'opéra. 19.30 Opéra Jules César, Haendel 23.05 Le bel aujourd'hui

**Grossesse La chirurgie foetale ex utero**

**Les amateurs de débats sur la vie, la mort et tout l'bazar n'ont sûrement pas manqué, hier soir, «Né deux fois», un documentaire présenté dans le cadre de l'émission scientifique d'Elise Lucet, «Science 3», sur France 3.**

De Paris:  
Véronique Châtel

Le film de 52 minutes s'ouvre sur une photo de «happy family» à l'américaine: un père, une mère et leurs trois enfants, dont le dernier-né, Benjamin. Ce garçonnet blondinet au sourire timide, est le premier miraculé de la chirurgie foetale ex utero du monde. Pas d'erreur de frappe: il est question ici de chirurgie pratiquée sur des fœtus extraits, pour une durée maximale d'une heure de l'utérus de leur mère! Cette technique, qui consiste à ouvrir l'abdomen, puis l'utérus de la mère, afin de sortir son fœtus toujours raccordé à elle par le cordon ombilical, est nouvelle; elle accuse pourtant plus de quinze ans de recherches au compteur. Elle a en outre déjà été appliquée sur plus de 1800 animaux avant de l'être sur des humains. Le docteur américain Mickickael Harrison en est l'un des plus éminents prophètes: c'est d'ailleurs lui qui a opéré Benjamin.



**La chirurgie foetale ex utero ne réussit à ce jour qu'une fois sur deux...**

Avant de naître pour de vrai, ce petit garçon est donné une première fois dans une salle d'opération. Il avait 24 semaines. Les chirurgiens l'avaient sorti du ventre de sa mère pour lui enlever l'énorme tumeur pulmonaire qui menaçait d'écraser son cœur. L'opération effectuée, et réussie, Benjamin fut réinstallé dans son bain amniotique. Les images de cette opération sont saisissantes. Génial, n'est-ce pas? Sauf que... ce type d'opérations ne réussit à ce jour qu'une fois sur deux! Les risques de contractions, après ce type d'intervention, sont si élevés que les mères sont obligées d'ingérer des médicaments toxiques pour elle et pour leur enfant. Pour éviter de perdre leur bébé en accouchant trop tôt, les mères mettent donc leur vie en danger.

Sauf que... l'envie d'intervenir sur la réalité physique du fœtus n'est pas toujours mue par des raisons d'urgences médicales. Ainsi, l'histoire de ce fœtus mexicain, dont la fente labiale (bec de lièvre) fut malheureusement pour lui, détectée par une échographie à environ 20 semaines. Sa mère, qui avait connu la même disgrâce physique, est allée trouver le chirurgien qui l'avait opérée plusieurs années avant, pour lui demander de recoudre avant la naissance les tissus labiaux de son enfant. Elle savait qu'à ce stade de la gestation, des tissus recousus ne conservent pas de cicatrices. Le chirurgien accepte et filme son opération (on en voit quelques extraits). Tout semble s'être bien passé, quand quelques semaines plus tard, la mère revient à l'hôpital avec de

fortes contractions. L'enfant naît: il a à peine six mois. Lui, ainsi que sa mère sont placés sous soins intensifs pendant plusieurs mois. La mère s'en sort et l'enfant meurt.

La chirurgie foetale ex utero est un indéniable pas en avant pour la science. Elle permet de pratiquer des greffes de cellules, d'un fœtus humain à un autre pour soigner des maladies génétiques décelées avant la naissance. Elle permet même d'envisager la transplantation d'organes, de membres et de tissus fœtaux avortés sur des fœtus voués à vivre, mais malformés. Toutefois des voix s'élèvent aux Etats-Unis et en Europe pour que les recherches cessent. Les raisons invoquées sont de plusieurs natures: il y a le faible pourcentage de réussite - à ce jour, un fœtus opéré ex utero sur deux meurt - et il y a des raisons éthiques - jusqu'où peut-on aller pour créer un être humain «médicalement», voire esthétiquement parfait? -; enfin, il y a des raisons économiques - est-ce que la vie d'un fœtus, qui n'est pas encore considéré comme un être humain, mérite que la société engage pour lui des dépenses folles, qui se chiffrent en dizaines de milliers de francs, alors qu'il a tant d'humains qui n'ont plus les moyens de s'occuper de leur santé? Vaste débat...

**TV 5 Europe**

**7.30** Pique-nique **8.00** TV5 Minutes **8.05** Journal canadien **8.35** Bus et compagnie **9.30** L'enjeu international **10.00** Objectif Europe **10.30** TV5 Minutes **10.35** Taratata **11.45** Sport Africa **12.30** Journal France **13.00** Horizons **13.30** La misère des riches. Série canadienne (3/38) **14.15** Fax culture **15.00** Montagne **15.35** Gourmandises **15.45** 7 jours en Afrique **16.00** Journal TV5 **16.15** Claire Lamarche **17.00** La tournée du grand duc **18.00** Questions pour un champion **18.30** Journal TV5 **19.00** Y'a pas match **19.25** Météo **19.30** Journal RTBF **20.00** Le pain noir. Feuilleton (2/8) **21.55** Météo des 5 continents **22.00** Journal FR2 **22.35** FAites la fête **0.30** Journal Soir **3.00** Journal TSR **1.30** Reprises

**Eurosport**

**8.00** Motocyclisme: championnat du monde. Direct **9.15** Grand Prix de Malaisie. Direct. **10.30** Snowboard. **11.00** Montaineike/VTT Coupe du monde. **11.30** Cyclisme. **12.30** Indy-Cart **13.00** Motocyclisme: championnat du monde. **14.45** Motocyclisme **15.15** Tennis: Tournoi d'Estoril **18.00** Football: Championnat de France de D2 **20.00** Basketball: Championnat de France Pro **21.30** Motocyclisme **22.00** Indi/Cart **22.30** Rallyraid **23.00** Motocyclisme pole position **24.00** Indy/Cart **24.30** Aérobie **1.30** Snooker/Trick Shot.

**Canal +**

**7.00** ABC News **7.25** Les messagers de Moscou en Chine **8.25** Le journal du golf **8.55** Le cygne et la princesse, dessin animé **10.30** Marchand de rêves, film **12.20** Infos **12.30** L'hebdô **13.30** A la rencontre de divers aspects du monde **14.00** Rugby **16.10** Le journal du cinéma **16.35** Le printemps des phoques de Weddell **17.05** Les superstars du catch **17.55** Décade pas Bunny **18.50** Infos **19.00** T.V.+ **20.00** Les Simpson **20.35** Les masters Miko, patinage **22.05** Les coulisses du cinéma animalier **22.50** Infos **23.00** Avec les félicitations du jury, film **0.40** Golf: Le Masters Augusta **2.40** Boxe: Championnat du monde WBC welters. Oscar de La Hoya (E.-U.)/Pernell Whitaker (E.-U.) **6.00** Tirs croisés, film

**CANAL ALPHA +**

**8.00-12.00, 17.00-0.00** Journal régional de la semaine en boucle non-stop.

**R.T.L.**

**Pas d'émission le matin.**  
**12.00** Junior **12.15** Sonic **12.55** La vie de famille **13.20** Arnold et Willy **13.45** Chasseur de primes Téléfilm de Bill Norton **15.20** La route d'Acapulco Téléfilm de Corey Allen **16.55** Equalizer **17.45** Remue ménages **18.15** Arnold et Willy **18.40** Alerte à Malibu **19.30** Dingue de toi **19.55** La vie de famille **20.25** Rire express **20.30** Derrick. L'indifférence. Manfred Mauser a été abattu dans un garage souterrain près de sa voiture. Il ne possédait toutefois aucune clé sur lui **21.35** Derrick. Un appel de Vienne. Une femme informe de manière étrange la police qu'un meurtre a été commis dans sa maison **22.40** L'impossible évasion. Téléfilm de David Lowell Rich. Deux hommes imitoyables, sans foi ni loi, deux ennemis redoutables, sont emprisonnés ensemble et tentent désespérément de s'évader. L'un est de race blanche, l'autre à la peau noire. Ils purgent leurs peines dans un pénitencier réputé pour sa sévérité **0.15** Compil RTL9.

**Monte Carlo**

**8.30** Récré Kids: Sailormoon; Dragon Ball **9.30** Animalier. Voyage sous la mer en Martinique **10.25** Pur-sang. Donnez-moi un bon cheval **11.20** Homefront **12.05** Rallye de Tunisie **12.20** H<sub>2</sub>O **13.20** Sacré famille. Sois pro et tais-toi **13.45** Le cavalier solitaire. Balle perdue **14.35** Kung Fu. **15.25** Vivre libre. Le rhinocéros blanc **16.15** Spenser **17.05** Pacific Blue **17.50** Football mondial **18.20** Météo **18.30** Wycliffe **19.25** Flash Eurosud **19.35** Sweet Justice. Un mauvais tuyau **20.30** Drôles d'histoires **20.35** Planète animal: Sauveteage des bébés dauphins **21.20** Planète terre. Zanskar, les écoliers de l'Himalaya **22.15** Rallye de Tunisie **22.25** Météo **22.30** Grand Prix F1 d'Argentine. Les essais **23.40** L'homme de Suez **0.35** Secret bancaire. Hong Kong aller-retour

**tve Espagne**

**10.30** Modelo para armar **11.00** Parlamento **12.00** El pecado de Harold Diddlebock **13.30** Redes **14.00** Cartelera **14.30** Corazón, corazón **15.00** Telediario 2 **15.30** Saber y ganar **16.00** PC adictos **16.30** Euronews **17.00** Plaza Mayor **18.00** Cine **20.00** Grada cero **20.20** Fútbol Valencia - Atlético Bilbao **22.20** Telediario **2** **22.45** Gracias por todo **0.45** Dias de cine **1.45** Navarro.

**Allemagne 1**

**6.00** Spass mit Tricks und Tips **6.30** Leonie Löwenherz **7.00** Alle meine Freunde **7.30** Neues vom Süderhof **8.00** Blinky Bill **8.30** Die Jagd nach dem magischen Wasserrad **9.03** Nessies **9.30** Oskar, der fliegende Flügel **10.03** KIK - KinderInfoKiste **10.30** Abenteuer Überleben **11.00** Hank, der freche Yeti **Spielfilm 12.20** Achtung schwarzer Kater **12.30** Ich such dich, ich such dich nicht **13.00** Heute **13.05** Europamagazin **13.25** ZT Ein Held mit kleinen Fehlern. Spielfilm **15.00** Kinderquatsch mit Michael **15.30** Tigerenten Club **17.00** Ratgeber: Jobs + Karriere **17.30** Sportschau **18.10** Brisant **18.45** Happy Holiday **19.40** Wetterschau **19.50** Ziehung der Lottozahlen **20.00** Tagesschau **20.15** Geld oder Liebe **22.15** Tagesthemen/Sport **22.35** Das Wort zum Sonntag **22.40** Privatfernsehen **23.40** Die glorreichen Seebad. Spielfilm **1.45** Tagesschau **1.55** Codename: Emerald. Spielfilm **3.30** Die Hölle von Algier. Spielfilm **5.10** Die schönsten Bahnstrecken Deutschlands **5.30** Brisant

**ZDF**

**5.40** Meine Frau, die Hexe. Spielfilm **7.00** Alice im Wunderland **7.25** Bananas in Pyjamas **7.30** Dog City **7.55** Bananas in Pyjamas **8.00** Siebenstein **8.25** Der kleine Bär **8.35** Das Gespenst von Faffner Hall **9.03** Mettys Mäuse-Marathon **9.28** Theos Geburtstagsfeier **9.30** Flop-Show **9.45** Chart Attack - Just the Best **10.30** Globaler Wettbewerb und sozialer Zusammenhalt - unvereinbar? **12.00** Diese Woche **12.25** Gesundheits-Tipps **12.30** Nachbarn **13.05** Kappatoo - Der Doppelgänger aus dem All **13.30** Der gebrochene Pfeil. Spielfilm **15.00** Reiselust **15.30** Kaffeeklatsch **16.00** Hera Lind + Leute **16.50** Moment mal **17.05** Länderspiegel **17.55** Der Landarzt **19.00** Heute **19.25** Verschollen in Thailand **20.15** Anwalt Abel - Das schmutzige Dutzend **21.45** Heute-journal **22.00** Das aktuelle Sport-Studio **23.20** Midnight Action: The Fruit Machine - Rendezvous mit einem Killer. Spielfilm **1.10** Engel des Todes. Spielfilm **2.35** Chart Attack - Just the Best **3.20** Kaffeeklatsch **3.50** Mit Schwert und Leidenschaft **5.20** Strassenfeger

**Portugal**

**7.00** Futebol: Farense - Porto **8.30** Financial Times **8.35** Acontece **8.45** Compacto «Verão Quente» **10.15** Made in Portugal **11.15** Reporters da terra **11.45** Compacto «Vidas de Sal» **14.00** Jornal da Tarde **14.30** Reporter RTP/Africa **15.00** Parlamento **16.00** Mesa à Portuguesa **16.30** Super Bébê **17.00** Malta a Portuguesa **17.30** Maria Elisa **19.00** Polícias **20.00** Musical - Compacto Cabo Verde **21.00** Telediario **22.00** Compacto Contra Informação **22.30** Futebol: Boavista - Benfica **1.00** Horizontes da Memória **1.30** Lições do Tonecas **2.00** Avós e Netos **3.00** De Par em Par **3.30** 24 Horas.

**CARTOON**

**6.00** Spartakus **6.30** Little Dracula **7.00** The Fruities **7.30** Thomas the Tank Engine **8.00** Tom and Jerry **8.30** Droopy **9.00** Scooby-Doo **9.30** Bugs Bunny **9.45** 2 Stupid Dogs **10.00** The Mask **10.30** Dexter's Laboratory **10.45** Toons **11.00** Jonny Quest **11.30** Tom and Jerry **12.00** The Jetsons **12.30** The Adams Family **12.45** Dumb and Dumber **13.00** Scooby-Doo **13.15** Daffy Duck **13.30** The Flintstones **14.00** The Pirates of Darkwater **14.30** Toons **15.00** Little Dracula **15.30** The Real Story Of... **16.00** Ivanhoe **16.30** Droopy **17.00** Hong Kong Phooey **17.30** The Jetsons **18.00** Tom and Jerry **18.30** Jonny Quest **19.00** The Mask **19.30** The Flintstones **20.00** Scooby-Doo **20.30** Cow and Chicken **20.45** Toons **21.00** The Bugs ans Daffy Show **21.30** 2 Stupids Dogs

**TNT Classic Movies**

**22.00** Poltergeist Avec Jobeth Williams (1982-V.F.) **0.00** The Haunting. Avec Richard Johnson (1963-V.F.) **2.00** Night of dark Shadows. Avec David Selby (1971) **3.40** Poltergeist

**Italie 1**

**6.00** Euronews **7.00** La valle del Wapiti **7.30** La Banda dello Zecchino - Sabato e... **10.15** LaRaichevedrai **10.30** Film **12.20** Check-up **12.25** Che tempo fa **12.30** Tg 1 - Flash **13.30** Telegiornale **14.00** Made in Italy **15.25** Sette giorni al Parlamento **15.55** Oggi a Disney Club **16.10** Disney Club **18.00** Tg 1 **18.10** Settimo giorno: le ragioni della speranza **18.45** Luna Park **20.05** Tg 1/Sport **20.35** La zingara **20.50** Film **23.05** Estrazione del lotto **23.10** Speciale Tg 1 **0.00** Tg 1 - Notte **0.10** Agenda **0.15** Appuntamento al cinema **0.20** Film **2.10** Ma la notte... percorsi nella memoria. E' domenica ma senza impegno **3.00** Tg 1 - Note **3.10** Un uomo in trappola **4.15** Documentario **5.10** Separé

**Cinque**

**6.00** Tg5 **8.45** La donna bionica **9.45** Nonsolomoda **10.15** Affare fatto **10.30** Dieci sono pochi **11.00** Anteprima **11.30** Forum **13.00** TGS **13.25** Sgarbi quotidiani **13.40** Amici **15.30** La tata. Telefilm **16.00** Il ritorno di Missione impossibile. Film **18.00** TF-Quei due sopra il varano **18.30** Tira e molla **20.00** TGS **20.30** Striscia la notizia **20.50** Viva le italiane **23.15** TGS **23.30** Quattro bravi ragazzi. Film **0.30** Tg5 notte **1.30** Attualità. Sgarbi quotidiani **1.45** Striscia la notizia **2.00** TGS **2.30** Attualità **3.00** TGS **3.30** Anteprima **4.00** TGS **4.30** I cinque del quinto piano

**Italie 2**

**7.25** Derrière les murs du palais **7.55** Meat **9.40** La terre des artifices **10.40** Ikiza **11.35** La vie secrète des machines **12.00** Vol au-dessus des mers **12.55** L'alambic **13.50** Dossier secret du triple meurtre du Mississippi **14.40** Degas, The dead Man **15.35** Révolution o muerte **16.25** Les terres d'en haut **17.25** Christophe-Philippe Oberkampf **17.55** L'autre Amérique **18.45** Attentat à Marseille **19.40** La course à l'espace **20.35** La bonne étoile de Texas City **21.30** La drôle de guerre de Queneau **21.50** 15 jours sur Planète **22.20** Fado ombre et lumière **23.15** Les nouveaux explorateurs **0.15** Vous avez dit Dodo? **1.10** Le barrage maudit

**Italie 2**

**6.40** Scanzonatissima **7.00** Tg 2 - Mattina **7.05** Mattina in famiglia **8.30** Tg 2 - Mattina **10.05** Giorni d'Europa **10.35** Domani è un altro giorno **11.30** Mezzogiorno in famiglia **13.00** Tg 2 - Giorno **13.20** Tg S - Dribbling **13.55** Meteo **14.00** Supergiovanini di Nino Criscenti **15.35** Scanzonatissima **16.00** Prossimo tuo **16.30** Perché? **17.50** Gran Premio d'Argentina di Formula Uno **19.05** Go-cart **20.30** Tg 2 **20.50** A un passo dal delitto. Film **22.30** Palcoscenico. Massimo Ranieri in Teatro Excelsior **23.40** Tg 2 - Notte. **0.50** La Raichevedrai **1.20** La notte per voi **2.20** Doc Music Club **2.50** Diplomi universitari a distanza

**SÉLECTION SPORT**

**Suisse 4 18.00**  
**Formule 1**  
 Essais du Grand Prix d'Argentine

**TF1 20.35**

**Football**  
 Finale de la Coupe de la Ligue: Bordeaux - Strasbourg

**M6 14.45**

**Motocyclisme**  
 Les 24 heures du Mans

**RTL D.**

**6.05** Super Mario Brothers **6.30** Pebbles & Bam Bam Show **6.55** Yogi **7.35** Captain Planet **8.00** Jim Henson's Animal Show **8.30** Team Disney Classic **8.45** Quack Pack **9.15** Wundertüte **9.20** Aladdin **9.45** Timon & Pumbaa **10.10** Quiz **10.15** Classic Cartoon **10.25** Splatterdome **10.35** Woody Woodpecker **10.45** Gargoyles **11.15** Pwter Rangers **11.35** Carmem Sandiego **12.00** So ein Satanbraten **12.20** Das Tenniswunder **12.45** Full House **13.15** Eine starke Familie **13.45** Der Prinz von Bel-Air **14.10** Wilde Brüder mit Charm **14.40** Die Nanny **15.10** Alle meine Kinder **15.45** Beverly Hills **16.50** Melrose Place **17.45** RTL Aktuell **17.55** Formel 1: Training **19.10** Explosiv-Weekend **20.15** Glücksritter **22.00** Wie bitte?! **23.00** Samstag Nacht **0.00** Darkman. Der mann mit des Gesichtsmaske. Film **1.35** Melrose Place **2.20** Samstag Nacht **3.10** Beverly Hills **3.55** Der Prinz von Bel-Air **4.20** Full House **4.45** Eine starke Familie **5.10** Zeichentrickserie

**SWF Allemagne 3**

**6.00** S Wetterbilder mit TV-Tips **10.50** Herrchen/Frauchen gesucht **11.00** Sehen statt hören **11.30** Russisch bitte! **12.00** Französisch **12.30** Geschichte **13.00** Mathematik **13.30** Englisch **14.00** SWF 3 Livetime **15.00** Spass - Sport am Samstag **17.00** Telegiornale **17.45** Miteinander **18.15** Die Fallers - eine Schwarzwaldfamilie **18.45** Eisenbahnromantik **19.15** Landesschau - unterwegs **19.45** Nachrichten mit Berlei **20.00** Tagesschau **20.15** Das geheime Leben der Pflanzen **21.00** Bilderbuch Deutschland **21.45** Sportshop **22.00** Harald + Eddi **22.30** Wir sind doch kein Film **23.30** Nachtanke **0.00** S Doch Extraspät in Concert **2.30** Non-Stop-Fernsehen

**PUBLICITÉ**

**NEUCHÂTEL**  
 Le Journal Neuchâtel-Région est diffusé tous les soirs, du lundi au vendredi, sur Suisse 4, entre 18 h 30 et 18 h 45, avec les informations régionales genevoises et vaudoises.  
 Avec la collaboration de L'Impartial

TÉLÉVISION DIMANCHE

**TV 5 Europe**

**6.05** Y'a pas match **6.30** Horizons Francophones **7.00** Espace Francophone **7.30** Autovision **8.00** Minutes **8.05** Journal canadien **8.35** Bus et compagnie **9.30** Musique au cœur **10.30** TV5 minutes **10.35** Bouillon de Culture **11.45** Le jardin des bêtes **12.15** Correspondances **12.33** Journal FR3 **13.00** Référence **13.30** Médecins de nuit **14.30** Thalassa **15.35** Outremers **16.00** Journal TV5 **16.15** Faut pas rêver **17.15** L'école des fans **18.00** Télétourisme **18.15** Correspondances **18.30** Journal TV5 **19.00** Les carnets du bourlingueur **19.25** Météo **19.30** Journal RTBF **20.00** Polémiques **21.00** Temps présent **21.55** Météo 5 continents **22.00** Journal France **2** **22.50** Pouvic pouic. Film de Jean Girault **0.00** Déjà dimanche **0.30** Journal FR3 **1.00** Journal suisse **1.20** Espace francophone **1.50** Reprises.

**Eurosport**

**5.00** Motocyclisme: championnat du monde. **9.15** Motocyclisme **9.30** Tennis: Tournoi de Hong Kong **11.00** Athlétisme-marathon **12.30** Motocyclisme: championnat du monde **13.15** Motocyclisme Les 24 heures du Mans Direct. **13.30** Cyclisme: Coupe du monde Paris-Roubaix. **14.30** Motocyclisme Les 24 heures du Mans Direct. **15.00** Cyclisme: Coupe du monde. Direct. **17.00** Tennis: Tournoi d'Estoril Finale de l'Open d'Estoril, au Portugal **19.00** Natation-Plongeon **20.00** Motocyclisme: championnat du monde **21.10** Rallyraid. **21.30** Indy/Cart **22.00** Indy/Cart **24.00** Motocyclisme: Championnat du monde.

**Canal +**

**7.30** Duel à Rio Bravo. western **9.00** Enfants de salaud, film **10.45** Judge Dredd, film **12.45** Le vrai journal **13.35** La semaine des guignols **14.05** Dimanche en famille **14.20** Un printemps de chien, film **16.00** Babylon 5, série **17.00** Les éléphants du Kilimandjaro **18.00** Le cygne et la princesse, dessin animé **19.25** Infos **19.35** Ça cartoon **20.35** Dérisé, film **22.05** Infos **22.10** L'équipe du dimanche **1.45** L'homme de guerre, film

**CANAL ALPHA +**

**8.00-12.00** Journal régional de la semaine en boucle non-stop **Elections cantonales.** Débat à Neuchâtel. L'emploi et les finances, avec C. Borel, C. Bugnon, Ph. Haeberli, S. Mamie **17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00**

**R.T.L.**

**Pas d'émission le matin.**  
**11.55** Junior **12.10** Les motards de l'espace **12.55** La vie de famille **13.15** Arnold et Willy **13.45** Derrick. L'indifférence **14.45** Derrick. Un appel de Vienne **15.45** Le renard **16.45** Equalizer **17.35** Remue ménages **18.00** Arnold et Willy **18.30** Grand jury RTL - Le monde **19.30** Dingue de toi **19.55** La vie de famille **20.25** Rire express **20.30** Le pont de la rivière Kwai. Film de David Lean, avec William Holden, Alec Guinness. Capturés en 1943 à Singapour avec son régiment, le colonel Nicholson est acheminé avec ses hommes à travers la jungle jusque dans un camp japonais. Les prisonniers seront employés à la construction d'un pont **23.15** Terreur à l'hôpital central. Film de Jean-Claude Lord. Une animatrice de télévision défend publiquement une femme accusée d'être à l'origine de la paralysie de son mari **1.00** Les chouans. Film de Henri Calef. Avec Jean Marais, Madeleine Robinson. L'épisode de la révolte des chouans romancée, dans la version de 1946 **2.35** Compil RTL9

**Monte Carlo**

**8.25** Récré Kids: Karine ou l'aventure du Nouveau Monde; Dans les Alpes avec Anette; Sophie et Virginie; Juliette, je t'aime; Flo et les Robinsons suisses; Niki Larson; Pat Labor; Lamu; Les chevaliers du Zodiaque **12.35** Grand Prix moto de Malaisie; 250 cmc; 13.45 500 cmc **14.45** Rallye Optic 2000 de Tunisie **15.10** Sweet Justice. Le bon choix **15.55** Pur-sang. Le dopage de Rawsilk **16.50** Sud **18.25** Météo **18.35** Homefront. Si jeunesse savait **19.25** Flash Eurosud **19.35** La Voix du silence. En eaux troubles **20.30** Drôles d'histoires **20.35** L'homme en colère. Film **22.10** Météo **22.15** Tour de chauffe **23.45** Indy Cart. Long Beach

**tve Espagne**

**11.30** Misión en el tiempo **12.15** Gracias por todo **14.30** Corazón, corazón **15.00** Telediario **15.30** Saber y ganar **16.00** América total **17.00** Click-clack **17.30** Euronews **17.00** Amor es veneno. Película **19.30** Informe semanal **20.30** Vivir con felinos **21.00** Telediario **21.45** La vuelta de Arsenio Lupin **22.45** El domin... gol **0.15** Tendido cero. **0.45** Negro sobre blanco **1.15** Los casos secretos del FBI **1.45** Divulgativo

**Allemagne 1**

**6.00** Hallo Spencer **6.30** Babar **7.00** Der Traumstein **7.30** Pumuckl TV **8.30** Sesamstrasse **9.00** Tigerenten-Club **10.25** Kopfball **11.00** Tagesschau **11.03** Die wunderbare Reise des kleinen Nils Holgersson mit den

**Suisse romande**

7.00 Euronews 7.30 Davy Crockett 7.55 Les Babibouchettes 8.10 Capitaine Fox 8.25 Hot dog 9.55 Salut Lulu! 10.00 Messe 10.45 Sur le parvis 11.00 Le trésor de Yamashita 11.50 TJ-Flash

11.55 **Droit de cité**  
Football:  
Forcément corrompu?

13.00 **TJ-Midi**

13.15 **Beverly Hills**  
Retrouvailles

14.05 **Melrose Place**  
Parlez, c'est à vous!

14.50 **Alerte à Malibu**  
Comando pirate

15.35 **Graine de champion**  
Bertrand et la Formule 1

15.50 **Une baraque à tout casser**  
Film de Richard Benjamin  
Un jeune couple décide de s'installer à la campagne dans une maison qui va s'avérer ruineuse après une série de catastrophes...

17.20 **Les anges du bonheur**  
L'amour d'une maman

18.10 **Racines**  
Pourquoi la vie n'existerait-elle pas ailleurs?

18.25 **C'est très sport**

19.30 **TJ-Soir/Météo**

20.00 **Mise au point**  
Dopage sur deux roues  
Tais-toi et creuse  
Les fans de X-file  
Petits reportages...

**20.05**  
**Aux frontières du rire**  
**Les grosses têtes**  
Invité d'honneur: Gilbert Bécaud.

22.35 **Viva**  
Le retour des derniers adieux

23.20 **TJ-Nuit**

23.30 **Top Chrono**

23.35 **Dream on**  
La veuve

0.05 **Droit de cité**

1.05 **Le juge de la nuit**  
L'affaire Glenda Ross

1.50 **Télétexte**

**DEMAIN MATIN**

7.00 Euronews 8.05 TSR-Dialogue 8.10 Top models 8.30 Euronews 8.40 Le ciel, la pierre et le martinet 9.05 Scarlett (2/4) 10.35 Les feux de l'amour 11.15 Une histoire d'amour 11.50 TSR-Dialogue. 11.55 Notre belle famille

**TF1 France 1**

5.45 Intrigues 6.10 Méaventures 6.40 TF1 info 6.45 Toons 6.50 Disney Club: Les Gummis, Dingo, Aladdin; Mister Mask; Coup de cœur; jeu «A fond la caisse» 9.58 Météo 10.00 Auto moto 10.45 Téléfoot 11.50 Millionnaire.

**SÉLECTION**  
**La Cinquième 16.55 Le génocide arménien**  
En 1914, on comptait 1,5 million d'Arméniens en Turquie. A la suite de massacres perpétrés depuis 1915, on n'en recense plus que 70.000 aujourd'hui.

**France 2 23.20 Que reste-t-il de ma galère**  
Documentaire de C. P. Chavanon retraçant le cheminement d'un homme devenu marginal avant de retrouver sa dignité. Un regard sans complaisance et sans apitoiement mais plein de sensibilité.

12.20 **Le juste prix**

12.50 **A vrai dire**

13.00 **Journal/Météo**

13.20 **Walker Texas Ranger**

14.10 **Les dessous de Palm Beach**

15.10 **Un tandem de choc**  
Juliette pour toujours

16.05 **Rick Hunter**  
Un contrat difficile

17.00 **Vidéo gag**

17.15 **Formule 1 à la Une**

17.55 **Spécial sport**  
Grand Prix de Formule 1 d'Argentine

20.00 **Journal/Les courses/Météo**

**20.50**  
**L'amant**  
Film de Jean-Jacques Annaud  
Avec Jane March, Tony Leung  
D'après le roman de Marguerite Duras.  
Dans l'Indochine des années 30, une jeune fille part en pensionnat à Saigon pour fuir l'atmosphère étouffante de la demeure familiale

23.00 **Désigné pour mourir**  
Film de Dwight H. Little

0.40 Suivez mon regard. Film de J. Curtelin 2.05, 3.15, 4.20 TF1 nuit 2.15 Concert: Weill - Mahler 3.25 Cités à la dérive 4.30, 5.10 Histoires naturelles 5.00 Musique.

6.05 Les grandes espérances (1/12) 6.30 Intrigues 7.00 Info/Météo 7.10 Salut les toons 9.05 Club Dorothée vacances 11.10 Hélène et les garçons 11.40 Une famille en or.

**France 2**

6.15 Cousteau 7.00 Thé ou café 8.20 Expression directe 8.30 Les voix bouddhistes 8.45 Connaître l'Islam 9.15 Emission israéliite 9.30 Chrétiens orientaux 10.00 Présence protestante 10.30 Le jour du Seigneur 11.00 Messe 11.50 Midi moins 7

12.00 **1000 enfants pour l'an 2000**

12.05 **Polémiques**

12.50 **Rapport du Loto**

12.55 **Journal/Météo**

13.30 **Dimanche Martin**  
Le monde est à vous

15.05 **Dans l'œil de l'espion**

16.00 **Dimanche Martin**  
L'école des fans: classique

16.55 **National Geographic**  
Vautours de Serengeti

17.50 **Stade 2**

18.50 **Déjà dimanche**

19.30 **Déjà le retour**

20.00 **Journal/A cheval/Météo**

20.50 **Inspector Derrick**  
- Un témoin silencieux  
- Une sœur envahissante

23.00 **Dimanche soir**

23.45 **Météo/Journal**

0.00 **Millions like US**  
Film de Frank Launder  
Noir-blanc, version originale  
La guerre bouleverse la vie d'une famille de la classe moyenne anglaise.

1.50 **Musique Graffiti**  
Quatuor opus 103, Haydn

**20.50**  
**Abyss**  
Film de James Cameron  
Un sous-marin est déstabilisé par un objet non-identifié

23.20 **Que reste-t-il de ma galère?**  
Documentaire.  
Le portrait sensible d'un marginal revenu dans la «normalité»

0.20 Journal/Bourse/Météo 0.35 Musiques au cœur 1.50 Concert à Oslo 2.40 L'aile ou la bête 2.55 Polémiques 3.40 Diamir: Les envoutés de Nanaga Parbat 4.35 Stade 2 5.40 La chance aux chansons.

6.30 Télématin 8.30 Un livre, des livres 8.35 Amoureusement vôtre 9.05 Amour, gloire et beauté 9.30 La planète de Donkey Kong 10.55 Flash info 11.05 Motus 11.40 Les Z'amours.

**France 3**

6.00 Euronews 7.00 Le réveil des Babalous 7.40 Les Minikeums 9.05 Télé Taz 10.10 Pas sorcier 10.40 Outremers 11.41 Le 12/13.

13.00 **Sport dimanche**  
Cyclisme: Paris - Roubaix  
17.25 Tiercé à Auteuil

17.48 **Keno**

17.55 **Corky**  
Les deux frères

18.45 **Y'a pire ailleurs**

18.55 **19/20 de l'information**

20.02 **Météo**

20.05 **Y'a pire ailleurs**

20.15 **Mister Bean**  
Retour à l'école

**20.40 - 1.05 Théma: America latina tango**

20.45 **Tangos, l'exil de Gardel**  
Film de Fernando E. Solanas, avec Marie Laforet

22.40 **Tango nostalgie**  
Documentaire.  
Le développement social et musical du tango

23.10 **Tango bar**  
Film de John Reinhardt

0.10 **Le tango pas à pas**  
Un cours de tango argentin

1.05 **Metropolis**

2.05 **Palettes: La dame à la licorne**

**AU PROGRAMME DEMAIN**

**TF1 20.45**  
**Les enfants de l'Olympia**



Le music-hall parisien va être démolé avant d'être reconstruit dans le prolongement de la salle actuelle.  
Avant que s'éteigne les projecteurs jusqu'à l'automne, une soirée réunira une pléiade de vedettes durant quatre heures.

6.00 Euronews 7.15 Le réveil des Babalous 8.25, 1.15 Tous sur orbite 8.30 Les Minikeums: Widget, Peter Pan, Princesse Starla, Denis la Malice, Tintin, Batman 10.55 Fame. Soleil à nouveau 11.45 La cuisine des mousquetaires.

**La Cinquième**

6.45 Langues 7.15 Teddy Rockspin 7.40 La tête à Toto 8.00 Cellulo 8.30 L'œil et la main 9.00 Carnets d'Europe 9.30 Journal de la création 10.00 Marsalis 11.00 Droit d'auteurs 12.00 Georges Brassens 12.30 Arrêt sur images 13.30 Les chasseurs de Mahi Mahi 14.00 Pelé, la saga du foot 15.00 Teva 15.55 Le chef de famille (2/6) 16.55 Le génocide arménien 18.25 Va savoir.

Emissions de lundi matin voir sous «demain matin»

**Arte**

19.00 **Cartoon factory**

19.30 **Maestro: trois basses finlandaises**

20.30 **Journal**

20.45 **Tangos, l'exil de Gardel**  
Film de Fernando E. Solanas, avec Marie Laforet

22.40 **Tango nostalgie**  
Documentaire.  
Le développement social et musical du tango

23.10 **Tango bar**  
Film de John Reinhardt

0.10 **Le tango pas à pas**  
Un cours de tango argentin

1.05 **Metropolis**

2.05 **Palettes: La dame à la licorne**

**M 6**

7.35 Madame et sa fille 8.00 Rintintin junior 8.25 M6 kid 10.25 Projection privée 11.05 Les 24 heures du Mans moto 11.10 Turbo 11.40 Rallye de Tunisie

12.00 **Sports événement**

12.45 **Madame est servie**  
L'oncle de Madame Rossini

13.05 **Nord et Sud (1 et 2/6)**  
Téléfilm de Richard T. Heffron  
Le jeune Orry Main, dont les parents dirigent une plantation, quitte ses terres pour aller faire ses études dans la prestigieuse académie militaire de West Point.

(14.50 Arrivée des 24 heures du Mans moto)

16.50 **Plus vite que la musique**

17.05 **Double victoire**  
Téléfilm de Jeremy Summers

18.55 **Los Angeles Heat**  
Les bouledogues

19.54 **6 minutes/Météo**

20.00 **E = M6**  
Magazine scientifique

20.35 **Sport 6**

**20.45**  
**Capital**  
Les secrets de l'hôpital: l'hôpital français est l'un des plus chers d'Europe; les coulisses d'un hôpital en crise; la chasse aux gaspillages; la vérité sur les grands patrons.

22.55 **Culture pub**  
Nike: de la roulotte à la World Compagnie

23.25 **Malombra**  
Film de Bruno Gaburo  
De l'érotisme à bon marché

0.55 Sport 6 1.10 Rallye de Tunisie 1.15 Grand Prix moto de Malaisie 2.50 Best of 100% nouveauté 3.50 Jazz 6 4.50 E=M6 5.15 Faites comme chez vous 6.00 Boulevard des clips.

**RADIOS**

**La Première**

6.00 Le journal du dimanche 9.10 Sous réserve 10.05 «C'est la ouate» 12.30 Le 12.30 13.00 En pleine vitrine 14.05 Sport première 17.05 Un polichinelle dans le terroir 18.00 Journal du soir 18.15 Journal des sports 19.05 Amis-amis 20.05 Les fruits de la passion. La musique populaire et folklorique sous toutes ses formes 21.05 Le savoir-faire du cœur 22.05 Tribune de première 22.30 Journal de nuit 22.40 Bergamote 23.05 Sous réserve 0.05 Programme de nuit

Option musique: Ondes moyennes 765 m

**Espace 2**

6.10 Initiales 9.10 Messe 10.05 Culte 11.05 Fin de siècle 12.05 Dimanche en matinée 14.30 Toile de sons 17.05 L'heure musicale. Nonette Tchèque; Zuzana Ruzickova, clavier; Krása, A.J. Brahms, Jaroch 19.00 Ethnomusique 20.05 Les balcons du ciel 22.30 Journal de nuit 22.40 Concert du XXe siècle. Festival archipel 1997. Ensemble Contrechamps 0.05 Notturmo.

**Suisse alémanique**

6.00 Guten Morgen 6.30 Météo 8.00 Morgenjournal/Sport 8.30 Kinder Club 9.00 Memo Gratulationen 10.00 Persönlich 11.00 Volksmusik grenzenlos 11.30 International 12.00 Musikpavillon 12.22 Météo 12.30 Mittagsjournal 12.40 Sport 14.00 Sportlive 17.00 Sportstudio 17.30 Regionaljournal 18.00 Sonntagjournal 18.25 Looping 20.00 Doppelpunkt 21.00 Jazztime 22.00 Persönlich 0.00 Nachtclub

**FM France Musique**

7.02 L'autre histoire 8.40 Bach et l'Europe 10.00 Feuilleton 11.00 Concert. 13.05 A vous de jouer 13.45 Les beaux dimanches 15.00 Petit lexique de la musique baroque 15.30 Soliste 16.30 Les greniers de la mémoire 17.00 Les surprises de Martial Solal 17.30 Concert. Orchestre symphonique de Pecs: Liszt, Lajtha, Beethoven 19.00 La règle de trois 20.05 Voix souvenirs. Aïda (actes 3 et 4), Verdi, solistes et chœur et orchestre radio-lyrique 21.00 Table d'écoute 0.30 Transversales.

**«Viva» Comment se dire adieu: le grand retour des traditions**

Longtemps marginalisée, occultée ou considérée comme un déchet encombrant, la mort refait peu à peu parler d'elle. Parce que les rites funéraires traditionnels sont souvent perçus comme obsolètes, dépourvus de signification ou mensongers, il y a émergence de nouveaux rituels mortuaires et de manières différentes d'appréhender le deuil. Vous en découvrirez dimanche soir un certain nombre, à l'enseigne de «Viva», sur la TSR.

Depuis une trentaine d'années, les rituels mortuaires se transforment, s'amoindrissent ou disparaissent. Par leur fonction, les employés des Pompes funèbres sont situés au cœur de ces changements. Le journaliste Pascal Rebetez en a accompagné quelques-uns dans leurs activités.  
La Société d'études thanatologiques, présidée par Bernard Crettaz, se réunit chaque année autour d'un thème relatif à la mort. Le sociologue expliquera pourquoi il devenait important de parler de ce qui, d'ordinaire, ne



**Autrefois, les dépouilles des saints étaient parées de bijoux.**

s'exprime pas. Vous assisterez ainsi à un extrait de colloque sur le cadavre...  
Saviez-vous qu'en Suisse, une cérémonie mortuaire sur trois se déroule dans l'intimité, sans officiant? C'est un fonctionnaire qui en orchestre le déroulement. Un peu de musique sur cassette, quelques minutes de recueillement et le tour est joué. Est-il raisonnable de croire qu'on puisse ainsi «liquider le problème», le temps d'un après-

pas tabou. Des pompes funèbres révolutionnaires lui ont même créé des produits new-look. Des cercueils aux couleurs pétantes à ceux que l'on construit soi-même et que l'on transforme en bibliothèque après les funérailles, l'imagination ne fait pas défaut. Le recyclage est également de mise avec cette urne fabriquée à partir de papiers appartenant au défunt. L'équipe de «Viva» a également rencontré une artisane hollandaise qui s'est lancée dans la création de suaires fantaisistes.  
L'émission s'achèvera sur le portrait d'un artiste de Porrentruy qui a fait de la disparition le thème de son œuvre. Marqué par la mort de plusieurs de ses proches, cet homme se définit comme «un tissu d'absences». Le reportage est bref, sans fioritures, et va droit à l'essentiel. D'une grande intensité, il ne dément pas le reste de l'émission, qui se distingue par sa sobriété et les réflexions pertinentes qu'elle suscite.

**CTZ**

● «Viva», dimanche soir à 22h35 sur la TSR.

**Suisse 4**

6.00-13.00, 17.35 Euronews 13.00 Cyclisme: Paris - Roubaix 17.50 Automobilisme: Grand Prix d'Argentine 20.00 Eurosong 20.35 Reportage suisse 21.05 TJ soir 21.25 C'est très sport 22.20 Vol d'Icare. 8. Rivalités sur l'Atlantique 23.15 La Suisse qui swing. L'histoire du jazz en Suisse à partir des années 20 23.50 Euronews.

**Suisse alémanique**

7.00 Inspektor Gadget Zeichentrickserie 10.00 Religion 11.00 Philosophie 12.00 Kunst 13.00 Tagesschau 13.05 Sport aktuell 13.50 Voilà 14.00 Benji: Sein größtes Abenteuer. Film 15.25 Zuchero in Montreux 16.00 Die Herren des Schlagen 16.45 Zebra 17.20 Gutenacht-Geschichte 17.30 Svizra rumantscha 17.55 Tagesschau 18.00 Liptstick 18.30 Sportpanorama 19.30 Tagesschau/Météo 19.55 Mitenand 20.05 Tatort. Film 21.40 NeXt 22.15 Tages-schau/Sport 22.35 Musik. Making Elisir 23.30 Philosophie 0.30 Nacht-bulletin/Météo.

**Suisse italienne**

7.00 Euronews 7.45, 8.20 Tempo in immagini 7.55 Guardiamoli crescere 8.10 Teddy e i suoi amici 8.30 Peo 9.25 Rebus 10.15 Napoli, il golfo delle meraviglie 11.15 Svizra rumantscha 11.40 Vicini in Europa 12.30 TG/Météo 12.50 Classic cartoons 13.10 Felicità Colombo. Commedia 14.00 Ciclismo: Parigi - Roubaix 17.15 Telegiornale flash/Sport 17.20 Cousteau 18.15 La parola del Signore 18.30 La domenica sportiva 19.15 Controluce 20.00 Telegiornale/Météo 20.30 'Na famiglia da gent viscora 21.15 Gli Alsziani 22.45 TG «10»/Météo 23.00 Belvedere 23.50 TG flash 23.55 Musica in... anniversario

**URGENCES**

**POLICE ET AMBULANCE:** 117.  
**FEU:** 118.  
**INTOXICATION:** 01 251 51 51.  
**LA MAIN TENDUE:** 143.  
**VIOLENCES:** Centre de consultations LAVI - aide aux victimes 889 84 92 ou 968 58 28 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).

**DISTRICT DE BOUDRY.** Pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, veuillez composer le numéro de la permanence médicale Air-Call: (021) 623 01 81. Les dimanches et jours fériés, la pharmacie de garde est ouverte de 11h à 12h et de 18h à 18h30. Médecin de garde de la Basse-Areuse: 842 17 42. Médecin de garde de la Côte neuchâteloise: 730 16 30. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 835 14 35. Hôpital de la Béroche: 835 11 27.

**LA CHAUX-DE-FONDS.** Pharmacie de service: Bertallo, Léopold-Robert 39, sa jusqu'à 19h30 (en dehors de ces heures, 913 10 17) di et jours de fête de 10h à 12h30 et de 17h à 19h30. Permanence médicale, dentaire et ophtalmologique: 913 10 17. Hôpital: 967 21 11. Clinique Lanixa: 910 04 00. Permanence gynécologique: 913 00 30.

**ENTRE-DEUX-LACS.** Médecins de garde: urgences seulement, prière de s'annoncer par téléphone. Cornaux, Cressier, Le Landeron, La Neuveville, Douanne: sa/di Dr Geiger, 2513 Douanne, 315 15 77. Hauterive, Saint-Blaise, Marin-Épagnier, Thielle-Wavre, Enges: renseignements au 111. Lignières: permanence au 795 22 11.

**LE LOCLE.** Pharmacie de service: de la Poste, sa jusqu'à 19h, di 10-12h/18-19h. (En dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale et dentaire: 117 ou hôpital 933 61 11.

**NEUCHÂTEL.** Pharmacie de service: Winkler, rue de l'Hôpital, sa 8-20h, di et jours fériés 10-12h30/17-20h, (en dehors de ces heures, la police renseigne au 722 22 22). Permanence médicale, dentaire et ophtalmologique: 722 22 22. Hôpital: Cadolles 722 91 11, Pourtalès 727 11 11, Providence 720 31 11.

**DISTRICT DU VAL-DE-RUZ.** Pharmacie de service: Marti, Cernier, 853 21 72, di et jours fériés de 11h à 12h et de 18h à 18h30. En cas d'urgence poste de police 889 90 00; médecin de service, Dr J. Mounier, Les Geneveys-sur-Coffrane, 857 16 36 de sa 8h à 18h.

**DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS.** Médecin de service: du sa 8h à di 22h, Dr Caretti, 861 20 20. Pharmacie de service: Jenni 861 13 03, di et jours fériés 11-12h/17-18h. Médecin-dentiste de service: Dr Schippler, 863 15 66, sa/di et jours fériés de 11h à 12h.

**SUD DU LAC.**  
**HAUT ET BAS-VULLY.** Médecin de garde: 026 670 32 00. Ambulance: 026 670 25 25.  
**AVENCHES.** Service du feu: 117 ou 026 675 12 21.

**JURA BERNOS.**  
**CORGÉMONT.** Médecin: Dr Ennio Salomoni 489 17 66 ou Dr de Watteville 489 11 67.

**COURTELARY.** Médecin: Dr Bernacki-Dzewiecka, 944 11 42 ou Dr Ruchonnet 944 10 10.

**SAINT-IMIER.** Pharmacies de service: Voirol, 942 86 86 sa 13h30-16h/19-19h30, diu 11-12h/19-19h30 (en dehors de ces heures 111). Médecin de service: 079 240 55 45 (24h/24h). Urgence et ambulance: 942 23 60. Hôpital: 942 24 22.

**SONCEBOZ.** Médecin: Dr Ivano Salomoni, 489 24 24.

**TRAMELAN.** Pharmacie: Schneeberger, 487 42 48 ou von der Weid, 487 40 30. Médecin: Dr Graden, 487 51 51, Dr Meyer 487 40 28 ou Dr Geering, 487 45 45.

**JURA - LES BREULEUX.** Médecin: Dr Tettamanti 957 17 54.

**LE NOIRMONT.** Pharmacie: Saint-Hubert, 953 12 01. Médecin: Dr Bosson, 953 15 15.  
**SAIGNELEGIÈRE.** Pharmacie: des Franches-Montagnes, 951 12 03. Médecin: Dr Rossel 951 12 84, Dr Meyrat, 951 22 33 ou Dr Anker 951 22 88. Ambulance: 951 22 44. Hôpital: 951 13 01.

**VÉTÉRINAIRE DE GARDE:** le téléphone de votre vétérinaire renseigne.

Toutes les autres informations pratiques, non ponctuelles, sont publiées au début de chaque mois (sur une page à conserver).

**AUJOUR'HUI**

**AVENCHES.** Musée romain: sa 11h, thème: «Aventicum et le commerce mondial» par Anne Hochuli-Gysel, directrice.

**AVENCHES.** Galerie au Paon: sa 14-18h, vernissage de l'exposition Marie Vieli, peinture.

**AVENCHES.** Grande salle du Théâtre: sa 20h15, lotto de la société de Pétanque les Romains.

**AVENCHES.** Jazz-Club: sa 20h30, Dixieland Bulls Band.

**CERNIER.** Aula du collège de La Fontenelle: sa 20h, concert du Brass band de Fribourg.

**LA CHAUX-DE-FONDS.** Bikini Test: sa dès 21h, Taraf de Haidouks (Rom) - musique tzigane. Le retour des princes de la route. Di dès 20h, La salsa que nunca acaba party with DJ Foncé.

**COFFRANE.** Salle de gymnastique: sa 20h15, soirée du chœur mixte.

**COLOMBIER.** Halle de maçons de l'École professionnelle: sa 9-16h, journée romande de la sécurité: dangers dans la circulation, les loisirs, les sports, à la maison, sur un chantier. Jeux interactifs, tests, simulations.

**NEUCHÂTEL.** Taco (Crêt Taconnet): sa dès 18h30, buvette, tacobphonie, scène libre; 20h30, «Le Reveil» de Franca et Dario Fò et «Le sacrifice d'Isaac» de Dario Fò, par la Compagnie Tumulte.

**NEUCHÂTEL.** Musée d'art et d'histoire: sa 20h15, Ensemble Concerto di Bassi, par Alain Gervreau, violoncelle, Christine Plubeau, viole de gambe, Claire Antonini, théorbe et Arnaud Pumis, clavecin Rückers. Oeuvres de Rameau, Barrière et Dollé.

**NEUCHÂTEL.** Café du Théâtre: sa dès 21h30, Cryptkickers Dan-Aut-G.B rockabilly-rock'n'roll.

**NEUCHÂTEL.** La Case à chocs: sa dès 21h30, «Dollar Mamba» de Paul Leduc, ciné-club Opaq + musique chaude avec Isis. Di 21h, Billiger Bauer (CH) modern-jazz.

**NEUCHÂTEL.** Temple du Bas/Salle de musique: di 17h, Les saisons de Haydn. Direction: Philippe Huttenlocher. Avec le chœur et orchestre de Bruxelles et chœur Da Camera.

**PESEUX.** Galerie Coi: sa 18h, vernissage de l'exposition Fatmir Krypa, gravure - peinture.

**TÊTE-DE-RAN.** Sa dès 20h, conférence et observation de la comète Hale-Bopp.

**TRAMELAN.** Salle de la Marelle: sa 20h15, concert de l'Harmonie de la Croix-Bleue.

**VALANGIN.** Château: di 14-17h, visite en musique avec Manon Gertsch, pianiste.

**CINÉMAS**

**NEUCHÂTEL**  
**APOLLO 1, 2, 3 (710 10 33)**  
**LES 101 DALMATIENS.** 14h30-17h-20h15. Pour tous. 4me semaine. Film «Walt Disney» réalisé par Stephen Herek, avec Glenn Close et Jeff Daniels.

**LA GUERRE DES ÉTOILES.** Sa noct. 23h. 12 ans. 4me semaine. De Georges Lucas, avec Harrison Ford, Marc Hamill et Carrie Fisher.

**UN AMOUR DE SORCIÈRE.** 15h-20h30 (sa aussi noct. 23h). 12 ans. 3me semaine. De René Manzor, avec Vanessa Paradis, Jean Reno et Gil Bellows.

**CYCLE «LE DIABLE PROBABLEMENT»/LA BEAUTÉ DU DIABLE.** Sa/di 18h.

**TENUE CORRECTE EXIGÉE.** 15h-18h15-20h45 (sa aussi noct. 23h). 12 ans. 2me semaine. De Philippe Lioret, avec Jacques Gamblin, Elsa Zylberstein et Jean Yanne.

**ARCADES (710 10 44)**  
**L'EMPIRE CONTRE-ATTAQUE.** 15h-17h45-20h30 (sa aussi noct. 23h15). 12 ans. Première suisse. De Irvin Kershner, avec Harrison Ford, Marc Hamill et Carrie Fisher.

**BIO (710 10 55)**  
**MATILDA.** 15h. Pour tous. 3me semaine. De Danny Devito, avec Danny Devito, Rhea Perlman et Mara Wilson.

**LE PATIENT ANGLAIS.** 17h-20h15 (VO st. fr/all.). 12 ans. 5me semaine. De Anthony Minghella, avec Juliette Binoche, Kristin Scott Thomas et Ralph Fiennes.

**PALACE (710 10 66)**  
**ENNEMIS RAPPROCHÉS.** 15h-18h-20h30 (sa aussi noct. 23h). 16 ans. 2me semaine. De Alan J. Pakula, avec Brad Pitt, Harrison Ford et Margaret Colin.

**REX (710 10 77)**  
**DONNIE BRASCO.** 15h-17h30-20h15 (sa aussi noct. 23h). 16 ans. 3me semaine. De Mike Newell, avec Al Pacino, Johnny Depp et Michael Madsen.

**STUDIO (710 10 88)**  
**ROMÉO ET JULIETTE.** 15h - (17h45 VO st. fr/all.) - 20h15. 12 ans. 3me semaine. De Baz Luhrmann d'après William Shakespeare, avec Leonardo DiCaprio et Claire Danes.

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**ABC (913 72 22)**  
**UN ETÉ À LA GOULETTE.** 17h30-20h30 (VO fr/ar. st. fr/all.). 16 ans. De Férid Boughedir, avec Gamil Ratib, Mustapha Adouani, Guy Natf.

**SEVEN.** (Sa noct. 22h30 VO st. fr/all.). 16 ans. De David Fincher, avec Brad Pitt, Morgan Freeman, Gwyneth Paltrow, Kevin Spacey.

**CORSO (916 13 77)**  
**LUCIE AUBRAC.** 15h30-20h30. 12 ans. Première vision. De Claude Berri, avec Carole Bouquet et Daniel Auteuil.

**CYCLE «LE DIABLE PROBABLEMENT»/MA VIE EST UN ENFER.** 18h.  
**EDEN (91313 79)**  
**LES 101 DALMATIENS.** 14h-16h15. Pour tous. 4me semaine. Film «Walt Disney» réalisé par Stephen Herek, avec Glenn Close et Jeff Daniels.

**SHINE.** 18h30-20h45. 12 ans. 2me semaine. De Scott Hicks, avec Geoffrey Rush, Noah Taylor et Alex Rafalowicz.

**LA GUERRE DES ÉTOILES.** Sa noct. 23h15. 12 ans. 4me semaine. De Georges Lucas, avec Harrison Ford, Marc Hamill et Carrie Fisher.

**PLAZA (916 13 55)**  
**L'EMPIRE CONTRE-ATTAQUE.** 15h-17h45-20h30 (sa aussi noct. 23h15). 12 ans. Première suisse. De Irvin Kershner, avec Harrison Ford, Marc Hamill et Carrie Fisher.

**SCALA (916 13 66)**  
**ENNEMIS RAPPROCHÉS.** 15h45-20h45 (sa aussi noct. 23h). 16 ans. 2me semaine. De Alan J. Pakula, avec Brad Pitt, Harrison Ford et Margaret Colin.

**LE PATIENT ANGLAIS.** 18h. 12 ans. 5me semaine. De Anthony Minghella, avec Juliette Binoche, Kristin Scott Thomas et Ralph Fiennes.

**MAIS ENCORE...**

**BÉVILARD**

**PALACE (492 14 44)**  
**LARRY FLINT.** Sa/di 20h30. 16 ans. De Milos Forman, avec Woody Harrelson, Courtney Love et Edward Norton.

**LES BREULEUX**  
**LUX**  
**MARS ATTACKS!** Sa 20h30, di 16h-20h. 12 ans. De Tim Burton, avec Jack Nicholson, Pierce Brosnan, Glenn Close.

**COUVET**  
**COLISÉE (863 16 66)**  
**MARS ATTACKS!** Sa 20h30, di 15h-17h30. 12 ans. De Tim Burton, avec Jack Nicholson, Glenn Close, Annette Benning.

**Y AURA-T-IL DE LA NEIGE À NOËL?** Di 20h30, 16 ans. De Sandrine Veysset, avec Dominique Raymond, Daniel Duval.

**LA NEUVEVILLE**  
**LE MUSÉE (751 27 50)**  
**JERRY MAGUIRE.** Sa/di 20h30. 12 ans. De Cameron Crowe, avec Tom Cruise, Renée Zellweger.

**LE NOIRMONT**  
**CINÉLUCARNE (953 11 84)**  
**MESURE D'URGENCE.** Sa 20h45, di 20h30 (VO st. fr.). De Michael Apted, avec Hugt Grant, Gene Hackmann.

**SAINT-IMIER**  
**ESPACE NOIR (941 35 35)**  
**BROKEN SILENCE.** Sa 21h, di 17h30-20h30 (VO st. fr/all.). De Wolfgang Panzer, avec Martin Huber, Ameenah Kaplan, Michael Moriarty.

**TRAMELAN**  
**CINÉMATOGAPHE (487 45 61)**  
**UN BEAU JOUR.** Sa 21h, di 17h. 10 ans. De Michael Hoffman, avec Michelle Pfeiffer.

**SPACE JAM.** Sa 18h. 9 ans. De Joe Pytko, avec Michael Jordan.

**UNE SAISON AU PARADIS.** Di 20h (VO st. fr/all.). 12 ans. De Richard Dindo.

Pour plus d'informations, voir notre page «Cinéma» publiée chaque vendredi.

**EXPOSITIONS/ DIVERS**

**AVENCHES - Haras fédéral.** lu-ve 8-11h30/14-16h30. Fermé sa/di ainsi que les jours fériés.

**BOUDRY.** Pavillon d'information N5, cour de l'ancien collège, ma 14h45-18h30.

**LES CERLATEZ.** Étude, information et protection des tourbières, me-di 13h30-17h30; visites guidées pour groupe sur demande.

**LA CHAUX-DE-FONDS - Bois du Petit-Château.** Tous les jours 6h30-17h. Vivarium: tous les jours 10-12h/14-18h; fermé mercredi matin.

**COLOMBIER - Château.** Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouverts du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le premier dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30 (entrée gratuite). Du 1er mars au 31 octobre.

**LANDEYEUX - Hôpital.** Annick et Jean-Marc Maradan, peintures. Jusqu'à 12 mai.

**LE LOCLE - Moulins souterrains du Col-des-Roches.** Jusqu'au 1er mai 1997, ouverts tous les jours sur demande préalable pour groupe dès 10 personnes au 931 89 89.

**MARIN - Papiorama et Nocturama.** Tous les jours 10-17h.

**NEUCHÂTEL - Bibliothèque publique et universitaire.** «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau» me/sa 14-17h.

**NEUCHÂTEL - Club des chiffres et des lettres (Hôtel City).** Chaque jeudi 16-18h. Renseignements Mme Hitschler, tél. 753 11 07.

**NEUCHÂTEL - École-Club Mi-gros.** Atsuko Chandler, peinture à l'huile, dessin et aquarelle. Lu-je 8-20h30, ve 8-17h. Jusqu'au 12 juin.

**NEUCHÂTEL - Passage sous-voie place Pury.** Panneaux peints par Nicolas Barth Nussbaumer. Jusqu'au 31 mai.

**NEUCHÂTEL - Villa Lardy/salle Aimé Montandon.** Huiles, gravures encré de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.

**LA NEUVEVILLE - Boîte à Coupe.** Denis Morf présente sa nouvelle collection 1997 (poupées Barbies). Jusqu'à mi-avril.

**LES PONTS-DE-MARTEL.** Fromagerie. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

**SAINT-AMBIN.** Pavillon d'information N5, rue de la Poste, me 14h45-18h30.

**SAINT-SULPICE - Vapeur Val-de-Travers.** Visites du dépôt sur demande, 861 36 78.

**TRAVERS - Mines d'asphalte de La Presta.** Ouverture d'hiver. Groupes: visites toute l'année, toute la journée sur rendez-vous; individuels: dimanche à 14h et 16h; réservations au 863 30 10.

**MUSÉES**

**AVENCHES - Musée de la naissance de l'aviation en Suisse.** Ouvert du 1er mai au 31 octobre sa/di 14-16h.

**AVENCHES - Musée romain.** (Avril-septembre ma/di 10-12h/13-17h, octobre-mars ma-di 14-17h). Pour visite avec guide, s'adresser à l'Office du tourisme, 026 675 11 59.

**BOUDRY - Musée de l'Areuse.** De mai à septembre, tous les dimanches de 14h à 18h, ou sur demande (846 19 16).

**BOUDRY - Musée de la vigne et du vin.** Château. Exposition temporaire "Parures de flacons". Jusqu'au 4 mai. Ma-di 14-17h.

**CERNIER - Musée des sapeurs-pompiers.** Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

**LA CHAUX-DE-FONDS - Musée paysan et artisanal.** «Le Jura peint et mis en scène». Exposition jusqu'au 1er mars 1998. De mai à octobre, tous les jours de 14h à 17h, vendredi excepté. De novembre à avril, me/sa/di de 14h à 17h. Intérieur paysan typique. Me/sa/di 14-17h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois.

**LA CHAUX-DE-FONDS - Musée d'histoire naturelle.** Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillot. Jeux. Ma-sa 14-17h; di 10-12h/14-17h.

**LA CHAUX-DE-FONDS - Musée international d'horlogerie.** "L'homme et le temps" histoire de la mesure du temps. Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin gratuit.

**LA CHAUX-DE-FONDS - Musée des beaux-arts.** Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Éplatténier - collections Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine - École de Paris, contemporains suisses). Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin gratuit.

**LA CHAUX-DE-FONDS - Musée d'histoire et Médailier.** "FSG Ancienne. 1846-1996. 150 ans de gymnastique à La Chaux-de-Fonds". Exposition temporaire jusqu'au 13 avril. Intérieurs et objets neuchâtois, portraits, gravures, armes, monnaies. Ma-ve 14-17h; sa 14-18h; di 10-12h/14-17h.

**LE LOCLE - Musée des beaux-arts.** Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). Ma-di 14-17h.

**LE LOCLE - Musée d'horlogerie.** Château des Monts. Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Jusqu'au 1er mai, ma-di 14-17h.

**MÔTIERS - Musée régional.** Fermeture hivernale. Réouverture le 3 mai.

**MÔTIERS - Musée Jean-Jacques Rousseau.** Ouvert toute l'année sur rendez-vous.

**MURIAUX - Musée de l'automobile.** Du 1er mars au 14 novembre: lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Du 15 novembre au 28 février: sa 10-12h/13h30-18h; di 10-18h. Fermé en semaine.

**NEUCHÂTEL - Musée d'art et d'histoire.** Ma-di 10-17h, «De la peinture à la sculpture». Exposition jusqu'au 18 mai de Jean-Claude Reussner. «Le musée en devenir - acquisitions 1995-1996, Arts appliqués, Arts plastiques, Numismatique, Histoire». Jusqu'au 12 octobre. Et les collections du musée.

**NEUCHÂTEL - Musée d'ethnographie.** Ma-di 10-17h, collections permanentes.

**NEUCHÂTEL - Musée d'histoire naturelle.** Ma-di 10-17h. «Pfit Pfit», sculptures pneumatiques de Yvan «Lazzi» Pestalozzi de la collection FESTO, jusqu'au 4 mai; "L'Air" jusqu'en août 1997 et les collections permanentes.

**NEUCHÂTEL - Musée cantonal d'archéologie.** Ma-di 14-17h. Collections permanentes.

**LE NOIRMONT - Musée de l'unité.** Auberge du Peu-Péquinot, tous les jours sauf mardi.

**LA NEUVEVILLE - Musée d'histoire.** Du 6 avril au 26 octobre, tous les dimanches de 14h à 17h. En dehors des heures d'ouverture, s'adresser à la conservatrice Mme Marceline Althaus, 751 11 48.

**LA SAGNE - Musée régional.** Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

**SAINT-IMIER - Musée de minéraux (Passage Central 6).** Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.

**VALANGIN - Château.** 10-12h/14-17h, sauf le vendredi après-midi et lundi toute la journée. Exposition «Rêver un livre». Jusqu'au 4 mai au cellier.

\*Musées affiliés au passeport musées suisses\*.

**ART/GALERIES**

**AUVERNIER - Galerie Numaga.** Égypte ancienne et Louttre B. Ma-di 14h30-18h30. Expositions jusqu'au 27 avril.

**AVENCHES - Galerie du Château.** Pietro Sarto, peinture. Me-di 14-18h. Jusqu'au 20 avril.

**AVENCHES - Galerie au Paon.** Marie Vieli, peinture. Je-di 14-18h. Jusqu'au 11 mai.

**BEVAIX - Galerie Trin-Na-Niole.** Eric Goumaz, peinture. Ma-di 15-21h. Jusqu'au 20 avril.

**LA CHAUX-DE-FONDS - Galerie des Arbres.** Jean Bouille, huiles-pastels, tous les jours 14-17h. Jusqu'au 27 avril.

**LA CHAUX-DE-FONDS - Galerie du Manoir.** John-Franklin Koenig, peintre américain. Ma-ve 15-19h, sa 10-17h. Jusqu'au 12 avril.

**LA CHAUX-DE-FONDS - Galerie Mondeo Art.** Lucien G. Ma/me/ve 14-18h, je 14-19h, sa 14-17h. Jusqu'au 15 avril.

**LA CHAUX-DE-FONDS - Sonia Wirth-Genzoni.** De L. Schwob à Chs. L'Éplatténier.

**CORTAILLOD - Galerie Jonas.** Shizuko Yoshikawa, toiles et papiers, artiste japonaise géométrique abstraite. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 27 avril.

**LE LANDERON - Galerie Di Maillart.** Lotti Delevaux, peinture sur soie. Me-je 14-18h, ve 14-21h, sa 9h30-12h/14-18h. Jusqu'au 10 mai.

**MÔTIERS - Galerie du Château.** Borlat, huiles sur toile. Ma-di 10-20h. Jusqu'au 27 avril.

**NEUCHÂTEL - Galerie des Amis des Arts.** Michel Devrient, pastels et linogravures. Ma-ve 14-18h,

## NÉCROLOGIES

## Montfaucon Martial Gigon

Quelques jours après avoir fêté son 80e anniversaire, le 2 octobre dernier, Martial Gigon avait vu son état de santé s'aggraver subitement. Il vient de décéder après six mois d'hospitalisation. Né aux Pommerats dans une famille de dix enfants, il avait effectué sa scolarité à Goumois, aux Cerlatez et aux Reussilles. Le défunt a travaillé dans les usines Miserez de Montfaucon et Sulzer de Tramelan.

En 1956, Martial Gigon a épousé Anne Hasler qui lui a donné trois enfants. Veuf depuis 1993, il passait son temps en entretenant les alentours de sa maison et en s'occupant de son ménage qu'il partageait avec ses deux fils. Homme agréable et jovial, M. Gigon appréciait les lotos et les jass organisés dans la région. Mais c'est à sa famille qu'il a donné le meilleur de lui-même.

AUY

## Les Breuleux Jeannette Baume

Hospitalisée à Saignelégier depuis octobre dernier, Jeannette Baume vient de décéder dans sa 78e année. La défunte est née au Petit-Cerneux, un domaine sis à la limite des communes de Courtelary et des Breuleux où elle a effectué sa scolarité. Elle a ensuite accompli un apprentissage de couturière à Reconvilier, localité qu'elle rejoignait chaque jour à bicyclette.

En 1943, Jeannette Theurillat avait épousé Roger Baume, concierge du collège et garde-police. Le couple a élevé quatre enfants qui lui

ont donné sept petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants. Mme Baume a pratiqué son métier tout en secondant son mari dans ses travaux de conciergerie. En 1973, le couple a repris un commerce de mercerie et de confection confié aujourd'hui à leur fille.

Personne sympathique et entreprenante, Mme Baume a fait partie de la section des samaritains. Elle a consacré ses forces à l'éducation de ses enfants et à son métier de couturière qu'elle pratiquait avec talent.

AUY

## COMMUNIQUÉ

## Droit de parole Aider les plus défavorisés

Depuis sa création en 1988, le mouvement Droit de parole a toujours consacré l'essentiel de son action et de ses forces à la défense des intérêts de la ville du Locle et de sa population. C'est la raison pour laquelle il n'a jamais pris part aux élections cantonales ou fédérales. Il n'en invite pas moins tous les électeurs à se rendre aux urnes les 19 et 20 avril pour choisir les conseillers d'Etat et les députés qui auront la charge de conduire et de gérer notre canton au cours des quatre prochaines années.

Pour le Grand Conseil, Droit de parole propose de déposer une liste manuscrite dans l'urne, ce qui permet de soutenir les candidats les plus aptes à défendre les valeurs auxquelles il est attaché: un environnement sain, une politique sociale soucieuse de préserver les acquis des plus défavorisés, un développement harmonieux de toutes les régions du canton, une fiscalité plus juste et une lutte plus vigoureuse contre la fraude fiscale.

Alors que le chômage prend des proportions alarmantes et que l'économie de notre pays stagne, il est indispensable de prendre des mesures

énergiques pour que la fracture sociale diminue. Il faut agir pour mettre l'économie au service de l'homme et pas seulement le proclamer sur des affiches!

Afin d'éviter les clivages et les blocages stériles, Droit de parole recommande aux électeurs de choisir des candidats sachant faire passer l'intérêt général avant la discipline de vote de leur parti. Dix députés sur 115 pour le district du Locle, c'est peu dans l'absolu, mais c'est assez pour faire bouger si les élus sont à l'écoute des véritables préoccupations des citoyens et s'ils ont le courage de lutter pour remédier aux inégalités sociales et régionales qui menacent dangereusement la cohésion de notre canton.

**Mouvement  
Droit de parole  
Le président  
Michel Matthey**

## ACCIDENTS

## Les Ponts-de- Martel

### Piétonne blessée

Jeudi vers 13h30, au volant d'une voiture, une habitante du Locle, circulait sur la Grand-Rue aux Ponts-de-Martel, d'est en ouest. A la hauteur du No 28, elle heurta la jeune G.D., des Ponts-de-Martel, qui traversait la route du sud au nord. Blessée, cette dernière a été transportée en ambulance à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. Les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale au Locle, tél. 032/931 54 54. /comm

## Le Locle

### Sur un passage de sécurité

Hier vers 16h30, une habitante de La Brévine, circulait en voiture sur la rue Henry-Grandjean, au Locle en direction sud. A l'intersection avec la rue du Temple, lorsqu'elle obliqua

à droite pour emprunter cette dernière rue citée, elle heurta une piétonne, N.P., qui traversait la chaussée sur le passage de sécurité. Blessée, cette dernière a été transportée à l'hôpital du Locle en ambulance. /comm

## Valangin

### Route coupée

Jeudi vers 16h, un automobiliste de Dombresson, circulait sur la route cantonale de Valangin, en direction de Cernier. Au carrefour de Poil-de-Rattes, un inconnu au volant d'une voiture de couleur grise, portant des plaques argoviennes, arrivant de Dombresson, n'a pas respecté le signal cédez le passage et lui a coupé la route. Sur ce, l'automobiliste de Dombresson freina énergiquement et une collision par l'arrière se produisit avec une automobile conduite par un habitant de Cernier, qui suivait la première voiture. Le conducteur inconnu ainsi que les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Cernier, tél. 032/853 21 33. /comm

## Ephéméride Le 12 avril 1940, des Français s'embarquent pour la Norvège

L'idée d'une expédition militaire en Scandinavie était déjà ancienne: elle avait germé en décembre 1939 dans l'esprit des dirigeants français et anglais après l'agression soviétique en Finlande. Un corps expéditionnaire était même prêt à s'embarquer lorsqu'on apprit, le 13 mars 1940, que l'armistice était signé. On différa donc l'attaque mais sans y renoncer. C'est à cette période qu'Hitler, alerté, prit la décision de débarquer en Norvège. Les préparatifs de l'armée allemande allaient être autrement plus rapides que ceux des alliés. L'enjeu - le minerai de fer suédois - était capital pour le Reich s'il voulait poursuivre son effort de guerre. L'effet de surprise fut total: le 9 avril, le Danemark était occupé en quelques heures; les Norvégiens résistèrent davantage mais le soir, tous les ports étaient aux mains des Allemands. En France, Paul Reynaud put enfin hâter l'expédition préparée de si longue date. Il ne s'agissait plus de s'installer dans un pays neutre mais de reprendre des ports défendus par un corps expéditionnaire ennemi.

Le 12 avril, quatre croiseurs chargés d'hommes quittent Brest. Mais le manque de coordination avec les Anglais fait piétiner les opérations. Narvik n'est reprise que le 27 mai dans l'indifférence générale: à cette époque, 45 divisions franco-britanniques sont encerclées dans les Flandres...

Cela s'est aussi passé un 12 avril:

1992 - Ouverture du parc Euro Disney à Marne-la-Vallée. La Cinq cesse définitivement d'émettre.

1991 - Adoption définitive par l'Assemblée nationale du nouveau statut de la Corse.

1989 - Décès du boxeur américain, Ray Sugar Robinson.

1987 - La presse soviétique annonce que deux cosmonautes, se déplaçant dans l'espace, ont réussi à amarrer un module spatial à leur cabine orbitale «Mir».

1985 - En Espagne, une bombe dans un restaurant proche de Madrid, fréquenté par des militaires américains, fait 18 morts; l'attentat est revendiqué à Beyrouth par le Jihad islamique.

1981 - Mort du boxeur américain Joe Louis, ancien champion du monde des poids lourds. Premier vol d'essai de la navette spatiale américaine «Columbia».

1975 - Mort de la fantassine noire Joséphine Baker. Début de la guerre civile au Liban.



1966 - Des bombardiers américains effectuent leurs premiers raids contre le Nord-Vietnam.

1963 - Attaque des forces indonésiennes contre la Malaisie.

1961 - Premier vol d'un homme dans l'espace - le cosmonaute soviétique Youri Gagarine - à bord de «Vostok I», qui revient sur terre après une révolution.



1960 - Enlèvement du petit Eric Peugeot, quatre ans et demi, qui sera libéré le 15 avril, après versement d'une rançon - cinq personnes seront arrêtées 11 mois plus

tard. 1957 - Des physiciens nucléaires ouest-allemands refusent de collaborer à la fabrication ou à l'essai d'armes atomiques.

1945 - Mort du président américain Franklin Roosevelt; Harry Truman lui succède.



1938 - Décès de la basse russe Fédor Chaliapine.

1927 - Rupture entre les communistes chinois et le Kouomintang, le parti nationaliste.

1918 - Les Allemands occupent Armentières (Nord).

1861 - Début de la guerre de Sécession américaine avec la prise de Fort Sumter, à Charleston (Caroline du Sud), par les Sudistes.

1850 - L'armée française occupe Rome et rétablit Pie IX dans son pouvoir temporel.

1815 - L'Autriche déclare la guerre à Murat, roi de Naples, qui a occupé Rome.

1654 - L'Irlande et l'Ecosse sont unies à l'Angleterre.

1621 - Louis XIII assiège les protestants à Montauban.

1606 - L'Union Jack devient le drapeau du Royaume-Uni.

1545 - Le roi de France François 1er autorise la persécution des protestants vaudois.

Ils sont nés un 12 avril:

- L'homme d'Etat américain Henry Clay (1777-1852)

- Le cinéaste français Georges Franju (1912-1987)

- Le comédien français Jean-Pierre Marielle (1932). /ap

## NEUCHÂTEL

Monsieur et Madame Claude et Jeannette Restelli, à Môtiers;

Monsieur et Madame Daniel et Danielle Restelli-Montemayor, à Yverdon;

Madame et Monsieur Marie-Claude et Martial Geiser-Restelli et leurs enfants, à Movelier;

Madame veuve Emma Restelli, à Genève;

Madame veuve Lilette Restelli, à Ivoire (France);

Madame veuve Betty Waefler, à Latterbach,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Patrick RESTELLI

leur très cher fils, frère, beau-frère, oncle, neveu, cousin, parent et ami, décédé subitement dans sa 42e année.

2000 NEUCHÂTEL, le 9 avril 1997  
(Rue du Roc 7)

La cérémonie aura lieu dans l'intimité de la famille.

En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser à la Ligue neuchâteloise contre le cancer, Neuchâtel, ccp 20-6717-9.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

28-85008

## LE LOCLE

*Repose en paix.*

Monsieur et Madame Jean-Paul Zutter-Sanny à La Chaux-de-Fonds:

Nicolas Zutter à La Chaux-de-Fonds,

Anne Zutter à La Chaux-de-Fonds;

Monsieur et Madame Roland Gerber-Zutter à Pully:

Christian Gerber et son fils à Nairobi et Pully,

Renaud Gerber à Nairobi,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

## Mademoiselle Nadine ZUTTER

leur très chère tante, grand-tante, parente et amie, qui s'est éteinte dans sa 89e année.

LE LOCLE, le 11 avril 1997.

Le culte sera célébré le lundi 14 avril à 14 h 30 à la Maison de paroisse du Locle, suivi de l'incinération sans cérémonie.

La défunte repose à la chambre mortuaire de La Résidence, Billodes 40.

Domicile de la famille: Av. Charles-Naine 43  
2300 La Chaux-de-Fonds

En lieu et place de fleurs, veuillez penser au home médicalisé «La Résidence», ccp 23-1573-6.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-5930

### Aujourd'hui Une fraîcheur saisonnière

Situation générale: le vaste et solide anticyclone centré sur l'Irlande étend son influence jusqu'aux portes du Jura. Associé à la dépression de Russie, il dirige vers notre région un courant de nord parsemé de vagues nuageuses.

Prévisions pour la journée: au chant du coq, les nuages retardataires de la perturbation qui nous a concernés cette nuit occupent le terrain et donnent une ou deux averses résiduelles sur le relief. Ils s'éloignent rapidement vers le sud-est et le soleil en profite, prenant une place importante, surtout en plaine. Malgré son assiduité à la tâche, ses rayons restent frisquets et le mercure plafonne à 12 degrés au pied du Jura et 7 à 1000 mètres. La sensation de froid est renforcée par les vents modérés de nord-ouest en montagne et la bise qui souffle sur les lacs. Demain: assez ensoleillé. Lundi et mardi: des passages nuageux alternent avec des périodes bien dégagées.

Jean-François Rumley

Fête à souhaiter  
**Jules**

#### Températures Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 12°
- Boudry: 12°
- Cernier: 9°
- Fleurier: 9°
- La Chaux-de-Fonds: 7°
- Le Locle: 7°
- La Vue-des-Alpes: 4°
- Saignelégier: 7°
- St-Imier: 9°

#### Hier à 14 heures

- En Suisse...**
- Bâle: beau, 19°
  - Berne: beau, 18°
  - Genève: beau, 19°
  - Locarno: bruine, 19°
  - Sion: beau, 21°
  - Zurich: beau, 17°
- ... en Europe...**
- Athènes: beau, 16°
  - Berlin: peu nuageux, 7°
  - Istanbul: beau, 12°
  - Lisbonne: beau, 21°
  - Londres: peu nuageux, 15°
  - Moscou: très nuageux, 2°
  - Palma: beau, 18°
  - Paris: beau, 19°
  - Rome: beau, 16°
- ...et dans le monde**
- Bangkok: nuageux, 35°
  - Le Caire: beau, 21°
  - Jérusalem: nuageux, 15°
  - Johannesburg: nuageux, 20°
  - Miami: beau, 22°
  - New Delhi: beau, 30°
  - New York: nuageux, 9°
  - Pékin: beau, 24°
  - Rio de Janeiro: nuageux, 27°
  - San Francisco: beau, 19°
  - Sydney: nuageux, 23°
  - Tokyo: beau, 19°

Soleil  
Lever: 6h51  
Coucher: 20h17

Lune (croissante)  
Lever: 10h30  
Coucher: 0h51

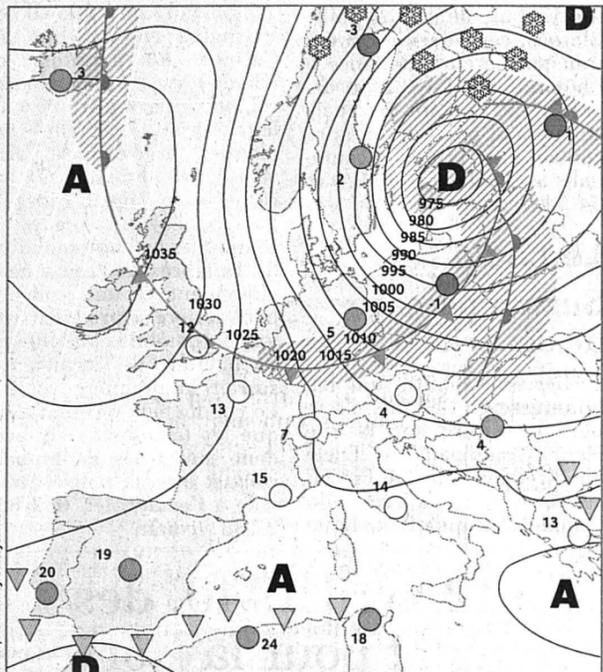
Niveau des eaux  
Lac de Neuchâtel: 429,30 m  
Température: 10°  
Lac des Brenets: 749,98 m

Vent  
Lac de Neuchâtel:  
bise, 3 à 5 Beaufort

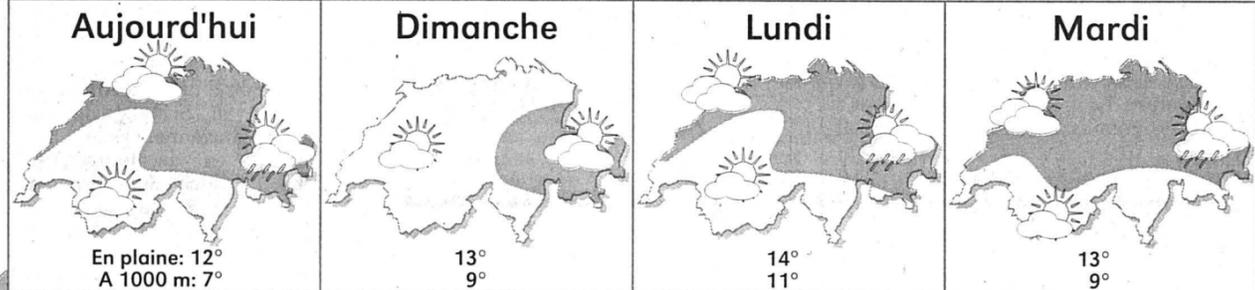
Ensoleillé

Nuageux

Couvert



Front froid	Pluie
Front chaud	Averses
Occlusion	Zone orageuse
Courant d'air froid	Neige
Courant d'air chaud	Anticyclone
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)	Dépression
1015	Ciel serein
1010	Ciel nuageux
1005	Ciel couvert



### Cuisine La recette du jour

Entrée: BRICK DE GOUDA AU CUMIN.  
Plat principal: Raviolis.  
Dessert: Crème au caramel.  
Préparation: 15mn. Cuisson: 10mn.  
Ingrédients pour 4 personnes: 500g de gouda au cumin, 4 feuilles de brick, 20g de beurre.

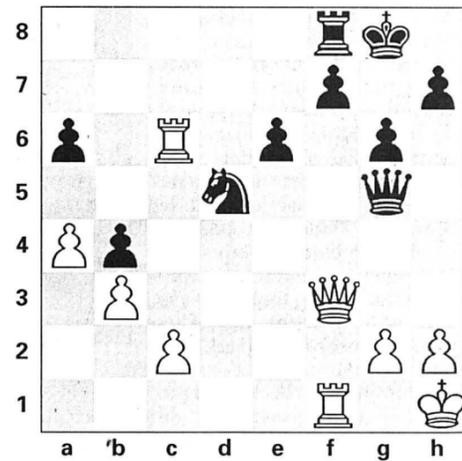
Préparation: Préchauffez le four th.7. Détaillez le gouda au cumin en lamelles. A l'aide d'un pinceau trempé dans le beurre fondu, badigeonnez légèrement les feuilles de brick sur leurs deux faces, et repliez-les en deux.

Répartissez les lamelles sur les demi-feuilles de brick, repliez pour former des triangles. Placez-les dans un plat à four.

Faites dorer au four jusqu'à ce que les bricks soient bien croustillants, en les retournant une fois à mi-cuisson.

Servez aussitôt avec une salade verte.

### ÉCHECS



#### Solution de la chronique No 19

1. Txc6 fxc6 2. Txb8+! Rf7 (2...Rxb8 3.f7+ Txc5 4.f8:D+ etc.) 3. Th7+ Re6 4. Fd4 Rf5 5. Txa7 Tc8 6. f7 1-0.

### Chronique No 20

#### Blocage fatal

Les Blancs au trait provoquent l'abandon noir immédiat: si le premier coup paraît évident, c'est le second en forme de coup de massue qui provoque la décision. A vous de jouer! (Anand-Ribli, Novi Sad 1990)

### Insolite Pluie de billets

Une pluie de billets de 20 livres (48 francs) sur une route nationale près de Stratford-upon-Avon, en Angleterre, a provoqué jeudi plusieurs accidents de la route. Des automobilistes se sont arrêtés pour attraper au vol les billets.

La police a été appelée sur les lieux dans l'après-midi et a découvert des véhicules accidentés et leurs conducteurs qui tentaient de ramasser un maximum de billets. L'argent semblait provenir d'une sacoche mal fixée à la motocyclette d'un jeune homme.

Alors qu'un automobiliste lui proposait de l'aider à refixer sa sacoche, le jeune s'est enfui, laissant plusieurs centaines de livres s'échapper, a indiqué la police. L'argent pourrait provenir d'un vol ou de contrefaçons. Un porte-parole de la police a demandé aux automobilistes qui ont ramassé des billets de les rapporter sans tarder au commissariat le plus proche. /ats

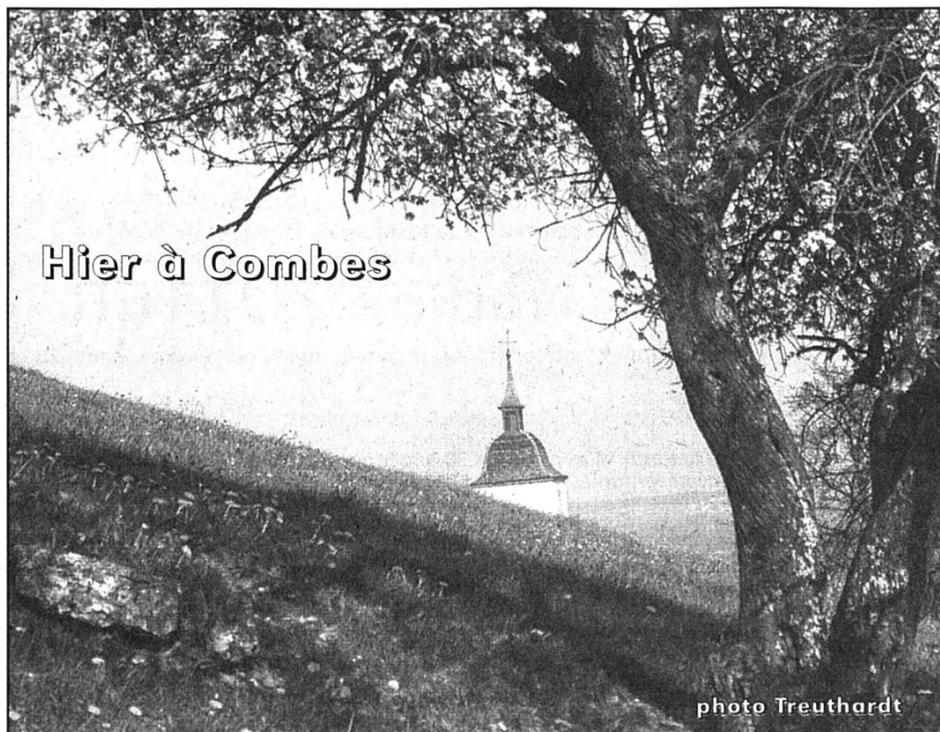
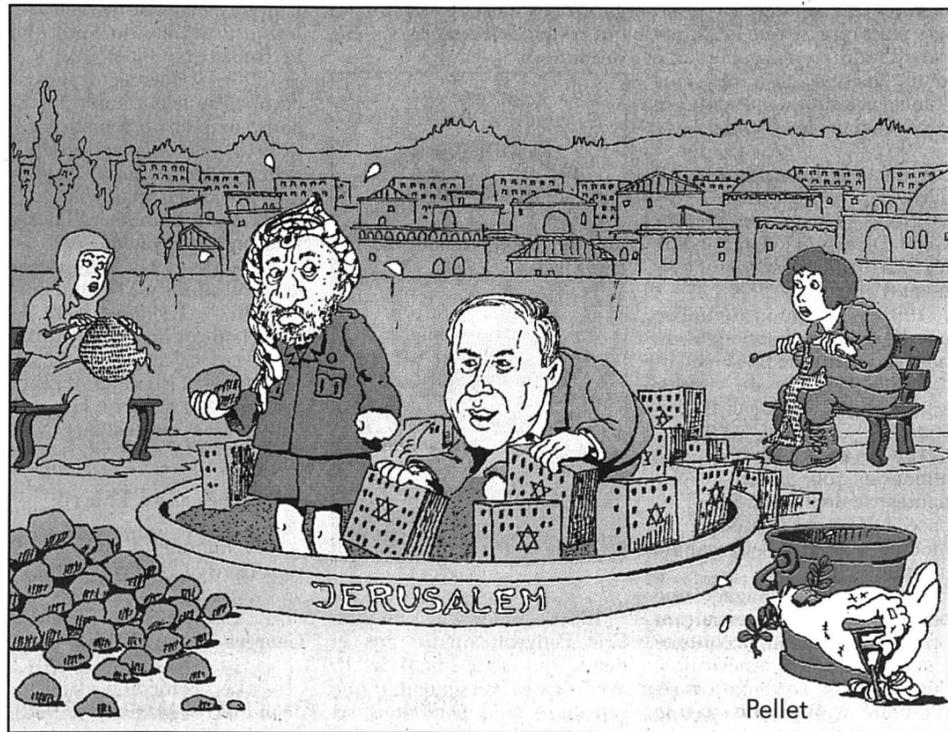


photo Treuthardt